

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE HISTORIA

AREA DE ANTROPOLOGIA

BIBLIOTECA CENTRAL-USAC
DEPOSITO LEGAL
PROHIBIDO EL PRESTAMO EXTERNO

CULTURA Y RESISTENCIA EN EL JACALTENANGO CONTEMPORANEO,

UN ESTUDIO CONTEMPORANEO

TESIS

Presentada a la Junta Directiva de la

Escuela de Historia de la

Universidad de San Carlos de Guatemala

POR

ARNULFO DELGADO MONTEJO

Previo a optar el titulo de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGIA

Guatemala, mayo de 1993

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

70404

DL
14
T(145)

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA

CONSEJO DIRECTIVO

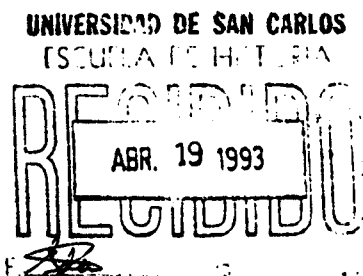
DIRECTOR	Lic. Edeliberto Cifuentes
Secretario	Lic. Oscar A. Haessler P.
Vocales:	Licda. Olga Perez de L.
	Licda. Rita Grignon Ch.
	Est. Mario Sosa V.
	Est. Rafael Valladares
	Est. David Guzman

COMITE DE TESIS

Lic. Celso A. Lara Figueroa
Lic. Arturo F. Matas Oria
Lic. Carlos R. Garcia Escobar

Nueva Guatemala de la Asunción,
19 de abril, 1993.

Licenciado
Edelberto Cifuentes, Director
Señores Consejo Directivo
Escuela de Historia
Universidad de San Carlos de Guatemala
Ciudad Universitaria, Zona 12



Estimado Lic. Cifuentes,
Señores Consejo Directivo:

Respetuosamente me dirijo a ustedes para hacer de su conocimiento, que he trabajado conjuntamente con el estudiante **ARNULFO DELGADO MONTEJO**, Carnet No. 88-18410, en su investigación de Tesis: **"CULTURA Y RESISTENCIA EN EL JACALTENANGO CONTEMPORANEO, UN ESTUDIO ANTROPOLOGICO"**.


Luego de someter esta investigación a una detenida revisión bibliográfica y metodológica, así como el desarrollo de la misma, ha merecido mi aprobación, por lo que estoy de acuerdo en que el estudiante **DELGADO MONTEJO**, prosiga los trámites pertinentes para su aprobación final.

En el transcurso de la asesoría de la presente investigación, tuve la oportunidad de observar y constatar en el estudiante **DELGADO MONTEJO**, su alto grado de dedicación al presente estudio y su decidido interés en el campo de la investigación antropológica por lo que considero que su estudio constituye desde ya un valioso aporte científico-social para la antropología guatemalteca.

Sin otro particular, me suscribo de ustedes.

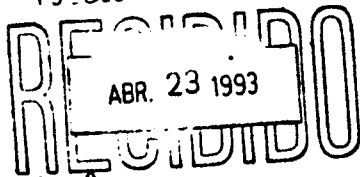
Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Lic. Celso A. Lara Figueroa
ASESOR DE TESIS

cc:
Archivo.

CALF/ed.



F. Soles Horas _____

Nueva Guatemala de la Asunción,
29 de abril de 1993.

Licenciado
Edelberto Cifuentes, Director
Señores Consejo Directivo
Escuela de Historia
Universidad de San Carlos de Guatemala
Ciudad Universitaria, Zona 12

Estimado Lic. Cifuentes,
Señores Consejo Directivo:

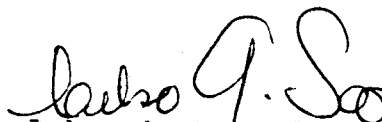
Atentamente nos dirigimos a usted, y por su medio al Honorable Consejo Directivo de la Escuela, con el objeto de rendir informe sobre el trabajo de tesis del estudiante **ARNULFO DELGADO MONTEJO**, Carnet No. 8818410, que se titula "**CULTURA Y RESISTENCIA EN EL JACALTENANGO CONTEMPORANEO, UN ESTUDIO ANTROPOLOGICO**".

De conformidad con lo establecido en la Escuela, hemos cumplido con examinar, estudiar y discutir el mencionado trabajo, habiendo formulado al autor las observaciones que estimamos pertinentes, las que fueron atendidas en la versión que ahora presentamos.

Habiendo observado tales aspectos, rendimos nuestro informe final, indicando que a nuestro criterio el trabajo de tesis del estudiante **DELGADO MONTEJO**, merece nuestra aprobación, para que pueda sustentar su examen previo a obtener el título de Licenciado en Antropología.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para suscribirnos del señor Director y de los Miembros del Consejo Directivo, como sus atentos servidores.

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Lic. Celso A. Lara Figueroa
Presidente de Tesis


Lic. Arturo Francisco Matas Oria
Miembro Comité de Tesis


Lic. Carlos René Corría Escobar
Miembro Comité de Tesis

CHE XIKILTAJNHE KO MAM SAT KANH, CHE XIKILTAJNHE Q'INALE'. XAHAN CHE YIL HE B'A. XAHAN CHE YIL SUNIL TZET AY SAT YIB'AN Q'INAL.

Adoren y santifiquen al Dueño y Señor del cielo. Santifiquen la vida que El da. Amense y respétense. Amen y respeten todas las cosas que hay en la tierra y en el cielo, porque todo está al servicio del ser humano. Respeten lo ajeno.

JICH MAM.
PADRE FUNDADOR.

ACTO QUE DEDICO A:

DÍOS:

Alfa y Omega de la armonía que el ser humano busca encontrar y vivir.

LA PATRONA DEL PUEBLO:

la Virgen de Candelaria, Madre y Protectora.

LOS ANTEPASADOS:

JICH MAM, JICH MI, Protectores, Principales, líderes=COMAM, COMI, que heredemos su espíritu expresándolo y recreándolo en una verdadera identidad.

MI PUEBLO:

JACALTENANGO, a su gente, en especial mi gratitud a cada uno de los integrantes y grupos que en el transcurso del trabajo me han ayudado: Grupo Fe y Esperanza, Grupo San Isidro, Grupo Religiosidad Maya-Cristiana, Grupo de Maestros, Grupo de Catequistas. Como a **Evelia Lily Mérida**, Beatriz Hoegg, Ma. Elena Figueroa y Maribel Bergara (traducción), Ligia Vargas (transcripción), Lidia Puchendorf (revisión), e Ivan E. García (computación), por su ayuda, abnegación incalculable.

MIS ABUELOS:

Trinidad (+), Paula (+), Antonio (+), Juan.

MIS PADRES:

Miguel Delgado Jacinto, Candelaria Montejo de Delgado.
Amor y respeto.

MIS HERMANOS:

Candelaria, América, Berta, Francisco, Miguel.

MIS SOBRINOS:

Hilda, Lorena, Ana Berta, Patricia Rebeca, Candelaria.
Iván, Avelino, Marvin, Arnulfo, Juan Miguel, Francisco, Juan Francisco, José Antonio, José Miguel.

MIS PADRINOS:

en especial a Mons. Prospero Penados del Barrio y Mons. Efraín Hernández, por su valor humano y ayuda al recibirme en la Arquidiócesis.

INDICE

	pag.:
I) INTRODUCCION Y MARCO CONCEPTUAL	1
II) DESCRIPCION DE LA CULTURA JACALTECA SEGUN O. LA FARGE Y D. BYERS	5
III) LECTURA DEL TEXTO "CARGADORES DEL AÑO", POR SECTORES DEL PUEBLO DE JACALTENANGO	9
IV) RESUMEN DEL LIBRO: "CARGADORES DEL AÑO" Y COMENTARIOS DE SECTORES DEL PUEBLO DE JACALTENANGO	83
V) CUADRO COMPARATIVO: DEL LIBRO "CARGADORES DEL AÑO", APORTES DE SECTORES DEL PUEBLO	97
VI) CUADRO COMPARATIVO: DEL LIBRO "CARGADORES DEL AÑO", APORTES DE SECTORES DEL PUEBLO, COMENTARIOS Y AGREGADOS.	113
VII) CORRIENTES ANTROPOLOGICAS	183
1) Resumen por temas	183
2) Temas por etapas	189
3) Corriente Norteamericana	193
4) Planteamiento de estudio etnográfico y teórico	196
5) Planteamiento a nivel cognitivo	203
VIII) CONCLUSIONES	211
IX) RECOMENDACIONES	213
X) BIBLIOGRAFIA	215

I) INTRODUCCION Y MARCO CONCEPTUAL

Esta tesis pretende ser un aporte, primero: presentando una descripción de la cultura Jacalteca según O. La Farge y D. Byers, tomado de la traducción libre de la obra "Cargadores del Año", obra que responde a su tiempo y que hace un estudio del pueblo con la visión de los estudiosos que tomaron esa tarea de realizarlo (copia de esta obra se encuentra en el archivo de la Escuela de Historia, USAC, para los que deseen consultarlo). Sirvió de base para pedir a diferentes sectores del pueblo que desde su postura, pensamiento y práctica hicieran aportes (comentando, completando, confirmando o negando, lo que se aportó en el libro), para ir viendo y comprendiendo lo que existe actualmente.

Para tener claro y que los dos trabajos sean mejor manejables, se hace un resumen (presentado en cuadros), que luego se desglosa por temas (los que más se repiten), para luego estos cuadros (tema por tema), se comentan, se van haciendo agregados, que provienen de personas del pueblo, de estudios de otros sobre el pueblo o de aportes que pueden iluminar sobre diferentes aspectos de la vida de este, luego se pasa a la síntesis (de dos modos: por temas y luego por etapas), para conjugar en el tiempo los cambios promovidos, teniendo esta compaginación se hace una recopilación de aportes de tres corrientes antropológicas que por ser aportes se pretende con ello guiar e incentivar el entendimiento, el estudio y el encaminamiento de los retos que el indígena tiene frente a sí en este tiempo.

Segundo: junto con el aporte tomado del libro, está el constatar lo que hoy se vive, no ya por antropólogos, sino por la gente misma para que con lo actual y las corrientes se ofrezca un material que pide ser trabajado, ya que el medio se esta cuestionando sobre el cómo puede ir hacia adelante en la promoción de sí mismo, por lo tanto el trabajo espera ser un incentivo para que lo tomen, agregen, enjuicien, que lleve a la conciencia de cómo cuidarse y promoverse como pueblo.

En las conclusiones y recomendaciones, por ser una realidad dinamica, no se dan de modo contundente, sino con el trabajo se persigue lograr incentivar a todos a ir en la búsqueda de la identidad, la etnicidad (del ser autentico, self), esperando el aporte de todos y cada uno, ya que el momento de la madurez, se logra a través de un proceso y en la medida en que más y más entren en el proceso, más se acercaran al momento de definición, de lucha por ser cada uno, lo que quiere ser como persona y como pueblo.

Este aporte es la expresión de un acto de fe en el pueblo y un reto a sus hijos para entrar en el trabajo adecuado, correcto, y poder responder a la tarea de ser el pueblo que se reafirma en el tiempo y en el espacio con su ser que no compite con nadie, sino hace su aporte al concierto de las naciones y pueblos en cultura, convivencia, humanidad.

ANTECEDENTES

En 1927, dos antropólogos norteamericanos (O. La Farge y D. Byers), realizaron un trabajo monográfico de Jacaltenango, 66 años después por medio de la presente tesis, se ha pretendido afectar un análisis comparativo entre lo recopilado en el trabajo aludido y la realidad actual vista por sus habitantes. El estudio comparativo en mención pretende no sólo constatar el estado de los elementos que componen la cultura del lugar, sino comparar finalidades y ver los aportes últimos de corrientes antropológicas.

JUSTIFICACION

Se considera importante el planteamiento de este tema, debido a que ha tomado relevancia de temas como de etnicidad, identidad, a la vez, se acaban de celebrar los 500 años del descubrimiento del continente americano. Desde la experiencia local, se pretenden hacer aportes que contribuyan a canalizar las inquietudes a nivel nacional, en el proceso de autogestión de los grupos étnicos.

En cuanto a la metodología, se ha llevado a cabo a través de la confrontación del texto (Cargadores del Año), para ver qué se dijo hace 66 años, qué se tiene actualmente, qué ya no se tiene, qué no se dijo, qué tiene vigencia, etc., hacer ver lo importante que es plantear actualmente lo que se vive, descubrir prejuicios que han pesado y maniatado la valoración y promoción de sí mismos.

El orden del trabajo se tomó desde el orden que plantea la obra: "Cargadores del Año", cada grupo o sector del pueblo tuvo un coordinador y un redactor que tomó los aportes que se dieron luego de hacer la lectura de capítulo en capítulo. Las reuniones se hicieron los fines de semana, que es el tiempo propicio que los grupos pueden dar. Entre semana se fue redactando todo lo aportado. El trabajo consistió en:

- a) Traducir el libro (se usó como instrumento de lectura para los sectores, la traducción total está en el archivo de la Escuela de Historia, USAC).
- b) Lectura y aporte de grupos representativos sobre temas que el libro plantea.
- c) Se partió de allí para probar elementos que son los que alimentan la identidad, la etnicidad y la resistencia del grupo como grupo étnico.

Hubo confrontación porque se formaron grupos de personas que provienen de diferentes sectores de la población estudiada, se tomó en cuenta su análisis, sus críticas, sus aportes, proyectos, denuncias.

Así el 1er. grupo estuvo compuesto de gente que se dedica por voluntad propia y sin paga alguna a construir casas, enterrar muertos, porque creen que el trabajo comunitario es lo que da identidad al pueblo, alimentan el ser del pueblo a través de sus obras y reuniones (Fe y Esperanza, San Isidro, etc.), en escolaridad se han quedado al nivel de primaria.

El 2o. grupo estuvo compuesto por personas con educación de nivel medio, ya que actualmente hay auge en cuanto a la educación, con la creación de institutos y el aumento de maestros.

El 3er. grupo estuvo compuesto por gente que está mucho más cerca de las prácticas del conteo del año a través del calendario maya, aunque no lo hacen tan declaradamente y muchas de sus prácticas no son reveladas al grueso de la población, porque ésta las considera como práctica pagana.

El 4o. grupo estuvo compuesto de los que trabajan con la parroquia, creen en la organización, trabajan mucho en la mentalización, se grían por las consignas de la parroquia.

MARCO CONCEPTUAL

Es importante tener en cuenta en todo el trabajo (aunque no se mencione expresamente), las concepciones antropológicas que tocan el campo de la

Antropología de la Religión, tomando como aporte iluminador los lineamientos de Mircea Eliade, sobre todo en lo que respecta a su planteamiento sobre lo profano y lo sagrado. Lo sagrado planteado (dentro del relato mítico), como principio de creación y armonía. Como contrapartida lo profano como lugar de desorden y del caos. Planteamiento que lleva a explicar la necesidad del hombre a relacionarse con el orden inicial, para cargarse de energía y nueva vida, eso iluminará el campo de la religión, el por qué de la cruz, etc., el papel del mito, como un volver a ese inicio primigenio, tan presente en las culturas (Lo Profano y Lo Sagrado, cap. III, pp.101-135, 1964).

Así también a Cabarrus, con el tema de la Cosmovisión, ya que sostiene que ésta es el reflejo de las condiciones de sus existencia y que la superestructura influye en la base (Cosmovisión Kekchi, cap.I, pp.15-18, 1979).

Un tercero a tomar en cuenta en todo el trabajo es Brito Garcia (Identidad de la América Latina, a través de la cultura popular, pp.37-51, 1987), puede ayudar a entender mejor el planteamiento sobre cultura, sabiendo plantear que hay variedad de tecnologías en cada una de ellas, por lo que la tecnología no hace que una cultura sea superior a otra. Para iluminar los aportes de La Farge y Byers, y los de los Sectores del Pueblo, se toman en cuenta los planteamientos antropológicos en el estudio de lo étnico, que aún no está agotado y plantea muchos cuestionamientos.

Entre las corrientes está la que se ha mantenido en nuestro medio, que sostiene que el indígena ha de desaparecer en aras de la integración (Adamcismo, pp.46-120, 1973).

Otro planteamiento es el que se da más como un estudio etnográfico y teórico (Guidinelli: Tres niveles de la identidad étnica del maya, pp.80-87, 1990; Gallo: Elementos Antropológicos de la Identidad, pp.23-68).

También se toma en cuenta el planteamiento étnico a nivel cognitivo que estudia las mentalidades, muy relacionado a la Lingüística, va más a nivel de Antropología Simbólica (Jesús García: Elementos de la Etnicidad, en torno a la problemática étnica, pp.529-546, 1974).

El Materialismo Histórico, aporta mucho al plantear las realidades en términos de dicacaronía, con las leyes de la dialéctica, ver el por qué de lo que hay, lo que hoy se vive, lo que se da. Es necesario explicar el proceso dinámico de cambio.

DELIMITACION DEL TEMA

Todo grupo humano enfrenta cambios, como todo ser vivo. En 66 años los pregunta a hacerse es que cambios han habido, si hay un abandono o se da una afirmación de la identidad, de la etnicidad. Como universo de estudio se tomó a Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, que cuenta con una monografía que permite llevar a cabo un estudio comparativo, hecho por la misma gente. El período a analizar ha sido las diferencias culturales entre 1927 a 1993 (66 años).

PLAN DE TRABAJO

A) EXPOSICION ESQUEMATICA DE LA SECUENCIA DE LA INVESTIGACION: La traducción libre de la obra "Cargadores del Año" (guardado en el archivo de la Escuela de

Historia, USAD), la lectura de ésta por grupos de la población, han sido la base para plantear la identidad, la etnicidad del pueblo de Jacaltenango, en el lapso de 66 años, constatando los cambios.

B) CONTENIDO

i) OBJETIVOS GENERALES:

- 1) Dar a conocer en Sectores del Pueblo de Jacaltenango, el estudio monográfico: Cargadores del Año (THE YEAR BEARER'S PEOPLE), realizado hace 66 años.
- 2) En la lectura (hecha por grupos de la población), incluir los aportes más recientes de la Antropología.
- 3) Promover el conocimiento, el conciencia, el valor, como grupo étnico, con el fin de tomar caminos correctos de gestión. Alternativo en la redefinición de su propia cultura.

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

- 1) Invitar grupos representativos de la población, con quienes se llevará a cabo éste trabajo de lectura comparativa.
- 2) Se preparará cada temática, a fin de dar a conocer al grupo, criterios, adelantos científicos que iluminen dicha lectura.
- 3) Los elementos nuevos que aparezcan en el transcurso de la lectura comparativa, serán objeto de análisis, a efecto de visualizar su aporte para la sociedad, este aporte que pueda ser ofrecido a los demás grupos étnicos.

HIPOTESIS

Jacaltenango, mantiene en esencia su plataforma connatural de identidad étnica. Como elemento etnoresistente a pesar de que la penetración y programas de desarrollo han intentado resquebrajar los elementos esenciales de la visión de dicho pueblo, buscando que la esencia de la identidad entre en un proceso de transformación que permita la introducción de cambios a nivel de la cultura con el fin de propiciar la penetración de nuevos patrones de comportamiento social.

II) DESCRIPCION DE LA CULTURA JACALTECA, SEGUN LA FARGE Y BYERS

Los autores en su analisis efectuado en 1927, plantean en el Cap.I, que Jacaltenango es del mismo tronco lingüístico de los mayas, posiblemente se dividen en dos ramas al disolverse el Viejo Imperio (S.VII), la rama que viene hacia el sur, parte se asienta aquí, pero no florece porque no se dan condiciones favorables. Dán algunos datos y situaciones de la conquista y la colonia, pero los informes son pocos y oscuros. Insisten en que estudian a indígenas vivos sujetos a influencia foránea. En los caps. II y III, dan detalles del viaje hacia Jacaltenango, sus impresiones y primeras providencias en el lugar, entre otros buscar informantes.

Siguiendo el orden que se ha dado a la tesis (cultura: material, social, espiritual), ellos hablan de lo inmediatamente constatable: la cultura material (Caps.IV-IX). En el cap.IV, describen el traje del hombre, de la mujer, del baño, de lo que hacen las casas, la ayuda de los demás en la construcción, sus pertenencias, el tipo casas. Así en el cap.V, describen las actividades de la mujer (ama de casa, hace cestería, alfarería, cigarros, es cocinera, teje, va al mercado, cuida animales domesticos). En el cap.VI, tratan las actividades del hombre, donde la agricultura ocupa el primer lugar, teje y hace sombreros, sobresale el uso del machete, se practica la caza con escopeta, cervatana (donde entra en cuenta la creencia en dueños del cerro), el comercio distante está a su cargo, se comenta el contrabando, hay poco ganado, muchos perros, practican y hacen música, sobresale el uso del tambor para diferentes fines (bailes, obras, anuncios). El cap.VII, se habla de la agricultura, del maiz, su cultivo en la forma antigua, los tiempos de siembra según los climas, los tipos de semilla, tenencia de la tierra, tierra destinada con fines religiosos, se habla de las variedades de frijól, de otros cultivos. En el cap.VIII, hace ver que no hay juegos organizados, pero no es gente sombría, de todo sacan partido, habla de los modales de formalidad y reglas de conducta en la casa, en las reuniones de principales. El cap.IX, describe la organización social, comenzando por la familia, la posición social del indígena (discriminación, su resistencia pasiva, el sistema legal de endeudamiento, sus experiencias en la finca), tipos de servicio que da como ciudadano: en el ejercito o en la municipalidad, donde no hay mucho ladino disfruta de relativa autonomía, las municipalidades se controlan por el gobernador departamental, el municipio reemplaza la concepción de tribu, hay mucha separación, poca cooperación entre pueblos. El indígena se divide en dos grupos: ladinizado y el tradicional, el pueblo es el centro de todas las actividades.

En cuanto a cultura social que abarca del cap.X al XV; en el cap.X, tratan de las crisis que más se plantean en la vida ordinaria: nacimiento, matrimonio y muerte (Cf. traducción en archivo de la Escuela de Historia, USAC), además la fiesta de los Santos, las creencias sobre los muertos. En el cap. XI, plantean el tema del culto cristiano, hacen ver la división que hay entre prácticas de culto cristiano y del culto de los antepasados, resalta su capacidad de integrar las dos religiones, aún con la supresión de sus lideres, habla de su genio de adaptación, aunque se opone a los clerigos no al cristianismo, habla de las zonas de oración en la iglesia, a quien dirigirse, de los encargados de ella, y de los que estan detrás de toda la organización y las actividades, describen largamente las actividades del carnaval, la semana santa, la fiesta de la cruz (Cf. traducción en archivo de la Escuela de Historia, USAC). En el cap.XII, tratan el tema de los bailes como expresión ceremonial y artística, se realizan en las fiestas cristianas pero con supervivencias paganas (Moro, Cortez, Venado, Marimba), hablan de sus

encargados, de sus integrantes, sus trajes, su preparación, su realización, se habla de los bailes burlescos (parodias) y otros. En el cap. XIII, se plantea el tema de la mitología, menciona a los contadores, hace una recopilación y comentario de cuentos como: el origen del Jacalteca, el HICH MAME y el enemigo, Chiapa y los TILTIK, XUWAN K'ANIL, K'ANIL (2a. versión), doña Juana, origen de las langostas, historia de los dos hermanos (sirve para hablar de la introducción de elementos ladinos en lo indígena). En el cap. XIV, llaman folklore lo que plantean como creencias y prácticas no relacionadas con lo sobrenatural, ni con la religión sino a la sugestión, como son los augurios de animales, otros fenómenos, hablan del eclipse, del sol, la luna, las estrellas, de la comunicación con los muertos, los dueños de cerros, el nahualismo, sus cuidadores, hablan de lo poco que llegan a saber de la medicina que se practica (son de dos tipos: la de Dios o natural y las de maldiciones y cómo se curan). El cap. XV, les sirve para hablar de que la religión esta a cargo de un pequeño grupo cerrado (que puede ser prehispánico), la oración no es establecida, es más como conversación (la flagelación no la consideran cristiana), lo hace el padre de familia, se reza a los rayos, a las cruces, de las primeras lluvias se recibe agua para beber es parte de la celebración y se hace sacrificio o CAHAMPAL, así como en septiembre al darse la maduración del frijól nuevo.

Como 3er. apartado: está del cap. XVI al XXII, que plantea la cultura espiritual, así el cap. XVI, se trata de los oficiales de la religión, determina lo que es cristiano que se resume en su creencia en Dios, en los santos y lo prehispánico que se expresa en el papel del shaman y los demás que tienen alguna misión o trabajo, al que no pueden rehuir, todo poder viene de Dios, en la oración se incluye la maldición, en las enfermedades hay que determinar si son naturales o son maldiciones, eso lo hacen por medio de los adivinos, además de los curanderos, brujos, se habla de los WATX WINAQ o sacerdotes (porque son los únicos que no se eligen, es un oficio que se tiene de por vida, son los únicos que pueden hacer el CAHAMPAL, presiden todo tipo de actividad social o familiar), en cambio los alcaldes rezadores se eligen cada año, tienen la organización de la autoridad civil, cada integrante con sus atribuciones, se eligen cada año, el adivino asesora, ellos lo escogen, el les aconsejará por el conteo del calendario y con sus adivinaciones las diferentes actividades que realizaran en el año, el grupo dirigente completo se llama: Principales (grupo de alcaldes rezadores, los WATX WINAQ, el adivino de turno, los capitanes de cada baile). El sistema español terminó con el poder temporal, pero lo espiritual se ha mantenido en secreto, se hace ver hay un grupo semiesceptico. El cap. XVII, trata de los principios de los de la religión que llaman esotérica, controlada por el grupo cerrado de principales, cada integrante con sus atribuciones, el adivino que los asesoraba en ese tiempo se llamaba Andrés, que hacía sus adivinaciones con frijoles rojos y pedazos de vidrio, con el conteo del calendario, con los rezos. Al principio los adivinos les rehuían porque han sido perseguidos por la autoridad civil, poco a poco consiguieron su confianza, así consiguen de Andrés, Nicolás, Baltzar, Manuela, el nombre de los días-divinidades y de las actividades, que se puede hacer en cada uno de ellos, hablan del calendario que es sobrevivencia de una ceremonia y de su organización, faltandole factores, sirve para controlar la vida de la gente, se hacen correlaciones en cuanto a significados con los calendarios: quiché, cakchiquel, tzeltal, yucateco, hablan de los cuatro cargadores, como se conforman los días, se les trata como señores, se les reza, se hace una equiparación de calendarios y fechas (gregoriano y jacalteca), del año 1927 (Cf. copia en el archivo de la Escuela de Historia, USAC). El cap. XIX, está dedicado al tema del sacrificio o CAHAMPAL, es el acto central de toda ceremonia importante no cristiana, se

hace con chompipe, en familia o con los alcaldes rezadores, no se acepta nada de licor, lo hace el WATX WINAQ, se recoge la sangre y se unta a pedacitos de ocote, incienso y se envía a los diferentes lugares de oración, mojones y cruces de todo el area por medio de todos los principales, lo que queda se consume con un preparado especial llamado pinol, se describe el desarrollo del ritual del Cargador del Año de 1927, que inició con el 7 AH, entre las actividades están el sacrificio, la visita de las almas de los niños y de los adultos al cargador del año, los rezos para diferentes intenciones en la casa, en la iglesia, los demás elementos que se usan, las regiones donde se observa, los pueblos que ya no lo hacen porque se han ladinizado. El cap.XX, lo dedican al tema de la cruz, se ensarsan en elocubraciones de si es cristiana o pagana, terminan diciendo que sirvió para esconder lo pagano, no se reemplazan cuando estan por caerse ya que se consideran vivas, se hace un extenso relato de la cruz principal que está enfrente a la iglesia, cómo se botó la anterior, luego cómo se buscó la que sustituiría, cómo se trajo, se labró, se plantó. Así también se hace ver que cada casa tiene su cruz, el indígena la acepta como propia. En el cap. XXI, se asume la tarea de encontrar el orden en el panteón según el jacalteco, primero está Dios, dá poderes, nada realiza por sí mismo, todo lo delega, es omnipresente, omnisciente, le sigue Jesucristo, luego la Virgen, la cruz, las cuatro esquinas, los cargadores del año, NAQ JUSTICIA (angel vengador), los santos que sustituyen a las divinidades menores, sigue el demonio que ayuda a los brujos, a los dueños de cerros, de ríos, de relámpagos que protegen al pueblo. Acomodan lo cristiano y sus creencias, estos elementos asumidos nada podrá cambiarlos. Por último en el cap.XXII, es la constatación de que es un pueblo prehispánico, aunque fue invadido por el español, por el cristianismo, asume elementos (frutas, semillas, no dan otro efecto), el cristianismo, es sobrepasado, se dice que seguramente ya habían experimentado otras conquistas antes como el caso de parte de los toltecas, lo importante es hacer ver que hay expresiones que se mantienen, que vienen haciendose desde tiempos prehispánicos, aunque las prácticas sean incompletas por la supresión de sus lideres, ellos siguen, no se conocen a sus dioses y que vinieron a radicar a través de migraciones, después de la desaparición del Viejo Imperio, se mantienen en la cultura arcaica, con algunos prestamos de sus vecinos.

**III) LECTURA DEL TEXTO "CARGADORES DEL AÑO",
POR SECTORES DEL PUEBLO DE JACALTENANGO,
(agosto-septiembre-octubre/1992).**

Al hacer esta lectura con sectores del pueblo se persigue acercar un trabajo monográfico sobre el pueblo hecho hace 65 años, que ha sido privilegio de pocos el conocer la información que contiene. Por eso se ofrece una versión de traducción libre a este trabajo. Es un trabajo que puede servir de punto de partida para pedir a los que tengan todo tipo de información que quieran unir esfuerzos para acrecentar este acervo histórico, que sirva a aquel que quiera saber más sobre Jacaltenango, se persigue que sea fuente de información y consulta. Se busca rescatar y guardar lo más posible para que con ayuda de las demás Ciencias Sociales (Historia, Arqueología, Lingüística, etc.), con el tiempo pueda tenerse un conocimiento más certero de lo que este pueblo ha sido. Es un reto a tantos estudiosos y a los que van creciendo adentrarse en este campo para prepararse y hacer su aporte. Es querer llamar la atención ante lo que hay que enfrentar para que sea un pueblo que cada vez entiende y comunica la inquietud a los suyos, sobre como crear el futuro de si mismo y hacer su aporte a nivel local, regional y nacional sobre este asunto.

Si la antropología, busca ya no solo conocer al hombre y su cultura, sino sobre todo persigue también saber con que fin se hace, en este caso, se busca que la antropología esté al servicio del propio pueblo para conocerse, crecer en la conciencia de si mismo y comprometer a cada integrante a hacer su aporte hacia estos fines. Por eso, se busca a sectores que de un modo u otro sustentan hacer un aporte para lograr solidaridad, la unidad en el pueblo, cada uno de ellos, dirá como entiende vivir como pueblo y en grupo.

A partir del 27 de agosto de 1992, se busco a estos grupos, para iniciar el día 29 de agosto, sábado, comenzando por explicar qué se persigue y como pueden colaborar, no se detallo minuciosamente que debían de hacer, sino que se tomará como guía el lineamiento que el libro "Cargadores del Año" lleva y con ello según se ofreciera fueran haciendo su aporte, consistiendo esencialmente comparar lo que aporta el libro con lo que hay, lo que es correcto, lo que puede ampliarse, corregirse. Se tuvo el compromiso de 5 sectores y cada sábado se entregarían 3 capítulos del libro que durante la semana lo leerían para que el sábado siguiente entregaran lo que fueran aportando. El 5 de septiembre, se tuvo ya la 2a. reunión, entregando cada uno su aporte sobre los 3 primeros capítulos y explicando el contenido de los 3 capítulos siguientes con sus temas a tratar, el trabajo se va encarrilando, sobre todo se insistió que el pueblo debe crecer en la conciencia de su papel en cuanto a ser gestor de su propio destino, la importancia de la tradición oral, tratar de respetarla, no tergiversando, ni explicandola, porque cada narración contiene un mensaje en un tiempo y circunstancias que hay que conocer. Se inicia con la presentación de cada grupo, hecho por cada uno de ellos, después de cada capítulo se ira agregando el aporte de cada uno de ellos.

I) GRUPO FE Y ESPERANZA:

Se inició el 16 de septiembre de 1976, con 25 integrantes, actualmente cuenta con 45. Tanto el ingreso como la salida del grupo es libre. Se formó viendo las necesidades que se tienen en el pueblo, siguiendo las formas que usaron nuestro abuelos, para solventar estas necesidades, tomando en cuenta que unicamente uniendose en grupo es más fácil hacer algún trabajo o dar algún tipo de ayuda. Para los integrantes del grupo tienen prioridad las siguientes necesidades: En caso de muertes de personas de

escasos recursos económicos y de vecinos; ayudar a huérfanos, viudas, desvalidos, enfermos; así mismo practicar la ayuda mutua entre los integrantes del grupo (lo que se conoce como GUAYAB), en la construcción de viviendas o algún trabajo; ayuda en la iglesia católica del pueblo, para cualquier necesidad, ya que el grupo en su totalidad es católico. También acompañar proyectos a nivel de pueblo, siempre que implique el desarrollo del pueblo. Esta ayuda puede ser en objetos (panteón, caja, dinero, mano de obra), la mayoría es de escasos recursos económicos. Solo nos inspira el deseo de servir como Cristo nos enseñó y la herencia sociocultural que nos dejaron nuestros abuelos.

II) GRUPO SAN ISIDRO LABRADOR:

Se organizó el 28 de octubre de 1987, por un grupo de personas que viendo las necesidades de otros que se encuentran en problemas por la enfermedad o por problemas económicos se le podía ayudar en una mínima parte, fue así como se buscó la directiva del grupo San Isidro, para tener una mejor organización, con los miembros del grupo. La idea fundamental del grupo, se basa en un hermoso texto bíblico, que es la narración de Jesús (Buen Samaritano, Lc.10,25-37), haciendonos ver cual es lo más importante en la vida: amar a Dios, primero y al prójimo, segundo. Es decir haciendo el bien al que lo necesite, cuando se encuentre en problemas. Como nos lo enseña Jesús, a través de la Palabra de Dios, en toda la Biblia siempre que se habla de amor.

El grupo tiene sus reuniones cada semana, los sábados, 7 p.m., en casa de Pedro Isidro Silvestre Mendoza, para tratar asuntos que le corresponden al grupo, para tener información de la Directiva y también de sus miembros, cuando nos reunimos antes de comenzar a platicar hacemos una oración, hablar sobre un texto bíblico, para tener una mejor preparación a nivel de fe sobre lo que hacemos. Nuestro trabajo, es buscar el bien común, ayudando al que lo necesita, la forma de hacer caridad a nivel de fe, lo hacemos en diferentes maneras. Si alguien se muere tomamos nuestra responsabilidad de ayudarlo, sea en su nicho o en la compra de su caja, siempre que tenemos fondos a mano. Y lo más importante, es que no vemos color, religión, sino se ayuda porque se necesita. Otra forma de ayudar es a las viudas y ancianos, que consiste en ir a dejarles leña o sea un poco de maíz, algunos centavos para sus gastos. Otra forma de ayudar a la gente, es cuando alguien de la familia se encuentra enfermo, sobre todo el padre de familia, entonces los miembros van a hacer su trabajo en limpia de su milpa o cafetal, para que no se atrase en su trabajo, así también la ayuda mutua entre los mismos compañeros del grupo. También construimos casas de horcón para las familias que se encuentran sin recursos económicos, sobre todo viudas y ancianos.

Nosotros los miembros del grupo, estamos convencidos de que ningún grupo puede mantenerse sin fondos para manejar la ayuda que se pueda dar, por eso nos organizamos para obtener fondos, una de las formas es ir a fundir casas de terraza donde los albañiles lo necesiten. Otra forma es en el corte de café, todos los miembros del grupo vamos a cortar una bolsa cada uno. También nos contratan para hacer holladas (para sembrar café). Después de haber trabajado en el campo de la fe y las obras, el grupo consciente de su cultura y la tradición de nuestros antepasados, se proyectó también en el campo social, fue así que el 24 de octubre de 1989, decidimos mandar cohetes por la Fiesta de los Santos, en honor a todos aquellos mártires que dieron la vida por el Evangelio y por la Iglesia, para que tenga mayor realce la fiesta de los Santos; Así lo hemos venido haciendo cada fiesta de los Santos, para que tengamos una tradición auténtica de nuestra cultura y fe a través de los santos, nuestros intercesores ante Dios.

Otra forma de participación del grupo, es en la Fiesta de Candelaria. Ya que todos veneramos con gran amor a Nuestra Patrona, especialmente en nuestras necesidades. También le rendimos homenaje, cuando es el día de la Purificación de la Madre de Dios, quemando cohetes y un torito como ofrenda a la Virgen, lo hacemos año con año, hay personas voluntarias que colaboran con su aporte.

Como jacaltecó, conscientes de nuestra idiosincrasia, de ser hijos de este pueblo nos vimos en la necesidad por un tiempo de dura prueba sin lluvia, tuvimos que revisar lo que hacían nuestros antepasados, como pedirle a Dios, por medio de los que nos dejaron estas tierras para que intercedan a Dios por nosotros, fue así que nació la idea de visitar por primera vez el lugar donde estableció Nuestro Antepasado, que dió la vida a este pueblo "BALUM K'ANA'", el lugar se llama YULA, cuando llegamos estuvimos maravillados del lugar donde se establecieron, visitamos primero donde descansan los restos mortales de BALUM K'ANA', hicimos nuestra oración y también tal vez la primera vez que tuvimos que hablar de la Palabra de Dios en ese lugar, el texto que leímos fue la historia del profeta Elías, fue tan bonita la experiencia que tuvimos. Después buscamos el lugar a donde descansan los restos de la Madre, es decir la mujer de BALUM K'ANA', hicimos nuestra oración y después tuvimos que hacer nuestro almuerzo, en señal de que las mujeres preparan nuestros alimentos. Este viaje lo hicimos el 21 de septiembre de 1991 y nos dió una buena experiencia. Fue así como fuimos a visitar otros lugares sagrados por nuestros antepasados, como el cerro de K'ANIL, que es un lugar muy visitado, pero nosotros los miembros del grupo, estamos convencidos de que es en esta forma como se puede rescatar la cultura de este pueblo, haciendo las prácticas que ellos hacían.

Cada aniversario del grupo, que es el día de San Isidro Labrador, se cambia la directiva, y se busca entre los miembros a los que representan al grupo en las diferentes actividades, el 15 de mayo, por costumbre se hace un día de campo, en honor al patrono del grupo, los miembros somos personas que vivimos en los diferentes cantones del pueblo y la nomina es de la manera siguiente: Cantón Llano: Pedro Isidro Silvestre M., Manuel Rosendo Díaz H., Jesús Díaz Camposéco, Manuel Hurtado Méndez, Juan Méndez, Manuel Silvestre Mendoza, Ricardo Silvestre M., José Cándido, Juan Silvestre Mendoza, Moisés Díaz H., Lucas Linares Hurtado, Antonio Paiz Cruz, Antonio Montejo. Cantón Pila: Santiago Silvestre Jiménez, Gabriel Silvestre J., Indalecio Silvestre, Jesús Basilio Díaz. Cantón San Sebastián: Pablo Sánchez Díaz, Felipe Quiñonez Silvestre, Tomás Recinos. Cantón Hernández: Manuel Jacinto Montejo, Ángel Custodio Domingo, Javier Díaz, Jesús Eduardo Domingo, Florencio Hurtado. Es así como dejamos constancia de este grupo porque creemos que fue así como vivieron nuestros antepasados, buscando siempre el bien común, especialmente ayudando a los más necesitados.

III) GRUPO DE RELIGIOSIDAD MAYA-CRISTIANA:

Integrado por Romaldo Quiñonez Paiz, Juan Quiñonez Méndez, Fernando Jacinto Díaz, Coordinador: Antonio Delgado Camposéco. Se reúnen en casa de Juan Quiñonez Méndez.

Romaldo Quiñonez P. (relato), "me inicié en esta misión religiosa, en el año de 1968, cuando mi padre (Baltasar Quiñonez, MALTIXH NEL), me dijo: "hijo, vamos a YUL HA' el lugar sagrado en donde yacen los restos de nuestro JICH MAM" (fuimos. Nadie había ido antes, de aquí del pueblo). Prosiguió mi padre: "iremos a rezar con candelas. Ahora, nadie se acuerda de nuestro JICH MAM y esto es lamentable. Y me fue a enseñar ese lugar sagrado. Nadie había ido, en tanto tiempo. La gente se ha olvidado de nuestro JICH MAM. Recordemos como

rezaba la gente antigua. Ahora estamos en la ignorancia (SUKAL), estamos desorientados. Antes habían alcaldes rezadores, preguntando como amanece y atardece cada día. Dios es grande, si tu atiendes, te preocupas por esto de velar por preguntar como amanece y atardece nuestro pueblo al JICH MAM. Pero primero: es Dios, segundo: Nuestra Santa Madre (la Virgen de Candelaria), tercero: Nuestro JICH MAM, cuarto: nuestro Padre K'ANIL, son compañeros, no son diferentes o contrarios. Hay gente que dice: "Ese cerro, no debemos ir a verlo porque es igual al diablo, dicen. Pero no es así, Nuestro JICH MAM, fue quien determinó y midió estas tierras donde vivimos y comemos, desde aquellos tiempos. Ese año en que mi padre me llevó allá (donde reside el JICH MAM), mi padre ya no se sentía competente él solo. Fue así que buscamos a Don Juan (Quiñonez Méndez), para que nos uniéramos en esta misión. Estábamos bien intencionados y queríamos reavivar la religiosidad de nuestros ancestros. Dirigíamos nuestros pensamientos hacia "IJOM HAB'IL", sin conocer a cabalidad que día y que hora venía marcando el calendario de nuestros ancestros.

Ahora, no se, si es correcto o no lo que voy a decirles: el "IJOM HAB'IL" de este año es: KABLAHUN Q'ANIL (12o. Q'ANIL). (LAHUM Q'ANIL, rectificó Fernando Jacinto Díaz). Esta bien, si es así, debemos tener en cuenta que hay un año nuevo del calendario maya que cae en dos de marzo y a veces el uno de marzo, que es cuando se levanta el IJOM HAB'IL, que corresponde el nuevo año. Nuestra religiosidad es para velar por la vida y la salud. Rogamos por la salud de los gobernantes, por nuestro párroco, por el obispo, catequistas, los hijos e hijas del pueblo, siempre usando candelas de cera. Por la vida del pueblo en general, por las buenas cosechas. Esto, creo yo, no es egoísmo, ni. Esto es lo que mi padre me enseñó. No otra cosa.

Juan Quiñonez Méndez: Nosotros, trabajamos en los días del IJOM HAB'IL (Año Nuevo Maya), segundo en Santa Cruz (3 de mayo, inicio del invierno). También por la Fiesta de Todos los Santos (1 y 2 de noviembre). Pero ahora nos quieren marginar, quieren matar nuestra religiosidad. Por la fiesta de Todos los Santos, quisimos encender nuestras candelas, velando toda la noche en el Templo, pero nos cerraron las puertas. Esta fiesta de las Animas tiene un significado profundo. Debemos velar toda la noche y a las cuatro de la mañana, debemos dirigirnos al camposanto a dejar y despedir a las ánimas. Pero como no nos comprenden y nos cierran las puertas, ya el año pasado no pudimos realizar nuestros ritos. ¿Como vamos a colectar dinero para la compra de las candelas?

Nuestras fiestas, requieren dinero para comprar candelas. Si se reúne gente para acompañarnos, es necesario brindarles algo de comer. Y si no tenemos dinero, no podemos hacer nada. Por eso hacemos nuestras celebraciones solo nosotros, sin la participación de más gente. Porque la gente es injusta e ingrata para con nosotros. Lo que consideramos de beneficio para todos, la gente lo considera malo. Y lo expresan cuando están ebrios, nos insultan. No podemos obligar a nadie a que nos apoye. Nosotros queremos lo mejor para el pueblo y damos lo mejor que podemos dar. La gente no nos comprende.

Fernando Jacinto Díaz: es muy cierto lo que dice Don Juan. No se puede trabajar solo. Así como nuestro Padre Dios tiene sus ángeles mensajeros, así nosotros necesitamos de gente que nos acompañe, que nos ayude a realizar diferentes mensajes o actividades. Nuestro IJOM HAB'IL y los demás Horas, no trabajan solos. Están los "WATX' WINAJ" que les sirven de mensajeros y estos a su vez tienen sus mensajeros que les ayudan en sus trabajos-misiones.

Así también nosotros, si somos, no somos competentes o dignos, necesitamos de quienes nos apoyen. Amanecemos, atardecemos, hay quienes velan

por nosotros y por nuestro pueblo. Ellos cumplen los mandatos de Dios, porque son mensajeros de Dios para que velen por el bienestar del pueblo. Ellos están elevados a otra dimensión no son nuestros iguales. En este mundo, hay "cosas, HUSTICIAS (desgracias), que se ciernen sobre nuestro pueblo, pero nosotros nos dormimos, nos descuidamos o no nos damos cuenta de esto, que nos amenaza. No lo vemos, no lo conocemos, pero ellos (IJOM HAB'IL, Horas, Meses), si, se dan cuenta. Por todo esto, les digo que es necesario, acudir a ellos para pedirles que nos protejan. JICH MAM puede escucharnos e interceder.

Algo más: nuestros padres o ancestros no necesitaban del reloj, pues les bastaba con salir a observar las estrellas, para conocer las Horas, o sea que pueden medir el tiempo. Dependiendo de las estaciones del año, se basan en el SAJ B'ES, en el MOTZ y otras estrellas (NAJ SAJ B'ES, NAJ MOTZ, etc., se consideran como personas, KOMAM TZAYIK, KO MI' X-AHAU, Nuestro Padre Sol, Nuestra Madre Luna). Hay cuatro IJOM HAB'IL Mayores. Si este año es LAHUN Q'ANIL, el IJOM HAB'IL.

IV) EL GRUPO DE CATEQUISTAS:

Conformado por los señores: Rosendo Jacinto, Pablo Domingo, Miguel Herrera, Jesús Hernández, Jesús Díaz Ramírez, Jesús Ovidio Domingo, Miguel Hurtado, José Rojas, Venancio Cruz López, Francisco Cruz López, Juan Silvestre Rojas. Reunidos en una de las aulas que ocupa el convento parroquial de Jacaltenango, en donde se deduce que el origen de Jacaltenango es netamente maya, que es una rama de la cultura maya.

V) GRUPO DE MAESTROS JACALTECOS:

Lo integran los profesores: Alejandro Camposéco (coordinador), Antonio Delgado, Baltasar Delgado, Santiago Montejo.

A partir de aquí, se mencionarán estos grupos por el orden en que han sido presentados, solo se les mencionará por el número que llevan, se presentara lo que han opinado por capítulos, según el orden que lleva la obra: "Cargadores del Año".

CAPITULO I: ANTECEDENTES MAYAS

GRUPO I:

Estamos de acuerdo, que somos descendientes de los mayas y que nuestras costumbres y cultura (raíces), vienen de ellos y que con la venida de los españoles a nuestras tierras tenemos influencia europea, porque esto no se puede negar, pero también es cierto que hay cosas que permanecen puras, tal como nos legaron nuestros antepasados. Pensamos, que si a alguien le nace, recopilar datos, a pesar de que otras personas ya lo hicieron y hablar más acerca de nuestras costumbres y cultura y hacer más hincapié en las de nuestro pueblo Jacaltenango, mucho se lo vamos a agradecer, estamos conscientes de que es muy importante hacer un trabajo como este, ofrecemos en todo lo que este en nuestra posibilidad colaborar en este caso con el P. Arnulfo Delgado Montejó, para que lleve a feliz realización esta tarea que ha emprendido, porque un material como este es fuente fidedigna para que los hijos del pueblo de ahora y del mañana tengan donde nutrirse en el conocimiento de las costumbres, tradiciones y cultura de nuestro pueblo. Jacaltenango, antes era el centro de los Hüistas, que abarcaba: San Antonio Hüista (antes llamado: IH GUILAH debido a que se fundó a las orillas de este nacimiento de agua), Santa Ana Hüista (STI'JA'), Concepción Hüista y Nentón.

El camino antiguo de Jacaltenango a Huehuetenango (NIMAN CONHOB o XAJLA' - CHINABUL), puntos importantes para descansar: NIMAN CONHOB' - CULUS CAJ XIG'OM A' - CULUS TZ'I SA' - WIHO' - CULUS VENTANA - Rancho Concepción - XE' CJEW - XEUBAL SATIX - XAMALTIN - MUSMUN A' - NAHAB'TAJ - YUL IB'OY - HOYOM - YICH WITZ - YUL Q'EB TAJ - TXAM TXUYAJ - Q'AN TELAJ - AQ'AL ESTANCIA - AQ'AL rosario - SNUQ' A' XOLA' - CULUS YIB'AN CHANTAN - CHINAB'UL. A esta forma de partir de Jacaltenango a Huehuetenango, en lengua se le denomina OKILB'AH.

El camino antiguo de Jacaltenango hacia México (NIMAN CONHOB - México), puntos importantes de descanso y referencia: CULUS STI' NIMAN TZ'UNEU - CULUS YICH CAJE' - XIL PULTA' -STI' XAB - NAH CH'EN YICH SOW - CH'IBLAJ - SNUG' A' XG'ANA' -SWI' PAHAU - PALE WITZ - HUN TAH - XHAP MANEL - YUL A' SAJ A' - ALAGUNA - YAHQJ - TENAN CHEN - YUL A' CARISAL - Naranjo (frontera Guatemala-México), a esta manera de partir de Jacaltenango a México se dice en lengua ELILB'AH. Este camino es camino real, más corto, aunque el que utilizaron los investigadores, fue por San Marcos Hüista, Nentón, es un camino más largo.

GRUPO III:

MAYA: AY SMAY, ITZITZAL YEYI, AY SPIXAN, YANMA SAT TX'OTX'OTX' YEYI, SUNIL TZET AY SAT TX'OTXOTX' ITZITZAL YEYI, SATCAN ITZITZAL, HACB'AL YEYI TET COMAM, SUNIL HEBYA XHMUNLA TET COMAM, HACB'AL YE HEBYA . HACPAXTU HEBYA COMAM PAXNAJ YANMA ITZITZAL YE PAX HEBYA. HACB'AL YE PAX CANOJ SAT TX'OTX'OTX' YU COMAM, SUNIL TE TE HACB'AL YE CANOJ, HACTU XU YALAX YU YA CULUSIL AMAK', BOJYU YA CULUS CAMPOSANTO.

Maya: tiene poder, esta vivo, tiene protector es el alma de la tierra, todo lo que hay en la tierra esta vivo, el cielo esta vivo, es una flor ante Nuestro Padre, todos sus enviados, son flores ante El. También todos los que sus almas ya han regresado, son flores ante El. Son flores todas las cosas que El ha dejado en la tierra, los árboles son flores, así lo han dicho la cruz de frente a la iglesia, como la cruz del cementerio.

GRUPO IV:

Encontramos el termino OXKUTZKAB=OXK'UTZQ'AB, que significa: hay 4

dedos importantes en cada mano que funcionan igual, debido a que se componen en tres pedazos. La filosofía del jacalteco antepasado es que hay 4 personajes importantes (Cargadores del Año), que se van intercambiando a cada año. El grupo manifiesta que la solución del No. 13, para nuestros antepasados tenía mucha importancia. Este es el número de una familia. Abuelo, hijo, abuela y nuera, los que siguen son el número de hijos o se le denomina mandaderos.

GRUPO V:

Los idiomas: Kanjobal, Jacalteco, Chuj, se parecen bastante y pueden comunicarse sus habitantes entre sí, entendiéndose mutuamente, no sin existir algunos términos muy diferentes de un pueblo a otro. Las mujeres de los pueblos localizados al este y norte de Jacaltenango, aún trabajan en el campo cultivando las tierras al igual que el hombre, también comparten la responsabilidad del pastoreo de ovejas. Así como los hijos tanto hombres y mujeres que ya pueden hacer estas labores ayudan a sus progenitores. No así en Jacaltenango, pues la mujer más se dedica al hogar, salvo raras excepciones, más que todo si son mujeres solas o viudas, ellas ocasionalmente van a traer leña o hacer alguna labor agrícola.

En Jacaltenango habían como los hay en la actualidad en pueblos del noreste del pueblo de Jacaltenango. Los alcaldes rezadores, desaparecidos en la década de los 40, por influencia de los Misioneros Maryknoll que vinieron por aquella época, el primero fue el P. Pablo Sommer. En todos estos pueblos, la organización de los mismos era similar, con algunas variantes insignificantes. Los alcaldes rezadores conservaban una urna muy grande, donde estaban la ropa de JICH MAM y JICH MI, libros, documentos antiguos y utensilios antiguos. Había un hombre específico que los cuidaba celosamente le llamaban: MALTUMA. En el texto que se tiene a la vista, dice que no hay documentos históricos que nos puedan decir cuando se fundó el pueblo de Jacaltenango, debe ser verdad, porque tampoco hay en el pueblo algo escrito al respecto. Entonces adjuntamos algunas leyendas que los compañeros del grupo escribieron, tratando de interpretar lo que la gente ha conocido a través de cuentos orales que han sido transmitidos de generación en generación. También otros que hemos logrado conseguir a través de documentos que se relacionan con épocas pasadas de nuestro pueblo.

Jacaltenango: fu fundado en el año: 1300, la gente que habitó por primera vez el lugar, según la leyenda provenían del norte de Guatemala y México. Etimológicamente, Jacaltenango viene de las voces mexicanas: 1) XACALI= tierra fértil o lugar cultivable. 2) NANGO= choza. TE= palo, NANGO= lugar. La importancia de Jacaltenango, se da desde el tiempo de la Colonia, otorgándoles el Curato del sur-occidente del Partido de Huehuetenango, enviando a Fray Antonio de Bravo al lugar, uno de los primeros cuatro mercedarios que llegaron a Guatemala en esa época.

Su fiesta titular se celebra en honor a la Virgen de Candelaria. Dentro de sus tradiciones más importantes están, especialmente: las ofrecidas a la Santa Patrona, como los bailes folklóricos, la velación de las flores denominadas: EK' o cola de león y el CAJ CH'EYAJ o flor de Candelaria. Dista de la ciudad capital: 373 Kms., de la cabecera departamental: 123 Kms., su altura es 1,438 mts. sobre el nivel del mar. Cuenta con 18 aldeas y 13 caseríos, su extensión territorial es de 212 Kms cuadrados. Los idiomas que se hablan en el lugar son: el jacalteco, mam, kanjobal y español. Entre los lugares turísticos más importantes, están: el majestuoso Río Azul, el legendario K'ANIL.

CAPITULO II: DE HUEHUETENANGO A JACALTENANGO

GRUPO I:

De este capitulo no hay mayor cosa que decir, solo recordar que los sombreros que usan los de Todos Santos, son fabricados aquí en Jacaltenango.

GRUPO IV:

En este capítulo se menciona el trayecto de la expedición que se hace a Jacaltenango. Estos son lugares, comenzando donde parte la expedición, vamos a señalar los lugares que se mencionan y algunos que no: CHINABUL, que es la ciudad de Huehuetenango, pasando por Chiantla o CHANTAN, a las cordilleras se les denomina XOLA', San Antonio las Nubes, XUB'ASUN, Estancias, Ventosa=TXAM XUYA', despues se encuentra YUL Q'EB'TAJ= el Rancho, HOYOM=Todos Santos, MUSMUN A'= Tres Cruces, Chicoy, San Martín= XHAMALTIN, XECHEW, Concepción, Ventana, WIHO, Q'AN TX'OTX', TZ'ISA', YULWITZ PET K'UMLAJ, KAJ XIK'OMA', SQ'AB KULUS, YICH PON, YICH Q'AN TX'IX.

CAPITULO III: ESTABLECIENDONOS EN JACALTENANGO

GRUPO I:

Estamos de acuerdo en lo que se narra en este capítulo, que la cruz que esta ubicada en la placita de la Cruz, es la segunda en importancia, un hecho chistoso que no queremos dejar pasar por alto, es el siguiente: antes, el día de plaza lo realizaban en la placita de la Cruz, por esto le quedó a dicho lugar "la placita de la Cruz", pero al trasladar la plaza a un costado de la iglesia católica, se hicieron unas galeras en tiempo del Intendente Remigio, se obligó a la gente a trasladarse a este lugar, pero la gente era terca y no quería dejar la placita de la Cruz. La única forma que usaron para conseguir que la gente obedeciera, es que los polacos con chicotes le pegaban a la gente, solo así lograron su propósito de ocupar la nueva plaza.

A continuación, narramos una bonita historia que quizá pueda servir en algo, narrada por MALTIX NEL.

Cuenta el Señor en mención que el COMAM del pueblo, se llamaba: B'ALUN Q'ANAH, hijo de JAL de Chiapas, B'ALUN Q'ANAH, tenía tres hermanos más, OCHEHUAL, quien vivía con él aquí en el pueblo. AHCHEL, que vivía en Quetzaltenango y MALA B'ALUN XAHAU, que vivía en la frontera con el Salvador.

Cuentan que B'ALUN Q'ANAH, le dijo a su esposa que preparara tortillas y comida porque él, al otro día se iba a MALA a visitar a su hermano AHCHEL. El otro día muy temprano B'ALUN Q'ANAH salió para MALA (frontera con el Salvador), al llegar, AHCHEL, su hermano, se alegró mucho y le dijo: "ahora que venistes, te voy a mostrar mis mojones", el aceptó gustoso que al nomás amanecer el otro día iban a hacer el recorrido. Pero al estar durmiendo B'ALUN Q'ANAH, soñó que una estrella se desprendió del cielo y cayó a sus pies, sobre el petate, al amanecer se preocupó mucho, pues el entendía lo que el sueño le estaba diciendo, para asegurarse trazó un círculo y en medio del círculo clavo el cuchillo, el cuchillo al nomás ser clavado se comenzó a mover, entonces el aseguró que su esposa lo había engañado con su hermano OCHEHUAL.

Preocupado por esto, sin despedirse de su hermano regresó a Jacaltenango, pero al llegar aquí no llegó a su casa, sino pidió posada en la casa de su vecino. Estando allí, mandó llamar a su hija, ésta al verlo, se extrañó y le preguntó por qué regresó tan luego y no llegó a su casa. El sin contestar a su hija, le pidió a su hija que fuera a llamar a su mamá. Al escuchar esto la mamá se extrañó mucho y dijo que no era tonta para ir a otra casa y le dijo a su hija que le dijera a su papá, que si quería hablar con ella que viniera a su casa. La hija fue y le contó a su papá lo que la mamá dijo. El al escuchar esto muy enfurecido, le dijo a su hija: "andá otra vez y decíle a tu mamá, que si no viene le voy a cortar el cuello". La hija fue nuevamente con la mamá y le contó esto. La mamá al escuchar esto accedió a ir.

Al llegar donde estaba su esposo B'ALUN Q'ANAH, tocó la puerta, él le contestó que entrara, al nomás entrar la señora B'ALUN Q'ANAH, trazó un círculo y clavó el cuchillo en la mitad, el cual se movió de un lado para otro y un aire extraño se sintió dentro de la casa, lo cual confirmó las sospechas que él tenía. Luego, llamó a la hija y le dijo: "andá, llama tu tío, decíle que lo necesito aquí, la hija fue y le dio el mandado a su tío OCHEHUAL. Este fue, tocó la puerta y le contestó el hermano, que entrara, pero al nomás entrar OCHEHUAL en la estancia, el cuchillo se movió y nuevamente un aire extraño llenó la vivienda, lo cual confirmó más la sospecha de B'ALUN Q'ANAH, quien les dijo a los dos que no eran buenos y que con unos días que el se

ausentó cometieron adulterio y mancharon su casa, pero los perdonó. Luego le dijo a su esposa que hiciera bastante tortilla para él y su hermano porque al amanecer emprenderían un viaje y así lo hicieron, tomando el camino para San Miguel Acatán (XAMIKEL), al llegar al río TAQ'INAH, B'ALUN K'ANAH le dijo a OCHEHUAL, que allí se iban a despedir y le dijo que por castigo, él se iba desterrado para ese rumbo y no a Chiapas, como lo habían hablado antes. Y le suplicó que no se le ocurriera pasar el río, ni él, ni su descendencia, que allí se despedían para siempre. A los de ese rumbo se les denominó los de XAMIKEL que quiere decir mujeriego.

GRUPO II:

El aspecto general de Jacaltenango, comienza desde la capilla de la Santa Cruz y la comunidad de YICH K'AXEPA'. Teniendo ese lugar la Escuela Regional y la Escuela de Formación Agrícola, la cancha de fut-bol, que lleva por nombre: Filomeno Herrera, recientemente quedó cercado con un tapial para seguridad de los aficionados y jugadores. De allí sale una calle frente a cruz del puente, que esta empedrada por la municipalidad del año de 1981, que viene a dar a la municipalidad. La calle central que comienza desde la capilla de San Sebastián hasta donde termina en YALAN CULUS, lleva por nombre: Su Santidad: JUAN PABLO II, que nos visitó el 7 de marzo de 1983, esta calle esta pavimentada desde la municipalidad hasta la placita de la Cruz, lo demás hasta YALAN CULUS esta empedrada.

Enfrente a la municipalidad, esta la Escuela: Dr. Epaminondas Quintana, que fue construida el año de 1969. El parque, frente al parque esta el salón municipal de usos múltiples, que fue construido el año de 1976 y un nuevo edificio, que se esta terminando de construir, donde trabajara el alcalde y demás instituciones que laboran en el pueblo, también se encuentra el hospital Maryknoll, teniendo como fundadora la Madre Rosa Cordis, que en paz descansa. En este mismo lugar se encuentra la iglesia parroquial, que fue reconstruida del año de 1979 a 1985, fecha en que fue inaugurada, el 15 de agosto del mismo año. El pueblo en general es un pueblo de desarrollo. Tomando en cuenta las obras hechas por parte de la municipalidad y personas con inquietudes de promover el desarrollo.

Del juzgado a la placita de la Cruz, se encuentran el mercado municipal, que fue construido el año de 1973, en tiempo del alcalde Juan Camposéco. También se encuentra a un costado del mercado, la casa del Sr. Manuel Camposéco Cruz y la Escuela de Párvulos, así mismo la Cooperativa Artesanal, que es administrada por mujeres de este pueblo, quienes se dedican a fabricar tejido y luego exportarlos en el interior del país y en el extranjero. La cooperativa agrícola: Río Azul, donde es administrado por hombres y se dedican al cultivo de café, para luego exportarlo al extranjero, la casa del Sr. Candelario Hernández, donde venden artículos alimenticios, para el hogar, la casa de Don Jesús Quiñonez y del Sr. Sebastián Quiñonez, donde venden artículos para el hogar y medicinas. Luego continua de la placita de la cruz, la tienda del Sr. Juan Montejo, llegando hasta YALAN CULUS, se encuentra la Escuela de los Cantones Llano y San Basilio, que fue construida por primera vez con cerco de tarro y techo de lamina y los demás cuartos de la escuela fueron construidos por los patrulleros. Hasta esta fecha se están construyendo aulas de parte del gobierno. Cuando comenzó a funcionar la escuela, fue el año de 1977, bajo la dirección de la profesora: Nereyda, seguidamente se encuentra la comunidad de SAT MAJTE, que actualmente goza con luz eléctrica.

La segunda calle principal del pueblo se encuentra pavimentada, desde donde sale la carretera para Concepción Húista, San Marcos Húista y San Andrés

Hüista. Las demás calles en general, se encuentran balaustradas, el pueblo tiene siete capillas en los diferentes cantones y se encuentra rodeado de cruces que en el pensamiento de la gente protege al pueblo. La cruz principal se encuentra frente a la iglesia, la del oeste, es decir la del puente, la del este: YALAN CULUS, la de SK'AB CULUS, y la del sur: CULUS SAJILAJ.

La mayoría del pueblo es gente indígena, trabaja en la agricultura, pero hasta estos tiempos ya hay distintos niveles de educación, para la preparación de los hijos de este pueblo, los hombres usan sombreros tejanos, que vienen de Comitán, Chiapas, ya no se usan pantalones blancos, ni camisas blancas, todos se visten con pantalones de lona, tejín, de fabrica. Las mujeres usan camisas de blusa, interior con encaje, usan cintas que ellas mismas tejen.

El pueblo en general, tiene una población de 27,300 habitantes, el pueblo tiene como 7,000 habitantes. tiene su cementerio general, el pueblo esta rodeado por los cerros GUIHO, CHE HUITZ, K'ANIL, CAJE. Jacaltenango tiene tierras de diferentes climas: tierra fría, tierra templada y caliente. La producción principal de los habitantes es el café, maíz, frijól. El pueblo tiene 17 aldeas y 4 caseríos. La religión que profesa el pueblo en general, es la religión católica. Al lado de la iglesia se encuentra el kiosco, para las diferentes actividades del pueblo.

GRUPO III:

el agua siempre fue elemento decisivo para decidir donde se asentaría el pueblo, puede verse el numero y seguimiento de los nacimientos que se encuentran desde donde se dice que el JICH MAM se asentó. Los nacimientos son: HICH MAM, WIMOXÁ', YICH CH'IW, PULA, YICH CHULUL, SAJ NHAB, CAJ XIC'OMA', STI' HA POP, YICH PON, HATX'OTX', YAHOL, YASMIJ, YA' TZ'UNUN, YICH YUMTE', YICHTENAM, cada uno de los nacimientos estan encaminados, a la vez tienen cuidadores, por eso cuando la gente quiere encaminar el agua, entubandola, poniendole cimient (tanques de captación), el agua se cambia de lugar de nacimiento). Hacia la Tierra Caliente, estan: TUXIB'LAJ (crece antes de que comience el invierno), SYUTZ C'OJOCH (cerca de donde nace, vuelve a enterrarse), STI' NIMAN TZ'UNEW (es pozo), K'AN TX'AB'IN HA', YITZ MECAN, TZ'OLOLAJ (se seca antes de que inicie el invierno).

GRUPO V:

El autor menciona que por todas partes habían cedros, solo queremos aclarar que el cedro no crece ni se desarrolla a 10,000 pies sobre el nivel del mar. Esos lugares de Paquix, la Ventosa, etc. son muy fríos y solo hay cipreses enanos y retorcidos y otros árboles, como pinabete, pino, etc. En el texto no aparecen todos los nombres de los lugares por donde se transitaba de Huehuetenango a Jacaltenango, aquí algunos de ellos: Cuando se sale de Huehuetenango, se pasa por el Carrizal, Buenos Aires, Chiantla, Puente Quebradía, el Manzano, Positos, las Cordilleras (un lugar de descanso), el Potrerío (cruz vieja), la Ventosa, el Rosario. El riachuelo que se menciona en el texto, sobre el que hay un puente en la salida de Todos Santos para San Martín, es el Río Limón, que nace en las montañas al este de Todos Santos. Luego se pasa por Chicoy, Tres Cruces, MUSMUHHA, o sea Villa Alicia, San Martín, Cuchumatán, XECHEW, Concepción Hüista, la Ventana, que queda e la cima del WI'HO, POJTAJ, QAN TX'OTX', TZ'ISHA' o Arroyo Sucio, YUL WITZ PET K'UMLAJ, CAJ XIK'OMA, SQ'AB' CULUS, YICH PON, XOL WITZ, YICH K'AN TX'OTX' y XOL WITX'.

Algunos nombres de los sitios ubicados en el perímetro y dentro del pueblo mismo de Jacaltenango, al norte: POJOJ LAJ, PAQ'ANH CH'EN, SNHABEN HORNO, SAT TONKO', según se sabe allí existe un túnel que en otra época estaba

abierto, donde se podía entrar a pie, sin agacharse. Dicen que pasa por debajo de la iglesia parroquial y que según decían los ancianos continua en línea recta sin precisar a donde llega. Actualmente esta obstruido por un derrumbe. Le dicen en lengua jacalteca: MINAXH, porque existe la creencia de que era una antigua mina de algún metal no determinado. De SAT TONKO, hacia el oriente, siguiendo toda la orilla del gran barranco, están: YALAN KUSINA, XULAN CH'EN, KAN ICHAM, YA HOL, XTXAM CHULUL, HA TX'OTX', YICH OKOK, MAB'AL IXIM, SWI XAXUL KAJ. Al este: YALANH KULUS, SWI K'EJ HILAJ, NAXHA', es un arroyuelo. Al sur: Q'ASAM, YULCHIK'A, K'AJB'AL TXO, MAJ B'ALAM, SQ'AB CULUS, YICH TX'OTX', STI' HA POP, con un manantial bajo un sabino milenario, YICH PON, también hay un manantial, YICH T'AN TX'IX, XOL WITZ, K'OLBAL WECH. Al oeste: YICH AQ'ALTE, CULUS SAJILAJ, YICH YUMTE', YASAY, aquí se recibían en otras épocas las flores y candelas (EK'), de la fiesta titular de Candelaria. Se velaban bajo el gran sabino por la noche del 29 de enero y se tocaba música autóctona. Más nombres: K'UHA', KOLCHAQ'ANH, YAMAQ'XUWAN RAP, YICHQ'AXAPHA, TZ'AHB'AL TZUM, XTXAM ITX'Q'AHA, YICH MUK, NHIJB'AL ECHE, aquí termina el perímetro del pueblo. En el centro o dentro del perímetro del pueblo: YUL PEYAB', XOL KENYA', XHAN XHAP, YASMIJ, es un pozo, YUL PAM, donde abundan las ranas y zapos en tiempo de lluvia, NHULNHULWI', donde queda actualmente la ermita de Guadalupe, YALANH SAHANTONYO, YICH SIHOM.

En la actualidad, el pueblo esta dividido en 6 cantones: Llano, La Pila, San Sebastián, Parroquia, Hernández y San Basilio. Estos nombres dicen que fueron creados en época del presidente de la república de Guatemala, General Jorge Ubico Castañeda, 1930-1944.

CAPITULO IV: TRAJES Y CASAS

GRUPO I:

El traje de los hombres de Jacaltenango, como lo mencionaron los etnólogos es de color blanco. Tanto la camisa como el calzoncillo, parte de esa vestimenta era el CHOQ'AN, o capixay. Utilizaban en los pies, sandalias de cuero crudo llamados PAQ'AN XANHAB', así mismo usaban sombreros o B'OK'IEH, consideramos que en ese tiempo las mujeres tejían y cocían la ropa del hombre.

En lo que respecta al traje de las mujeres es bueno mencionar que el hüipil de bolitas, que usaban lo fabricaban ellas mismas. Compraban el algodón (TENOK'), de este hacían personalmente el hilo, con la ayuda de un instrumento muy sencillo, llamado PETET, que es un pequeño palito de 10 a 12 pulgadas de largo, con una punta lacerada en cada extremo, en una de las puntas como unas dos pulgadas antes de terminar en forma lacerada, tiene una bolita de barro cocido, esta parte se introduce en un pequeño güacalito (PECH'AN), para que al mover en la parte de arriba gire sin dificultad y que al girar, el algodón se transforme en hilo, se enrrolle en este palito o PETET. El PETET es de madera fina y resistente, llamado Palo de Ebano (K'EJ HULTE'), luego de tener el hilo, se tiene que urdir (XK'ULAXHI), o sea, colocar el hilo en orden, en los palitos que se usan para tejer (K'UB'AL), para adornar el hüipil, se utiliza el hilo pintado y se coloca en forma de bolita, según se cree representa las estrellas del cielo. A este hüipil, se le llama en lengua K'UTZ' B'EN,. Los hombres usan un cincho de hilo: CH'ANH B'ALE', tejido por las mujeres. Para cambiar el color blanco, usaban el jiquilite (JIQUILIT), que da un color azulado. Para lavar la ropa usaban el TZ'A TEH, SIOM (jaboncillo), PIT (conacaste), TANAC (sacachan), TX'IP'AL. El TZ'A TEH, sirve y es especial para quitar manchas en la ropa. Para planchar la ropa utilizaban un trocito de madera rolliza, pesada en la que envolvían la ropa, para luego estirla y se pasa el palito una y otra vez. Usaban para perfumar la ropa la fruta de Sila, parecida a la toronja.

Hablando de casas: la construcción era de pura madera rolliza, que el interesado juntaba en el bosque o matorrales para ese fin, luego con ayuda de amigos y vecinos la acarrearaban al lugar determinado para construir. Al terminarse de hacer la casa, para protegerla de los malos espíritus, a la casa, a la familia que la va a habitar, se colocaba en cada esquina 4 horcones pequeños de malacate (BIL). Los encargados para colocar esto, se les denominaba: Buen Hombre (WATC' WINAJ). No esta de más mencionar que para cubrir el techo, se usaba paja que se llama: Paja Amarilla (Q'AN CH'IM), en la primera vuelta, la siguiente capa se utilizaba una paja colorada (KAJ CH'IM). Para amarrar toda la estructura de la casa, se utilizaba bejuco, también para amarrar la paja del techo. Antes no habían muchas casas de adobe, solo algunas, pero sin cimiento de piedra como ahora, se le hacían zanjas y comenzaba a ordenar el adobe. Las casas más o menos arregladas eran las de los ricos, que eran pocos.

GRUPO II:

Jacaltenango, desde la década de los años 60-70, ha ido cambiando definitivamente, en el traje de calzoncillo blanco y la camisa blanca. Las mujeres prácticamente ya no usan los hüipiles que se tejen, en cambio si la cinta, la mayoría de la población lo sigue usando. Hoy en día la forma de vestir del indígena jacalteco, se viste con pantalón de lona, gabardina, poliéster, satinado, tejín. Estas telas que se usan para pantalones son hechos en las fabricas de Guatemala y los sastres se encargan de costurarlos. También hay pantalones hechos en las fabricas, las camisas que usan los hombres están

hechos en las fabricas. Ya nadie manda a costurar su camisa. Los sombreros que usan los hombres son traídos de Comitán. Usan sombreros blancos, de lona y tejanos. Los señores que hacen sombreros de palma en el pueblo, los venden en el pueblo de Todos Santos. La mayoría de los hombres usan zapatos, tenis, para el paseo. Ya muy pocos usan caites de cuero, hechos en Jacaltenango, casi todos usan botas de hule, para el campo, para protegerse de la lluvia y de los animales del campo. Usan cinchos de cuero para la cintura, para apretarse los pantalones, hoy en día se usan chumpas y sweaters para protegerse del frío, para protegerse del aguacero, se compra dos yardas de nylon, para taparse en el campo y en el pueblo casi la mayoría usa sombrías o paraguas.

Las mujeres indígenas se visten de corte, de hilo, de lana y lustrina. Fabricados en Quetzaltenango. En la aldea de INCH'EWEX, ya hay mujeres que tejen cortes de hilo, pero más sencillos. Para ponérselos, solo lo enrollan en la cintura, usan calzón (es novedad). Las camisas las mandan a costurar de diferentes formas. La camisa interior con encaje en el cuello y las mangas. Blusas sin encaje, usan rebozos hechos en México. Otras usan chales. En el cuello usan soguillas y aretes a muy alto precio, se trensan el pelo con cintas que ellas mismas las saben tejer, la mayoría usa calzado de plástico y zapatos de cuero, hoy en día muchas mujeres se visten con falda, vestidos de diferentes telas, usan pantalones de lona, para tensarse usan colitas, de un valor de 10 centavos, a un quetzal con cincuenta centavos. Como se visten los adultos así se visten los niños, también las mujeres que usan vestidos por lo regular casi todas usan brazier.

Las mujeres antes se bañaban en el río de COLCHAK'AN, YUL SAJQAM, YICH CHULUL, STI' A'POP, YICH PON, YAOL, K'UA', YICH YUMTE'. Estos son los ojos de agua donde la gente, lavaba la ropa y traían el agua para cocinar. Hoy en día casi todo el pueblo tiene su alcantarillado y se baña en su propia casa.

Hoy en día, casi nadie tiene casa de paja, por escasez de este material y por la falta de madera que lleva esta clase de casa.

Las primeras casas que se construyeron de adobe, los adobes que se usaron fueron de 16 pulgadas de ancho por 24 de largo, después se usaron otras medidas como: de 12 pulgadas de ancho por 24 de largo. Las primeras casas de adobe se hacían sin cimientó. Después se comenzaron a construir casas de cimientó, llevando material de cal, arena y piedra, para jatear el adobe, se usa el mismo material de lodo que lleva por nombre liga, con un grueso de 2 pulgadas, llegando a la altura de la pared de aproximadamente 15 a 16 hiladas de adobe, el techo se hace de acuerdo a las posibilidades económicas de las personas, cuando se hace de teja de barro, lleva más madera, la madera que se usa es: soleras, vigas, tirantes, pilares, con cimientó: tijeras, costaneras, caballete, reglas, puntales, bancos donde asientan los puntales y tejas de barro son hechas en Jacaltenango. Las casas de lamina se comenzaron a construir hace más o menos 28 años, año de 1963, el motivo de esta clase de construcción es más favorable por el peso y poca madera que lleva. No había carretera antes, cuando comenzaron a traer hojas de lámina, los iban a recibir a la Providencia o en el Rosario, lugares donde venían los camiones a dejarlos desde Huehuetenango, también se hicieron casas de canaleta. Esto si es más favorable porque no lleva madera. Hoy en día se esta construyendo casas de terraza. Las casas de terraza, no son casas de gente pudiente o de dinero, sino hoy en día muchos jacaltecos se van a ganar dólares a los Estados Unidos y como el cambio de dinero los favorece, por eso hacen construcciones y también gente que tiene alguna profesión. Las casas de terraza se construyen de cimientó, el material es cal, arena y piedra, la solera va sobre el

cimiento de 15 centímetros de grueso, llevando las bases principales que son las columnas, después se levanta la pared de block. Este material esta hecho con arena de río y cemento de una altura de dos metros con 5 centímetros, después la corona va cubierta con formaletas, de las formaletas se colocan las vigas que son sostenidas por puntales, estando colocadas, se colocan las tablas, de las tablas se colocan las parrillas, listo para la fundición. La fundición se hace de material de concreto, es decir arena del río, piedrín, cemento, el concreto lo hace un número de 25 a 40 personas, de acuerdo a la medida de la construcción, los albañiles que hacen las construcciones son puros jacaltecos.

GRUPO III:

Para la construcción de una casa, el modo de hacerlo, se determina el día en que había que enviar las bolas de bebida (TXUP), para invitar a los vecinos a que colaboren en la obra, entre las actividades, esta: ir por los horcones, otro día para los tirantes y reglas, otro para ir por el bejuco, ya junto todo se vela una noche, la tarde anterior se hacen los hoyos, ya con todo el material junto, a la mañana siguiente se siembran los esquineros, para ello se invita a las que van a ayudar a preparar las tortillas, los frijoles (velan también en la noche). Lo que sobre de la comida se envía a todos los que ayudaron en la construcción, es motivo de alegría, es una fiesta. El que puede, ofrece gallina, el que no ofrece de comida, frijól.

Ese era el modo en que se ayudaban, no hacían casas en un momento, era difícil, aunque era más fácil, porque había material, ahora la madera es escaza, todo se acaba, hasta la tierra de NAMUXAL se la estan acabando, el pueblo se apropió esa tierra, hasta los de Tierra Caliente que se supone que estan en un lugar donde abunda la madera, aca vienen por ella porque ya no hay, esta quedando solo piedra, ahora vemos que la gente siembra sus árboles pero por las siembras que tienen, para que sirvan de sombra y que algún día servirán. La gente dice que cambian los tiempos, porque ya no se usa el adobe, se usa el block, la terraza, ya no hablan de pobreza, eso ha hecho que el modo antiguo lo abandonen, ya no se reúnen para ayudarse, vemos otras prácticas, si no fuera así, la gente estaría más unida.

En ese tiempo a hacer la casa se ponía música, bailaban pero no se consumía aguardiente, era alegría, en cualquier acontecimiento, llamaban a mi abuelo, él tenía que ver que fuera atendidos todos, en las pedidas, él se encargaba de llamar a todos los interesados, en los matrimonios, que eran en el juzgado, ya que no había sacerdote. Mi abuelo era muy pobre, su ropa era de manta, hasta el capixay, lo pedía prestado y lo usaba sin camisa porque no tenía dinero pero lo llamaban, porque tenía facilidad en hablar, él guiaba en el inicio de las fiestas, sabía desenvolverse para dar a entender, convencer, aleccionar al pueblo para celebrar cada ocasión, así como el inicio del año, la fiesta titular, él mismo decía que vendría el tiempo en que el modo de celebrar la fiesta cambiaría.

GRUPO IV:

TZUH NHAH: es un estilo de casa poco usual, ya que el corredor de esta queda un poco estrecha, ya que en el corredor dejan la leña que se va utilizar en el invierno. Por ejemplo: si una casa es de ocho varas de largo y cuatro de ancho, el corredor quedaría de 4 varas.

LEXH PAT: es otro diseño de casa en que hay 4 horcones y calzontes, sin corredor, quedan dos aberturas, la parte de enfrente y la parte de atrás. en los lugares que ocupan la paja o CH'IM. La entrada o puerta tiene que ser adelante, dependiendo donde este situada la casita.

CHEH PAT: Este diseño cuenta con 6 horcones principales: 4 horcones que van situados en las esquinas del mismo tamaño y los otros dos tienden a ser más grandes que los demás y van situados en los lados contrarios entre los 4 horcones. Estos dos están en forma de horquetas en donde va colocado el palo que le llaman caballete, por esto lo llaman o podría traducirse en español caballo-casa.

TALXIQUN: esta forma de diseño es el más usual, ya que queda muy cerrado, en lo que respecta a techo, distinto a los dos anteriores, el corredor queda más grande, ya que este queda situado en el lado más grande, en donde hay más lugar para descansar, ya que la costumbre es recibir a visitantes en este.

Las puertas: se le llaman K'AK'AS, ya que están hechas de palos rollizos o bien partidos en dos partes y colocados verticalmente, el tamaño de estos difieren a la altura de la entrada y van unidos por dos palos, también partidos que van colocados uno arriba y el otro abajo, siempre por lo general se amarran con bejucos.

El nombre de cada palo que compone una casa:

OY= horcones	SWI'OY= solera	
CHAB'AL SAJTE= alero	K'OJB'AL SAJTE' o	XANHB'AÑ SAJTE= XANHOB'AL
KUTXUB= banco	alero	
B'AJ= costanera	TATZAB= viga	
CHAB'AL XUXUL= caballete o	SAJ TE'= calzonte	
cumbrero	XUXUL= varilla	

Estos son los nombres de bejucos que se usan en construcciones:

Q'OW	SAJ Q'OW	
KAJ MOK		K'AK'
KOPO'		MOLAQ'
Q'ANAQ'		B'AT
SAJCHI		

Hay otros que no se usan para construcciones pero que si se usan para hacer corrales, son:

Q'AN KOKOM	HICHAQ'
JUL	WEXLEN
PAJ	

En lo que respecta vestuario, se usaba el KOTONE, al estilo en que usan los sololaticos en nuestros tiempos, es una tira entera que va enrollada de la cintura a la rodilla. Después se fue usando ya al estilo de pantalón, se le llamaba KOTONH. El pantalón de manta, no se usaba anteriormente, se comenzó a usar después del KOTONH. Esto no fue generalizado en su totalidad por los habitantes, ya que fue solo usado por el 60% de la población masculina.

La forma en que se arreglaba el pantalón de manta es la forma siguiente: Esta es la tela que se va a usar, hay que doblarla en dos partes iguales y cortarla, luego hay que agregarle un pedazo que se corta en forma romboidal, de esta manera, este es que va a unir a los pedazos grandes y darle forma al pantalón. Ya que este pantalón o calzoncillo no va tallado o ajustado, al que va a usarlo se tiene que usar la faja o PAXAE, a modo de cinturón, que es fabricado o tejido por las esposas, por lo general se usan los colores celestes, verdes o rojos.

GRUPO V:

En el tercer párrafo hacen mención del Sr. Stephens, quien asegura que

en Todos Santos, San Martín y San Antonio Hüista, los indígenas no usaban pantalones y que en San Antonio H. usaban taparrabos, nosotros aseguramos que esto es una falsedad en todo sentido. En Todos Santos y en San Martín, la gente usaba pantalones y la costumbre es arremangarse hasta arriba de las rodillas y no se veía muy bien el pantalón, porque estaba cubierto por una especie de pantalón corto abierto sobre los muslos y por atrás daba la impresión que es un taparrabo. Estaba hecho de tela negra de lana, igual al que se usaba para el capixay. Los habitantes de San Antonio H. son de origen jacalteca y consideramos que siempre se han vestido igual a los del pueblo de Jacaltenango. Estamos más de acuerdo con lo que afirma Gage, cuando dice que los trajes en los Cuchumatanes "eran calzoncillos anchos y hasta la rodilla".

En la época en que vinieron La Farge y Douglas Byers, aun se usaba la ropa blanca que ellos mencionan. La tela para pantalones y camisas eran de algodón, hechas en el pueblo, era una tela fuerte y gruesa, tanto las camisas y los pantalones era cocidos a mano. Con diseño propio, parecido al pantalón común y corriente, con la diferencia en que no se usaban, ni botones, ni hebillas, ni zipper. Solamente se cruzaban en la parte del tiro y se sujetaban a la cintura con una faja: TX'ANB'ALE', después se usó tela de afuera.

No solo se usaba el capixay, para el tiempo de lluvia, también se usaba un tapado hecho con hoja de palma real, bien tejido llamado suyacal: AXUB. Otro parecido el TUT, también de palma tejido, traído de Totonicapán, por los comerciantes. Ahora se usa el nylon, para ese objeto especialmente los campesinos, en primer lugar porque es más cómodo de llevarlo y también porque ya no hay suyacal, ni TUT de venta, ya desaparecieron. La industria casera desapareció por la industria de grandes empresarios de la capital.

Debemos aclarar que la falda que usan las mujeres jacaltecas, no se llama en jacalteco HITXB'ILE'. Como ellos aseguran. Esta palabra se usa para denominar la ropa que usan las mujeres ladinas, que quiere decir "vestido de mujer". La ropa o sea la falda que usan las jacaltecas, se le llama corte típico: CHANHE. En la actualidad, se sigue usando en todo el área jacalteca, chuj y kanjobal. Las mujeres de Jacaltenango, Concepción, San Andrés, San Marcos H., no usan faja para sujetarselas a la cintura. Pero San Miguel Acatán, Santa Eulalia, Solóma, San Juan Ixcay, si usan una faja tejida para asegurarse el corte a la cintura.

Las blusas de las mujeres KOLE, eran hechas de dos telas: las hechas con tejidos hechos de algodón, en el pueblo, eran las antiguas, era una tela blanca con puntitos negros o azules que según sabemos representaban las estrellas del cielo y le daban un color celeste pálido con un tinte obtenido de una planta llamada: jiquilite. También hacían un hüipil de tela traída de afuera, puede ser de algodón o de seda. También se usaba y se usa aún, una camisa interior YET YUL, hecha de tela traída de afuera, de algodón o seda.

En épocas pasadas todos los habitantes de Jacaltenango, se bañaban en los ríos que corren en los alrededores del pueblo y en las fuentes que existen dentro del perímetro del mismo, allí mismo se tría agua para el consumo hogareño. Pero en 1966, se inauguró el agua potable, traída de una fuente llamada MESTE'. Desde entonces la gente tiene agua corriente en sus hogares. Así que ya es raro ver gente bañándose en los ríos y fuentes.

En aquella época no usaron ni pantalones, ni zapatos. Actualmente todos usan zapatos y ya es raro ver a hombres con caites hechos en el pueblo. Lo que ya desapareció son sandalias hechas de cuero crudo. Las mujeres usan zapatos

de cuero o zapatos de plástico. Así como usaron y aun usan aretes de fantasía barata, hay muchas mujeres que usan aretes de canastilla, argollas estilizadas y el TUTUM, o sea, una flor sin reventar de oro o de plata. Especialmente las que tienen medios económicos favorables o cuando la novia se va a casar, recibe un par de aretes de oro o de plata.

El rebozo es un chal, traído de Comitán, Chiapas, México. El famoso rebozo de Santa María, un pueblo del interior de México, donde es fabricado por expertos artesanos mexicanos. Y aquí solo lo usan las mujeres que usan CAMIXHE, y las que usan hüipil se tapan con una toalla o una servilleta nativa o traída de otros pueblos como Huehuetenango, Quetzaltenango o Totonicapán. Por lo elevado que esta hoy en día el precio del rebozo Santa María, las mujeres que sienten la necesidad de taparse para salir a la calle, están usando un chal traído de Quetzaltenango o Totonicapán, le llaman: Perraje.

En la época en que La Farge estuvo en el pueblo, habían otras casas de adobe y teja, no solo las que mencionan. Entre ellas: la de Baltasar Quiñonez (MALTIXH NOT), Antonio Rojas (ANTONIO XHUXH LUCH), en el cantón San Sebastián. La de León Castillo, Tomasa Hernández, José María Hernández, Serapio Méndez, Ramón Camposéco, Nazario Castillo, Francisco Mont, Manuel Domingo (MANEL TULIN), en el cantón Pila. Gervacio Camposéco, Pedro Montejo, en el Cantón Llano. En el cantón Parroquia: la de Sebastián Domingo, papá de ANTUN WEL.

Una característica de estas construcciones, era colocar la pared lateral hacia la calle, si así se podía llenar de callejones que antes existían. Las casas de paja que se construían en aquella época, se hacían con paja de Tierra Fría: SAJ CH'IM, o con paja de Tierra Caliente, se llamaba: CAJ HA. Ahora ya no se usa ese material, para techar las casas, hay solo lamina de zinc y hasta fundidas. Estuvo de moda la teja de barro, hecha aquí. Algunas personas que hacían este trabajo eran: Ricardo Martínez, Mariano Martínez, Antonio Montejo, Cayetano Montejo (CAYTAN TEXA), Antonio Díaz (ANTUN XHAP) y otros, que venían de Petatán. Hoy solo se hace teja de barro en San Marcos H. y San Andrés H.

Ya es muy raro ver que se construyan las casas con la ayuda de los vecinos. Esto solo se ve para construir el mausoleo de alguien que fallece, cuando la familia no tiene uno preparado con antelación. todos los vecinos del finado colaboran con material y los albañiles y ayudantes lo hacen gratis. Hay que diferenciar dos clases de bebidas de maíz: Uno, es solo de maíz cocido y los campesinos se llevan una bola de ella a su trabajo en el campo. A la hora del almuerzo a medio día, lo toman con agua fría o caliente en una jícara. Hay otro tipo de posol, esta hecho de maíz, cacao y achiote, más que todo se toma en una reunión, fiesta o también para hacer invitaciones para una cofradía, una construcción, etc.

CAPITULO V: TRABAJO DE LAS MUJERES

GRUPO I:

En el saludo usual, se hace preguntando no solo: ¿esta la señora? = el AY EX MIH, que es preguntar si están, para luego preguntar por la persona que se busca. Las mujeres acarreaban el agua en cantaros desde el manantial u ojo de agua, estos cantaros o tinajas: CHOQ', los cargaban en la espalda con un lazo y mecapal: POPOM CH'AN, y como tapón, utilizaban un pedazo de corcho: K'INUM, esto en lengua se llama HAMTXAH.

Procedimientos a seguir para que el maíz se convierta en tortilla:

-Se pone el maíz en una olla: X'IH, con agua de cal: TXOH, para pelar el maíz y se coloca en el fuego, por espacio de una hora o más, para que este cocido.

-Estando cocido el maíz, se mete a un recipiente llamado pichacha: PAHB'AL, para lavarlo y quitarle la cal.

-Luego, se pone en otro recipiente llamado chigual: LAHQ'OB'AL, aquí se mantiene el nixtamal con agua, para luego ir poniéndolo en la piedra en el momento de ir moliendolo en la piedra de moler: KA', teniendo que sufrir tres pasadas para estar listo para amásarlo y tortearlo y ponerlo en el comal para cocerlo, al sacarlo del comal recibe el nombre de tortilla: WAH.

-La primera pasada de nixtamal en la piedra se llama: TZILAXI, la cual sale muy ordinaria. La segunda pasada se llama: B'ELAXI, es un punto medio de la masa. La tercera pasada se llama: TAHTZ'LAXI, quedando la masa lista y fina para hacer las bolitas, de cada una se hace una tortilla, para luego tortear la masa: PATELAXI, para llevarla al comal, donde se coce y se convierte en tortilla: WAH, luego se introduce en un recipiente llamado: pumpo, HOM o K'OT, para guardarlas y conservarlas calientes por un tiempo. La tortilla usualmente la acompaña el campesino jacalteco con los frijoles y el chipilín. La bebida o posol: PACHI', que toma el jacalteco con su comida, usualmente en el campo, además del café. El posol también tiene su procedimiento para tener otro sabor especial. El nixtamal se pone nuevamente a cocer con agua en una olla o jarro hasta esponjarse, luego al molerlo solo se le pasa una vez, listo para tomarlo, este procedimiento que se le da al maíz al hervirlo otra vez, se llama: HEN B'IH, en casos especiales, en invitaciones a casamientos, construcción de casas, a esto se le agrega cacao y se envía a los invitados y se llama: TXUP, actualmente se sigue haciendo para recomendarse y pedir ayuda, en alguna actividad quedando la gente que lo recibe comprometida a colaborar.

GRUPO II:

La mujer o sea la madre de familia, es el centro del hogar, juega un papel importante en los trabajos del campo y el quehacer doméstico, hoy en día la mujer jacalteca, se ocupa en varios trabajos, tanto para ayudar a esposo como para la educación de la familia. En el trabajo doméstico, la mujer hace los alimentos, se levanta a las cinco de la mañana y se van al molino de nixtamal. Hoy en día ya casi nadie usa la piedra de moler, ya muy pocas que lo usan para moler la bebida, se levantan y ponen el fuego con un pedazo de ocote, después suben el jarro de barro o jarria, para cocer el café, después el hombre se levanta para prepararse e ir al campo. Le dan su desayuno y le preparan su bola de bebida con su almuerzo. Después de haberlo preparado se levantan los demás de la familia para el desayuno. Y preparar a los hijos para que vayan a la escuela. La mujer sigue su trabajo, barre la casa. Lava a ropa, se va al mercado a comprar los alimentos del día, las que saben tejer se ponen a trabajar, la mujer jacalteca es muy buena cocinera ya que muchas han recibido charlas y cursos de capacitación para preparar los alimentos del hogar. Las mujeres de todo el pueblo y sus aldeas casi la mayoría sabe tejer cintas, telares, estolas, floreados TXABAL, cuchillos, pulceras. Todas estas

clases de cintas son vendidas al exterior, es decir a los Estados Unidos, a México y otros países europeos, es un trabajo muy bonito, en donde la mujer ocupa la mayor parte de su tiempo. El hilo lo compra en las tiendas, los comerciantes lo van a comprar a San Francisco el Alto, Salcaja, Quetzaltenago. Hoy en día las jacaltecas, ya se preparan también en la educación, prueba de que la mujer puede también desempeñar el trabajo que hace el hombre y que todos tienen la misma dignidad como Dios lo quiere, por eso ya hay muchas mujeres, que son enfermeras, maestras, también enseñan a costurar, la mujer pues desempeña su trabajo en la sociedad.

GRUPO IV:

En lo que se refiere a moler nixtamal: TAHNAJ IXIM, hay tres fases:

- 1) STZILAXI= es el primer paso en donde casi solo se parten los granos.
- 2) XHB'ELAXI= en esta fase no queda bien molida la masa.
- 3) XHTATZ'LAXI= en esta fase ya la masa queda muy unida, ya no hay facilidad de separarse, esta lista para hacer las tortillas.

GRUPO V:

Disentimos la expresión AY IX MI' porque es AY HEX MI, la primera parece decir como ellos afirman "está la mamá", pero la segunda expresión significa "¿están Uds.?" o "¿esta la gente?". En la actualidad ya no hacen alfarería, ni las mujeres, ni los hombres. Nadie sabe trabajar el barro en la actualidad. Algunos útiles de cocina se compran hechos en otros pueblos como el comal, ollas y jarros de barro, vienen de San Miguel Acatán o de Huehuetenango. Aún en la actualidad, hay mujeres que saben tejer telas para huipil, fajas, servilletas, pañuelos como la señora CAT PELUCH, Catalina viuda de Hurtado, María PALAS. La esposa de Clemente Cota (la Sra. Camisa). En cuanto a las cintas que usan en la cabeza se puede afirmar que todas las jacaltecas lo fabrican, ya es una fuente de ingresos económicos para la familia. Existe actualmente la Cooperativa "La Jacaltequita", que comercializa este producto. También hacen "telares", para adorno de salas, etc. Al referirnos a la cinta de pelo, queremos hacer notar que en épocas ya muy lejanas unos 40 o 50 años atrás, las mujeres, utilizaban como cinta para el pelo, de un pasto o especie de paja de hojas, un poco más anchas que la paja, llamada B'OM. Solo durante la época lluviosa más o menos, en julio y agosto es cuando se da. Era un lujo usarlo. También en la misma época se usó el MEQ'INA', traído de San Cristóbal, Totonicapán, es una cinta larga y con borlas de múltiples colores.

Las mujeres son las encargadas de lavar la ropa de la familia. En otras épocas utilizaban el "jabón de coche", también jabones naturales de origen vegetal, como: TANAC, SIYOM, PIT.

CAPITULO VI: TRABAJOS DE LOS HOMBRES

GRUPO I:

Los oficios del hombre en Jacaltenango, como lo narran los etnólogos, es el maíz, aunque en la actualidad es reemplazado por el café, porque el maíz solo es de una economía de subsistencia, en cambio el café significa una entrada fuerte para el campesino jacalteco, que mayor ingresos económicos da.

De lo que sabemos de la carpintería que nuestros abuelos trabajaron, tenían conocimientos, así fabricaban muebles pero que no utilizaban clavos de metal, sino ellos fabricaban los clavos de la misma madera.

Se sembraba antes bastante caña, pero en ese entonces no se conoció el trapiche de metal. Usaban trapiche de madera fabricada por ellos mismo. Este trapiche lo fabricaban de la siguiente manera: son tres trozos que tienen forma de cilindro, siendo el trozo de en medio el más grande en grosor y en el esta incrustado el volante, en el otro extremo de este volante, se colocan los bueyes para halar y mover la maquina de madera. Tiene dos entradas para meter y sacar la caña. Se tienen que usar dos personas para hacer el trabajo, una a cada lado. El primero mete la caña para que el otro la regrese por la otra abertura y después este la recoge para enrollarla nuevamente e introducirla por tercera vez en la abertura del trapiche y salir después como bagazo. Para ajustar el trapiche solo se utilizan cuñas de madera y para lubricarla, se usaba cebo. El último trapiche que se fabricó en Jacaltenango por los carpinteros: Antonio López Camposéco (ANTUN PALAS), Santiago Camposéco (SANTIAU HUITX'OTX'), el cual fue comprado por don Baltasar Quiñonez (MALTIX NOT), se encuentra actualmente en buenas condiciones.

GRUPO II:

El trabajo primordial del hombre es en su campo y para poder existir es la agricultura, ya que fue la principal idea que le fue enseñado a los hijos de este pueblo por sus antepasados. Al decir antepasados, expresamos nuestra gratitud a ellos porque tuvieron visión de que este pueblo podría multiplicarse, por eso hicieron sacrificios de dejarnos estas tierras para poder trabajarlas, esto es lo que hicieron y por eso pensaron que el trabajo en el campo era lo principal y así mantener a la familia.

Las tierras de Jacaltenango, tienen varios climas, es decir: Tierra Fria, que colinda con Concepción H., de POJTAJ, PAYA, WITZOBAL, ELMUL, C'OM, YIBAN AHXOL, AK'TAJ, WIWITZ. Los lugares de tierra templada, colindan con San Marcos, San Andrés, las aldeas de CHAPALTELAJ, MESTE, XAYOMLAJ hasta YINCH'E-WEX. Las tierras bajas, es decir la Tierra Caliente, son las que ocupan la mayoría de las aldeas de Jacaltenango: CHEJB'AL, LUPINA', B'UXUP, TAJ B'UXUP, TZISBAJ, JUJLINHA, La Laguna, Limonar, La Nueva Catarina, PEBIL PAM y YINCH'E-WEX, de aquí se siembran diferentes clases de cultivo.

Los jacaltecos también tienen otras formas de trabajar: unos trabajan en la sastrería, otros hacen sombreros de palma con máquina, otros la carpintería, albañilería, todos los que trabajan en estas clases de trabajo, son buenos profesionales ya que han aprendido de los maestros de obras que han trabajado en la construcción de las diferentes obras que se han construido en el pueblo y porque hoy en día, también ya hay buenos materiales que sirven en los diferentes trabajos, como en la carpintería y albañilería.

Hay también profesionales en los diferentes campos de la sociedad de Jacaltenango: tiene dos sacerdotes, como ocho doctores en medicina, tres

licenciados en leyes, dos en economía y varios que se están preparando en los distintos campos. También hay enfermeros graduados, maestros que enseñan en la primaria y segunda enseñanza. En la pintura también sobresalen dos jacaltecos, que han puesto el nombre de Jacaltenango, en alto en las exposiciones que han hecho, ya que la forma de trabajar lo han hecho con la identificación de la cultura de Jacaltenango.

Hoy en día, Jacaltenango, esta perdiendo su fauna, porque los animales los están cazando como: el venado, ya casi se esta extinguiendo, el conejo, por lo regular se ven más que otras especies, por ejemplo el tepescuintle, el jabali, el tigrillo. Estos animales casi ya no se ven en estos lugares. Porque ya hay muchos cazadores y muchas clases de armas con que cazarlos.

Mientras Jacaltenango, busca su desarrollo a través del comercio, por lo regular la mujer, es la que hace este tipo de trabajo. Hoy en día hay vías transitadas para el comercio jacalteco. La carretera de Jacaltenango, San Antonio H., Santa Ana H., Camoja, hasta Huehuetenango, la otro vía es de Jacaltenango, Concepción H., Todos Santos, villa de Chiantla, Huehuetenango. Hay una tercera vía: de Jacaltenango, Lupina, B'uxup, Coronado, la Laguna, Limonar, Catarina, Nentón. Por estas carreteras, se ha puesto como centro comercial de los Hñistas. Lo que venden los jacaltecos son: café, que es el producto principal, manía, rosa jamaica, maíz, frijól, chile, es lo que el pueblo y sus aldeas exportan, compra productos alimenticios como: azúcar, sal, verduras, artículos industrializados (fideos, sopa de pollo, otros como la harina para hacer pan, arroz, etc.), estos productos los vienen a vender, por parte de los comerciantes de los municipios de Almolonga, Quetzaltenango. Hay dos transportes para viajar a la cabecera departamental: transportes Castillo y transportes Concepcionerita, muchos hacen negocio por el otro lado de la frontera, es decir: Comalapa, Comitán, San Cristóbal Las Casas, Tuxtla.

Los jacaltecos se identifican con la música autóctona, prueba de ello es que hay muchos conjuntos marimbísticos: como el conjunto XAJLAJ, marimba La Independencia, YICH CHULUL, que son marimbas sencillas, Ixtia Jacalteca, Reina Jacalteca, con tenor y batería, el conjunto K'ANIL y la Sonora Juvenil, son marimbas con tenor, batería e instrumentos. Con esto la música jacalteca sigue vibrando para las futuras generaciones. Hay varios conjuntos de cuerdas, que operan en el pueblo, donde cantan canciones en lengua vernácula del pueblo. Uno de los conjuntos se llama "Los Gavilanes", por lo regular una de las fiestas que se celebra, cuando todos estos conjuntos deleitan al pueblo gratuitamente es en la fiesta de Todos los Santos, que es el 10. de noviembre.

GRUPO IV:

El bodoque o SUB'IL, que se fabricaba o se refinaba por la cáscara de jute. Después de esto se fue usando el casquillo o cascabillo de las municiones. Este cobró más importancia debido a que la forma era más redonda. La cáscara de jute sigue haciendo su trabajo en esto, aunque ya no se utilizaba para hacer bodoques, pero si se siguió usando para ir afilando el interior del casquillo.

La tinaja grande de que habla se le llama TZ'AHAB' (tinajera), se coloca en las esquinas de la casa. Se cree que el agua que se mantiene en la tinajera se bebe muy rica, quiere decir que tiene un sabor agradable. Las jarras, son los cantaros que se usan para traer el agua a la casa. La mujer es la que hace este trabajo, el hombre casi nunca lo hace, ya que para este el trabajo es indigno y que le corresponde a la mujer. El colador de barro, que se le llama PAH B'AL ULUL o puede llamarsele TZAYIB', esto sirve para colar la masa que

va a utilizarse para el atole. Este colador se usa más en la época cuando hay elotes, ya maduros, para hacer el atol de elote: ULUL AHAN, el que se hace de maíz seco, remojado se le llama LAB'A'B'IL.

Zapaluta, es un lugar que mencionan mucho nuestros abuelos, padres o demás personas, debido a que estos hacían viajes de contrabando, es decir que llevaban y traían, cuando hacían el viaje tenían que pasar por este lugar que se le llama HUNTZ'ISIS, hoy Trinitaria.

La carga que llevaban o traían por lo general era de un quintal de peso. Nos demuestra que eran muy dados a la carga a comparación a nuestros tiempos. Las cosas que usaban más eran traídas del otro lado (México) es decir la ropa, sombreros, palma para fabricar estos. Y lo que se llevaba era el cacao, achiote, otros productos más. Además de la carga que llevaban, tenían que cargar su bastimento, hasta para dos semanas, porque el trayecto es muy largo. La chamarra llamada: TXOWE', por lo general en algunas casas, se podía ver quizás una sola o ninguna, el mismo corte que usan las mujeres para vestirse, se usaba también para cobijar a la familia. El patio, es siempre mantenido limpio, porque este trabajo lo hace la esposa, todo lo que se relaciona a limpieza le toca a la mujer, en jacalteco se le llama: AMAQ'. La jícara: en todo hogar siempre se ven las jicaras colgadas en un palo que mide aproximadamente un metro de largo, que lleva muchas ramas cortadas de una cuarta de largo del palo, en estos van embrocadas las jicaras, se les llama: LOKOB'AL TZIMA'. A la jícara se le llama: TZIMA', un tipo es de enredadera, el otro tipo es del TE' TZIMA', o sea, del árbol que se da en las regiones calientes de Jacaltenango.

GRUPO V:

Ya no se hacen canastos en la actualidad. Solo un señor de YINCH'EWEX, conoce el oficio. Ni se hace la trenza de palma, para hacer sombreros. Los que hacen esta trenza son de San Miguel Acatán o lo traen de algún lugar de el quiché. Los que hacen los sombreros son: Juan Felipe Montejó, Eduardo Silvestre, Manuel Silvestre, Agatón y David, estos son de una misma familia y lo usan los de Todos Santos y se venden en otras ciudades como artesanía. En épocas ya lejanas, habían personas muy hábiles para fabricar máscaras, que usaban para los bailes regionales. Hacían máscaras de personas y de animales: toros, vacas, venados, monos, perros, etc., hoy ya no se ve eso. Antes como dice el texto habían animales de caza, que proveían carne para alimento, hoy ya no existen esos animales, ha habido una cacería sin control. Los niños ya no conocen el venado, el jabalí, el tepescuintle, etc., que antes abundaba en el medio. El licor que se menciona en el texto ya no lo traen de Comitán. Hoy se consume en forma alarmante "la Cuxa", un licor de pésima calidad que se trae de San Antonio H., esta envenenando a la juventud de este pueblo y ninguna autoridad hacendaria lo controla. Hablando de sillas de montar. Aquí se fabrican albardas que sirven de montura y arquillos, son hechos de cuero crudo. Los aparejos se traían antes de Chiantla.

CAPITULO VII: AGRICULTURA Y PROVISIONES

GRUPO I:

En este capítulo queremos hablar de la panela, que es la que se menciona, que se usaba además del azúcar para darle el sabor dulce al café. Pero nos consta que en ese tiempo la panela era la que más se consumía, aún ahora hay familias que la consumen, aunque en su mayoría ha sido desplazada por el azúcar. La panela se consumía aquí en Jacaltenango, en ese entonces por su bajo costo y mucha gente la producía. Había varios cañaverales y muchos se dedicaban a la producción de la panela. Es importante creemos nosotros el detalla como se elaboraba la panela. En los meses de febrero, marzo, abril, daba comienzo a las molindas en diferentes partes del pueblo, se instalaban los trapiches, que es lo que se usaba en ese tiempo, los cuales son movidos por un par de bueyes. Los mozos cortaban y acarreaban la caña, que es molida por el trapiche, de este se recibe el agua de caña, en un recipiente y habiendo una buena cantidad de agua de caña, se sube el perol o plana a un horno con fuego al cual periódicamente se le echa leña para mantener el fuego a muy alta temperatura, se estipula una cantidad de galones de agua de caña, que se introducen al perol o plana, cuando se termina de echar el agua de caña, que es poco a poco, se va empezando este liquido, cuando ya va a dar punto, unos minutos antes se saca miel del agua de caña. La persona encargada de cuidar el cocimiento del agua de caña se llama puntero, es el encargada de echar la lejía al agua de caña para que de su punto. La lejía es un compuesto de ceniza: TAN o cal: TXO, dependiendo del lugar donde se tiene sembrada la caña. Entre 6 a 8 horas permanece el perol o plana con agua de caña, para que de su punto. Al dar punto, se baja el perol o plana del horno, para dejar su contenido en una canoa, aquí el puntero tiene que estar paleando la miel para que se enfríe. También en este momento se meten las cañas para embarrarlas con miel, para luego hacer las melcochas: SAJ CAB. al enfriarse y comenzar a endurecerse la miel se mete a los moldes, en estos permanece largo rato, para convertirse en panela, las marquetas se hacen por arrobas que se envuelven en vena de guineo o bagazo de la misma caña.

GRUPO II:

Como ya lo habíamos comentado, el trabajo diario de los jacaltecos es la ocupación en la agricultura, hoy en día la ocupación principal es la siembra del café, ya que es el producto más rentable, para el campesino, después del café viene el maíz, principal alimento de la familia, hoy en día ya no hay güatales macizos o montaña para rozadura desgraciadamente los campesinos, estamos perdiendo los grandes valores de enseñanza que nos dejaron nuestros antepasados y descuidamos como quemar nuestros rastrojos o rozaduras de monte bajo, por ejemplo en Tierra Caliente ya no existen montañas, sino puro jaragua, una clase de paja para pasto de ganado que según comentarios fue traído de la Costa Sur, por unos dueños de la finca de Miramar y con las chamuscas de cada año que iba acabando con los árboles, fue invadiendo todas las tierras de las aldeas de Tierra Caliente. Como se prepara la tierra para la siembra hoy en día, con la nueva técnica que vienen dando diferentes organizaciones y agrónomos, se aran las tierras por medio de tractores, o con piocha y azadón a una profundidad de 5 a 7 pulgadas abajo, para que toda la broza quede debajo de la tierra y así pueda tener más fertilidad la tierra, o sea surqueando la caña de milpa, para proteger la tierra, en tiempo de lluvia. Otra forma es si es rozadura, prácticamente se tiene que quemar para que no haya insectos que dañen la semilla, para el descanso del rastrojo, se tiene que trabajarlo tres años seguidos y dejarlo descansar tres o cuatro años dependiendo de la cantidad de cuerdas que tiene cada familia.

El campesinado jacalteco hoy en día la mayoría usa fertilizantes para que haya más producción, decíamos que con la nueva técnica, todo ha cambiado porque antes una persona o familia, para poder mantenerse durante el año tenía que tener lo mínimo una cantidad de tierra cultivada de 25 a 40 cuerdas, mientras que los que tienen bastante tierra abarcada hacían de 50 a 150 cuerdas "al partir", con gente que viene prestando las tierras de ellos, estas personas son de otros municipios: Todos Santos, Concepción H. y gente de San Miguel (que es gente que luego se va quedando para conseguir tierra propia y esto va desplazando al mismo jacalteco), ahora todo ha cambiado, porque una persona o familia para mantenerse durante el año tiene que cultivar una cantidad de tierra de 10 a 20 cuerdas y los que hacen bastante trabajo tiene que cultivar de 20 a 40 cuerdas. Todo porque muchos campesinos se dieron cuenta que al fertilizar la tierra rinde mejor la cosecha, la clase de fertilizante más usado por los campesinos son: Triple 15, 20-0-20, urea, decíamos que rinde mejor la producción porque el frijól que se siembra en la milpa se da mejor también.

La leña hoy en día cuesta conseguirla, ya que hubo un tiempo en que las autoridades dieron la oportunidad de talar los árboles de los lugares destinados para bosques cercanos al pueblo como por ejemplo en JOB', YICH CAJE, XIL PULTA, CHE WITZ, POJ TAJ, en estos lugares habían bastantes robladas pero ahora no se encuentra ya casi ningún roble. Ahora para poder tener leña hay que sembrar árboles, casi todos tienen una pequeña parcela donde han sembrado café, de allí tienen que sembrar chalun, grabilea y otras clases de árboles para poder tener donde traer leña para el servicio de la familia.

Lo más triste para nosotros los jacaltecos, es que hemos perdido nuestra cultura que nos dejaron nuestros antepasados, porque ellos eran celosos por las tierras. Ellos no vendían las tierras a gente extraña, es decir a gente que no era del pueblo, ellos tenían tierras apropiadas, para las viudas y huérfanos, tierras donde ir a traer leña, tenían el terreno de NAMUXAL O COMON TAT, para el mantenimiento y servicio de las autoridades religiosas, es decir los alcaldes rezadores, pero hoy en día hemos perdido esos grandes valores y nos hemos dado el lujo de vender estas tierras que ellos con sacrificios nos dejaron. Las autoridades comenzaron a repartir todas las tierras, ofrecidas en sus campañas políticas a sus correligionarios, fueron los políticos, los primeros en promover esta idea de la repartición de tierras. Y los que recibían sus parcelas, las venden a gentes que no son del pueblo, es decir a los San Miguel, Concepción y de Todos Santos, esta gente paga a un precio muy elevado las parcelas o sitios que compran a los del pueblo, como se podrá dar uno cuenta, todos los sitios alrededor del mercado municipal, son comprados por los migueleños y dentro de lo que es la jurisdicción del pueblo, porque esta gente tiene posibilidades de comprarlo, ya que tienen una ventaja de irse a ganar a los Estados Unidos, donde les pagan con dolar, así los jacaltecos se dan el gusto de pedir el valor del sitio o la parcela de tierra que les venden, decíamos que los de Concepción también están comprando sitios y parcelas, esto lo podemos comprobar, porque todo lo que abarca alrededor del pueblo, es gente de Concepción la que habita estos lugares, por ejemplo el barrio San Juan, el barrio de atrás de la ermita de San Antonio, el barrio de la Santa Cruz. Todos estos lugares son poblados por gente fuereña, XAYOMLAJ, TZ'ISA' o Arroyo Sucio, CHAPALTELAJ, es gente de Todos Santos, es decir que no son del pueblo, porque los que han recibido estos predios, por parte de las autoridades, los andan vendiendo a la gente, porque no les ha costado conseguirlo, esto es lo más triste y lamentable para nosotros los jacaltecos, porque no nos damos cuenta de que tarde o temprano esta gente es la que tendrá que imponer su cultura su autoridad al tomar el poder civil y nosotros vamos a

seguir perdiendo los grandes valores que nos dejaron nuestros antepasados.

El campesino jacalteco, comienza a preparar su tierra de cultivo, los meses de marzo, abril, mayo, cuando es rozadura botan el monte en el mes de marzo, para que seque y se quemé bien y si es rastrojo, es en abril y mayo, para sembrar de acuerdo cuando comienza a llover. Hoy en día las lluvias son muy escasas, por eso no hay una fecha exacta cuando se siembra, hay variedad de semillas dependiendo del lugar donde se va a sembrar, por ejemplo si es en Tierra Fría, se siembra TXILITX WA y la semilla de K'EJ WA, que es de mazorca amarilla. En Tierra Templada se siembra la semilla de: SAJ NHAL, TZ'IB' SAT, SAJ PO, y una semilla que se llama Lucas. En la Tierra Caliente, hay una variedad de semillas tecnificadas, gracias al clima que se presta para sembrarlas, por ejemplo la semilla del ICTA B.8, una semilla de aproximadamente cien días que al sembrarla, ya se puede cosechar ya maduro en ese lapso de tiempo, la semilla del Tuxpeño. La mazorca bien encopetada, el Sintalapa, Grano de Oro, Híbrido, Crema, Mapalu, Reina y el TEWA, como podemos ver, la mayoría de estas clases de semillas fueron traídas del otro lado de la frontera, es decir de Comalapa, la Trinitaria y Comitán. La ventaja de estas semillas es que rinden más granos y aguantan más la sequía, las plantas crecen a baja altura y casi la mayoría es de cuatro meses para madurar.

La otra clase de siembra que hacen los campesinos es sembrar el almácigo de café, durante las primeras lluvias del mes de junio hasta agosto, para que pegue bien la raíz durante la época de lluvia, Como ya casi en todos los lugares templados no se da bien el maíz, ya se cosecha muy poco, por eso casi todos están cambiando el cultivo de la milpa y siembran café, porque es más rentable. El frijól por lo regular ya casi no se da, por la escasez de lluvia y los malos contratiempos que se dan, las semillas que más se siembran son: el OMON, una planta baja, el frijól puede ser de color rojo o negro. Es decir hay de dos clases, los que se siembran en la milpa y en palos son: el CAJ-CHINAB'UL, K'EJ-CHINAB'UL, SAJ NHAL, frijól blanco, KAJ TE'LAJ, el chamborote, un frijól bastante grande llamado también NIMEJ YAT (gran miembro viril), una de las semillas de frijól más sembrado en Tierra Caliente es el KEJ-SUBEN.

Se siembran también variedades de plantas frutales tecnificadas como la naranja, el limón, el mango, el banano, el aguacate, estas clases de semilla crecen muy bajos y dan mucha fruta, además de las plantas nativas: el COYEU, una fruta que sirve para la comida, también varios siembran la manzana y el durazno. La manía, otra de las clases de producto que es muy rentable, además se siembra la sandía, el melón, la piña, el zapote, injerto, el MOXH PIT, La clase de vegetales que se siembran en las hortalizas son: el rábano, la zanahoria, la remolacha, una de las clases de verduras que dan fruto, es el tomate que se da bien en la Tierra Caliente. La cebolla, el culandro, el repollo, la lechuga, la acelga, estas clases de semilla se pueden sembrar en arriates, el chipilín, el MOMON, el SAL WINAJ, el berro. Estas clases de verdura por lo regular, se encuentran en los nacimientos de agua, salvo el chipilín que es la comida diaria de la gente, se da en la Tierra Caliente. Hoy en día la carne es una de las comidas favoritas de la cocina familiar, ya que hay muchas familias que la pueden comprar, según sus recursos económicos, por ejemplo, la carne de res es muy vendible y la carne de pollo de granja, aunque la carne de pollo criollo es más rica y sabrosa, vale más que la de granja. La carne de marrano también es muy apropiada para hacer ricos tamales y la carne de chompipe, es muy rico por la variedad en que lo pueden utilizar para comida de pepian o estofado. Y para tamales. La carne de pato, también es muy rica para comida la carne de conejo. Toda esta clase de carne, la pueden utilizar para hacer ricos tamales y comidas muy sabrosas, de acuerdo a la forma en que

lo arreglan las amas de casa. También hay otras clases de carne que se consumen, aunque ya casi se encuentran en extinción como la carne de venado, tepescuintle, mapache, iguana, tacuatz, armadillo, pizote. Todos estos animales los van a cazar con perros y la carne es rica ya dorada al fuego: TZ'AB' TE', y luego se cocina para hacer otros platillos.

GRUPO IV:

ANHELE CH'ILLOC, no existe en nuestros tiempos, debido a que hace falta lugar donde hacerlo. ¿AYEXMI?: todavía existe, también la respuesta: AYONHAN. OKAN MAMIN: entre señor o pase adelante (casi en extinción, ya hay mucha desconfianza, la gente dice su mandado en la calle). Ya no se le dice a la gente que pase adelante, ya por el sistema de vida. PISIAN: ya solo se le da cabida a la gente que es de confianza, los familiares, compadres, etc. YUCH'AN TIOX: para dar gracias, ya sea a Dios o en forma de agradecimiento a otra persona. HILCOB'A: nos vemos, todavía se le dice adiós a la persona a quien uno encuentra en la calle o en los caminos. HILCOB'A HUNEPOXA: nos vemos al rato. MATZET CHALA: por nada, de nada, esto esta en uso en nuestros días, aunque para algunos ya desconocen su lengua, dirían en español, si es que lo dicen y si no lo pasan desapercibido.

GRUPO V:

Deseamos aclarar que PATNAB'AL, es un terreno reservado para rozarse o sea el terreno que esta descansando para una próxima roza y no como ellos afirman en el sentido de que "es la primera cosecha de maíz", tampoco PATNAB'AL significa IXIM AWAL o "siembra de maíz", IXIM AWAL quiere decir la milpa o el terreno sembrado de maíz. SAT IXIM, simplemente quiere decir "grano de maíz", y no "ojo de maíz", como ellos lo afirman. En todo caso si se traduce literalmente diría "la cara del maíz". SKAB' PATNAB'AL: tampoco quiere decir segunda siembra, la segunda siembra se diría: SCAY AWAL, y la resiembra se dice en jacalteco: AWEN. Aclaremos que en los cobertizos o trojes, se deja el maíz en mazorca y no desgranado, como ellos afirman. El LUK, servía para rozar y no para cortar la milpa. La fiesta que ellos mencionan se llama: POH XUWEW. Era una fiesta para celebrar la despedida del "hambre" y la nueva cosecha de frijól moteado OMON, y por el maíz breve IXIM B'AW o OXEB' X'A'HAW. Es un maíz breve de Tierra Caliente, hay de color blanco y también amarillo. Variedad de frijól y el clima: el de Tierra Fria, esta el Chamborote, de semilla muy grande: NIMEJ YAT. De color negro, moteado, morado, azule y rojo. El Patachet, todos son de enredadera. El frijól de Tierra Templada: de enredadera: el SAJ UB'AL, San Miguel, K'EJ CHINAB'UL, KAJ CHINAB'UL, NIMEJ K'EJ CHINAB'UL, KAJ TELAQ', K'EJ SUB'EN, es frijól moteado. OXK'AL TAZ'YIK', K'EJ OMON, SAJ OMON. El frijól de Tierra Caliente: el K'EJTONH, no tiene espinas en la vaina como dice el texto, si tiene un apéndice en la punta de la vaina que parece espina. Estan el K'EJ OMON, el SENSIL.

El COMONTAT, era un terreno ubicado arriba de la aldea de TZISB'AJ, que estaba reservado para hacer milpa para los alcaldes rezadores y sus demás miembros. El lugar se llama: NAMUXAL. Actualmente ese terreno, prácticamente se quedo sin cultivar por muchos años, pero en los últimos años ha sido fraccionado a favor de algunos vecinos tanto de esa aldea, como algunos del pueblo. Los alcaldes que han sido electos como tales han utilizado ese terreno para atraer posibles votantes a su favor, ofreciendo parcelar el inmueble. Hay algún sector del mencionado terreno sin ocupar, lo demás esta ya sembrado con café, a pesar de actas y demás disposiciones de la municipalidad para dejarla como reserva forestal. Actualmente fue cedida una parcela a favor de la (EFA), Escuela de Formación Agrícola, para siembra de árboles. Ya no existen terrenos comunales en la actualidad. Todo está ocupado con o sin permiso de las

autoridades locales. Cada quien de acuerdo a sus posibilidades económicas, abarco tierras municipales, especialmente en Tierra Caliente.

En el pueblo se comen las siguientes hierbas: desde épocas muy remotas: El MUH (hierva mora o macuy), el Chipilín, es el más utilizado en la dieta de los jacaltecós: TX'AB'IN, el TZES (bledo o kilete), el TZUY, el MOMON, el MAJ, el MABAL, el XAJ IS (punta de papa), SAL WINAJ (quequexte), TXAM K'UM (punta de ayote), TXAM TZOYOL (punta de güisquil), KULIXH, TE YERBA (berro), K'IXHTAN (mostaza), ALAWENA (hierva buena), UCHEN (apazote), el KOLB'IQ' (la verdolaga), TZ'OLO' (Santa Catarina). Algunas raíces comestibles: XE' TZOYOL (itzintal), TZ'INTE (yuca), ISAQ (camote), cebollajo, cebolla, malanga, ajo: AXHUSH, además de otras como el rábano, remolacha, nabo, papa: IS, zanahoria, puerro, etc. Frutas como alimento: entre las frutas que son parte de la dieta alimenticia, están: el ONH, aguacate y el COYEW, los primeros se dan principalmente en Tierra Fría y Templada, en los meses de enero hasta mayo y el COYEW, de mayo a agosto, es de Tierra Templada y Medio Cálida. Frutas: las más comunes son las naranjas: LAHANSHESH, que se cultivan en la Tierra Templada y la Tierra Caliente: K'AXNAL TX'OTX', bananos de diferentes variedades. La lima, lima limón, limón: LEMNINSH, durazno: TULISNA' en Tierra Fría: CHEWAL TX'OTX' y Templada. El zapote: HAS, el injerto: CHULUL, "caca de niño": TZA' UNIN, MOSH PIT: sunsa, diferentes variedades de jocote: PON, en Tierra Caliente, se cosecha uno llamado OSTUTA y uno llamado de "agua". La mora salvaje, guayaba: PATA. anona: CH'IW, sandía, papaya, achiote: HOXH, piña: MATZAT, piñuela, POL, orejuela que sirve para condimento, anís: ANISH, un condimento también, el café: CAPE, que se ha incrementado mucho en la actualidad. Está la papaya, la granada, la granadilla: CALANAT, El ayote: C'UM, de Tierra Caliente y el chilacayote: K'O, de Tierra Fría, además se da otra cucurbitácea que producen elementos útiles al hogar, el tomatillo: TZU, la jicara: TZIMA', el pumpo: K'OT, el guacal: HOM, etc., el pequeño: PECH'AN.

De la caña de azúcar se saca la panela y la melcocha: SAJ KAB, que literalmente quiere decir "blanca miel" y no como se describe en el texto. El SAJ KAB', también se hace de panela, esta se pone a hervir por un tiempo hasta que se licúa, después se saca del fuego hasta que tenga una textura pastosa y se empieza a estirar con la ayuda de un palo que esta fijo verticalmente para poder jalarlo y estirarlo muchas veces hasta que poco a poco va tomando un color amarillo. También de la caña se hace una bebida llamada "chicha", y no solo eso, si no que se produce la "miel" para diferentes usos, que sustituyen muy bien a la miel de abeja. Actualmente se cultiva en Jacaltenango mucha manía (cacahuete), chile: ICH, anís: ANISH, rosa jamaica, productos que son fuente de ingreso muy considerable en la economía de los campesinos del lugar. El "ixte" está en decadencia por el incremento que ha tenido la fibra plástica y que viene de afuera. Queremos aclarar que la bebida de maíz que se toma no se hace o no se muele muy fina, como dice el texto. Lo que si se muele muy fino es la masa que se utiliza para hacer tortillas.

CAPITULO VIII: HABITOS, MISCELANEOS

GRUPO I:

En este capítulo no se mencionan algunos juegos y en su mayoría fabricados por las mismas personas, por ejemplo:

-PAH PATX': se elabora con doblador o tuza (envoltura del maíz) y hojas verdes de la flor de reina. Es parecido a un cometa con su cuerpo redondo y su cola. En este juego participan varias personas y consiste en tratar de mantener lo más que se pueda en el aire sin dejarlo caer, la persona que lo deja caer prácticamente queda eliminado, hasta que queda uno solo que será el ganador.

-T'ZUT TZ'UR: es un juego donde participan dos personas, es algo muy sencillo, se siembra una estaca y que a flor de tierra queda a un metro de altura, sobre esta estaca se coloca un palo encorvado, al cual se le hace un agujero en el centro, este agujero tiene que quedar en la parte media del palo encorvado para que los dos extremos tengan el mismo peso, el material es de palo de guayaba. En cada extremo del palo encorvado o más bien al final de cada extremo se sienta la persona. El juego consiste en hacer girar el palo encorvado y al moverse produce un sonido muy particular. El mismo TZ'UT TZ'UR, para adultos, la estaca tiene de altura un metro y para niños es de 75 cms.

-TUL TZIMA': también es un bonito juego que se parece al juego del trompo: TULUMPU'. Se fabrica con la fruta del morro, se parece a una pequeña jícara. En la de arriba y de abajo se hace un agujero, en el que se introduce un palito en forma de clavo. Que en la parte de arriba se ajusta con cera, en la parte de abajo sale una gran parte del palito. Aquí se enrolla la pita, para hacerlo bailar, pero en la parte media de la fruta de morro, se hace otro pequeño orificio, el cual a la entrada del aire al bailarlo produce un sonido muy especial, muy fuerte.

-TULUMPU': también lo jugaban antes las mismas personas, lo fabricaban con palo de guayaba, últimamente introdujeron las chapas de Comitán, México.

GRUPO II:

Jacaltenango, de acuerdo a su desarrollo, hoy hay mucha promoción del deporte en donde los jóvenes, niños, buscan la clase de deporte que les gusta practicar. Uno de los deportes favoritos de los jóvenes es el Fut-bol. Lo que a la gente le gusta más apoyar, uno de los organizadores de este deporte, es don Filomeno Herrera, y el equipo que el organizó se llamaba: "los Alacranes". Después se organizaron otros equipos, como el "Corsarios", el "Municipal", dos equipos que dieron la fama a Jacaltenango a nivel departamental. Hoy en día hay muchos equipos buenos que practican el fut-bol, como: el Deportivo Jacalteco, Cruz Azul, América, Atlante.

También se practica del basquet-bol, tanto entre jóvenes como entre señoritas, que practican este deporte, el primer equipo organizado por el Padre Pablo Sommer, se llamo KRUPS, después se organizaron otros equipos como: los Leones, los Campeones, Alma América, hoy en día este deporte casi todos lo practican, se practica también el boli-bol, papi fut-bol, pin-pon, ciclismo y maratón que es muy practicado por los Jovenes, ya que muchos tienen resistencia física para este deporte. Gracias a toda esta clase de deportes la gente tiene donde divertirse, según la clase de deporte que apoya.

También se divierten jugando naipe o pokar, para pasar el tiempo,

especialmente cuando hay velorios, también hay personas que les gusta contar chistes o historias, donde a muchos les gusta oír y se ponen a reír.

GRUPO V:

efectivamente, en la época que se escribió el libro no habían juegos de conjuntos organizados, como ahora, pero se jugaban: el trompo: TULUMPU, la cera: TZAK', las chiras o cincos, el MAXHTIK'A NO', que eran jugados por grupo de niños o personas. Habían juegos individuales como: TZ'ITE, JIMICH, LOTOK', TZ'UT TZ'UR, XEK XEL CHAP, PAH PATX, el tejo, XEK XEL OJ, ETC.

En la década de los cuarenta ya se jugaba el fut-bol, cuyos dos primeros equipos fueron el Alacranes, despues Municipal y Corsarios, luego se formaron otros como el América, y así han venido formándose más equipos y en a actualidad es el deporte favorito y Jacaltenango, ha sido campeón departamental, en dos ocasiones. Y han habido jugadores en la liga mayor A y en la mayor B, a nivel nacional.

El basquet-bol, tuvo mucho auge en la década de los 40 y 50, ha bajado un poco su nivel y hoy esporádicamente se juega. Se practica hoy el atletismo, hay competencias de carreras de corta y larga distancia.

CAPITULO IX: ORGANIZACION SOCIAL

GRUPO I:

Lo que se narra en este capítulo, de como comprometieron a la gente para ir a trabajar a la Costa, son parecidas a lo que se llama: Trabajos de Línea (carreteras) y el Mandamiento, esto hacía que se pasaran penas y hambre en ese entonces aunque los terrenos de Jacaltenango eran fértiles, había mucha pobreza y hambre debido a que los gobiernos de ese entonces exigían muchos trabajos en forma forzada, sin pagar nada a cambio y si lo hacían era casi significativo. LINEA: (carretera), aquí obligaban a la gente a ir a trabajar a la carretera sin pago por término de un mes, únicamente les extendían un recibo para constancia de que trabajaron, pero este casi no servía de mucho porque si había necesidad, tenían que ir las veces que se les mandaba. La carga era demasiado pesada, consistía en 500 tortillas WOK'OXH, bastante panela, bebida, TZIK'A, como unas 10 libras, por el peso de la carga, los familiares de los nombrados los iban a encaminar a medio camino. MANDAMIENTO: los ricos, dueños de finca, se presentaban a la autoridad del pueblo (alcalde), para pedir que le busque trabajadores para su finca, dejando cierta cantidad de dinero, esto siempre respaldado por el gobierno de ese entonces. El alcalde mandaba a sus mayores a repartir el dinero, previo a hacer un listado de personas elegidas para hacer este trabajo, esta cantidad era realmente significativa, apenas para comprar algo de comer. El mayor pasaba de casa en casa dejando cierta cantidad en el marco de la casa de la persona elegida, la persona automáticamente tenía que prepararse para ir a trabajar por lo menos de 15 a 20 días, estos trabajos consistían en la limpia de milpa, café en las fincas.

En cuanto a las escuelas, en 1948 había de 1o. a 4o. grado de primaria, luego apareció un apartado para niñas, en 1949 ya hay 5o. grado, en 1950 se da el 6o. grado. Actualmente hay tres escuelas primarias: Dr. Epaminondas Quintana, Escuela Regional, YALAN CULUS. En 1967, se funda el instituto, propiciado por los profesores: Pluvio Morales, Alejandro Camposéco, Alida Martínez, Humberto Pinto, Clorinda Martínez. En 1976, se funda la academia de mecanografía, por Huberto García. En 1977 se inicia la escuela de Párvulos, su fundador es Alejandro Camposéco. En 1986, se inicia la Escuela de Formación Agrícola (EFA), por Juan López. El diversificado: BALUM K'ANA', se inicia en 1988, su fundador: Antonio Delgado. La extensión universitaria, se inicia en 1987, fundador: Antonio Delgado, coordinador: Luis Hernández.

GRUPO II:

La unidad social de dos personas a través del matrimonio civil o religioso, hacen la familia a través de los hijos, antes de que se casan los jóvenes, se les explica las leyes del matrimonio. Antes una pareja se casaba, no se separaba luego de sus padres a menos que tengan problemas, pero hoy en día los jóvenes que se preparan para el matrimonio, se separan luego de sus padres, para tomar la responsabilidad de cómo se van a pasar la vida y de acuerdo a la educación que se esta dando muchas parejas, ya comienzan a controlarse para tener pocos hijos y educarlos y mantenerlos. Según la concientización que les dan para usar métodos anticonceptivos, pero Dios, dijo: "crezcan, multiplíquense...", esta es la razón que nuestros antepasados tenían tantos hijos, tenían razón, porque cumplían la ley de Dios. solo les faltaba una concientización cristiana, ya que se puede controlar la venida de los hijos hoy en día por el control natural, permitido por la iglesia.

Jacaltenango esta organizado por seis cantónes, que son: San Sebastián, Parroquia, Hernández, San Basilio, el Llano, Pila. El cantón San Sebastián se

le puso el nombre a este sector del pueblo en honor al Santo Patrono; el Cantón Parroquia se le llamó así, por estar ubicada la iglesia parroquial; el cantón Hernández, lleva el nombre, el de un hombre bien rico que vivía en este sector del pueblo, el cantón San Basilio en honor al Santo Patrono; el cantón el Llano, lleva este nombre por ser muy pantanoso y cenagoso, con muchos lugares que tenían llanitos y el cantón Pila, por tener en este lugar una pila donde bebían los animales como el jabalí, el lugar se llama YASMIJ.

Los lugares donde colindan los terrenos de Jacaltenango, por el norte, con la aldea de San Marcos, San Andrés, San Miguel. Por el sur, colinda con Petatán y San Antonio, con el oriente con el municipio de Concepción y por el poniente con Santa Ana, la frontera con México y Nentón. El pueblo a cada dos años y medio elige a sus autoridades que lo gobierna, es decir a las autoridades municipales, (el alcalde, dos síndicos y cuatro regidores.

GRUPO IV:

B'AB'El, primogénito, TZUJAN o WOXAL, los que siguen, sea hombre o mujer, WUXHTAK, hermano, antes se llamaba NI', a los padres de la esposa, hoy se dice SMAM WIXAL, SMI WIXAL. Vamos a agregar el trato de compadrazgo, el hombre para saludar a su compadre tiene que decirle CUMPARE o buenas tardes, buenas noches o buenos días. Y si tiene que saludar a su comadre tiene que decir: CUMARE. En cambio la mujer para saludar a su compadre tiene que decir: CUMPALE, y para saludar a su comadre: CUMALE. Para saludar a los mayores, ya sea mujer u hombre el que tiene que saludar tiene que decir A MAMIN, si tiene que saludar a un señor y A MIYAY, si es a una señora. Para contestar: el señor o señora, tienen que contestar HE TZ'UL, si fuera niño o niña, que sea de quince años para abajo. Y si tiene que contestar a un joven, una señorita u otra persona que fuera de su edad, tiene que contestar HE.

GRUPO V:

En el texto dice que para decir nietos se dice "los hijos de mis hijos" YUNINAL HIN K'AHOL o YUNINAL HIN KUTZ'IN, esto en cierto modo es valedero, pero hay una expresión específica: WIHTXIKIN, que quiere decir: mis nietos, de ambos sexos. Para decir nuera se usa: WALIB', mi nuera, ALIB'E, nuera. Para yerno, no hay termino en jacalteco. En Jacaltenango, ya paso prácticamente la época de sentirse menospreciados por los ladinos. Han aprendido a educar a sus hijos en la escuela. Actualmente hay escuelas desde párvulos, hasta el diversificado y una extensión universitaria de la Facultad de Humanidades y muchos jóvenes son profesionales egrésados de la Universidad. Entre los legítimos jacaltecos el porcentaje de analfabetismo es mínimo. En otras épocas existían los "habilitadores", personas que menciona el texto para enganchar a los braseros que iban a las fincas de la costa sur. Actualmente eso ya no existe en Jacaltenango, hay emigración pero para los Estados Unidos, a donde van una temporada para ganar lo suficiente para construir sus casas en el pueblo, porque hoy en día hay casas muy formales de terraza, producto del dinero que viene de Estados Unidos. En épocas pasadas los jacaltecos se presentaban voluntariamente para prestar servicio militar, lo que ya no se da hoy en día, prefieren seguir sus estudios después de que salen del "Básico". En otros pueblos del Departamento de Huehuetenango, con mayoría indígena, el Secretario Municipal tiene poder de mando, en Jacaltenango, esto no se da, aun cuando el secretario municipal es ladino. San José Montenegro, actualmente se llama Guadalupe Victoria y esta poblado por descendientes de Jacaltenango.

CAPITULO XI: CRISIS EN LA VIDA DEL INDIVIDUO

GRUPO I:

El nacimiento de una nueva criatura, relativamente es atendida con una pequeña ceremonia, la mujer de rodillas es atendida por la partera (comadrona), dentro de la casa, afuera en el corredor el esposo y algunos vecinos esperan el momento del nacimiento. Al momento de nacer el niño, el cordón umbilical es cortado con una tijera o cuchillo, luego la punta del pedazo que queda adherido a su cuerpo (mush), se quema con un machete caliente para evitar la infección, este pedacito que queda adherido al cuerpo se cae a los cinco o siete días. Este pedacito de ombligo: MUXUC, al caerse la mamá se encarga de guardarlo en un buen lugar para que nadie lo encuentre: hay ciertas creencias respecto a esto, algunas madres esconden el pedazo de ombligo en el hoyo de algún árbol, para que el niño sea un magnifico trepador de árboles, algunas: bajo alguna roca grande para que el niño sea un hombre que cargue bastante. Algunas: bajo el tenamaste, pero esto es especial para las mujeres, para que sean buenas amas de casa. Además en el momento de nacer la partera o comadrona se encarga de presentar a la criatura, después de hacerle una revisión, luego llaman al papá para que le de la bienvenida al nuevo hijo, abrazándolo y besándolo, luego si es varón la partera pide una mazorca de las reservadas para sembrar y un machete luego pide a Dios que le dé larga vida, poniendo en una mano la mazorca, en la otra el machete, que significa que va a ser un buen trabajador en la agricultura y que siempre abundará el maíz en su hogar. Al ofrecerlo a Dios en primer término, lo ofrece para que pueda servir a su pueblo y a su patria. Esto si es varón. si es mujer, en las manos se le colocara dinero y el brazo de la piedra de moler, significa: que será una buena ama de casa y celosa con los centavos que pasen por sus manos. Y es ofrecida a Dios y a servir a su pueblo, a su patria.

Así mismo a los 40 días del nacimiento, la partera y los familiares, llevan al niño a presentarlo a la iglesia con candelas encendidas. Para ofrecerlo a Dios, para que le de larga vida, que lo cuide de enfermedades y de malas tentaciones y haciendo la promesa que servirá a Dios, a su pueblo y a su patria. Esta costumbre, actualmente ya no se realiza, la mayoría de los niños nacen en el hospital, en los puestos de salud, es rara la familia que actualmente lo hace, las parteras o comadronas se dirigen al día y a la hora en que nace el niño y viendo en la palma de la mano hacen pronostico de su destino.

Con respecto a la muerte, el día de los santos que abarca del 31 de octubre, 1 y 2 de noviembre. Antes el 1 de octubre es el día de los angelitos, este día también se le llama el día de la flor: YOC TXIQUILA', adornan los panteones de sus seres queridos, así mismo en las casas se prepara un altar con hojas de pacaya, flor de muerto: TXIQUILA', frutas de todas clases. El día 10 de noviembre, día de todos los Santos o YOC AHAN, se cocen los elotes, güisquiles, yuca, camote, ayote, matan el pollo más grande que se tenga, recado de pajaritos (se ponían pajaritos y significa que antes no había más carne que la de los pajaritos silvestres). Una parte de esta comida se colocaba en el altar de la casa. Este mismo día antes de las doce del día se celebraba en la iglesia una vigilia, en honor a las ánimas, al terminar la vigilia a las doce en punto, repican dobles en las campanas durante 24 horas, prácticamente estos dobles terminan a las doce en punto del día 2 de noviembre, en el momento de oír los repiques la mayoría quemaba cohetes (significa que en este momento las almas de los fallecidos les dan libertad para caminar donde estuvieron antes, a esta creencia se le suma lo que los abuelos o papás le decían a sus hijos que no se sentaran en las puertas, porque en determinado momento el alma de un pariente fallecido podría visitar, colocaban además una

silla al lado del altar para que descansen el alma visitante y se sirva de la comida que se sirve en el altar. Por la tarde de este mismo día, los restos del elote, güisquil, ayote, yuca, camote, son llevados al cementerio, para ofrecerlo, primero dos elotes a la cruz principal del cementerio, enseguida sobre las sepulturas de los seres queridos, se ponen también las frutas. Algunas personas llegan sobre la sepultura de sus seres queridos y se ponen a llorar y recuerdan las vivencias, consejos y lo bueno y lo malo que vino a vivir en la tierra. Parte de la tarde de este día y toda la noche, llegan conjuntos de guitarra y marimba visitando tumbas de sus amigos y a la vez interpretando música, quemando uno que otro cohete. Para el día 2 de noviembre: día de las Animas, TXAHELAX ANIMA. Cuando hay sacerdote, por casualidad se celebraba la misa en el cementerio, cuando no había sacerdote los coristas eran los encargados de celebrar responsos y vigilas. A la llegada del Padre de Maryknoll: Pablo Sommer, en 1945, las misas se celebran año con año hasta la fecha, el día dos de noviembre en el cementerio. A la fecha algunas costumbres como arreglar altar y cocer diferentes frutas, casi se ha terminado, en cuanto a la música sigue igual, en cuanto a los cohetes, ha tomado fuerza, ya no es individual, hay grupos organizados.

Mucho antes, no existían panteones, porque antes a la gente que moría se le enterraba en fosas (se escarbaba en la tierra un hoyo a la medida del fallecido y con la misma tierra se llevaba el hoy colocándole una cruz encima). Así mismo mucho antes no se usaban cajas para depositar al cadáver, simplemente se le envolvía en un petate juntamente con algunas de sus pertenencias. Más o menos, calculamos unos 110 años, se inicio a enterrar a los muertos en cajas de madera y en panteones a flor de tierra, en su inicio las cajas de los muertos se hacían de forma común y corriente pero llevaba un pequeño orificio en el lado derecho de la caja, porque según la creencia, por ese orificio salía el espíritu del finado. Actualmente ya las cajas de muerto, se hacen de diferentes estilos, al gusto de los parientes del finado y ya no se deja el orificio para que salga el espíritu.

Hablamos de que mucho antes a los muertos se les enterraba en hoyos que se hacían en la tierra, luego se iniciaron a hacer panteones a flor de tierra, es posible que este tipo de costumbres se tomo de otros lados. En su inicio solo lo hacía la gente que tenía recursos económicos, actualmente la mayoría entierra en panteones a sus muertos. En estos últimos años a la muerte se le da un sentido meramente cristiano debido a la influencia de la religión católica, existente en nuestro medio. Ha concientizado a la gente, actualmente hay diferentes grupos particulares en el pueblo que ayudan y colaboran en tiempos de desgracias como la muerte de algún vecino, esta ayuda consiste en mano de obra para construir el panteón, pequeños regalos para ayudar a los parientes del finado. En la parroquia del pueblo hay diferentes grupos, congregaciones, que velan también por esto. Es posible que mucho antes no se daban estas organizaciones debido a la poca libertad que los gobierno daban a la gente, para trabajar por las necesidades del pueblo y su gente. Pero lo triste de todo que actualmente siempre entre la gente humilde y campesina tiene mucha fuerza el sentido de unión, de trabajo y de servicio para nuestros semejantes, esto se da muy poco entre los profesionales de nuestro pueblo. El pueblo cuenta con 3 cementerios: POH TX'ILAJ, TZA' TAN CAN, estos surgieron por una epidemia que sufrió aquí el pueblo hace años, según dicen el Cólera Morbus. Actualmente solo se usa el de POH TX'ILAJ, y la mayoría de la gente entierra a sus muertos en el cementerio general. Los días 31 de octubre, 1o. y dos de noviembre la gente en general visita a sus muertos.

GRUPO II:

El nacimiento de un niño se atiende en lugares, como el hospital, en centros por médicos que tienen clínicas, también se le atiende por parteras que son instruidas por el personal médico del hospital, cuando la mujer tiene problemas en el parto, se tiene que operar, ya que por causa de estos problemas, antes las mujeres perdían la vida por dar a luz. Y también al niño, pero ahora que tenemos el hospital, ya casi la mayoría de las mujeres quedan libres, gracias a Dios, por las operaciones.

Antes en una familia es decir los papás tenían de cinco a 10 hijos. Porque tenían poca concientización, pero a través del tiempo, hoy en día se están planificando las familias, por métodos anticonceptivos, por medio de propaganda de APROFAM, pero en esto la iglesia católica no está de acuerdo, ya que también hay métodos naturales, para el control de la natalidad. El nombre de los hijos, va de acuerdo con el día en que nacen, es decir ya no lo practican como antes que tenía que llevar el nombre de los padres o los abuelos. todo esto trajo consecuencias ya que hoy en día se está viendo, todo esto que si no hay herencia es decir tierra que tengan los que son tocayos, los que llevan el nombre del papá o del abuelo, les ponen problemas, por eso no nace del corazón de los papás de ponerles el nombre a sus hijos y casi por lo regular todos llevan dos nombres y un sobrenombre.

El matrimonio se hace de acuerdo al consentimiento de los novios, ya que ellos deciden por su futuro, por su amor y ya no es como antes que los papás tenían que decidir sobre el destino de sus hijos. Ahora ya no hay pedida como lo hacían antes, por ejemplo cuando una muchacha aceptaba como novio oficial, el joven le comunicaba a sus papás y estas hacían la pedida, con 10 a 15 canastos de pan, chocolate y café, después de tres días, el joven invita a sus amigos para llevar tercios de leña, en señal de que hubo un compromiso serio y el joven es el que lleva el tercio de leña más grande como demostración que esta apto para formar un hogar y tener una responsabilidad. Pero conforme fue pasando el tiempo, hoy en nuestros días ya no se hacen estas costumbres. Vino la educación y se fueron perdiendo estos valores culturales, ahora son las parejas las que deciden por su propia cuenta como quieren vivir su matrimonio, ya que los padres les dan plena oportunidad a sus hijos que busquen al joven o a la señorita que mejor les convenga y no como lo hacían antes que los papás tenían que intervenir en el amor de sus hijos si les conviene o no.

Cuando se celebra la boda, unos lo hacen por lo civil, otros practican las dos partes, primero se casan por lo civil y después en la iglesia, que es cuando invitan a todos los familiares. Tanto del joven como de la señorita y como testigos tienen que ir acompañados de los padrinos del casamiento. El deber de los padrinos es que ellos tienen como compromiso de colaborar en la fiesta ya que tienen que pagar la marimba, anillos, cohetes y otros regalos, Para los novios, todo esto como se pareciera a un interés personal, sin ver como es la responsabilidad de los que son padrinos en sus hogares. Las mujeres por lo regular casi la mayoría antes de tener un compromiso, todas han perdido su virginidad, ya que la relación sexual casi lo tienen como un deporte, prueba de ello, por eso hay muchas madres solteras, especialmente cuando en tiempo de la violencia, hubo mucho aprovechamiento de parte de los militares, que estaban destacados en el pueblo y que se aprovechaban de las señoritas para inducir las a la relación sexual, que quedaban embarazadas y estos sin tener ninguna responsabilidad. Desde estos ejemplos como lo podemos ver casi la mayoría de las mujeres han tenido problemas en sus vidas, por no ponerse a pensar de lo que hacen y por falta de educación.

Cuando alguien muere, hay necesidad de hacer algo por el difunto o los

familiares. Antes cuando alguien fallecía, la familia vende lo que tiene para darle sepultura, es decir venden sus tierras, ganado o animales domésticos para poder enterrarlo, como costumbre toman aguardiente, compran pan, hacen comida, para velar al difunto, pero a través del tiempo todo fue cambiando con la evangelización que se está dando a través de la parroquia. Y hoy en día cuando alguien muere lo primero que se hace es rezar el Santo Rosario, por el eterno descanso del difunto y sigue el trabajo más duro ya que la gente ya es más consciente de su papel como cristiano, si es un pobre o una viuda o anciano, tienen que hacerse los gastos a través de la comunidad, ya que hay grupos organizados o congregaciones o comites parroquiales o cantonales, que se comprometen a sufragar los gastos, como hacerle su nicho, comprarle la caja de entierro. Juntar maíz, frijól, leña, bolita de café, dinero en efectivo para los gastos, es así como la comunidad y es más responsable en hacer las obras de caridad al más necesitado y otra de las formas de ayudar a la familia para que no vendan sus pertenencias. Pero si un pudiente muere, solo se acompaña a los familiares en los rezos, ya que los mismos familiares costean los gastos y una de las formas cristianas, es hacerle su novena al difunto para encomendarlo a Dios para que le de el eterno descanso, cuando termina la novena, se hacen tamales que se dan con café. Se adornan los altares con flores y candelas, símbolo de que el espíritu vive, al día siguiente se van las familiares a darle o encomendarle a Dios, donde descansan los restos mortales del difunto, o sea, en su tumba.

Una de las fiestas que se celebra para conmemorar el día de los difuntos es Todos los Santos, el 31 de octubre, se celebra el día de los niños ya fallecidos, como la gente cree que estos niños mueren sin pecado, son angelitos de Dios, ese día se adornan los panteones. El 10. de noviembre se celebra el día de los santos o mártires, que dieron su vida por el evangelio de Nuestro Señor Jesucristo y la gente tiene la costumbre de coser elotes y güisquiles. Este día, varios grupos organizados del pueblo van a dar sus ofrendas de cohetes y bombas en honor a los santos, el día dos de noviembre se celebra el día de los fieles difuntos. Es decir las ánimas, que están purgando sus pecados en el Purgatorio y todos los familiares de los difuntos toman aguardiente este día como un día de duelo, así la gente más responsable que siente a su familiar fallecido va a adornar con flores la tumba, los días lunes, que es una costumbre que la gente viene practicando.

GRUPO III:

La historia del cementerio, lo sabemos porque se contó como un cuento, mi abuelo decía que se plantó donde esta la casa de los padres ahora, pero no se pudo mantener allí, y se cambió al lugar de la cruz de PUH B'AL, por estar lejos del pueblo. Antes a nadie se le enterraba en panteón, al difunto se le enterraba envolviendolo en un petate, así como vino al mundo así tenía que irse, sin ostentaciones, pero luego se fijaron que se enterraba a uno y al poco tiempo lo desenterraban y echaban otro, por eso dos o tres son desenterrados por enterrar a otro y para que no se perdieran sus muertos, por eso los albañiles listos, entendieron ese conflicto y así fue como fueron ideando el panteón, para guardar allí a sus muertos, ahora ya se ve de otro modo, aunque son pobres, abriran dos, tres veces el mismo panteón para guardar allí a sus muertos, sobre todo ahora que se paga por derecho de enterrar, no como en ese tiempo que era gratis, no se pagaba nada. Nadie ganaba dinero de esa actividad, se moría en la pobreza, no se le velaba por dos, tres días, a lo sumo una noche. El por qué en la iglesia había gente enterrada, es que los que trabajaron en la construcción, algunos murieron y allí se les enterró: en las esquinas, en el centro, donde esta la imagen del Señor de las Misericordias, a la entrada del coro, a la entrada de la iglesia. Cuando se

reconstruyó la iglesia, se vió que brotó agua, así se comprendió que habían personas enterradas allí y es porque al trabajar, por ser muchos se prestó a decir cosas, aún cosas no correctas, sin caer en la cuenta que es iglesia, es que antes al iniciar el trabajo eran 13 (OXLAHUN), los que iniciaban el rezo, ahora no respetamos, contamos nuestras tonteras, verguenzas dentro de la iglesia, hay 4 enterrados frente a la iglesia.

Ahora el cementerio tiene otra fisonomía, de las prácticas anteriores ya no queda ninguna, como el ir a dejar fruta, comida, guisquiles sobre los muertos. En aquel tiempo, ellos iban, les llevaban tortillas de elote, ahora, nos llenamos de verguenza, vale más el orgullo, creemos ser ricos, pero somos pobres, perdemos nuestras costumbres, hacemos desaparecer a nuestros antepasados, ya no los queremos, nos perdemos, nos olvidamos, ya no realizamos esas prácticas, creemos ser sabios, lo despreciamos, todos actuamos así, vemos que cada quien actúa como quiere, nos dispersamos.

El cementerio debemos respetarlo, al verlo parece que no hubiera nada, pero ellos viven, hay dos escaños a los lados, están allí esperando que se les recuerde, que haya quienes les consulten, les invoquen, los inviten a sus casas, así como antes, iban los señores a invocarlos, a decirles que los invitaban a compartir su comida, ponían en sus altares comida, ponían junto al altar una o dos sillas para esperales, para que llegaran aunque no se les viera, aunque sea agua pero les ofrecían, pero no fallaban, así los señores que son manos y pies, como el Sr. de TZATANKAN, DE POH TX'ILAJ, ya nadie los recuerda, uno que otro todavía los recuerda, eso es lo que recordamos, como a CAT MAT. Tenían cabeza para pensar, si alejaron el cementerio, era para evitar contagios de las enfermedades que padecían los que enterraban. Al cementerio, cada uno de nosotros va a decir, a hacer cosas, somos ignorantes, encendemos candelas, pero ellos saben, que nada sabemos, saben que intenciones tenemos, saben cuando no es correcto lo que hacemos, solo agregamos más culpa sobre nosotros. Pobres de ellos porque vienen a descansar, pero nosotros les llevamos maldad, entre ellos hay quienes están en pena, en tristezas, los hay que están olvidados, perdidos, que en la fiesta de los Santos, se reúnen así como se invita a una fiesta, a un casamiento, así se les llama, hasta a los que son pies y manos, como el Sr. de TON TX'ALIB', son invocados, no es un juego celebrar esta fiesta, es delicado, hay gente bendecida y se le bendice, va uno a hablarles, a contarles lo que hay en el corazón. Parece mentira, pero hay gente que se excluye y no es correcto, si vamos a invocarlos, ellos nos tienen en cuenta, no nos olvidan, están vivos, nada se hace por ignorancia. En el cementerio están enterrados todos los sabios, protectores, con poderes, ellos oyen, ven, es bueno hincarse porque es delicado, todo lo dejó Dios, toda la sabiduría para el pueblo y está allí, por eso hay que cuidar, el primer padre, que quedó allí, es el Sr. Baltazar, así se llamaba, el segundo que se quedó trabajando era Nicolás, luego doña Manuela, era la que llevaba el conteo de los días para ver el destino de cada gente, determinar su misión.

GRUPO IV:

Antes de que el niño o criatura venga al mundo, el futuro padre de familia y la madre demuestran una delicadeza, la mujer descansa antes de la llegada del parto, esta llegada se estima bastante para que la parturienta tenga fuerza. En algunos hogares, el hombre no respeta a la mujer, viene el caso en que los niños nacen con defectos. En esta fase (pre-natal), se quema candela días antes del parto, la parturienta tiene que dar parte que llega la hora de la tan esperada situación a la madre ya sea del hombre o de ella misma. Las candelas hoy en día, ya no se queman antes de la llegada del bebé. En la fase del parto, si va a ser niña la que nace, la partera o MI IXNAME,

tiene que avisar al papá de la criatura que tiene que hacer tres saltos sobre la criatura, si fuera niña dando a entender a esto que el misterio de que en el futuro ésta no se prostituirá, a fin de que camine bien en la vida.

En el caso de que fuera varoncito, la comadrona se da cuenta en que fuere así, le amarran las manos y pasándolas en sus partes genitales, esto se hace en el momento en que se recibe a la criatura, esto se hace con la misma faja para sostener el pañal, pasando tres días después se le desata las manos y se le despunta un chile picante en los labios de la criatura, esto es señal y dando a conocer el misterio de que dicho niño no resultará chismoso o mentiroso, en este mismo día inciensan al niño los mismos padres, familiares y demás amistades que llegan a visitar a la nueva familia. Caso contrario de nuestros días, es que ya no se realizan. El trato a la parturienta, por lo general se le da bebida de cacao, agregandosele hoja de aire, orejuela, jengibre y sapuyul, para que el cuerpo se vaya calentando y así tener leche para la mantención, esto se hace todavía.

La comida favorita a esto es el huevo con apazote para desparasitarla, debido a que esto es lo más fácil de conseguir. En algunos casos se le da caldo de pata de ganado siempre agregando apazote, también la manía se muele y se le da en forma de atole para que tenga leche. El baño se recomienda hasta la semana, pero siempre con agua tibia y jabón de coche: K'EJ XAPUN. El trabajo de la comadrona se inicia desde cuando el primer mes de embarazo, debido a que la mujer presenta algunas complicaciones, por eso desde entonces es molestada, terminando la responsabilidad, hasta los 20 días del parto.

Anteriormente no se enamoraban mutuamente sino los padres de familia son los que se encargaban de hacer el acuerdo, el padre del novio es el que tenía que buscar para el hijo a la mujer o la familia al que el le pareciera mejor. Los novios casi por lo general nunca se han visto o conocido de cara o personalmente, a los padres de familia no les importa si estos se quieren o no, el asunto es arreglar el acuerdo. Antes de ser novios tiene que haber una serie de pláticas o entrevistas entre los padres de familia, siempre van acompañados de una persona, puede ser ajena a la familia, a esta persona se le llama AH TILOM o mandadero, como se dijo anteriormente que se hace una serie de entrevistas, hasta que tiene que haber un resultado positivo o negativo, si el resultado llega a ser positivo, ya se va a recurrir a las llamadas pedidas o Q'ANWAL. En algunas pedidas se da por lo general el pan con café, en otras: bebida con pan, a esto se llama CACAW o PEJ, el número de pedida oscila entre 6 a 12 veces, a veces acompañado del aguardiente: YOK UK'E. Cuando ha llegado a definirse y que todo ha marchado bien, que el padre de familia tiene que saber como es el comportamiento de los novios, en la penúltima pedida de la mano, se celebra solo con aguardiente, acompañado siempre de los cigarrillo, en esto se define cuando va a ser la última pedida, siempre y a veces se hace una semana después de la penúltima (YOK UK'E). En esta última se hacen invitaciones de las dos partes, principalmente los padrinos con una anticipación. El día de la pedida: Q'ANWUAL, o antes de esta se le comisiona a uno de los amigos del novio a ir a dejar un tercio de leña a casa de la novia, para que con esto se caliente el agua que se le va a agregar a los cantaros de café que preparado se lleva a casa de la novia. O cuartear, siempre para trasladar el café se hace en cantaros de barro, en canastos se trasladan los panes y chocolate. Dicha pedida se realiza de la siguiente manera: el que ha servido como mandadero o AH TILOM desde el inicio de las conversaciones entre padres, es el que inicia la plática, después los padrinos tanto del novio y de la novia, en esta plática aseguran que y cuando va a llevarse a cabo el matrimonio, después vienen una serie de recomendaciones, tanto de las dos

partes. Principalmente al novio le dicen que no llegue borracho y a la mujer que sepa cuidarse y que sea fiel. Los padrinos al ponerse de acuerdo sobre el matrimonio, tanto en lo civil y religioso, se define el día y se autoriza de parte de los dos padres y que las parejas puedan comenzar a asistir a las pláticas prematrimoniales, después de haber asistido al número de reuniones, se hace la presentación, para poder realizar el matrimonio civil. En dicha presentación por lo general, se da el pan con café, siempre se hacen invitaciones después de hecha la presentación. Después de la presentación, ya se hacen las amonestaciones, casi el 100% de matrimonios que se realizan, no se ven partes contrarias, que se interpongan o eviten el matrimonio.

Por lo general el hombre tiene o debe tener aproximadamente dos años o en adelante más que la mujer, para que haya igualdad en pensamientos, ya que el hombre madura más tarde que la mujer. Antes del matrimonio civil, de parte de los papás del novio, la mamá y la madrina, de este van a visitar a la novia y le dicen que aprenda la doctrina cristiana y a la vez entregan la ropa o vestuario que tendrá a bien usar la novia durante el casamiento. Dicho vestuario se compone de traje típico, corte, hüipil, cinta para el cabello, arete, soguía, servilleta (esto fue sustituido por el reboso que es importado de Chiapas). El matrimonio se realiza de las siguiente manera: (matrimonio religioso) están presentes los novios, los padres de los novios, padrinos respectivos de matrimonio, tomando en cuenta todos los invitados tanto de las dos partes, terminando la misa, los encargados de quemar cohetes y bombas los truenan. Todos juntos se van a casa del novio, estos encabezan la muchedumbre, al llegar se sirven café con pan. Si el casamiento se realiza en la mañana, el convivio comienza a las ocho de la mañana, el pan que se sirve, se deja junto y en rodajas cortadas triangularmente amontonado en el centro de la mesa, y se sirve a discreción o lo que se desee comer.

Las señoras encargadas de cocina acompañadas de señoritas son las que se encargan de servir el café, los señores se encargan de pasar a la gente a la mesa, principalmente a los hombres, porque a las mujeres siempre se les da en el lugar a donde llegan, ya que estas siempre se quedan a dentro de la casa de la fiesta, como por lo general la casa no es grande y con pocos asientos en el interior, los que no consiguen donde sentarse se quedan en el suelo en cuclillas y allí les sirven su cafecito con pan. Otros hombres se encargan de repartir los cigarrillos, con este fin se hace el recuento de personas que asisten a la fiesta, fumen o no, por fuerza mayor tienen que recibirlo, para que las encargadas de cocina calculen si va a alcanzar la comida que se ha preparado, se sirve almuerzo y cena, después de esto se quema la última bomba voladora, posterior a esto se va regresando la gente, la marimba que también ha tenido un gran papel en la fiesta lo llevan de regreso. También la novia regresa a su casa con sus padres. Al tercer día del casamiento van a entregar a la esposa en casa del marido, la familia del esposo sabe que la van a dejar y esta en espera. Los padres y padrinos de la esposa nueva hacen una serie de recomendaciones que la cuiden, que coma a su hora indicada, etc.

En el caso de morirse alguien, si es hombre adulto, antes de cambiarle la ropa, lo bañan con la colaboración de señores voluntarios y si en caso de que el difunto tiene el pelo largo, le tienen que cortar, para después vestirlo. Si en caso fuera mujer adulta, las mujeres ancianas la bañan para después vestirla. Hay casos en que si el hombre muere, la propia esposa se encarga de bañarlo. Se acostumbra que a dicho difunto se le cubra con una manta negra, estando en su caja apropiada más un pañuelo cubriéndole la cabeza, más un petate nuevo que se mete dentro de la caja antes de que se coloque al difunto dentro. Dentro de la misma caja va todo lo que en vida le

perteneció al difunto: ropa, calzado, sombrero, después de haberlo vestido le entrelaza las manos. Esta preparación que se le hace al difunto, es signo que se le hace para otra vida, una vida nueva de que todo no esta perdido.

GRUPO V:

La mujer que atendía a una señora que va a dar a luz le decían en el texto "mujer con experiencia", era la "comadrona" o ILWAOM. El cordón umbilical y el resto también se envolvía entre trapos y era enterrado. Actualmente los chimanes, ya no intervienen en los nacimientos hay un hospital diocesano que atiende a las señoras en este sentido. Sin embargo hay casos raros en que las señoras son atendidas en sus casas por comadronas y también en las aldeas del municipio sucede esto. Las comadronas actuales son entrenadas por personal del hospital local. Consideramos que a los 3 días no podía llevarse al niño recién nacido a la iglesia, se nos dijo esto, se hacía a los 40 días, actualmente se hace la presentación con una misa o un rosario. También se adoptan los nombres de los esposos como: María XHAP, o sea María casada con Sebastián, TRINIDA JUAN, etc. En la actualidad el matrimonio si tiene carácter religioso, por ser este el que se festeja y no así el civil. Actualmente se hace la primera pedida con aguardiente: AOKOJ UK'E, es la pedida inicial. Luego se hace una segunda y ultima pedida: Q'ANWAL, con pan y chocolate. El novio llega con sus papás, los padrinos y sus amigos y la novia, sus papás, padrinos y amigos, reciben a los pedidores para concertar formalmente el acuerdo de matrimonio y la fecha e que se efectuara. En la muerte ya no se usa música, ni cohetes, ni se baila. El aguardiente se usa a veces para aliviar un tanto la tristeza o por el desvelo. Se acostumbra aún el dar comida para la gente que acompaña a los dolientes. Se reza la novena durante 9 días, desde el día que el finado ha muerto. El último rezo por la noche se vela en la casa del difunto y el siguiente día por la mañana, se va una comitiva al cementerio con los familiares del difunto y un grupo de señoras rezadores en la que hay una principal, porque conoce perfectamente el rito para encomendar el alma del difunto. En esta recomendación se le pide a Q'ANIL, a la cruz, a HICH MAM, a los ancestros, a las ánimas, etc., etc., con una o más candelas a cada uno, que pueden ser hasta más de 100 candelas, dependiendo mucho del número de parientes vivos y difuntos del occiso. Hay velorio el día que muere la persona y también al final de la novena, o sea, a los 8 días después del entierro. Quizá en 1927 o en se época, se hacía como dice el texto, actualmente no se vela después de que regresa la gente que va al entierro. En San Andrés, aun se acostumbra el MUJWAL, que consiste en que todas la mujeres echan un azadonazo o un puño de tierra sobre el finado. En el pueblo ya no se acostumbra.

CAPITULO XI: CULTO CRISTIANO

GRUPO I:

Fiesta patronal del municipio de Jacaltenango, la fiesta patronal del municipio de Jacaltenango es en honor a la Santísima Virgen de Candelaria, patrona de lugar: La fiesta en realidad comienza con el primer día de baile del 19 al 20 de enero. Pero para llegar a este día, se tiene que trabajar duro durante el transcurso de un año. Unos días antes de las fiestas, los encargados de organizar el baile de ese año. Nombran al segundo autor y a otros autores algunos voluntarios entre estos a alguien que sepa hablar bien el español, para hacer el trato. La salida es el día 6 de enero, día de San Gaspar. El segundo autor lleva consigo varias docenas de candelas, pues este acto es ceremonioso a la vez que místico. Las candelas son especiales y son de cera negra y fabricadas por la esposa del autor. Los nombrados a ir a este viaje, tenían que estar en abstinencia, no podían tener relación con sus esposas, tenían que guardar dieta. El WATX WINAJ, es el encargado de rezar y bendecir las candelas que los encargados de hacer el viaje van a quemar. Comienzan con el viaje dejando candelas en cada cruz del camino, la primera cruz es SK'AB CULUS, KULUS TZ'IZA, KULUS WIHO', KULUS VENTANA, KULUS C'OM, KULUS RANCHO CONCEPCION, KULUS XECHEW, KULUS VENTOSA, KULUS XOL HA', KULUS CHANTAN, TENB'AL MAY, KULUS SAN RAMON, KULUS K'AN TELAJ, KULUS YICH TX'OTX' TEXA, KULUS San Francisco el Alto, San Cristóbal Totonicapán, donde se encuentra la morería, tomándose 5 días para llegar al lugar, así son los días del regreso.

Llegando a San Cristóbal la comitiva a pesar de sus cargas tan pesadas que consiste en bastimento de tortilla dorada: WOK'OX, frijól, panela, café, etc., tienen que pasar primero a la iglesia del lugar para saludar al patrón del lugar y prender algunas candelas para agradecer a Dios, Nuestro Señor, por su salud y permitirles llegar al lugar, luego al cementerio, para luego dirigirse a la morería del lugar para hacer el trato, esperan algunos días para recibir la ropa. El día 18 de enero la comitiva llega a Jacaltenango con la ropa del baile.

El resto de autores del baile, esperan a la comitiva en el lugar denominado: CAJ XIK'OMA', para darles de comer y recibir a los que llegan con la ropa. Aquí se reparte la ropa para que cada bailaror pruebe su ropa, luego de esta reunión se vienen para la casa del primer autor, para velar la ropa toda la noche por los interesados, el siguiente día la ropa es llevada a la iglesia, para presentarla a la Virgen, después cada bailaror lleva la ropa para su casa, prueban la ropa y recitan su relación ante sus familiares y se queman cohetes. El día 20 de enero, se estrena la ropa y se baila en la iglesia, luego se visitan las capillas, dejando ya para finalizar el baile la visita al cementerio. Pues se cree que visitar este lugar al inicio del baile puede cambiar el color de la ropa y la máscara, debido al cáncer que hay en el lugar. Algo también muy especial es la ida a traer la candela (palmatoria) a Quetzaltenango, también este marcaba el inicio de la fiesta. Los encargados de ir a traer la candela, no podían dormir o pedir posada en las casas que encontraran en el trayecto, tenían que descansar en lugares señalados que podía ser abajo o arriba del camino. El lugar escogido aquí en Jacaltenango para llegar con la candela quedaba junto con la flor del EK', es el sabino de YA SAY, luego en procesión con la participación de todas las autoridades del pueblo, entre ellos los alcaldes rezadores, autores de baile, alcalde ladino, etc. Todos vestían el traje típico del lugar. La procesión por la mañana lleva la flor y la candela a la capilla de San Sebastián, para velarla unas horas. A medio día sale la procesión de la iglesia con la imagen de la Virgen de

Candelaria, pasando por la capilla de San Sebastián, para recoger la candela y el EK'. Aquí esperan las principales autoridades del pueblo. Los cuales estuvieron cuidando el EK' y la candela de la Virgen, en el transcurso de este tiempo, en la capilla de San Sebastián, allí quemarán candelas, POM o copal, el WATX WINAJ, es el encargado de rezar y pedir a Dios por el bienestar del pueblo y sus habitantes y agradecer el esfuerzo de las personas que colaboraron con la traída de las flores, la ropa del baile, la candela de la Virgen. El alcalde rezador y sus acompañantes adornaron sus varas con la flor de Candelaria, esta flor solo la usaba el alcalde rezador y su comitiva, actualmente ya hay cofradías para esta flor. Después de aquí la procesión recorre las principales calles del pueblo, para llegar a la iglesia, esto marca el primer día de fiesta, que le llamamos "entrada de velas y flores" CHALAX AK'B'AL. La procesión es acompañada de bombas y cohetes.

El día 31 de enero se le llama: CUTXI YUL HA', es cuando llega la gente de las aldeas, del pueblo y los visitantes. El día 1o. de febrero, este día por la mañana se terminan las novenas en honor a la Virgen, las cuales comenzaron el 23 de enero, como su nombre lo indica son nueve días. En estas novenas se llevan ofrendas consistentes en candelas, flores y a veces algún regalo especial para la Virgen, acompañados de música con marimba y chirimía. En la actualidad se sigue dando seguimiento a esta costumbre, solo que a la par de las novenas durante el día, a veces llegan a la iglesia de 4 a 5 promesas, siempre acompañadas con música de marimba. También cabe mencionar que la novena es acompañada del baile elegido para la fiesta. A las siete de la noche, de este mismo día llamado: MISH PILISH o víspera de la fiesta. Se da inicio a la procesión con la imagen de la Virgen de Candelaria y todos los santos de las capillas, acompaña también la procesión el baile y varias marimbas y quemando cohetes, bombas en las calles por donde pasa la procesión. Al llegar la procesión, algunos llevan cohetes y bombas para quemar en el atrio de la iglesia. En la salida y la entrada de la procesión se tocan las campanas. Actualmente la procesión también sale a las siete de la noche, se lleva cargada a la Virgen de Candelaria, en un anda, acompañada de todos los santos de las capillas, acompaña también el baile y varios toritos de cohetes, bombas, cohetes, ametralladoras, esto último se logra porque ahora en el pueblo hay muchos grupos organizados voluntariamente que colaboran económicamente para comprar sus respectivos toritos de cohetes, bombas, docenas de cohetes, ametralladoras y a veces hasta castillos de luces multicolores, esta noche es un gran espectáculo inolvidable, que exige mejorar la alegría de esta noche. Además ya hay comités organizados como de Deporte y Cultura, que son los encargados de la recreación de los jacaltecos y de los visitantes. El comité de Deportes, se encarga de traer equipos de fut-bol, de otros lados para medirse con los deportistas o equipos del pueblo. El comité de Cultura, se encarga de la música, trayendo grupos de la capital o marimbas orquestas de renombre nacional e internacional. También se nombran reinas para la fiesta: reina del pueblo, del deporte. Para la historia del pueblo nombrar reina tiene aproximadamente 52 años, a la fecha, la primera del pueblo y de la feria, fue: Isidora Quiñonez Díaz I, a la fecha algunas reinas de la feria de Candelaria, han participado como reinas del Departamento (Princesa SHINABAJUL) y han participado en el certamen de RABIN AHAU en Cobán. Para el día 2 de febrero, es espectáculo al aire libre, es el baile regional.

El día 9 de febrero, se celebra la octava de la fiesta, con la procesión, en las calles principales del pueblo, a su llegada a la iglesia se inicia la cohetería, con uno, dos o tres toritos de cohete, como replica del día de la víspera. El día 10 de febrero, se regresan las imágenes a sus respectivas capillas y se termina el baile, con esto se marca el final de la

fiesta. Este día es costumbre buscar los nuevos autores de baile, que tendrán la responsabilidad de organizar esto para la siguiente fiesta. Los actuales autores de baile son los llamados a comprar un toro para celebrar las fiestas de Carnaval.

La fiesta del Carnaval, es movable. Pero siempre en el mes de febrero. Se inicia el Carnaval el día sábado. Los autores del baile llevan el toro y lo amarran en el lugar denominado: YALANH KULUS, esto lo hacen por la mañana. Por la tarde como es costumbre se dan cita todos los jóvenes, viejos, niños para acompañar el espectáculo, al toro; los jóvenes le colocan dos lazos y adornan al toro con flores naturales: TXAM CHIYO' y otras. Luego recorren la calle principal del pueblo hasta el rastro municipal, en el trayecto. Los jóvenes molestan al toro, algunos lo montan, lo jalonean, etc.. Al llegar el toro, al rastro municipal, los autores salientes son los encargados de destazar al animal para la comida a consumir durante la fiesta de Carnaval. El segundo día de fiesta, es el domingo, se prepara la chicha, que es agua de caña guardada durante días y es la bebida que se consumirá durante la fiesta. El tercer día de fiesta, el día lunes de carnaval es el primer día de corrida de gallos. A las 9 de la mañana de ese día, el POHOM ANHE' o abanderado, se presenta en la casa del autor del baile, con su caballo bien bañado y cepillado y el personaje en mención se pone lo mejor de su vestimenta. A la llegada del POHOM ANHE, a la casa del autor del baile, ya lo esperan, el alcalde rezador, la música consiste en tambor y pito de caña: CANHAL WACAX, el alcalde rezador, la música, el WATX WINAJ.

Un alguacil encargado de cargar el tecomate de chicha y otro alguacil, lleva cargado un tercio de zacate. Se inicia la actividad de este día recorriendo las cruces que ordena al pueblo, como también las ermitas, terminando este recorrido en la ermita de San Basilio, para descansar luego en la casa del autor del baile, para un almuerzo hecho de la carne del toro. La primera cruz que visitan, es la del atrio de la iglesia. Las dos de la tarde se concentran en el edificio de la municipalidad. Aquí ya los espera el baile de marimba, de cortez y de moro, con ropas viejas y máscaras viejas, feas, sin pintar, ridiculizando al mero baile: XIL MORO, XIL CORTEZ, XIL MARIMBA.

Los autores se encargan de sembrar dos postes donde se cuelgan los pollos que servirán para llevar a cabo este juego. Al juntarse varios jinetes, con sus respectivos caballos, llega la hora de iniciar este juego, estos gallos son comprados por los autores de baile y algunos pollos son regalo de la gente. el encargado de romper este juego es el POHOM ANHE. Este monta su caballo y saluda al público con una bandera, acompañado de música del tambor y pito de caña. Al momento de agitar la bandera, los presentes se quitan el sombrero, haciendo una reverencia. el POHOM ANHE y los demás jinetes, se dirigen a los postes donde están colgados los pollos, rodean los dos postes, se colocan los jinetes en sus lugares respectivos, y se inician las carreras a la vez que se repican las campanas, que repican todo el tiempo que duren las carreras. Estas carreras de caballo consisten en pasar quitándole la cabeza de los gallos o patos colgados, los jinetes terminan manchados de sangre de estas aves. la carrera termina al quitarle el pescuezo al último gallo. No faltando el cascarrón durante todos los días que tarde el Carnaval. El segundo día se hace lo mismo, pero el POHOM ANHE, al finalizar la carrera de cada día tiene que rodear los postes. Actualmente no se celebran las fiestas de Carnaval, de esta manera. Tenemos conocimiento que el primer POHOM ANHE, fue el Sr. Antonio Rojas, ANTONIO XHUXH LUCH, y lo siguieron sus hijos. El último POHOM ANHE, fue el Sr. Federico Castillo, que actualmente vive en nuestro pueblo. Esto se terminó hace 50 años aproximadamente. Esto se terminó por intereses políticos,

religiosos y otros. La creencia del Carnaval, se piensa que es la fiesta de los dueños de los cerros, por eso en ese tiempo la gente no salía a trabajar durante las fiestas de Carnaval, porque se aparecían personas extrañas, se escuchaba música, en el monte, algunos miraban al diablo. Al terminar las fiestas de Carnaval, los autores del baile saliente entregan a los autores del baile entrante, para que se hagan responsables del baile para la fiesta del próximo año.

GRUPO III:

En la fiesta de todos los Santos se reza por las flores de la fiesta de Candelaria, se pide para que florescan el EK', el CAJ CH'EYAH, se pide por los encargados de cofradía, para que cumplan, se pide por su salud.

22 años estuve sufriendo, hasta que me encomendé a Dios, entonces unos enfermos soñaron que tenían que ser tratados por mi, entonces fue cuando exclamé diciendo: "¿Señor será este mi trabajo?", mi mamá dijo: "Dios no quiera que te deje este trabajo, es vergüenza, dá lugar a la crítica y a la intriga de la gente, habrá gente que te felicitará, habrá gente que te criticará, hay gente que trabaja en esto y es maltratada, no quiero que seas puesto en vergüenza, es mejor vivir en la pobreza, no sea este tu trabajo, no es lo que te sirve para conseguir el pan de cada día, si Dios quiere te vas a curar", me dijo mi mamá, pero tres personas me dijeron que yo tenía que curarlas, yo no sabía que hacer, otra cosa sería si me hubiera enseñado mi papá, mi mamá, pero nada me dijeron, me puse muy triste, me preguntaba que medicina les podía dar, pero se me fue revelando el poder curativo de las plantas y otras medicinas, poco a poco, me dijeron: "estas plantas ayudaran, unas son calientes, otras frias, dependiendo de la ocasión te servirán unas y otras no", por eso no se puede decir que la medicina que se vende o la de las plantas no sirve, todo sirve. Al iniciar mi trabajo era maltratado, se burlaban, decían que cada vez que salía de mi casa era para buscar mujeres: "este comercia con el dolor de la gente, este tiene hambre, por eso sale a visitar casas", decían, era objeto de burla, es como una cosa sin valor, al pasar por los caminos la gente no se me acercaba, estaba enfermo, flaco, no era objeto de aprecio, siempre buscaron qué decir de mi: "te vas a enriquecer" me decían, yo les contestaba: "¿qué dinero tengo?", en ese tiempo, en dos meses había logrado tener un quetzal, la gente en cambio me pedía lo mejor en medicina, con un quetzal no se cura nadie, o si compraba una candela, tenía que ir a la iglesia, y al cementerio y así no alcanzaba, era para implorar favor y no para buscar el mal.

La gente decía que hay gente que va ante Dios, la Virgen, las Animas para hacer el bien, otros para hacer el mal, hay trabajadores buenos, otros que hacen el mal. No les hice caso en la crítica. Así como hace 7 años, hubo una epidemia de Sarampión, llegó una señora con un niño en brazos ya moribundo, yo le dije: "señora yo no sé nada, no puedo hacer nada por Ud, vaya a la iglesia, le voy a dar esta medicina a su niño", y le di un Alka seltzer, la señora, vió que su niño se fue recuperando, pero no era mi poder, todos somos iguales, no soy un dios, a todos se nos ha dado diferentes facultades para vivir en este mundo. Después de este caso la gente comenzó a visitarme más, no había como cerrarles la puerta de mi casa, la gente no se preocupaba si uno comía o no, si uno descansaba o no. A la madrugada ya había gente haciendo cola, esperando ser atendida, a las diez de la noche todavía había gente. No busqué enriquecerme, no es bueno el dinero que dejan porque están tristes y en la miseria cuando buscan ese dinero, no me gusta enriquecerme con ese dinero, si hay gente que lo hace, yo no voy a hacerlo, se me dijo que si se pide dinero, dinero que se recibe, queda en nuestras manos el testimonio

(acusación), por eso no me gusta pedirlo, si hay gente que quiere dejarlo, que lo deje, pero no se pide como pago.

Yo curaba a la gente, pero no sabía como curarme, hasta que fui a visitar al K'ANIL, se me dijo, no fue por iniciativa mia, fui a encomendarme, no temí morir por eso acepte el oficio que me dieron, no me apene por mi vida, si no lo hago así, no podía decir que quería la vida, se que estoy de paso, me prestan la vida, pido posada en este munco, un día voy a irme, sea que hice bien o mal, aqui conoceremos lo egoistas que somos, pero si sé de donde vengo, soy del polvo, al polvo regreso.

GRUPO IV:

TXAHLOJ, de la raíz TXAH, rezar, en esta forma se rezaba antes, hoy en día se reza al Dios Supremo. Se hace con candelas. SHAMANES: chimames, estos son los que se encargan de rezar (este es nombrado por el alcalde rezador, ALCAL TXA), se le llama en lengua jocalteca WATX WINAJ, esto se ha olvidado, el hombre de hoy desconoce esta ceremonia. YATUT TIYDXH: casa de Dios. Hay dos sacristanes, uno se encarga de acarrear leña y el otro se encarga de hacer oraciones. El sacristán PIXHCAL, se encarga de traer leña y agua a la iglesia. Hoy en día se hace en esta forma, cuando el sacerdote esta ausente, el sacristán se encarga de hacer oracion si es que alguien muere hay que despedirlo con oración y agua bendita.

Las cruces, que están en las orillas del pueblo y los que están en los caminos tienen mucha importancia para nuestros antepasados. Carnaval: SAJACH: El que se encarga de abrir la fiesta es el POHOM ANHE. La bandera que se usaba es de color amarillo, el caballo que usaba el personaje de color blanco, lo hacía bailar: XNCANHLWI. ANHELAL CH'IYOC, XIL CORTEZ, CANHAL XILWLEJ, XIL MARIMBA, esto se ha perdido por completo. Se ha visto en tanto la corrida de cinta: ANHELAL LIXHTON, pero esto ha dejado de existir en el año 1985 a 1986, por motivo de que el lugar de costumbre se ha adoquinado. Los santos todavía se sacan en las procesiones. El nombre de palma JEC JAS, nombre que viene de la figura de Judas Iscariote, se hace hoy en día, para colgarlo se trae un árbol de aguacatillo, cuando se trae, sobre el viene el que toca el tambor y la chirimia, todavía se lleva a cabo en nuestro días.

GRUPO V:

Aún en la actualidad los chimanes, que los hay y mucha gente que practica el catolicismo, se les ve rezar en los lugares donde los antepasados iban a realizar sus ceremonias. Como en las cruces que existen en los caminos o los cerros como: Q'ANIL y otros como: SAT B'AKU, etc., el P. Pablo Sommer, un sacerdote de los Maryknoll, le hizo la guerra a la gente que hacía esta práctica en los lugares mencionados y en su tiempo dejó de existir la comunidad de los alcaldes rezadores en la década de los 40.

Los Maestros de Coro, ya no existen, actualmente los catequistas asumen su función. La liturgia de la iglesia fue cambiada más o menos en la década de los 60. El martes de Carnaval no puede caer eñ 10. de mayo, en todo caso es en febrero, si a caso en los primeros días de marzo, por ser una fiesta movable. Actualmente ya no se celebra el Carnaval.

En el pueblo. En épocas ya muy lejanas del pasado, se tenía como pretexto el CUMALE LOXHAL, para hacer una fiesta en casas particulares, esto lo promovían los jóvenes de ambos sexos. Se hacía en época de la cuaresma, los viernes o sábados y domingos. Este consistía en reunir varios hilos y uno de los asistentes tomaba con las manos la parte del centro o sea, la mitad y los

demás participantes, tomaban una punta cada uno y las puntas que coincidían resultaban ser "compadres" o "comadres".

En la celebración que mencionan de Santa Ana H., el Cuarto Viernes, y no el jueves. También no es jueves sino viernes es lo que se celebra en Cuaresma. La caja de madera que se tocaba en Semana Santa, se llama "matraca" o LOKOB. En este tiempo las aldeas del pueblo encabezados por los "animadores de la fe" celebran todos los viernes de Cuaresma y la Semana Santa, allí sin venir al pueblo como se hacía antes. Antes se usaba el KAJ WATX, para adornar las calles donde pasa el Santo Entierro. En la actualidad ya no existe esta costumbre.

En todos los caminos que dan acceso al pueblo de Jacaltenango, se encuentran varias cruces, uno en el puente al lado occidental, otro por la parte de KULUS SAJILAJ, camino a Petatán, hay otra en Q'AB' KULUS, salida a Concepción y el de YALAN KULUS, salida a San Marcos. Se cree que estas cruces eran las que cuidaban al pueblo igual que las que se encuentran dentro del perímetro del mismo. También hay otras más retiradas, como la de El Rancho, el YICH KAJE, la STI NIMAN TZ'UNEW, y otras son las que protegen a los viajeros.

En la música esta vigente la marimba, hay marimbas sencillas de corte antiguo y marimbas dobles, que tocan toda clase de música. Las teclas de la marimba están hechas de un árbol llamado Hormigo. La guitarra, el violín, la guitarra, aún se tocan. Pero la chirimía, la flauta de caña de carrizo SU', el tambor, muy escasos personajes lo practican, tienden a desaparecer y no se ve por ningún lado jóvenes que quieran aprender este tipo de música. Ya no se ve el tun: K'OX K'OX TE'. Esta pasando un fenómeno muy marcado. En las fiestas o aniversarios, están los jóvenes trayendo música exótica y están despreciando lo nuestro.

Antes se hacía una cinta hecha de cerda de caballo negra y blanca, llamada toquilla, se usaba para adorno de los sombreros de palma.

Los jacaltecos están vendiendo sus tierras y sitios a gente de otras latitudes, especialmente: migueleños, todosanteros, concepcioneros. Si siguen así, van a ser desplazados como sucedió con San Antonio H., Santa Ana H., Nentón y otros pueblos del Departamento de Huehuetenango. Con el tiempo los jacaltecos vivirán en las orillas del pueblo y serán los mozos de los nuevos dueños.

CAPITULO XIII: LOS BAILES

GRUPO I:

Con respecto a este tema podemos decir lo siguiente: como mencionamos en el capítulo anterior, o sea el Cap. XI, los autores de baile para la fiesta de Candelaria, son nombrados en la octava de la fiesta. Este autor de baile nombrado, comienza sus funciones después de la fiesta de Carnaval.

El tiene que pasar de casa en casa, para buscar compañeros, al juntarse un número de 5 a 8 miembros anteriormente, en la actualidad de 15 a 30, el grupo se organiza para discutir que baile se dispone sacar para el año que les toca. Luego de seleccionar que clase de baile, se dirigen a los músicos para hacer un compromiso, aceptando los de la música, se dispone el día y la fecha para hacer la primera reunión para las inscripción de personas voluntarias que lleguen a inscribirse con el deseo de bailar. Puede ser una o dos reuniones con este fin. Al reunirse el número de bailarores, hay que conseguir al maestro, que es el encargado de enseñar a los bailarores y el de las relaciones, pues es el que tiene la historia del baile, a continuación mencionamos el nombre de algunos maestros de hace tiempo: para el baile de Moro: Baltasar Delgado, MALTIXH ANTUN TIES, Baltasar Montejó, MALTIXH LUCIAN o MALTIXH TUL, actualmente es Julián Cota: JULIAN ANTONIO CASH MANEL (en este año se esta preparando el baile de Moro, para la próxima fiesta). Para el baile de Cortez o Conquista, antiguamente: Antonio Cárdenas, ANTUN HOSEP, Manuel de Jesús Camposeco, MANEL JESUS, actualmente Rogelio Montejó Díaz, ROGELIO MALTIXH TUL. Para el baile de Venado: CANHAL SAJCHE, antiguamente: Manuel de Jesús Camposéco, MANEL JESÚS, actualmente: Hermelindo Silvestre, HERMELINDO HOSE NEL (hay otros bailes para otras fiestas del año: Torito, Ur y sus diferentes encargados y maestros). Luego de tener segura la música, bailarores y maestro, los autores programan el primer día de ensayo, que usualmente es el Sabado de Gloria.

Los ensayos son a cada 15 días, para concluir el 5 de enero. Los autores están comprometidos a sufragar los gastos de cada ensayo, esto consiste en dar comida a los músicos, al maestro y a los autores presentes, cuando hay un bailaror prestado, se le da de comer y se le compra la ropa, pueden ser de 1 a 5 prestados, cuando el número de bailarores no se completa. El 6 de enero se nombra la comitiva para ir a traer la ropa del baile a San Cristóbal, Totonicapán, antiguamente, en la actualidad ya se cuenta con una morería en el pueblo, propiedad de Julio Silvestre Quiñonez: JULIO HOSE NEXH, de esto ya se habló en el capítulo anterior. El 18 de enero, cuando la ropa ya esta lista, los autores en acto solemne se dirigen a la casa de los músicos para hacer la pedida, se lleva bebida con pan, acompañado de unos tragos y cigarros, al terminar esta pequeña ceremonia se dirigen a la casa del Primer Autor, con música por las calles.

Al día siguiente comienza el baile, esto lo mencionamos en el capítulo XI. El baile para los jacaltecos se hace para celebrar con más solemnidad la fiesta en honor a Nuestra Señora de Candelaria, patrona del lugar, siempre con sentido de Fe cristiana, para recordar que ella es la madre de Dios y Madre de todos nosotros. El modo en que los bailarores participan en los bailes es porque en el transcurso del año al enfrentar diferentes tipos de problemas hacen promesas en casos como: enfermedad o desgracias y se compromete al hijo o a la hija que un día cuando crezca servirá para alegrar la fiesta participando en el baile en honor a la patrona del lugar. Los bailes: Moro, Cortez, Venado, son para la fiesta de la Patrona, este año (1992), se tiene el baile de Moro, para el siguiente año hay dos opciones: Venado o Cortez, se escoge el

dia en que se inscriben los bailarores para el proximo año, se trae musica de los dos bailes y se elige al que gusta a los bailarores, se siguen, pero nunca se repite el mismo baile, tiene que esperar su turno. El baile de KANHAL XIL WEJ, se presenta en el Carnaval, imitan al demonio, al TILTIK, a la llorona, al sombrerón, es como que si el demonio se burlara de lo que va a pasarle a Jesucristo en la Semana Santa, como su nombre lo indica se viste de lo peor, de lo más feo. El baile de UR y KANHAL CHE, se presentan en la fiesta del Corpus Christi, dicen que es para pedir el invierno (la lluvia).

GRUPO V:

No se mencionan los bailes que se presentan en Corpus Christi. Como el baile del toro, con marimba. Sus personajes son el toro, el viejo y la vieja, los zagales, las malinches y los monos, igual que los Negros, UR, con tambor, el CANAHL CHE, con violín, tun y guitarra. Los bailes que son mencionados se hacen en fechas diferentes, por ejemplo: los Moros, el Cortez y el del Venado, se presentan para la fiesta de Candelaria. El XIL WEJ, de marimba, el XIL MORO, con tambor, el XIL CORTEZ con tambor, el CANHAL LAVERA, con marimba, bailes humorísticos (parodias), se presentan en Carnaval. Estos ya no se presentan en la actualidad. El único baile que sobrevive es el de los Negros, para Corpus Christi y es promovido por la gente del cantón San Sebastián, bailan con tambor y pito de caña.

La ropa de los bailes de Moro, Cortez y Venado ya no se va a alquilar a San Cristóbal como se hacía antes. Ahora un sacerdote católico de los misioneros de Maryknoll envió a un sastre del pueblo en la década de los 80 a San Cristóbal para aprender como se confeccionan esos trajes y desde entonces se hacen aquí (en esta fiesta piensan intentar ir a San Cristóbal, porque es más barato y quieren celebrarlo como antes se hacía, en los lugares donde se velaba y se llevaba en procesión las candelas y la ropa).

En la década de los 30, aun se presentaban en la fiesta de Candelaria, las LOAS, una especie de comedia escenificando por ejemplo la aparición de la Virgen de Guadalupe. Esto se hacía el 10. de febrero a la hora de la procesión de la Virgen de Candelaria, por las calles del pueblo. Se detenía la procesión frente a los escenarios construidos para el efecto para que los actores presentaran el acto. Una representación se hacía más o menos a la altura de la casa de don Jesús Quiñonez y la otra en el lugar de las Cruces, hoy eso no existe.

CAPITULO XIII: MITOLOGIA

GRUPO I:

XHUWAN K'ANIL: (versión del grupo)

Dice que aquí en Jacaltenango, había un destacamento de soldados del gobierno, así cuentan los abuelos. Cuando se desató la guerra entre Cristianos y Moros (Turcos). El gobierno mandó una orden para reclutar gente para marchar a la guerra, buscaron a la gente más lista de nuestro pueblo y nombraron a dos de los más humildes para ser los cargueros. Esto obedece a que llegó al oído del gobierno de que los jacaltecos gozaban de ser reconocidos como buenos guerreros e inteligentes. Salió de Jacaltenango un buen número de gente joven para la guerra, formando una fila y comandados por los soldados del gobierno. Los últimos de la fila eran los dos cargueros, personas de condición humilde y cargados de grandes cargas, pesadas. Estos eran Juan Méndez y Juan Mendoza, SHUAN K'ANIL. Llegaron más allá de Huehuetenango, en San Lorenzo, a una legua de Huehuetenango, en el lugar denominado TEN B'AL MAY, entre San Ramón y San Lorenzo, para descansar y dormir allí, mandaron a los dos cargueros a traer agua para coser la comida del grupo, los personajes se encaminaron a una ondonada cubierta de árboles de pino en la cual se encontraba el ojo de agua. En el camino Juan Méndez le dijo a Juan Mendoza, que a él le daba lastima por la gente que estaba muriendo en esa guerra, grandes hombres iban a la guerra y no regresaban y ahora los paisanos iban directo a la muerte, entonces Juan Méndez dijo: "si yo pudiera hacer algo por la gente para evitar esa guerra, daría mi vida por ellos", a lo que Juan Mendoza (XHUAN K'ANIL), agregó: "deberás estar dispuesto a hacer esto por la gente y por tu pueblo". le pregunto tres veces, porque había que entregar la vida por la gente y que al acabar con la guerra: "ya no vamos a regresar a Jacaltenango y con nuestra familia", a lo que Juan Méndez agregó que estaba dispuesto. Entonces Juan Mendoza le dijo que se acostara, al acostarse Juan Méndez, Juan Mendoza lo saltó tres veces, para armarlo de poder, al levantarse Juan Méndez, Juan Mendoza le dijo que probara derribar un árbol de pino, en ese momento cayó una llovizna por el poder de Juan Mendoza (XHUAN K'ANIL). al lanzarse Juan Méndez contra el árbol de pino, hubo un gran trueno que iluminó el cielo y haciendo pedazos el árbol de pino. Luego recogieron el agua y regresaron al lugar donde estaban sus compañeros. Al llegar el comandante les pregunto si se dieron cuenta y si escucharon el estruendo, a lo que ellos replicaron no haber escuchado y no saber nada. Pero el comandante luego sospecho de que este hecho lo habían causado los dos cargueros. Durmieron esa noche y al siguiente día se alistaron para seguir el camino, pero el comandante cambió de actitud hacia los dos cargueros, ordeno a los soldados que se hicieran cargo de sus respectivas maletas y dejaron que los dos cargueros marcharan con ellos sin carga y sin molestarlos, a lo que los soldados se molestaron, así siguieron el camino hasta llegar ante el gobierno.

El comandante suplicó al gobierno que le dieran oportunidad a los dos jacaltecos a participar en la guerra, al ser presentados los dos jacaltecos al gobierno, viendo su condición humilde se echó a reír, pero por suplica del comandante y de otros altos militares, el gobierno accedió. El gobierno les preguntó cuantos soldados necesitarían para atacar a lo que ellos replicaron nada más un corneta y nosotros dos. El corneta los llevó a donde estaban los enemigos y le dijeron que no tuviera miedo que lo que le pedían era nada más el toque de fuego. Luego Juan Mendoza le dijo a Juan Méndez que actuara primero, pero que le dejara la mitad del enemigo para acabar con ellos. Cuando entro en acción Juan Méndez lanzándose al mar donde estaban los enemigos, barrió con la mitad, al lanzarse Juan Mendoza, acabó con la otra mitad, el mar se tiño de rojo, por la sangre del enemigo. Regresaron ante el gobierno, el

cual los felicito y estaba extrañado por la actuación de los dos y pidió disculpas. Así mismo les regalo ropa y dinero, la gente también les regaló dinero y ropa. La moneda era una bola de oro o plata con una cara y número con el valor de la moneda.

Regresaron al pueblo, venían tristes ya no tomaron el camino real, sino se vinieron por extravíos, llegaron a la cruz de JUTXUB', entre Jacaltenango y la aldea de Petatán y como ya estaba próximo el lugar donde se iban a ocultar definitivamente, Juan Mendoza le dijo a Juan Méndez que le echara un último vistazo al pueblo, en este lugar se ve bien Jacaltenango, aquí fue su último descanso, para dirigirse al cerro que ahora lleva el nombre del cerro K'ANIL, que hoy en día algunos lo llaman el volcán de guerra. A la fecha los jacaltecos y los pueblos circunvecinos y algunos pueblos de México, lo tienen como su protector. Las personas que tienen hijos que prestan servicio militar van al cerro K'ANIL a quemar candelas para pedir protección por sus familiares.

LOS DOS AMIGOS:

Este relato sucedió hace mucho tiempo, no había trabajo aquí en el pueblo, ni dinero, entonces se consultaron dos amigos y decidieron ir a probar suerte a la Costa Sur, a Mazatenango. Los obligo más la cercanía de la celebración de la fiesta patronal en honor a Nuestra Señora de Candelaria, patrona de Jacaltenango. Decidieron salir al siguiente día pensando en ganar un poco de dinero, para comprar un poco de manta, unos manojos de cebolla y traer unos centavos para celebrar la fiesta. Calcularon los días que utilizarían para el camino de ida y vuelta, así mismo el número de días que utilizarían para trabajar en la Costa, para ganar el dinero tan deseado por ellos.

Luego de varios días de camino, llegaron al lugar, consiguieron trabajo pero no les pagaban bien solo ganaban para comprar la comida que consumían diario, pasaron los días y no fue posible ganar algún dinero para cumplir con su deseo de regresar con algunas cosas y el poco de dinero para pasar la fiesta. Pasaron los días y los días de la fiesta, se aproximaban, entonces uno de los amigos, el que no sabía nada, le dijo al otro que si tenía poderes sobrenaturales y era listo y sabio: "vos, fijate que la fiesta de nuestro pueblo ya esta próxima, por qué no regresamos, nuestra fiesta es muy alegre, regresemos", le decía el amigo al otro y lo siguió repitiendo todo el día y cuando se pusieron a dormir, entonces el amigo listo, se compadeció del otro y decidió al amanecer que regresaran al pueblo. Ese día ya muy tarde casi entrando la noche llegaron a un lugar entre San Pedro Almolonga y Quetzaltenango. Allí decidieron descansar, para dormir. El amigo listo le dijo al otro: "pone fuego para coser la comida y después vamos a descansar, para seguir nuestro camino mañana, mientras el amigo común y corriente ponía el fuego se lamentaba una y otra vez diciendo: "lo que me pone triste es que no llevamos nada para nuestra familia, ojalá nuestros morrales llevaran unas varas de manta y unos manojos de cebolla y un poco de dinero".

Luego a esto el amigo común y corriente hacía cuentas de que no iban a llegar a tiempo a la fiesta, que iban a llegar a Jacaltenango ya pasada la fiesta. Se durmieron y este seguía repitiendo lo mismo. A esto el amigo sabio le dio mucha lastima, por el sentir de su amigo, decidió hacer algo para remediar la pena de su amigo. El amigo común y corriente se durmió profundamente, de repente por parte de la mañana, este despertó por el ruido de un cohete, le dijo a su amigo, el sabio: "así estarán soltando cohetes en YASAY, como me gustaría estar en el pueblo para ver esto, pero nosotros no vamos a poder ver esto, porque vamos a llegar ya pasada la fiesta, como era

muy temprano todavía el amigo listo le dijo al otro: "levantemonos para poner fuego, para coser la comida y seguir nuestro viaje". Entonces el amigo común y corriente se levantó para poner fuego, pero se dió cuenta que el lugar donde estaban ya no era el mismo, el lugar ya le era familiar, dándose cuenta que estaban en la cercanía del cerro K'ANIL, se fue a los morrales y vió que estaban llenos, con unas varas de manta y unos manojos de cebolla y un poco de dinero y le pregunto al amigo listo, que había pasado, porque estaban cerca del pueblo y con los morrales conteniendo las cosas que deseaban.

Entonces el amigo sabio le dijo que él era el que había trabajado para realizar el deseo de su amigo, entonces le pidió varias veces que no contara nada al respecto y así le hizo prometer. Comieron y después se encaminaron al pueblo, al llegar antes de despedirse, nuevamente el amigo sabio le pidió al otro que no contara nada y quedaron en juntarse en la capilla de San Sebastián, así lo hicieron, pero el amigo común y corriente al ver al sabio, le dijo: "gracias a vos, estamos viendo la fiesta". "Te dije que no dijeras nada, pero ahora en tres días, vamos a morir". Y así sucedió.

GRUPO III:

El JICH MAM tenía nombre, el primer padre, se le llamó así y luego se le llamó: B'ALUN K'ANA, él fue quien legó la tierra y determinó los mojones para el pueblo, buscó como asegurar los límites, todo lo preparó pero ahora ya no los cuidamos. Por ejemplo, ahora cuando hay verano, muchos tratan de cumplir lo que antes se hacía, como no les dá resultado, reclaman y dicen que no sirve y no es así, todo es por procesos, no se pide y ya se tiene, es difícil, el trabajo de los alcaldes rezadores que se dedicaban arduamente a su oficio y los que llevan el calendario, las responsabilidades que se asumen varían pero más responsabilidad se tienen más compromiso se tiene también y se gasta, antes no se usaban muchas candelas y copal, que se traía de la Tierra Caliente. El copal se usaba en cada ocasión importante como la fiesta titular, el año nuevo, otras fiestas, se vendía en medida y no como lo venden ahora. Cuando hubo gente que comensó a irse al Ixcán, en busca de tierras, un anciano decía: "somos como los pájaros, regresamos de donde venimos", refiriéndose al Ixcán, que dicen que es de donde vino el JICH MAM, al igual que cuando ya no llueve, es porque ya no hay quien pregunte, así como se acaba el respeto de los antepasados, así se van muriendo, se van acabando, porque ellos vienen del inicio del mundo, ahora olvidarlos, abandonarlos, es abandonarse, es morir.

KAT MAT:

Es un relato de mi papá, por las mañanas él se ponía a relatar diferentes cuentos y decía: "era un hombre listo, KAT MAT, era un hombre listo, se tuvo que ir lejos ya que no era muy aceptado por su papá, lo llevaron al servicio "COLOMAL GOBIERNO", era listo y así en el tiro al blanco era excelente, por eso los demás lo envidiaban, porque sus jefes lo trataban bien, aunque era muy travieso, era listo, pero un día se propasó en sus fechorías y se le echó de allí, era pobre, sin nada, sin el respaldo de nadie, esto dió lugar a que se juntaran quienes no lo querían, así comprendió que no le convenía volver al pueblo. Dos, tres meses trabajó en el Tierra Caliente, antes de llegar a la casa de su papá, porque le preocupaba llegar sin tener nada, después de tanto tiempo de ausencia, en donde trabajó no lo trataban bien, porque era listo y se unieron para tratarlo mal, por eso tuvo que venirse, no vivía en paz, al llegar a la casa de su papá, buscó a sus amigos, también comensó a enamorarse a una joven, pero el pueblo le guardaba rencor, porque buscó novia, ese rencor crecía, un día lo invitaron a tomar, en la fiesta del pueblo, fueron a sacarlo de su casa, pero ya llevaban sus garrotes preparados, "este es listo, pero juntos podremos contra él, lo llevemos a

tomar" decían, pero su papá los evitó: "acaba de llegar, no se lo lleven". Con el tiempo fue ganándose la voluntad de su novia, el pueblo en cambio cada vez más lo odiaba. En ese tiempo comenzó una epidemia en el pueblo (NAQ JUSTICIA), coincidió con su llegada, con sus amigos se reunieron y se pusieron de acuerdo en ayudar a los que enfermaban, muchos murieron, ellos los enterraban en el cementerio que se destinó para esa ocasión el de POHTX'ILAJ, la epidemia fue pasando, en ese tiempo fue cuando el pueblo lo acusó de ser el que trajo la enfermedad: "él es el culpable" decían, sobre todo los adivinos, los brujos, se le culpó, ya no lo dejaban dormir en su casa, dormía en diferentes casas de sus amigos, era buscado, hasta que le dijo a su papá, que ya no vendría a dormir a su casa, "dormiré en las orillas del pueblo, así no tendrás que pasar momentos desagradables, si se llegara el momento", así fue como se apartó, pero pasada una semana, seguramente su familia era vigilada, porque descubrieron donde se escondía, porque iban de la familia a dejarle su comida. Así fue como juntaron al pueblo, rodearon el cerro que era el NHUL NHUL WI', buscaron perros rastreadores para encontrarlo y los perros cuando lo vieron, temieron, pero fue descubierto y toda la gente se avalanzó sobre él, este se escapó por entre la gente a fuerza de brincos, lo apedreaban con palos y piedras, mientras huía, bajó por la casa de JUAN ANA HERALDO, por la casa de JUAN CH'ARAM, por donde hay un gran árbol de Chalun, más abajo por la cruz de ANA XUWACH, por donde esta la casa de Victor Quiñonez, más abajo por YUL PAM, por la casa de MANEL TUMAXH, por la cruz de TZULB'AL, fue donde brincó hacia el barranco, llegó hasta la gran cueva de CAT MAT, por el miedo se metió en ella, lo seguían y decían "aquí llegó, aquí llegó, tiene que estar por aquí", decían, al encontrarlo lo comenzaron a puyar con los palos en forma de lanza y lo deshicieron y entre petate lo recogieron, todo el pueblo fue por él. Al ser enterrado, en sueños, se les dijo a los que lo mataron, que no era correcto lo que hicieron, que habían cometido una injusticia, era un protector del pueblo, y se preguntaban cómo repararían su falta, se asustaron después de hacerlo, por dos semanas se les decía en sueños que habían hecho, uno de los cabecías murió de la preocupación por lo que habían hecho.

GRUPO IV:

Anteriormente cuando el abuelo o algún anciano empieza a contar algunos cuentos, historias o algo semejante, los hijos o demás familiares se ponen atentos y rodeando a la persona que cuenta. También sucede en algunos casos, cuando la persona que quiere contar algo bonito o algo así por el estilo. Acostumbra llamar a algunos niños para que escuchen la narración. A los niños siempre les gusta escuchar tales narraciones. El narrador se limita a relatar cosas y cuentos adaptables a la edad de los oyentes. Si es un niño, pues hay cuentos para niños, adolescentes y adultos.

Cuando la persona narra y se trata de solo adultos, tiene que ver que no haya presencia de niños, si lo hay pues le dicen que no es cosa de niños, este pues comprende lo que le dicen y se retira. El motivo por el cual se hicieron los cuentos es para dejar constancia de algo bueno, para distinguir lo bueno y lo malo. Algunos cuentos son mensajes como una evangelización y algunos se trata de cuentos de hadas. Existe un cuento que da un mensaje de evangelización como el cuento de la riqueza o el oro, dice: Como se sabe que en nuestra Guatemala, existió el oro que significa la riqueza precisamente fue muy visitado o esta muy visitada nuestra tierra. Nuestros antepasados, aunque humildes pero tenían conocimientos muy desarrollados, sabían que iba a suceder en el futuro. Sabían que el oro es de codiciarse, en vista a esto escondieron el oro en lugares, alrededor del pueblo, en lugares muy seguros, se dice que a la entrada es colocada una trampa, LATZ'AB, ya sea una serpiente, cuidando la entrada o una piedra grande para cuando alguien intente entrar en ella, quede

aprisionada, como las partes de una trampa que solo al tocarla, SLUK', cae y la presa queda atrapada. Precisamente nuestros antepasados dan este mensaje a sus hijos, a sus nietos y bisnietos para que no caigan en esta trampa, aunque sea o no cierta, pero la enseñanza a no codiciar la riqueza, la dan en esta forma, siempre una enseñanza la expresan en forma de cuentos y lo pasan de generación en generación, para que no se pierda.

LAS NUEVE ESTRELLAS:

son para nuestros antepasados como un ejemplo, ellos hablan de estas porque el hombre se esta 9 meses en el vientre de su madre o 9 meses de gestación o 9 meses del calendario. Y también 10 meses lunares, porque antes nuestros antepasados contaban los meses por medio de la luna, que más o menos son 23 a 25 días, del inicio de la luna hasta que termina su fase.

GRUPO V:

Hay una confusión en el relato que hacen de la historia de la fundación de Jacaltenango en cuanto a su origen. También se deja entrever que hay alguna idea sobre que el mundo era en los primeros tiempos como lo afirman los científicos, que era un caos y todo era como una inmensa bola de fuego y que a través de miles de años, se fue fraccionando y enfriándose para formar los planetas y las estrellas hasta que aparecieron los primeros seres vivos, entre ellos la aparición de los seres humanos y mencionan también algo de lo que nos dice la biblia, sobre como Dios formo al hombre.

UNA LEYENDA SOBRE UN TILTIK:

Un nagual, dice que llegó al lugar llamado las Cruces, SAT CH'EN, por la noche. Le dió nueve vueltas a la cruz que allí existe, después de dar estas 9 vueltas, se transformó en un carnero, este animal se dirigió a la ermita de San Basilio, pero se encontró con el TILTIK. Este le dijo: "que andás haciendo de nuevo por aquí, pues ya se sabe que sos un ser malo y que estas buscando a quien hacerle daño, hoy no lo vas a lograr, porque te voy a llevar para Guatemala". Lo tomó entre sus brazos y se fue con rumbo hacia esa ciudad. Se dieron cuenta dos personajes que eran precisamente de los que cuidan al pueblo: los COMAM-COMI, que el TILTIK, se había llevado al carnero y se consultaron diciendo: "de todos modos este TILTIK, va a quitar el espíritu del pueblo, SPIXAN KONHOB', es mejor rescatar el carnero y así fueron a alcanzar al TILTIK. Efectivamente lograron darle alcance y le quitaron al carnero. Lo trajeron de regreso y estando ya en las Cruces, SAT CH'EN, le dijeron: "ahora queremos ver como hacés para transformarte". El carnero dió otras 9 vueltas a la cruz y se transformó en un ser humano. "Muy bien, ahora, para que no volvés a hacer cosas que dañan a los demás y para que no te dejés del TILTIK. te vamos a dar un castigo ejemplar". De este modo los dos sabios le dieron una buena paliza y que le sirviera de escarmiento para que no volviera a hacer sus fechorías. Según cuenta la gente del pueblo el NAGUAL, es un ente malo, que existe solo para hacer daño a la gente y el TILTIK, solo es un personaje que le gusta molestar a la gente que transita por las noches, sin hacerle mayor daño, pero que de todos modos la gente no le gustaba encontrarse con él, porque los asustaba.

En las leyenda de Juan Q'ANIL, hay un pasaje que dice "que Juan Q'ANIL, saltó 4 veces sobre su compañero cargador". En otras versiones que se cuenta en el pueblo se dice que son 3 veces y en otras 9 veces. Así que no se sabe cuál fue el número de saltos que dió Juan. También el texto dice que los árboles que derribaron, eran de roble y las versiones que se oyen, se dice que eran árboles de pino, ¿cual es la verdad?. Esta prueba dice que lo hicieron más allá de Huehuetenango, adelante de la aldea de San Lorenzo. Y otros dicen

que fue cerca de Mixco, a inmediaciones de la capital de Guatemala.

Esta leyenda de acuerdo con nuestras deducciones, tuvo lugar en la época en que el país ya no era colonia española. Hay razones para pensar en esto. Queremos mencionar dos situaciones, una es que los protagonistas hablan sobre un presidente que los recibió y los elogió por su triunfo, sobre los enemigos. Y por otro lado, un señor llamado MANEL KAXH, contaba que el personaje y héroe de esta leyenda, era su hermano. MANEL KAXH, era el papá de Gaspar Cota: KAXH MANEL, y pariente de los Cota del Cantón Parroquia. Antonio Gaspar y Santiago Cota. Este Sr. MANEL KAXH, contaba que participó en el grupo de jacaltecos que fueron llamados por el gobierno a enfrentarse al enemigo. Y fue testigo de que en Mixco o cerca de este pueblo, fue donde probaron su capacidad de destrucción, en un par de árboles de pino. Por lo que hay aún algunas personas que conocieron a MANEL KAXH, y otros dicen que se llamaba Juan Mendoza, hijo del Sr. José Mendoza, HOSE GOLA, que vivía cerca de la pila del Cantón Parroquia. Por eso pensamos que esta leyenda no es tan añeja. El nombre de los héroes son: XHUWAN Q'ANIL, Juan Mendoza y XHUWAN CARMEL, Juan Carmelo.

Q'ANIL, se sabe que existe en otros grupos mayas de Guatemala, como nombre de uno de los meses o de los días y se usa también como nombre de persona. Hablando de nombres de personas, en lengua jacalteca, se manejan algunos como los siguientes, para hombres:

Pedro: PEL, PEGRU	Bartolo: BARTOL, TUL
Martín: MALTIN	Antonio: ANTUN
Caralampio: KARAL	Claudio: LAWUXH
Juan: XHUWAN	Santos: SANTU
Candelario: KANTEL	Ambrocio: AMPUL
Miguel: MEK	Manuel: MANEL
Santiago: SANTI AU	Mateo: MAT
Jesús: HESUS	Pablo: PAULU
José: XHUXH	Sebastián: XHAP
Nicolás: NIKOL	Estanislao: TANIXH
Lucas: LUK	Trinidad: TIN
Andrés: ANTIL	Baltasar: MALTIXH
Gaspar: KAXH	Marcos: MARKUS, KUX
Para mujeres:	
Juana: WANIT, XU, XUWIN	María: MALIN, LUCH
Josefa: HOSEP	Candelaria: KANTEL
Jesús: HESUS	Victoriana: WITOL
Micaela: MIKIN	Antonia: TON
Ramón: RAMON	Eusebia: USEP
Eulalia: EWUL	Magdalena: MATAL
María Cruz: MALIN KULUS	Catarina: KATIN
Belisa: BELIS	Guadalupe: LUPA
Rosa: ROS	Carmela: CARMEL

De los demás cuentos, lo único que podemos decir es que están muy deficientemente escritos, quizá o así debe ser que están transcritos literalmente tal como se los contaron a los investigadores.

CAPITULO XIV: FOLKLORE

GRUPO I:

De este capítulo podemos agregar lo siguiente:

SATE' (ojo), este mal se origina por ejemplo a un bebe hermoso, vivaracho o que cae bien, cuando lo mira alguna persona de sangre caliente y fuerte, le hace "ojo", los caballos, las mulas que van en camino y están calientes y ven al nene, también le hacen "ojo". Por eso, la creencia de las mamás en Jacaltenango, recomiendan a sus hijas cuando tienen hijos pequeños, que cuando al nene lo mire alguna persona que esta sudando hay que pedir a esta persona que bese y le ponga su saliva y sudor al nene para no hacerle "ojo". Los secretos para curar esto, es muy sencillo, por ejemplo: el síntoma de que lo ojearon es que se le cierra un ojo y se ve chelón, cuando está más grave, le da acientos y vómitos, se acude al curandero de entrada los baña con agua de ruda, revuelta con pimienta, un poco de aguardiente, le pone un huevo haciéndole sus secretos y la señal de la cruz, para después meterlo en un pañuelo y colocarlo debajo del brazo del nene. También se usa el limón para curar esto, para curar la diarrea, la curandera le da de beber liquido especial hecho de hiervas. A los nueve días se le quita el huevo y se quiebra, en la yema del huevo se detecta quien le hizo "ojo" al nene.

El susto, XHIWQILAL, este mal es parecido al del "ojo". Se puede originar por ejemplo al ver una culebra, caerse a un río, caerse de un árbol, cuando lo corre a uno un perro, un ganado o hasta a veces al ver un mal espíritu (llorona, sombrero, algún muerto). Cuando alguien se asusta al momento no se siente, no se detecta, pasados los días, la persona asustada le da calentura, no duerme y si duerme cada rato se despierta gritando, se pone pálido y se enflaquece y algunas veces se hincha de la cara y del cuerpo. La manera de curar el susto, es la siguiente: si se cayó al río, se lleva a la persona al lugar donde se cayó o se asusto al estar allí, se le pega a la persona, tirándole al mismo tiempo con la boca agua del mismo río, se trae un poco de agua y un puño de tierra y se coloca debajo de la cabecera del asustado. En los otros casos se lleva a la persona al lugar donde se asustó para levantarle el espíritu y se levanta con agua de ruda, aguardiente y pimienta chapa. También se coloca el huevo para detectar el origen de la enfermedad, cuando no se conoce.

TXI: este mal seda más en los niños, es cuando un niño ve a otros compañeritos comiendo algo sabroso y no lo puede conseguir. Cuando un niño padece de esto se pone anémico, el pelo amarillento y se le cae, se le ve una mancha rojiza en el centro de la cabeza. Esto se cura con un secreto, la mamá lleva al niño al curandero, este le pone jabón negro (jabón de marrano), en la cabeza sin lavarlo, cada tés días durante nueve días y recomienda se cocine un pollito de tamaño mediano para que el niño lo coma solito en el centro del marco de la puerta, las sobras del pollo se depositan después donde se apartan los caminos, así mismo se utilizan frutas para curar esto, pero los restos se tiran en un río, así se asegura la cura del TXI. Actualmente en el pueblo se sigue haciendo en la mayoría de las familias, por ser efectivo.

GRUPO III:

El significado de cada augurio que se nos comunica, lo que yo viví es de tristeza y a la vez de vergüenza, hay cosas que uno no hace caso, por ser tonto, por no saber, ya que no hay quien explique, aunque los haya, los augurios se dán a través de animales, una vez en mi trabajo me aventaron tierra, no comprendía que era, no temía, los pajaros agoreros cantaban

(TXUYUB), me quedaba como tonto, cuando llegaban cerca de mi, no tenía a quien consultar, a veces me entraba la tristeza, otras me entraban ganas de llorar, sólo pedía a Dios, aunque sabía que cuando me enfermé, negaba a Dios, en esta ocasión encontré a una gallina cantando como cantan los gallos, llegaba un gato a aullar, esto me hacía pensar, en la troja que tenía en el patio de mi casa, comencé a encontrar serpientes, las mataba pero lo que me presagiaban era enfermedad y yo no lo entendía, mi perro aullaba como los coyotes, "¿que te pasa, acaso te vas a morir?" le decía, es que no comprendía que la prueba era para mí, poco a poco me fui enfermado, lloré, tuve lastima de mí.

Los conjuros, las brujerías que alguien prepara, como poner cabellos en la comida, vienen de la envidia que le tienen al marido o a la mujer, hace que se peleen y olviden a Dios, a quien se debe invocar, pero se olvida, lejos de hacerlo lo primero que hacen es pelear, se inicia la división, se abandona a los niños, enseñándoles a hacer el mal, a pelear, solo cuando se comprende, al vivirlo se va buscando la ayuda, la protección de Dios, de los antepasados. Entre los pájaros agoreros hay diferentes, como: los TI', de cabeza roja, son los más delicados, si se les ve o se les oye y la señal la dan por la derecha, es buena señal y si es por la izquierda, hay que cuidarse al trabajar, pidiéndole a Dios que lo libre de las tentaciones, cuesta cuidarse, se necesita estar atento al salir de la casa, en el trabajo, al regreso del trabajo, clamar a Dios, no es difícil hacerlo, pero es importante comprenderlo. Las señas existen, a veces nos causan extrañeza, como cuando uno siente que se le sale el corazón, todos los pájaros tienen una misión, también los cerdos, si todos corren y se alocan, es que va a llover, tienen relatos que ahora ya no entendemos. Cada animal está para enseñarnos y comprender como vivir en la tierra, no son tontos, nosotros somos más tontos en esta tierra. Pero hay gente que al hablar así, se rien de uno.

GRUPO V:

En los tiempos presentes, la gente del pueblo ya no tiene el temor de los eclipses, tanto de luna como de sol, se noto esto el año pasado, quizá porque los medios de comunicación anunciaron masivamente que iba a suceder este fenómeno el 11 de julio y que lo único que debía hacerse es no ver este fenómeno directamente por el peligro de afectar la vista. Por lo demás, ya no se opera todo ese ruido que antes se hacía cuando pasaba un eclipse de luna o de sol, tampoco se reza como antes.

Lo que si existe, es que la gente, aún piensa que la luna tiene gran influencia con ciertos asuntos de la vida. Por ej.: sembrar el maíz cuando hay luna llena o cortar un árbol para construcción de una casa, de esta madera durara más y no se picara tan rápidamente. También tiene que ver con los nacimientos, etc., pero sabemos que en otras partes se sabe de la influencia de la luna.

En el texto habla de que los indígenas no tienen un nombre para el norte y el sur. Nosotros creemos que existen los puntos cardinales, en la lengua jacalteca: este, se dice: ELILB'A, oeste-OKILB'A, norte-AHILB'A, sur-AYILB'A, también se dice EK'ILB'A.

La idea de no entubar el agua en aquella época, era por temor al "dueño", YAHAU, en la actualidad, ya no se cree en eso pues se tiene agua por un acueducto que se trajo del lugar llamado MESTE, que es la fuente que surte de agua a la población de Jacaltenango, teniendo cada hogar su agua corriente. Hace ya muchos años atrás que dejo de oírse los cuentos sobre los dueños de los cerro, los NAGUALES, los TILTIKES, los TAROM CULUS, las lloronas. Nosotros

creemos que ha cambiado bastante el modo de pensar de nuestra gente, por influencia de la educación. Antes la gente cándidamente creía en esto, simplemente porque así lo contaba la gente mayor que a su vez lo oyeron de sus padres, abuelos o gente creía ciegamente en la existencia de tales seres, ya sea por no cambiar nuestras costumbres y tradiciones, ya sea por ignorancia, porque la gente era analfabeta. De alguna manera podemos afirmar que la educación ha venido a cambiar la mentalidad. Aunque hay gente que todavía cree en esas cosas sobrenaturales.

En cuanto a lo que se relaciona a las enfermedades y medicinas de origen natural, existe la práctica y la creencia de los brujos. Algunos decimos cuando nos cuentan algo sobre esto: "yo no lo creo, pero tampoco dejo de creerlo", como un ejemplo puedo afirmar lo que dicen "el mal puesto", uno de mis hermanos tenía en el brazo una infección que no quería sanar, por más medicinas y curaciones, no sanaba. Un día de tantos dispuso, mi madre hacerle una buena curación. Se desinfectó las manos y el lugar afectado y procedió a presionar a los lados de la infección. Le salió un poco de pus, pero siguió hasta que en un momento dado, vió algo raro y bastante solido en el agujero que se le hizo de la infección, entonces siguió presionando con más fuerza y cual fue su sorpresa que algo había salido de allí y cayó al suelo, al levantarlo y limpiarlo, no daba crédito a lo que tenía entre sus dedos, era una muela, si un diente molar, el que había salido de la infección del brazo de mi hermano, yo lo ví, no es algo que me contaron, entonces a veces piensa uno que existen seres que pueden provocar cosas malas en la gente. Esto lo hemos oído de gente de todas partes, no solo en nuestro país, sino sucede en el mundo entero. Hasta en los países más desarrollados.

En cuanto a la medicina, aquí en Jacaltenango, antes de que existiera el hospital, los puestos de salud, enfermeros, enfermeras, doctores, etc., habían curanderos que de alguna manera tenían muchos conocimientos sobre la manera de curar a los enfermos, aun existen, pero no viene al caso señalarlos, pero si hay y muchas gentes que afirman que ha ido a los médicos de aquí y de allá, sin encontrar alivio a sus males, pero que un curandero, ANHLOM, los ha sanado definitivamente.

Un ejemplo muy conocido de esas enfermedades es la que se le conoce como "ojo", SATE, que afecta principalmente a los nenes. Consiste en vómitos y acientos muy persistentes y los médicos no son capaces de controlarselos. Pero si se les lleva a un curandero, este dice, "ah, ya se, es ojo, se lo vamos a curar". Efectivamente con la primera cura se nota el alivio del enfermito, la medicina es un poco de ruda, que es masticada con aguardiente y otras especies, le sopla en el pecho, en la espalda y en alguna otra parte de su pequeño cuerpo. Y le cuelga una bolsita en el cuello, llena también de zacates medicinales, increíble, pero se nota casi en el momento la mayoría del enfermo, luego otra cura o dos más el niño queda sano.

CAPITULO XV: CULTO LAICO

GRUPO I: En este capítulo mencionan el B'ITX XUWEU, que hay todavía algunas familias que celebran esta fiesta. Se agradece a la tierra por la comida que nos regala, se celebra entre el 6 al 8 de septiembre. Significa que la etapa de hambre ha pasado porque los meses de julio y agosto es tiempo de escasez de frijól y de maíz (tiempo de hambre). Llegada la fecha, la gente, hace tamalitos de frijól y maíz nuevo, se incluye pepita de ayote molido y se le da el toque final con una yerbita llamada: TZITZ'ANH, envueltos con hoja de milpa, se pone a cocer en una olla grande, se hace un pito de barro que se toca con la boca durante el transcurso que se están cociendo los tamales. Al cocerse los tamales, antes de destaparlos, el pito de barro se estrella en la olla, esto significa que se asusta al tiempo de hambre y se entra a un período de abundancia, los tamales se reparten entre los vecinos y familiares, se va a dejar tamales al cementerio, acompañados de candelas de cera negra, luego los hombres llevan candelas a los lugares donde tienen sus siembras.

GRUPO III: Los últimos que desempeñaron el oficio de alcaldes rezadores, cuando dejaron de desempeñar su oficio, se pusieron a llorar, porque se ponían a pensar en el respeto a los antepasados, pensaban que todo su tiempo y su vida empleados en las actividades que llevaron a cabo, todo se acabaría. La cofradía, es algo que hay que respetar, no se puede uno alejar, el pueblo es responsable de cada santo, cada cruz, porque una vez que se inicia no puede uno dejarlo, ya que no serán de otros lugares los que vendrán a cumplir una obligación que se inicia, los que vienen de fuera, vendrán pero a hacer que olvidemos todo, vendrán a burlarse y a proponer otras ideas, otras religiones. No es bueno cuando solo recibimos todo, el problema es que nos valemos de lo que sabemos, pero no es lo único, la gente que viene trata de cambiar nuestras ideas, pero primero nos estudian, nos tantean, asumen parte de lo que hacemos para ir introduciendo lo suyo entre nosotros, somos iguales dicen y van tomando ventaja sobre nosotros.

GRUPO IV: Respecto a la primera lluvia, los alcaldes rezadores, un día antes anuncian a la gente que de un momento a otro caerá la lluvia, por lo cual deben alistar sus chivales diciendo que todos juntos tendrán que tomar de las primeras gotas de lluvia.

GRUPO V: En algunas de las aldeas, aún se mantiene la costumbre de hacer uso del agua de las primeras lluvias para tomarla con masa de maíz. Se intuye que es una manera de agradecer a Dios, el hecho de enviar la lluvia para que florezcan los campos y las siembras. Cuando la lluvia de mayo no se aparece y a veces llueve de vez en cuando y hay mucha sequía, se procede a realizar una procesión para pedir la lluvia y algunas personas actualmente van a Q'ANIL a pedir a Dios para que mande la lluvia. La ceremonia del 14 de septiembre se conoce actualmente con el nombre de POH XUHEW, y el tamal de masa y el frijól se llama B'ITX XUHEW. A este tamal, también se le agrega condimentos como: tomate, pericón, pepita de ayote, en lugar de tomate, se puede usar miltomate, manteca y frijól nuevo. La flauta que mencionan, no es más que un pito de arcilla en forma cónica, que la localidad es conocido como PILO XUHEW. Esta ceremonia persigue el de dar gracias a Dios por la nueva cosecha y la abundancia, quedando atrás lo que podríamos llamar el hambre. También cabe mencionar que en esta época se juega el PAH PATX, que podría significar ahuyentar el hambre jugándolo. Como abundaba la cascara del frijól, recién cosechado, aprovechaban más que los niños, para armar con esta cascara un juguete llamado XEK XEL CHAP, que daba la impresión de un cangrejo.

CAPITULO XVI: SHAMANES Y OFICIALES CEREMONIALES

GRUPO I:

ALCALDE REZADOR: es elegido por el pueblo y son dos: el alcalde rezador primero, y el alcalde rezador segundo, dos MALTUMA, y 4 regidores, 4 mayores, para un año de servicio, luego se buscaran los nuevos. Además compone el grupo, el WATX WINAJ, que su servicio es de por vida y un AJ B'E (adivino), es el encargado de llevar el calendario.

El alcalde rezador entre sus funciones están: cuidar los títulos de las tierras de Jacaltenango, las cuales son entregadas en el momento de entrar a fungir como alcalde rezador, estos títulos de la tierra y la ropa del HICH MAM, están dentro de la caja real, entregada al alcalde rezador. Además periódicamente tiene que enviar a los regidores a recorrer los mojones de las tierras de Jacaltenango, en cada mojón hay una cruz, así mismo quemar candelas para pedir por los antepasados y por los hijos del pueblo, por las siembras, por los animales, piden para que haya buen invierno, piden por la abundancia de la cosecha y para que no haya hambre. Hay días señalados en el alcalde rezador tiene que recorrer lugares para rezar como la iglesia (templo católico), luego el cementerio y después recorrer todas las ermitas. La casa que habita el alcalde rezador es constuida por los vecinos y nadie, ningún particular puede entrar en ella, solamente los que integran la comitiva del alcalde rezador y su familia, es una casa sagrada, porque es la casa de oración.

Los MALTUMA, usan un pañuelo blanco en el cuello para identificarse y son los encargados de fabricar candelas que se usan para hacer los rezos. Los regidores, son encargados de dirigir las obras, cuidan al alcalde rezador y pueden substituir al alcalde rezador en ocasiones, además es el encargado de ordenar los trabajos de los mayores. Los mayores, son los encargados de limpiar diariamente la casa del alcalde rezador, traen la leña, que se quema en casa del alcalde rezador, encargados también de traer el ocote, acarrear agua, hacer mandados y acompañar a los regidores en sus comisiones encomendadas por el alcalde rezador. Cuando tienen que llevar a cabo una comisión a un lugar retirado con los regidores, los mayores se encargan de llevar una antorcha hecha de carrizo y aceite para alumbrar el camino.

El WATX WINAJ, sus funciones, es el que se dirige al pueblo para comunicar sobre algún trabajo a realizarse y también es el encargado de agradecer al pueblo por sus obras y otros trabajos realizados, también agradece a Dios por la salud del pueblo del país entero y de sus habitantes y muchas otras cosas más. AHB'E, adivino, es el encargado de comunicar al alcalde rezador, los días especiales para quemar candelas, además es el encargado junto con el WATX WINAJ del calendario y conocer los días que caen los días del IJOM HAB'IL, se comunica al alcalde rezador para entrar en penitencia y ayuno (el jacalteco cuando llega este tiempo se le llama KALBIL). Además el AHB'E, es el encargado de avisar cuando detecta si el alcalde o alguno de los integrantes de su comitiva ha caído en falta. Cuando alguien de la comitiva tiene falta, tienen que poner candelas y rezar todos y pedir perdón por la falta del compañero, porque tienen la creencia de que si no se hace esto algo puede pasarle a alguno del grupo.

Vestuario: al alcalde rezador, camisa y pantalón de manta, un pañuelo en el hombre color rojo y blanco tejido por las jacaltecas, capixhay: CHOK'AN, para el frio, caites de oreja: FAK'AN XANHAB', una banda negra y azul en la cintura, como especie de cincho, porta una vara con dos copas y una cruz en la

parte superior de la vara, esta es para el alcalde rezador primero, el alcalde rezador segundo, la vara tiene una sola copa y una cruz en la parte superior. Los regidores, las varas que usan solo llevan una copa en la parte superior, los mayores tienen varas pero simples.

Mantenimiento del alcalde rezador y su comitiva: el pueblo es el encargado del mantenimiento del alcalde rezador y su comitiva, para esto tiene reservado los terrenos de NAMUXAL, YITZITZ, para la siembra de milpa. Cuando llega el momento de rozar estos terrenos, se invita al sindico municipal, para que acompañe a la comitiva del alcalde rezador para citar al pueblo, esto lo hace acompañados de tambores por la noche, recorren las calles del pueblo anunciando la obra a realizarse al otro día. Como lo es rozar el terreno de NAMUXAL o YITZITZ. Los mayores del alcalde rezador cargan con ollas para coser el frijól, que se le servirá a los trabajadores de la obra, cada hijo del pueblo lleva su escudía para recibir sus frijóles. Cuando están todos reunidos en un lugar el WATX WINAJ, se pone a rezar y quema candelas, para pedir por la salud de los presentes y pide a Dios para que les pase nada y pide que así como llegaron regresen y pide que las culebras, hormigas y otros animales se recojan para que no hagan daño. al terminar el WATX WINAJ de rezar se empieza el trabajo, llegada la hora del almuerzo, todos se dirigen al lugar donde están los mayores y las personas viejas del pueblo con las ollas de frijóles bien cocidos y caliente. Todos reciben sus frijóles y se ponen a almorzar alegremente al compás de los tambores y el pito de caña, SU', que acompaña a la obra desde que se inicia hasta que finalizan. La siembra, los encargados de hacerla son los mayores, la limpia es obligación del pueblo hacerla. Actualmente todo lo que se ha mencionado ya no se realiza. Los terrenos de NAMUXAL y YITZITZ', ya han sido invadidos por vecinos del pueblo y más por ofrecimiento de algunos políticos para llegar a la alcaldía municipal.

GRUPO III:

En el tiempo del último alcalde rezador (HOSE CAT LAMUN), se contó como en el mero inicio, se pusieron de acuerdo porque no había quien plantara el pueblo, se juntaron, planearon buscar quien ejerciera la función de liderazgo en el pueblo, alguien que tuviera el mando como si fuera Dios mismo, así fue como se formó el grupo de alcaldes rezadores, pidieron sabiduría al K'ANIL, se pusieron de acuerdo, se preguntaron cuantos eran, así como Dios contó todas las cosas, como el numero que con el tiempo crecería, así los que trabajarían para Dios, como los Apostoles, así como somos ahora en numero, así serían los trabajadores de Dios, así como se pusieron de acuerdo, se nombraron mayores con sus oficios (leñadores, mandaderos), se busco a los sabios, los que podían captar lo que cada persona traía en si, los que podían interpretar lo que sucedía en el tiempo, los que oyen, así se pusieron de acuerdo, todo lo que sucedía, ellos lo sabían.

Los alcaldes rezadores, tenían muchos poderes, hacían milagros, eran muy respetados por la gente, en cambio ahora no, todo lo hermoso que lograron realizar, ahora ya no se respeta. Un sacerdote que al llegar pensó que estaba actuando bien, alentó actitudes contrarias, con él vinieron conocimientos, pero con ello logró que todo se acabara, ya que los que colaboraban con él, lo aceptaron, tomaron todo al pie de la letra, ellos lo permitieron, aunque ahora se quiere revalorar, ya no se puede. En ese tiempo se subían al coro de la iglesia y desde allí tiraban agua hirviendo sobre la gente, pobre la gente, lo hacían sobre todo en la fiesta, que era muy delicado, cuando toda la gente pedía perdón, cuando se azotaba para pedir perdón, porque no había con quien confesarse.

GRUPO V:

TZ'AJAN SK'UL, igual a sabio o una persona con poderes sobrenaturales, no como dice el texto: "corazón blanco". En Jacaltenango, el significado de WATX', es mano derecha, hacemos esta aclaración porque en el texto dice que no tiene significado en jacalteco. Pensamos que en la actualidad existen personas con ese don de WATX' WINAJ, pero como ya no hay alcaldes rezadores, esos personajes no se dan a conocer debido al misticismo de su condición. Podemos basarnos en que esta afirmación es debido a que en los pueblos donde aún existen los alcaldes rezadores, hay WATX' WINAJ, como en el caso de Concepción Húista. Pues en la conmemoración de los 500 años de la venida de los españoles, vino un grupo de hombres de dicho pueblo que llevaron a cabo una ceremonia como la que se hacía en épocas pasadas y el WATX' WINAJ, dijo el discurso principal.

Hay una contradicción en la afirmación de que solo los jefes regidores y el mayor LEXTOL, pueden realizar el sacrificio del XAHANB'AL, porque en otra parte del texto dice que exclusivamente los WATX' WINAJ, son los que lo hacen. A propósito de cofres, cuando dejaron de existir los alcaldes rezadores, entregaron el cofre en manos de la autoridad civil, y uno de los alcaldes civiles, ordenó sacarlo de donde se encontraba para prenderle fuego con todo lo que en él existía, así se terminó con esta reliquia y quizá con documentos que hablan de nuestra historia, lastima.

El texto dice que es a finales de abril que se inicia el Cargador del Año, pero nosotros sabemos que se principia después del Martes de Carnaval que generalmente se produce en febrero o a principios de marzo.

En Jacaltenango, se observó que se puso fin a la escogencia de los alcaldes rezadores como a principios de la década de los 50, por la opresión no de las autoridades gubernativas, sino la de un sacerdote y las tierras de NAMUXAL, que era para el servicio de los alcaldes rezadores, paso prácticamente a cargo de la municipalidad como una tierra comunal. Este terreno fue repartido por los alcaldes municipales a los adeptos del mismo y hoy queda muy poco de ese terreno, porque a cualquiera que se le antoja toma un pedazo sin permiso. La actual municipalidad quiso recobrar y desalojar algunas personas que ya tenían sembradillo, pero esto no tiene solución hasta la fecha.

CAPITULO XVII: PRINCIPIO DE LA RELIGION ESOTERICA Y EL CALENDARIO

GRUPO I:

El XAHANB'AL, se hace en días sagrados o de fiestas, como el cambio de alcaldes rezadores, el Cargador del Año, IJOM HAB'IL, en la entrada de la lluvia, para pedir la lluvia. También cuando se va la lluvia. Para hacer el XAHANB'AL se matan chompipes, llegado el tiempo de hacer el XAHANB'AL, se amarran los chompipes un día antes, en la pata de la mesa del altar, principalmente en la pata derecha. El XAHANB'AL, es un sacrificio que se ofrece a COMAM DIOS, para pedir por la buena salud de todos los hijos del pueblo y del mundo, por la abundancia de las cosechas, por la salud, piden por la vida de toda clase de animales, además piden perdón por todas las faltas cometidas.

A las tres de la mañana del día siguiente se cortan las cabezas de los chompipes y se recoge la sangre, cuando ya esta coagulada se reparte en raciones para llevar a los puntos destinados para hacer sacrificios. Se acompaña esta sangre con candela negra y pom (copal), esto lo hacen los alcaldes rezadores y su comitiva. También individualmente la gente de Jacaltenango, hacía su XAHANB'AL parecido al que hacen los alcaldes rezadores, mataban un chompipe y recogían la sangre y la carne se la comía la familia, pero aquí la sangre acompañada de candela negra y POM, lo llevaban en sus terrenos donde cultivan milpa y el asiento de los árboles frutales, para pedir abundancia en la cosecha.

La comida del XAHANB'AL o la carne del chompipe sacrificado se pone a coser en una olla, con maíz molido que fue preparado con anticipación, este maíz se dora en el comal, se muele en la piedra, para hacer harina de maíz, que es el complemento para hacer esta comida del XAHANB'AL. La comida se llama pinol, en Jacalteco: K'A, cocriendose la comida se llama a la familia para compartirla, si existe la abuelita es la encargada de hacer la repartición y recomiendan no desperdiciar esta comida ni dejar caer restos, los huesos del chompipe se entierra o se queman porque son parte de un sacrificio ofrecido a Dios. A los tres días, el adivino pregunta a cada lugar donde se ofreció el sacrificio, si fue bien recibido el sacrificio. Este es un trabajo especial que realiza el adivino, en caso de que no fue bien recibido el sacrificio, el adivino recomienda las enmiendas a realizar para obtener el perdón y para que reciba el sacrificio que se realizó, usualmente se recomienda que se quemé candela en la iglesia. En la casa de los alcaldes rezadores se mataban hasta 12 o 15 chompipes para hacer el XAHANB'AL.

GRUPO III:

Nuestras costumbres no serán tema de preocupación por afición, será la gente que sufre, la que se enferma, la que se preguntará qué camino tomar y así buscando poco a poco encontrará el camino, por su dolor, buscara y encontrará este camino y se comprometerá. No se hace por gusto, si alguien llega a conocer del tema leyendo y lo tomara como algo que puede contarse, no se dará cuenta de que el que vive esta vida y toma un trabajo de este tipo es gente que ha caído, se ha arrastrado en el polvo y se levantará, allí entrontrará el camino del conocimiento, de como ayudar a los demás, no se lo dejará en herencia a sus hijos, porque la gente no olvida, se burla.

El IJOM HAB'IL, el Señor encargado del año, la hora que tomó a su cargo el año, su día-noche, es delicado platicarlo, se llama 10 K'ANIL (LAHUN K'ANIL), otros señores dicen que es otra hora, lo que me hizo contabilizarlo así es porque seguía el conteo que traía del año pasado, es lo que me dice cual sigue ahora. Los días-horas, nos traen fertilidad en las semillas, en los

campos preparados, salud a los hijos, abundancia en los animales. Antes de que se llegue el día del cambio esperamos que todo vaya pasando sin novedad, a los días-horas, se les clama cuando no llueve o cuando llueve de más, cuando deja de llover o se hace un tiempo diluvioso, todo cuenta para que las siembras fructifiquen, es que todo esta bajo vigilancia, medido, tanteado para que todo germine, así se lleva el conteo, cada veinte días, cada grupo de personas lleva su conteo de diferentes formas, para clamar por los regalos que vienen de Dios, sus bendiciones, cada momento tiene un porque, como cada momento en que trabajamos no somos nosotros los que podemos hacer las cosas, entendemos que hay gente que se le revela más, entiende más, pero hay gente que nos critica, que nos tiene bajo su mirada burlona, por eso, la gente que cumple con llevar el conteo e interpreta los tiempos y cumple con las ceremonias ya no lo demuestra, pero las hay, hay grupos con mucho más conocimientos, que pueden llevar el conteo de los días, de las horas, por eso, se sabe, se comenta cuando cae el fin y el inicio del año, de ellos aprendemos, tomamos consejo para comprender como luchan por lograr captar los conocimientos y procedimientos para trabajar. Hay gente que está contabilizando, meditando, conciendo como van sucediendo los acontecimientos, hay señores que pueden más en las ceremonias.

El que yo lleve las candelas y trate de cumplir no significa que yo sepa más, no es para voltearme contra mi pueblo, contra los hijos del pueblo, por eso aunque me acusen, gracias a la gente que me carga con maldades, a los que me acusan, a los que me defienden, que toman como bueno lo que hago, aunque haya gente que acuse, ya que lo que uno hace, uno lo paga, sea bueno, sea malo.

Así dice la palabra de Dios, así dicen nuestros antepasados, por eso al hablarlo, probe llevar esta misión, no se si podré cumplir, pero lo intento, es difícil, si hablo no es para desprestigiar a los hijos del pueblo, que trabajen, que se dediquen a hacer el bien, que prueben, que vean, que aseguren al pueblo, ojalá no permitan que la vergüenza caiga sobre el pueblo. Cumplir con el IJOM HABIL, significa que lleva en si la salud, la vida, la fertilidad de cada semilla, abundancia de cada siembra, de los animales, los días-horas nos cuidan, son encargados, no solo Dios cuida sino que ha dejado encargados que tienen la misión de llevar a cabo este trabajo, que disponen de la lluvia, de las nubes, como las demas cosas, es el poder de Dios que sustentan, tienen el poder, el mandato de Dios.

GRUPO V:

Cuando hemos tenido oportunidad de escuchar a las personas del pueblo en reuniones como velorios, cofradías, casamientos, etc. siempre hemos escuchado que se habla de personajes místicos o seres superiores con mucho poder fuera de lo común y sobre todo que se les guarda mucho respeto, tanto por el que lo cuenta, como por los que escuchan. Esto nos da una idea exacta y precisa que aun existe entre nosotros lo que el texto menciona como algo oculto, algo secreto. Se tiene respeto por ejemplo a los cerros: Q'ANIL, PALE WITZ, YAXUL Q'ANA', los lugares donde existen cruces fuera de la población y con frecuencia se ven personas rezando y quemando candelas, esto creemos que es religión esotérica. Lo que nos hace pensar que hay una mezcla de la religión cristiana y las antiguas creencias.

De nuevo se aparecen los AHB'E, en este capítulo y queremos hacer constar que existen estos personajes en nuestro medio y se dedican más que todo para curar y a adivinar. A propósito del adivino Nicolás Delgado, NIKOL PALAS LAMUN, es abuelo del compañero Baltasar Delgado, según el nos informo

que así se llamaba y que era consultor de los alcaldes rezadores.

Hay un vaticinio en el texto, que todo esto estaba llegando a su fin, porque los jacaltecos estaban yendo a la escuela a aprender a leer y escribir y hablar español y esto es verdad, porque nosotros los que estamos leyendo el texto, la verdad somos francos, no entendemos nada de lo que se relaciona con todo o casi todo lo que se relaciona con los nombres de los días y los Cargadores del año, como contaban el tiempo. No sabemos con exactitud por ejemplo, que si solo había una año calendario o hay año común y hay otro agrícola. Así que no podemos aportar ninguna opinión al respecto y confesamos que todo esto lo desconocemos. Se necesita hacer una profunda investigación y para esto se necesita tiempo y cultivar amistad con los personajes que conocen del asunto, de otro modo ellos lo esconden.

Lo que notamos de alguna manera es que los AHB'E, no están de acuerdo todos en cuanto al significado de los días. El que dio ANTIL, nos parece más claro que el del otro AHB'E, aunque hay algunos aspectos donde ambos coinciden. Nuestra opinión en cuanto como contaban el tiempo o sea el calendario en Jacaltenango, nos parece muy confuso. No dicen con exactitud cuando comienza o cuando termina, pues no hay ninguna comparación con el calendario gregoriano. Quisiéramos que si alguna vez se llegara a escribir un libro relacionado con este asunto, se diga que en Jacaltenango, el tiempo se contaba más o menos así. El año nuevo o como quisiera llamarse empezaba en tal fecha, que tenía 18 meses de 20 días cada uno y que los días que hacen falta se agregaban de esta forma, etc., etc. Para ser francos, no entendimos nada o casi nada de este capítulo.

CAPITULO XVIII: DISCUSION DEL CALENDARIO

GRUPO III:

Mi abuelo era pobre, pero era llevado a todas las actividades del pueblo, sin retribución, empobrecía o sea el servicio pide dejar todo por la gente, lo que le pedían él lo hacía, estaba en disponibilidad todo el tiempo, se alegraba, "para esto vine" decía, no adelantaba sus intereses o trabajos, la gente que no lo entiende, piensa que el que sirve, es porque será rico, es que no sabe lo que es desempeñar un servicio. Un abogado al hacer un servicio en media hora, en una hora cobra de 200 quetzales o más, si se emplea más tiempo llega hasta 500 quetzales, cobran por el tiempo que emplean, así es el modo, en nuestro medio hay pobreza, no se gana por cantidades grandes, aquí la gente es pobre, vive de la hierva, en la comida, en la medicina.

GRUPO IV:

El Cargador del año no es fijo, debido a que depende del Cuarto Viernes de Cuaresma. Viene siendo los días martes y miércoles, en este día los padres de familia traen a todos los hijos enfrente de la iglesia y pegarse para pedir perdón de sus pecados. El 6 de sept., se celebra la fiesta de los tamales de flauta: B'ITX XUWEW, después de cocidos los tamales, hay un encargado de tocar la flauta: PILO XUWEW. En el mes de diciembre según los señores WATX' WINAJ, que todas las personas que nacen del uno al 24 tienen muy poca inteligencia. Existe un secreto entre los ILOMAL YIB'AN K'INAL como profeta, en el día de 31 de octubre, es muy velado por estos, quiere decir que no duermen, en este día, al 10 de noviembre se busca o elige a otro nuevo que velara por el pueblo. Estos velaran por semana. Ya que el pueblo se dedica a los trabajos del campo, estos señores velan para que no les suceda nada en el camino o en algún incendio, tienen que ir a su ayuda, sucedió en una ocasión en que el río del campo, KOL CHAQ'ANH, estos señores velaban la noche en que creció el río, pero la lluvia fue muy fuerte que fue imposible evitar a que la corriente se llevara una casa propiedad del Sr. Secundino Ordoñez.

GRUPO V:

Queremos hacer notar que al leer este capítulo no entendemos gran cosa, porque la verdad, nunca habíamos oído mencionar nada de esto. Hay cosas que nos confunden, porque pareciera que no hay concordancia en ciertos aspectos de la escritura y me parece que la traducción no es tal como debe entenderse en el idioma con que lo escribieron, pero también pensamos no tener la suficiente capacidad para comprender el pensamiento de los autores. Un ej. de lo dicho arriba es esto: los nombres de los días que mencionan: Q'ANIL, es el nombre de un día, que es símbolo de abundancia, fertilidad, luego dicen: Q'ANIL es que "hacen de esto un buen día", primero dicen una cosa y luego otra, esto confunde. Escriben que PISOM TSAIK' significa "el que se sienta los días", la expresión es: B'ISOM TZ'AYIK, "el que cuenta los días", porque están hablando del que controla los días, obviamente son los ANH'E. Se nota que en ningún momento mencionan los meses del año, aunque los autores al principio mencionan "su pérdida no parece tomar nada fundamental en el funcionamiento del calendario". Se nota así mismo que hacen comparaciones de los términos jacaltecos con otras lenguas, algunas palabras muy parecidas y otras muy diferentes. Tratar de analizar o hacer comparaciones no tiene mayor trascendencia, salvo que nuestra lengua, definitivamente es de origen maya como las demás lenguas de Guatemala y otras. En este capítulo hacen un resumen muy interesante del año ceremonial en el pueblo, parece que de esta forma los jacaltecos controlaban el calendario que se usaba en aquella época y que hoy nadie lo observa.

CAPITULO XIX: XAHAMPAL Y LA CEREMONIA DEL CARGADOR DEL AÑO

GRUPO III:

El XAHAMB'AL, era para cada fiesta, cada hora que toca, para que cada tiempo dé su fruto, se usaban animales para el sacrificio, era bonito lo que hacían. Si ahora hay personas ancianas que no supieron como realizarlo, es porque no les gustó cumplir con esos encargos, aunque era algo hermoso, porque los que lo asumían se comprometían a cumplir con cada misión, se ponían de acuerdo, se trataban con mucho respeto, por el XAHAMB'AL, se reunían, comían el sacrificio, sobre todo en el sacrificio que ofrecían en Carnaval, cuando llamaban a todos: a los alcaldes rezadores, los capitanes de baile, a los de las cofradías, a quienes les llegaba la carne del sacrificio, sobre todo en Carnaval, todos probaban del toro que sacrificaban, pero le rezaban a Dios primero, a las cuatro esquinas del pueblo, se iniciaba en la cruz de YALAN CULUS, se encaminaban por el pueblo con toda la gente siguiendolo, se le destazaba en el Puente, el rastro con techo de paja todavía, la gente compartía esa comida, pero todo se acabó, nadie lo hace ahora. Todo sacrificio tiene diferente significado, unos cumplían con mucha responsabilidad, procuraban tratarse con mucho respeto, desde el saludo, actualmente lo ignoramos, es objeto de burla y crítica, creemos que ya no sirve, siendo que tiene un bello fin, así entendió la gente, tratándose con respeto, así el XAHANB'AL que se hacía al construir una casa, era porque la gente se respetaba, compartía una alegría, para ellos toda empresa a iniciar era algo santo, era delicado no cumplir con Dios primero, es que respetarse es una empresa difícil, algunos ni respetamos a nuestros padres, ni educamos a nuestros hijos a saludar y es que son medios que sirven para procurar el respeto entre nosotros. En una fiesta, se usa el sacrificio, porque la gente se va a reunir para crear relaciones sociales más justas, para eso es la fiesta, "a los 10 años yo comencé a participar, participé en una cofradía del Toro de Cohete, por 10 años, luego integré la cofradía de las flores, de los bailes, de capitán, aprendí cosas buenas, pasé tristezas, pero integrar algún grupo es para aprender a respetar, a cooperar, por eso nos congregamos, pero uno a veces no cumple, se nos llama, pero unas veces llegamos y otras veces no, hacemos caso omiso de que todos compartimos la misma responsabilidad, así como iniciamos así debemos de terminar en la responsabilidad, con alegría, a veces no sucede así, ojalá que todos esos grupos y cofradías no se acaben".

El XAHANB'AL, era llevado a cabo por los alcaldes rezadores, lo hacían con chompipes, usaban candelas negras (de cera), las untaban con la sangre de los chompipes, la carne la consumían, la sangre la repartían a todos los lugares dedicados por nuestros antepasados, a las cruces, primero a Dios, a los antepasados, a los cuidadores del pueblo, se reparte como una comida para ellos, así como se cumplió desde el inicio. Esa ofrenda llega a Dios porque lo que Dios deja en la tierra, como el copal, su recina, la sangre de chompipes, es ofrenda, por eso lo que uno haga, Dios lo ve, porque así les dió a entender a nuestros antepasados, desde el inicio, no es práctica reciente, por eso es malo querer acabarlo, la gente ahora lo desprecia, duda. Antes todos iban a los diferentes lugares, se iluminaban con rajas de ocote (TZEJ TAH), caminaban de tres en tres, el que llevaba las candelas, otro el que ponía fuego al llegar, el otro era mandadero, se reparten el oficio, en cada IJOM HAB'IL, se clamaba por todas las cruces y así a las cruces, a nuestros antepasados, enviandoles la ofrenda.

GRUPO V:

Aquí el objetivo principal al parecer es la descripción de como se practicaban las ceremonias del XAHAMB'AL, que era el acto más importante de

todas las ceremonias importantes que consistía en el sacrificio de ciertos animales domésticos. Como chompipes y hasta animales grandes como un toro, que se comía por los participantes, pero que era algo sagrado. Al parecer no solo lo practicaban los miembros de los alcaldes rezadores, sino también las familias y se hacía esto como para purificarse y estar en armonía y en paz, con todos los miembros. El texto describe la forma como se hacía, pero hoy en día nadie lo practica o quizá sí.

También se hace un relato sobre como se practicaba el IJOM HAB'IL, el Cargador del Año, pero nos llamo mucho la atención lo que los autores dicen: "nos unimos a la gente quemando candelas de cera de abejas", siguen diciendo "nos provoco una verdadera excitación estar participando en una ceremonia que sabíamos que era tan antigua y tan eternamente maya, -continúan- éramos los primeros científicos que habían participado en un rito salido del antiguo calendario maya, que podría haber sido celebrado la primera vez, Dios sabe cuantos siglos hace, que todavía, se continuaba aquí. Debe de ser realmente una experiencia formidable participar en algo que es de otra cultura y que en algún momento dado se puede quizás sentirse parte de la gente que lo practica.

Se saca como conclusión que nuestros antepasados no eran politeístas, como nos enseñaron en la escuela. Creían en un Dios principal KOMAM JAHAU, KOMAN DIYOS, que es lo mismo, en quien creemos nosotros ahora. Las otras divinidades o deidades, eran solo intermediarias, entre el hombre y Dios, tal como tenemos hoy a los santos, a quienes rezamos para que intercedan por nosotros ante Dios. Aparte pensamos que hay aun una mezcla de antiguas creencias con el cristianismo. Todavía se oye decir: KOMAM TZ'AYIC, KOMI XHAHAU, NAJ HUSTICIA, KOMI IXIM, NAH K'UH, NAJ YAB'IL, etc. Cuando uno escucha cuentos, historias, etc., se dice NAJ HUITZ, NAH KAQ'E y que son asuntos sumamente delicados y respetados. A esto le llaman los conocedores "Cosmovisión Maya".

Los autores hacen una serie de especulaciones sobre Cristo, el Espíritu Santo, la Madre de Dios, la patrona del pueblo de Jacaltenango y varias vírgenes, en la forma en que lo concebían nuestros antepasados y dicen que no tienen la seguridad de opinar sobre el asunto. Aquí me parece que había mucha deficiencia como se enseñó la religión católica, en la época en que estos científicos estuvieron aquí, se recordara que al grado de escolaridad era muy baja y la gran mayoría no hablaba el español y si se rezaba en este idioma lo hacían de memoria, sin conocer a fondo su significado. Sin embargo, se nota que los santos cristianos han estado desde hace mucho tiempo en un lugar preferente sobre todo a los patronos o patronas de nuestros pueblos y aldeas. En ningún momento se menciona una deidad antigua como patrono o patrona, al parecer solo existen en lugares como en un cerro, etc. También nuestros antepasados creyeron en el MATZWALIL, "el espíritu malo", como creemos hoy en día en los espíritus diabólicos, que provocan siempre algo malo para nosotros.

CAPITULO XX: LA CRUZ

GRUPO I:

Creemos en la cruz, porque se nos ha enseñado que en ella fue crucificado Jesucristo, el Hijo de Dios, para borrar nuestros pecados y darnos nueva vida. A la venida de los españoles ellos trajeron la religión católica y nuestros antepasados la aceptaron y nos la enseñaron. Nuestra fe es ciega en Jesús por eso como lo hicieron nuestros abuelos respetamos la cruz que es símbolo de vida y protección. Actualmente y esto viene de antes, hay varias cruces en los caminos, a las que las consideramos guardianes que cuidan al pueblo y a sus habitantes, cuidan la milpa, PATNABAL, los caminos, son guardianes del lugar donde están ubicados. Aquí en Jacaltenango, la mayoría de las casas tienen una cruz en su altar. Las cruces principales del pueblo son las siguientes: la cruz central que esta en el atrio de la iglesia y las que marcan las cuatro esquinas del pueblo, la cruz del Puente, CULUS TXAM ITX'C'AHA, en ésta se inicia el camino para las aldeas de Tierra Caliente. CULUS SAJ HILAJ, esta en el inicio del camino para la aldea de Petatán. CULUS SK'AB' CULUS que marca el inicio del camino para Concepción. CULUS YALAN CULUS, inicia el camino a San Marcos, San Andrés H. y San Miguel Acatán. Hay cruces en muchos lugares alrededor del pueblo, el día 3 de mayo, en su mayoría estas cruces son adornadas motivo a que este día se celebra el día de la cruz, algunas cruces tienen cofradía destinadas para celebrar este día. Creemos que cada uno de nosotros representamos una cruz, más si extendemos la mano.

La creencia en Jesucristo, el Hijo de Dios, hace que la cruz sea el símbolo más significativo en la vida del católico jacalteco. Anteriormente en el atrio de la iglesia enfrente, se plantaban cruces de gran tamaño como se menciona en este capítulo. La última cruz de gran tamaño que hubo fue quitada de allí en tiempos del Padre Pablo Sommer y el intendente Humberto Galicia, se dice que porque ya estaba inclinándose y además, la madera estaba apolillada, y para evitar accidentes fue quitada, quedándose esta parte sin cruz, hasta 1983, en tiempos del P. Arnulfo, nació la idea de volver a plantar una cruz grande en el mismo lugar. Se hizo en Junio de 1983, un día antes se nombró gente de los diferentes comités organizados en la parroquia y el WATX WINAJ, encargado de las candelas, el que pediría licencia al lugar, como también encargado de escoger el árbol que serviría para este proposito, el primer día se tumbo el árbol, dejando consigna que el árbol se partiría al caerse y sería la señal del tamaño que se le daría, luego se hicieron medidas, se le quitó un poco de grosor para que el otro día se trasladaran a Jacaltenango. Todo el tiempo del trabajo entre la pequeña montaña, se acompañó de música de chirimia y tambor, por la noche también los músicos estuvieron tocando y las fogatas se mantuvieron encendidas, por el frío de la noche, muy de madrugada al otro día todos se levantaron a tomar café caliente con tortillas y desayunaron frijoles. A eso de las siete de la mañana todo estaba preparado para iniciar la transportada de las vigas destinadas para hacer la cruz.

Con las personas que estaban allí, se probó levantar la viga principal que serviría para el cuerpo de la cruz, pero no fue posible levantarla, como media hora después de las siete de la mañana, apareció un buen grupo de personas del pueblo pertenecientes al grupo Fe y Esperanza, ellos dieron la idea de poner cargadores, para cargar de par en par y así se hizo. Se caminó unos metros, pero al querer subir una pequeña cuesta, puesto que estábamos en una pequeña ondonada, no se pudo avanzar y se decidió bajar la viga, entonces entre el grupo surgió una buena idea, la de arrastrarla con una soga por delante y otra por detrás, ya que por suerte se contaba con dos lazos de gran tamaño, poniendo rodos debajo de la viga para que se deslizara, solo así se la

sacó de la ondonada y se llegó al camino real, unas cuantas cuerdas adelante, era poco lo que se avanzaba y como es de suponer la fuerza de cada persona se iba mermando, así se llegó al filo de la montaña, donde ya se ve Jacaltenango y la aldea de WITZOB'AL, aquí comenzaron a llegar más jacaltecos a prestar auxilio, pero siempre era difícil avanzar, arriba de la aldea de WITXOB'AL, mucha gente llegó al encuentro de la viga, ya cansada la gente del principio, dió lugar a los otros a que se hicieran cargo de la situación. Pero como es de suponerse, mientras más gente hay más ideas surgen a veces hay más margen a cometer errores, porque es difícil ponerse de acuerdo sobre alguna cuestión. Y así sucedió lo que se temía, soltaron la viga grande y esta se vino sin control, para chocar en una gran piedra, el resultado es que la viga se partió en dos y esto desmoralizó a todos. Pero todos los pedazos de la viga que se quitaron al romperse fueron recogidos, por el WATX WINAJ. Este hecho después se explicó que la cruz prefirió sacrificarse y no provocar accidentes entre los responsables, ya que toda cruz pide crucificado. Ya en la aldea de WITZOB'AL estaba esperando medio pueblo, en todo el transcurso de WITZOB'AL a Jacaltenango la gente siguió llegando, prácticamente en sí todo el pueblo fue al encuentro. Al llegar las vigas a la entrada del pueblo se llevo en procesión hasta la iglesia. De allí entraron los carpinteros a realizar su trabajo, que terminaron de hacer su trabajo en la madrugada y se plantó cuando el sol estaba saliendo sobre la montaña, con todo el pueblo presente, y que se veló y acompañó a los carpinteros con música y el pueblo presente.

GRUPO III:

Nos preocupamos de la cruces, cuando se mencionó una de las enfermedades más delicadas, gracias a Dios no ha habido nada entre nosotros, pero gracias al protector central de nuestra nación, el K'ANIL, que esta para toda la nación, lo mismo Juan Mendoza. Supimos que habrá sequía, que trae como consecuencia hambre, necesidades, por eso también Chiapas se levantó para cuidar, lo mismo Juan Carmelo. Vemos que en nuestro pueblo se han perdido nuestras costumbres, nuestros rezos que nos dejaron nuestros antepasados, ya se desprecia todo lo que dejaron, ellos nos cuidan, pero a ellos nosotros no los estimamos, por nuestra preparación creemos ser autosuficientes, creemos ya no necesitarlos, ya criticamos, así se nos ha dicho y nos entristece. Porque hay otro Señor que es como nuestro padre también, que cuida de nuestro pueblo, que no se le tomó en cuenta por eso el 29 de octubre fuimos a invocarlo. Hace dos años, se hizo una cofradía entre nuestros hermanos de K'ASAM, se preocuparon y se unieron, son pobres, nadie de ellos es rico, por eso se preocuparon y desde entonces vienen llevando a cabo sus actividades.

Todas las cruces son protectoras, se ayudan entre si, por eso se les planta, porque donde estan plantadas hay algo que dá vida, no solo se dejan por una ocasión sino son señales de que el lugar es lugar que concede vida. Que bonito estuviera nuestro pueblo, si sus hijos hubieran seguido los pasos de nuestros antepasados, pero hacemos lo contrario, los olvidamos, hemos podido plantar la cruz de frente a la iglesia y lo hicimos porque las cruces son protectoras, vigilantes, son la fuerza del pueblo, ante cualquier cosa que pase, nos cuidan, ya que desde el principio nuestros antepasados nos dejaron una gran herencia, pero ahora ya son muchos lugares que no tienen su cruz, lugares que han sido preparados, que han sido pedidos a Dios y solo porque nos creemos seguros ya ni el sombrero nos quitamos, ni saludamos, las cruces saben como estamos en el mundo, por eso no podemos esconder nada, lo bueno o lo malo que hagamos, todo esta siendo observado. Trabajaremos, ya que no es nuestra autosuficiencia lo que vale, aqui solo vale nuestra humildad, lo que nos ayuda y si por cumplir con esto la gente, amontona una carga de acusaciones, no importa, todo debe ser perdonado, es en lo que venimos a probarnos en el

mundo, si todo lo que hemos recibido como herencia lo usaramos bien, que bueno sería y no es bueno perderlo, el que juzgue y critique y se burle, es el mismo a quien se burla y juzga, así son las cosas en este mundo.

Para plantar la cruz principal, la que está frente a la iglesia, nos pusimos de acuerdo como plantarla, era para levantar al pueblo, le pusimos su alma, porque la cruz cumple esa función, vela por los cuatro costados como un soldado, como si Dios fuera el que se queda frente a la Iglesia, que cuida. Se veló la candela que la Señora MANUELA ROS PAL, usó para rezar, ella nos plantó, como los Señores de San José, me hablaron esa noche y nos fuimos a traer la cruz, fuimos porque buscamos que se librara el pueblo del mal que lo aquejaba, de la muerte, no era un juego, lo que hicimos se inicio porque llegó el día en que los hijos del Cantón Llano, pasaron una prueba, por eso se pensó ir por la cruz con los carpinteros y ayudantes. Al llegar, todos trabajaron con alegría, esa noche había que velar, a muchos se les abrió los ojos, los oídos, ya que tuvieron sueños, con ello dieron a entender que con la cruz lo que se hacía era lograr protección para el pueblo, porque se invocó a la primera cruz que fue plantada allí para que acompañara, que vivificara a la que se iba a plantar y nos venimos, pero por inexpertos, nos venimos por diferente camino, fue triste al ver que la cruz se quebró.

Los antepasados, cada uno de ellos vino a este mundo, como cada una de las cruces sembradas en los diferentes lugares, estas viven, cada lugar es santo, cada lugar tiene alma, no solo se plantan las cruces por gusto, alguien murió allí, nuestro JICH MAM, preparó y creó nuestro pueblo, cada uno de los hijos del pueblo fue iluminado para mantener al pueblo con sus lugares, preservandolos, por eso cada paraje tiene cruz porque en el tiempo han sido cuidadas, cada lugar tiene un orden, se inicia con el Señor de WAMU', pero ya no tiene cruz, al igual que el Señor de SIPO, que es JICH MAM, es dueño de la tierra por Dios, Dios destina a cada uno, es disposición de El, ya que todo viene de El, todo esta vivo, debemos tenerlo en cuenta, tambien esta el Señor de YULOXAL, ITZITZAL, SATUXAL, OK'TZEB'AL, estan vivos, son JICH MAM, son sostenes del pueblo (YOYAL), como el Señor de MAP CH'EN, SI' XUL, CA XUL, YICH OCOKAL, estan vivos, ya nadie los recuerda, solo a los que tratan como tontos, pobres son los que se preocupan de ellos, es que ahora ya la gente es rica, estudiada, se cree autosuficiente y se burla. Esta el Señor de JIXAL B'AJ, el de CAJ ICHAM, el de TZUTZ B'AL, el Señor de XULAN CH'EN, PETAN CH'IM, donde esta asentada nuestra iglesia, el Señor de B'UJ B'AL, K'EJ B'ATZ, YINTENAM, YOJ K'U, todos son cimientos (YOYAL) del pueblo, por esto esta el Señor de K'AJ B'AL TXO, NHUL NHUL WI, K'AY B'AL WECH, todos son cruces, estan vivos, pero el pueblo falla, y no tienen cruces los lugares, uno por uno van desapareciendo, poco a poco se adueña el mal, el egoismo en nosotros, porque ya no los tenemos en cuenta. Se les encomendó una tarea, a todos esos antepasados por eso se sembraron cruces encada lugar para que se respete en el pueblo por eso lo hicieron, pero nosotros nos preguntamos porque estan esas cruces, creemos saber todo, pero somos tontos, creemos ser sabios pero caemos por ser egoistas, señalamos al projimo, invito a que no tengan verguenza a hincarse ante la cruz, es una señal, señal de Dios, así como las cruces, se les visita para pedir perdón por el pueblo, porque no tengo nada que darle a cada hijo del pueblo, porque soy pobre, hago mi oración, que acompaño con velas u otra ofrenda, no la oración a secas. Gracias a nuestros antepasados, a las cruces, nuestro pueblo es como una flor, una vela, gracias al Señor de KAJE. de SWIB'AL TELAJ, de SANIC TE', de San Cristóbal en la Tierra Caliente, Laguna, el Señor de ELTICH'AN SAT CHENAL, en la Tierra Caliente en Limón pero nadie los recuerda.

CAPITULO XXII: ANOTACIONES GENERALES

GRUPO V:

En cuanto a este capítulo, son las conclusiones de los autores sobre la sobrevivencia de las costumbres mayas, como opinión al respecto es que solo se puede decir que tendemos a ladinizarnos, nuestra ropa, nuestras costumbres, nuestros bailes, nuestra música y sobre todo nuestra lengua, se esta perdiendo a pasos agigantados y en unos cuantos años todo será solo un triste recuerdo como ya sucedió con algunos pueblos vecinos.

AGREGADOS:

GRUPO I:

Queremos comentar por voluntad propia algunas cosas que para nosotros son de mucha importancia para complementar el trabajo que realizamos y pensamos que es muy necesario mencionar.

Antiguamente las tierras de Jacaltenango se dividían en dos partes para trabajarlas, una mitad se usaba para sembrar la milpa y la otra parte para que pasten los animales de la gente, esto aproximadamente se termino de trabajar en esta forma hace unos 15 o 20 años. Como mencionamos arriba, antiguamente se trabajaba así debido a que la gente se comprendía y había mucha unión, no existía el egoísmo, los que no tenían animales no envidiaban a los que tenían, ayudaban a los que tenían, a colocar corrales para que los animales no pasaran a los terrenos destinados para milpa, pensamos que esto se daba porque el tiempo lo permitió. Se tenían destinados tres lugares en la Tierra Caliente para que pasten los animales, que son los siguientes: La Laguna, Llano Grande y los terrenos de Junta. El corral (hecho de piedra para circular estos lugares inicia en C'OLANXAJ (tranca), WIPAJAW, YUL BOLSA, CHIC'ULAJ (tranca), hasta el río azul, río Catarina, YAX B'ATZ, hasta el río Nentón.

A principios de enero se soltaban los animales en la parte de JUJLINHA y BUXUB', al abrirse la tranca de WIPAJAW, aquí pasaban dos meses luego se abría la tranca de CH'IB LAJ, también aquí existía corral de piedra para que los animales no pasaran a los terrenos de Tierra Templada y Fria de Jacaltenango. Para fines de febrero, se abría la tranca de CH'IB'LAJ, para que los animales se regresaran nuevamente a los lugares de Llano Grande, La Laguna y JUNTA'. Año con año se reparaban los corrales, una noche antes salían con tambores para avisar e invitar a todos a participar en esta obra.

Actualmente como mencionamos ya tiene unos 15 a 20 años que esta forma de trabajar se termino, posiblemente por el aumento de la población, así mismo la gente del pueblo se fue apropiando de las tierras, cercandolas con alambre de púas, la poca tierra que quedo libre, los políticos para llegar a la alcaldía del pueblo se la entregaron a sus partidarios, no importando que la persona no fuera originaria del pueblo. Así se termino con esta forma que nuestros antiguos se organizaban para trabajar la tierra en armonía y en paz. El único pueblo que mantiene celosamente sus tierras, es el pueblo de San Andrés.

Las personas que representan al grupo Fe y Esperanza, en este trabajo, con respecto al trabajo sobre antropología e historia de nuestro pueblo a cargo del P. Arnulfo Delgado Montejo, conscientes en que algunas cosas de trascendencia e importancia sobre las obras que los hijos del pueblo han realizado siguen realizando porque el pueblo o los hijos del pueblo se han caracterizado por ser trabajadores, hospitalarios y han trabajado para las

obras para el bien común. Siempre velando por el progreso y el desarrollo del mismo, por lo cual queremos mencionar lo siguiente: en el año de 1944-1946, se cambio el artesón (techo) de la iglesia católica de nuestro pueblo. También se pensó en reparar las paredes del templo, pero en ese entonces las leyes del país no permitieron hacer un trabajo de esta índole. En este año también el pueblo construyó el edificio municipal. En el año 1944 a 1945, se cambió el artesón de la iglesia, en este tiempo los señores miembros de la congregación de San José, eran los encargados de la obra de la parroquia, el que fue presidente de esa congregación fue don Baltasar Quiñonez Silvestre, todos colaboraron o sea el pueblo entero, las esposas de los señores, colaboraron dando la refacción y el almuerzo y los señores que dirigían ese trabajo fueron: Santiago Cota, Marcos Hurtado, Nicolás Hurtado, Juan Domingo, Francisco Silvestre, Santiago Camposéco, Clemente Cota y muchos más, lo hicieron voluntariamente.

En 1962 vino a Jacaltenango la Madre Rosa y varias compañeras monjas de la congregación Maryknoll, siendo párroco el P. Jaime Scanlon, las cuales trajeron la inquietud al pueblo de hacer un hospital, para cubrir las necesidades en cuestión de enfermedad de nuestro pueblo y pueblos aledaños. El proyecto del hospital se inicio en 1963, para concluir en 1977. Lo inició junto con Madre Rosa, el párroco de ese entonces P. Jaime Scanlon, luego llego el P. Dionisio Krauss, fue el que más trabajo junto con Madre Rosa, para lograr este proyecto. Siendo alcalde del pueblo, el Sr. Federico Castillo Morales, en 1962. Se dió el predio donde esta ubicado el hospital con anuencia del pueblo de Jacaltenango, que tambien se comprometió a dar la mano de obra para realizar el proyecto del hospital, fueron miles de días de los jacaltecos para realizar esta obra.

El problema más grande que se vivió es que la carretera que comunicaba a Jacaltenango con la cabecera departamental de Huehuetenango en ese entonces y los materiales para la construcción del hospital se traían en el lugar denominado el Rosario, jurisdicción de San Miguel Acatán, el pueblo carecía de carretera para ese entonces.

Viendo este problema de vías de comunicación las autoridades municipales presentaron solicitudes al gobierno para contar con una carretera que comunicara al pueblo con Huehuetenango, enviaron un ingeniero para hacer los trazos y por mucho tiempo se tuvo que esperar para lograr esto, teniendo que pasar por muchos problemas por las diferencias que existen entre Jacaltenango y San Antonio H., viendo siempre estos problemas el P. José Mcneill, junto con el pueblo dando su mano de obra se inicio la carretera que une a Jacaltenango con Concepción H., y Huehuetenango, vía Tierra Fría.

Pero el problema más grande es porque el pueblo de San Antonio, quiso obligar al pueblo de Jacaltenango a trabajar para llevar la carretera de la providencia a San Antonio, además ante las autoridades superiores del país se tenía al pueblo de Jacaltenango como un pueblo de gente haragana y carente de productos y de muy bajos impuestos. Teniendo a San Antonio H. como un pueblo trabajador, sin saber que San Antonio se quedaba todas estas entradas de las cosechas de los jacaltecos como el maíz y el frijól, ya que los jacaltecos sobre todo de las aldeas iban allá a vender su producto y no lo hacían en el pueblo, por este problema las autoridades de ese entonces solicitaron hacer una carretera que comunicara a Jacaltenango con sus aldeas, para evitar la fuga de productos y así contrarrestar la influencia y la vanidad de San Antonio, este proyecto quedó aplazado durante un tiempo.

En 1981, la violencia inició y azotó al país, recrudeciéndose más en 1982, las patrullas del ejército llegaron a Jacaltenango para organizar las patrullas para poder defenderse y hacer frente a este problema, pero antes que ellos vinieran la gente del pueblo se unió más para hacer obras para el bien del pueblo. Organizados y unidos para hacer frente a este problema siendo párroco del convento de Jacaltenango el P. Arnulfo Delgado Montejo, quien guió y acompañó a su pueblo para hacer frente a esta situación que se estaba viviendo. Se dio prioridad a abrir la carretera que comunica Jacaltenango con sus aldeas con pura mano de obra, en esta obra trabajo tanto el pueblo con sus aldeas. En este tiempo, 1982, más o menos en el mes de junio debido a la violencia la gente de las aldeas se refugio, algunos en el pueblo de Jacaltenango y otros se refugiaron en el hermano país de México.

Para enfrentar este tiempo de violencia el pueblo se refugio en obras como mencionamos, se dio prioridad a la carretera, luego se construyeron edificios que ahora albergan algunas instituciones del gobierno, se puede constatar que muchos de los edificios que estas instituciones ocupan son obra del pueblo, que ha venido sufriendo del olvido del gobierno de turno al no proporcionar dichos edificios. Pero lo más importante que queremos destacar es la reconstrucción de la iglesia católica de nuestro pueblo debido a que quedó gravemente dañada por el terremoto que se sufriera en 1976. Siendo párroco el p. Arnulfo Delgado Montejo. Fueron miles de días, que la gente del pueblo regaló voluntariamente para la reconstrucción de la iglesia, solo con obras la gente pudo vivir y enfrentar la violencia sufrida de 1981 a 1984, la reconstrucción siguió su curso por otro par de años hasta terminarla. La carretera que comunica a Jacaltenango con sus aldeas, hasta la fecha sigue su curso, pero ya con participación de las autoridades del pueblo, la zona vial de caminos y el pueblo, en un plan de trabajo de manera tripartita, contándose ya con maquinaria para realizar este tramo carretero.

Los que integraron este grupo que colaboró en opinar sobre el trabajo de los antropólogos, son: Presidente, Caralampio López Mateo, Baltasar Cárdenas Quiñonez, Ramón Quiñonez Delgado, José Quiñonez Paiz, Manuel Quiñonez Mendoza, Juan Quiñonez Mendoza, Francisco Delgado Montejo.

IV) RESUMEN DEL LIBRO: "CARGADORES DEL AÑO" Y COMENTARIOS DE SECTORES DEL PUEBLO DE JACALTENANGO.

Los pasos a seguir son: 1o. una síntesis de los dos trabajos en cuadros, 2o. hacer cuadros por temas para ver en que coinciden, 3o. se hace comparación, se comenta y se hacen agregados, 4o. se hace un resumen de temas, se presenta por etapas, para pasar a enfrentarlos con corrientes antropológicas.

<p>LA FARSE Y BYERS CAPITULO I:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Mismo tronco lingüístico, sin vestigio de la grandeza pasada -El Viejo Imperio comprende Guatemala, parte de México y Honduras, civilización agrícola, florecen ciencia, artes, ciudades. -Característica especial: profesan una religión sofisticada, basada en la matemática y el conteo de los días del año, de donde nacen los Cargadores del Año o culto calendarico. -Se da un abandono de ciudades en el S.VII (característica actual), se mueven hacia el norte y el sur, conservan estilo similar, con particularidades, cambios que se dan lentamente a partir de su separación. Al sur encuentran terreno quebrado y frío, difícil para la agricultura, no permite gran florecimiento, no se tiene información. Del norte, se conoce por Landa, Jacaltecos y Chuj, se ignoran hasta el Dr. Stoll. -Conquista: en 1555, se ordena a Gonzalo de Solís juzgar a sus alrededores. -Colonia: se pide esa parte de la Diócesis de la Verapaz; Sage menciona Todos Santos en 1810, Stephens menciona San Antonio. No hay informes o oscuros. De la poca resistencia, siguió sujeción, supresión de la aristocracia, conversión, opresión, abandono. -Son descendientes de los mayas, son indígenas vivos, más o menos primitivos, altamente civilizados, sujetos a la influencia foránea, tiene una unión inconsciente del pasado que fue glorioso. 	<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <ul style="list-style-type: none"> G.I: conciencia de la descendencia maya por costumbres, cultura, lengua, aunque hay mezcla, se necesita conocer, aportar, estudiar y heredar a generaciones futuras. -Era el centro de los Múistas, porque tienen nombres antiguos que olvidan. -Hablan de los nombre de cada lugar de Huehuetenango a Jacaltenango y de allí hacia México, señalados por cruces. -Mencionan los nombres de esta y oeste. G.III: explicación del significado del vocablo maya G.IV: hacen correcciones. -De los dedos de la mano, parten para hablar de los 4 cargadores del año, protegen. G.V: parecido entre las lenguas chuj, kanjobal (no mencionado por los autores del libro). -Las mujeres son señas de casa, no trabajan en el campo. -Los alcaldes rezadores desaparecen en la década de los 40, por influencia de los Padres de Maryknoll, que ya radican en el pueblo, conservaban el cajonado, cuidado por el MALTUNA. -Hay cuentos de su origen, se conservan de generación en generación, se cree que fue fundado en 1300, provenían del norte, etimología: tierra fértil. -Tiene importancia desde la Colonia, su Ier. parroco fue Fray Antonio Bravo. -Su fiesta titular: Virgen de Candelaria. -Tradiciones: bailes tradicionales en honor a la patrona, cofradía de las flores: EK' y CAJ CH'EYAH. -Dista de la capital: 373 Kms., de Huehuetenango: 123 Kms., altura sobre el nivel del mar: 1438 mts., cuenta con 18 aldeas y 13 caseríos, su extensión es de 212 Kms. cuadrados, se hablan: Jacalteco, mam, kanjobal y español.
--	--

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO II:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Preparativos del viaje, ascenso a los Cuchumatanes hasta Todos Santos. -Centro arqueológico: Cu Manchon, donde velaban sus muertos, invocan a guardianes de la sierra al inicio de la siebra. Se reza en la iglesia, rechazo a creencias de santos. -Hay alcaldes rezadores, devoción al cargador del año, tienen su cajonado. -Poblado antiguo, agrícola, productos: maíz, casaca: adobe y paja, trajes rojo y blanco, de algodón. -Conservadores, comerciantes. 	<p>SECTORES DEL PUEBLO:</p> <ul style="list-style-type: none"> G.I: los sombreros que se usan en Todos Santos, se hacen en Jacaltenango. G.IV: los parajes y lugares dedescanso en el trayecto de Huehuetenango a Jacaltenango.
--	--

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO III:**

-Recibimiento cordial, descripción de los ladinos, búsqueda de informante, hacen descripción material: calles, desde la capilla de San Sebastián, llegan a la Municipalidad, el cementerio, el centro consta de escuela, iglesia, casa de Antonio Rojas, sigue la placita, el mercado, hasta el camino a San Marcos, con muchas plantaciones entre las casas (uestra nostalgia por lo colonial que no encuentra).

-El traje es calzoncillo y camisa blancos, capixay y sombrero. Algunos visten a lo occidental, en la mujer es corta, blusa, chal y cinta en el pelo.

-De origen mixto.

-MINAM CONOP, con 4 mil habitantes, con unas 500 casas, tuvo que ser un asentamiento español importante, rodeado de cerros: K'AMIL, WUWUITS, Cuchumatanes, el desfiladero del Río Azul, cerros AJUL, PAYA, luego la Tierra Caliente.

-Llegan en tiempos de preparar los campos para la siembra.

-La religión se centra en la iglesia, con su cruz alta al frente, hombres rezando, creencias en curanderos adivinos.

-Tratan de hablar la lengua, buscan informantes, ayuda de los ladinos, aparece su mejor informante que pide ser pagado, ladino, educado e inteligente, con conocimientos de inglés y francés.

SECTORES DEL PUEBLO:

Q.I: en la cruz de la placita o de las Cruces, era lugar de mercado, costó trasladarlo.

-Cuento del JICH NAN, se llamaba B'ALUN K'ANA', hijo de JAL, de Chiapas, con 3 hermanos: OCHEWAL, vivía con él. ANCHEL, vivía en Quetzaltenango. MALA B'ALUN K'ANA, vivía en la frontera con el Salvador. B'ALUN K'ANA' visita a ANCHEL, tiene un sueño, hace su adivinación de donde sabe que OCHEWAL le engañó con su esposa, regresa, les reprocha su infidelidad, los perdona, lleva a OCHEWAL hacia San Miguel, lo destierra.

Q.III: por el oeste, Jacaltenango empieza en la capilla de Santa Cruz, YICH K'AXEP NA', Escuela Regional, Escuela de Formación Agrícola, cancha de fut-bol, la cruz del puente, la municipalidad, la calle principal inicia en la capilla de San Sebastián, termina en YALAN CULUS, se llama Juan Pablo II, por su visita en 1983, Junto al parque, están la escuela Epaminondas Quintana, salón municipal, hospital, iglesia, sigue el mercado, luego la escuela de Parvulos, casa de la cooperativa agrícola, placita de la cruz, más abajo la escuela de primaria de YALAN CULUS, sigue la comunidad de SAT MAJTE, la 2a. calle principal, lleva camino a Concepción, San Marcos y San Andrés, hay 7 capillas, está rodeado de cruces que protegen al pueblo. Hay 3 principales: la de enfrente a la iglesia y las cuatro de las esquinas del pueblo.

-La mayoría es indígena, se dedica a la agricultura, esta cambiando por la educación.

-Usan sombrero tejano, traje estilo moderno, la mujer usa blusa.

-Con 27,300 habitantes.

-Producto principal: café.

-Tiene 17 aldeas, 4 caseríos.

-Su mayoría es católica.

Q.III: los nacimientos de agua (unos 21), elementos para el asentamiento, tienen dueños, no se puede entubar.

Q.V: Los lugares mencionados tienen nombres, se mencionan, de cada lugar en el pueblo, unos 48, actualmente se divide en 5 cantones.

CARGADORES DEL AÑO**CAPITULO IV:**

-El traje en los hombres: unos usaban el estilo europeo, la mayoría usa calzoncillo, camisa blancas, sin taparrabo. Stephens, dice que en Todos Santos, San Antonio, usaban solo taparrabo. Gage dice que eran calzoncillos hasta la rodilla, faja, el uso más antiguo lo tienen los ancianos y oficiales de ceremonia, sombrero de palma, sandalias de cuero, capixay. En las mujeres el traje es más nativo, corte de Quetzaltenango, sin faja, blusa de algodón, tejido, recuerdo del hñipil maya, cinta en el pelo, rarasente usan sandalias, usan collares, aretes, sin anillos, usan reboso, chal, servieta, todo traído de fuera.

-El baño lo hacen al aire libre, en la casa están desnudos de la cintura para arriba.

-Casas con techo de paja, pocas de adobe, las demás son de palos cubiertas con lodo, la común es de techo a 4 vertientes, ayuda la comunidad, se la invita con bolas de bebida, previa consulta al adivino, al iniciar la construcción se vela para ahuyentar al diablo, no lleva clavos tornillos, todo es con bejuco.

-La casa común de familia pobre era de 2 x 4 ats., paredes de palo, techo de paja, puerta de palos, donde vivían 6 personas, sus pertenencias: 1 cilindero, 1 piedra de moler, 1 cofre, el fuego, 2 ollas grandes, 1 pequeña, 2 pichetes, 1 tinaja, 3 cantaros, 2 comales, 1 escudilla, 1 colador de barro, cafetera de aluminio, 1 pichel de metal, 1 guacal, 5 tecometes, 2 jícaras, 1 cesto, 1 canasta. No habían camas, usaban patates, 1 machete, 1 morral, 1 red colgante para guardar carne, tortillas, grasa de cerdo, de culebra, chamarras.

-En la Tierra Caliente, las casas son con patio, coral, techo de paja a 4 vertientes, con pared de palos, de 5 x 6 ats., sus bancos son trozos de madera, un altar, fuego, un cofre, bienes en bultos o colgaban de la pared.

SECTORES DEL PUEBLO:

Q.I: El traje blanco, sombrero, sandalias en el hombre, en la mujer: hñipil, el hilo, la faja lo hacían, usaban tintes naturales, el planchado lo hacían con un trozo de madera, la ropa la perfumaban con fruta de silla.

-Las casas eran de madera rolliza, la juntaban y con ayuda de los vecinos la acarreaman, al construir la velaban, sembraban un trozo de palo de malacate en cada esquina, oficiaba el WATCH MINAQ, el techo se hacía de dos tipos de paja, el anarre se hacía con bejuco, habían pocas casas de adobe.

Q.III: De los años 60 a 70, ha ido cambiando el pueblo, se deja el traje blanco, no se usa el hñipil, la ropa es ya de fábrica, el sombrero se trae de Comitán, se hace de palma, pero se vende en Todos Santos, la mayoría usa zapato, tenis, botas de hule, pocos usan caltes, cincho de cuero, chumpa, sweater, nylon para la lluvia, la mujer usa corte, ya usa ropa interior, blusa, zapatos de plástico y cuero, usan pantalones, en lugar de cinta usan coilitas.

-Para baño, lavado de ropa, agua que se toma, ya no se trae del río.

-Casi nadie tiene casa de paja, de la casa de adobe con techo de teja, se pasó al techo de lámina, la mada es hacer el techo de terraza y pared de block, por la influencia del norte por los dolares, como de los que tienen profesión.

Q.III: se narra el modo antiguo de hacer la casa, actualmente la madera es escasa, todo se acaba como la tierra de MANUXIAL (servía para sostener a alcaldes rezadores), se la están apropiando, la gente siembra árboles por el café, ya no hablan de pobreza, abandonan el modo antiguo (ayudarse, unión, disponibilidad y servicio).

Q.IV: diferentes tipos de construcción de casas, enumera cada parte de la construcción, tipos de bejucos, el tipo de traje que se usaba: lo. COTONEM, luego el calzoncillo con faja.

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO IV: CONTINUACION ... -Para el trabajo usan ropa harapienta. -La mujer en la casa, es señora de la casa, mantiene limpia su casa, por la noche se iluminan con rajas de ocote. -Las pocas casas de adobe, tienen la misma estructura de 7 x 5 mts., paredes repelladas con lodo, con corredor, donde se apila la leña, se teje, se charla, un altar con bancas largas, 2 cofres, sillas pequeñas, los muebles van pegados a la pared. -La construcción para baños termales, ya no se usa en Jacaltenango. -Se reconoce su habilidad en la construcción, habilidad artística, dándole un estímulo se reviven por lo que no está suelta.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO: 8.V: en el libro se dice que en Todos Santos, San Antonio se usaba taparrabo, no pantalón, el grupo dice que no. -Los de San Antonio son de origen Jacalteca, cuando los autores vienen a Jacaltenango se usaba el traje blanco, cosidos a mano, sin botones, hebillas ni zipper, usaban faja, capixay, para la lluvia el AXUB y el TUT, hoy se usa nylon, desaparece la industria casera por las grandes industrias. El traje de la mujer es corte, sin faja, usan camisa interior, hñipil ya no se usa. -El agua para todo uso se traía del río, en 1966 entra el agua potable, desaparecen los caites de cuero crudo, los aretes ya no son de fantasía, sino de oro o plata, se usa chal, raboso, parraje. -Cuando los autores vienen habían unas 13 casas de adobe, hoy es más común el techo de lámina, está entrando la terraza, ya no la teja, ni paja, requieren mucha madera que escasea, ya no se hace con la ayuda de los vecinos.</p>
---	--

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO VI: ACTIVIDADES DE LA MUJER. -El hogar es sostenido por los papás. La señora es sea de casa, es por quien se pregunta al entrar en la casa, ella trabaja en costera, ordena la casa, acarrea el agua, prepara la comida. -Se levantan temprano, lo, las mujeres, que preparan la comida, se iluminan con gajos de ocote, luego los hombres, al levantarse se asean, comen, se van al trabajo, las mujeres barren, lavan, tejen, hacen alfarería, van al mercado, hacen cigarros, son buenas cocineras, el hilado está extinto, teje pañuelos, fajas, hñipiles, cintas. -Curiosidad innata del indígena, tendencia al comercio. -Para acondicionar los objetos de barro para su uso, para impermeabilizarlos usan jabón, los que sirven en el fuego, se preparan con atole de maíz hirviendo. -Cuidan de animales domésticos, cosechan café. -Algunas tienen máquinas de coser, cosen ropa, sombreros, desconocen totalmente el uso y la reparación de las máquinas (hay una anotación burlesca del autor). -En el comercio, ellas lo realizan en el pueblo y lugares vecinos, el lejano lo hace el hombre.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO: 8.I: el saludo para entrar a una casa, no se dirige a la señora, sino se pregunta si están los de la casa (los autores dicen que era a la señora). -Las mujeres acarreaban el agua que se usa en la casa. -Se detalla el proceso para hacer tortillas, el cocido, lavado, molido (en piedra), son 3 pasadas, tortada, guardado. Tiene otro tipo de preparación el que se toma de bebida, el ordinario y el que lleva cacao, para invitaciones y fiestas: TXUP. 8.II: la mujer es el centro del hogar, ayuda en la educación de los hijos, hace los alimentos, no muele va al molino, el serido va al trabajo, los hijos van a la escuela, la mujer limpia la casa, va al mercado, reciben charlas de cocina, tejen y lo venden, se educa, hay profesionales. 8.IV: menciona los 3 pasos para moler el nixtamal. 8.V: el saludo no es a la señora (contrario a lo que dicen los autores), es para preguntar si hay alguien en casa, ya no se hace alfarería, se trae de San Miguel, la mujer teje, antes para el uso y más para el comercio, se fuente de ingreso, hay una cooperativa de cintas. Antes de la cinta tejida se usó una de hojas, llamado: B'DH, se usó el traído de Totonicapán: MEK'INA'. -Para el lavado se usó jabón de coche, Jabones de origen vegetal.</p>
--	--

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO VII: ACTIVIDADES DEL HOMBRE -Su ocupación principal es la agricultura, provee el alimento, la costera es trabajo de la mujer (canastas y costos). Tejen la hoja de la palma caminando, el sombrero lo hacen a mano o a máquina, los ladinos lo comercian. -La carpintería es ocupación de especialista, practicado en casa y en las obras comunales, cuentan con pocos y sencillos instrumentos, hechos fuera del lugar, donde el achete es usado con gran habilidad. -En los trabajos para el pueblo son tratados con ceremonia, se les alimenta, son acompañados con música (reminiscencia de los que tallaban ídolos). -Se practica la caza de animales salvajes, para ello unos hacen trato con el dueño del cerro. Hay prohibición del uso del arma, solo se puede con licencia, el arma es costosísima, la más usada es la escopeta, la usan sin perales, son herencia de sus antepasados. Se usa la cervatana, el proyectil se moldea con casquillo. La pesca casi no existe. -El comercio distante está a cargo del hombre (Comitán, Tapachula, Quetzaltenango), se comercia con maíz, azúcar, hoja de palma, cacao, alfarería, pescado, caesarón, tejidos. -Hay contrabando (el licor es el más rentable), pero peligroso.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO: 8.I: el principal producto que cultivan es el maíz para la subsistencia, el café lo está sustituyendo porque da más ingresos económicos. -En la carpintería, no se usaba clavo de metal, solo de madera. -Se cultivó la caña, con trapiche de madera, no de metal, fabricado aquí. -8.II: El trabajo principal es la agricultura, tradición de los antepasados, que dejaron tierra para sus hijos. Tierra con varios cultivos. -Hay otros oficios: sastrería, carpintería, albañilería. -Hay profesionales: 2 sacerdotes, 8 doctores, 3 abogados, 2 licenciados en economía, ingenieros agrónomos, enfermeros, maestros en 1a. y 2a. enseñanza, pintores. -Se pierde la fauna, por muchos cazadores y el tipo de arma que usan. -Se busca el desarrollo: en el comercio, se da prioridad a las carreteras, se vende café, frijol, maní, maíz, chile; se compra sal, azúcar, verduras, artículos industrializados. Hay 2 transportes, se comercia mucho con México. -Prolifera la música autóctona, sobre todo la marimba sencilla, con tenor y batería, la doble</p>
--	--

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO VII: CONTINUACION ... -En la Tierra Fria, crían ovejas, la crianza de ganado está en manos del ladino, la silla de montar es de cuero crudo (albarda), solo los indígenas ladinizados usan la regua de cuero curtido. -Tienen muchos perros, unos son de cacería, los demás son guardianes, los alimentan bien. -La música es interpretada y hecho por los hombres: flauta, chirría, tambor, marimba, matracas. -Las flautas de barro crudo se usan en la ceremonia de los tamales de frijól: XUNEU. -El tambor se usa en bailes ceremoniales, en obras del pueblo, para llamar a la milicia, para hacer anuncios públicos. La marimba es la más común. El violín se usaba en la iglesia y antes usaban guitarra.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO: doble con banda, hay conjuntos de cuerda. 8.IV: el bodoque, proyectil de la cervatana, se prepara con la cáscara de Jute, lo sustituye el casquillo. -La tinaja grande o tinajera, aún se usa. Los cantares se usan para traer agua. -Zapaluta se menciona mucho como lugar de referencia sobre todo los contrabandistas. -Ya no se carga el quintal como ellos lo hacían. -A México se llevaba cacao, achote, se traía ropa, sombreros, hoja de palma. -La chamarra pocos la tenían, se usó el corte de la mujer para cubrir por la noche a la familia. 8.V: cestería ya no existe en el pueblo, ni la trenza de palma para hacer sombreros, se trae de San Miguel, se hacen y los venden a la gente de Todos Santos. -Se fabricaban máscaras. -Per la cacería sin control, los animales de caza casi han desaparecido. -El licor ya no se trae de Comitán, hacen uno de pésima calidad de San Antonio y su consumo crece entre la Juventud. -Se hacían albardas, se hacen aún arquillos de cuero crudo.</p>
---	--

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO VIII: AGRICULTURA Y ... -La actividad principal del hombre es la agricultura y el cultivo principal es el maíz, es un 70% de su cultivo, lo realiza en forma antigua (troza, siembra, liapia, sin arado). -No hay bosques vírgenes, solo en las montañas altas. -Para sostener una familia se necesita extensión grande de terreno, hace que se desparramen a las aldeas. -Los terrenos cultivados siguen el curso del Río Azul, la tala de bosques es notable la quema de campos de cultivo se da en febrero hasta mayo, hay una sola siembra. Solo en Tierra Caliente hay segunda siembra de maíz, tomate, anís, chile. Se usa la coa, se siembran de 3 a 6 granos en cada hoyo. -Variedad de semilla del maíz: en Tierra Caliente, de crecimiento rápido hay 3 tipos, 2 de más tiempo. En la Tierra Templada, hay uno de tiempo corto y 4 de tiempo largo. En la Tierra Fria, hay uno de tiempo corto y uno de tiempo largo. -Cosechan el quintal por cuerda. -La tierra se tiene en propiedad privada, hay un terreno destinado al sostenimiento de los oficiales de ceremonias y los pobres. -El frijól, hay 3 variedades, además se cultiva el pepelito, tomate, papa, hierbas comestibles, naranja, banana, café, aguacate, mango, tabaco, chile, ayote, caña de azúcar, del jugo se hace una bebida para soborracharse, comercio de la panela está en manos de los ladinos, el ixta se cultiva en San Andrés. -El principal producto que se consume es el maíz, se narra como se prepara, se consume como tortilla, en bebida, tostadas, tamales. -Entre las hierbas comestibles está el chipilín, biode, jicamo, sandía, zapote, piña. -Las aves de corral, marranos, son para vender, no para el consumo, para las fiestas se da tamal y se consume mucho cacao.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO: 8.I: la panela se consumía más que el azúcar, ahora ya no, ya que la panela era más barata, la meliendo se hace de febrero a abril. 8.II: la ocupación principal es la agricultura, se siembra más el café, por ser más rentable. -Se pierden los valores, se pierde la fertilidad de la tierra, se acaban los bosques, prolifera el Jaraguá (paste para ganado que se trae de la Costa) -Se habla más de preparar las tierras, ya se ara, se entierra la breza, se la deja descansar. Se usa más fertilizante químico. -Antes la gente daba la tierra "al partir" a gente de otros pueblos, que se ha ido quedando (de Todos Santos, San Miguel, Concepción), ahora está desplazando al Jacalteco. -La leña cada vez se hace más difícil de conseguir, los lugares destinados para bosque desaparecen, ahora siembran árboles para tener leña y sombra para el café. -Se pierde la cultura de los antepasados, que eran celosos de sus tierras, no la vendían a gente extraña. El terreno de NANUXAL era para sostener a los alcaldes rezadores, para ayudar a los huérfanos y viudas. Esta tierra ha sido repartida por candidatos en sus campañas políticas para ganar adeptos. Estas parcelas repartidas los señores Jacaltecos las venden a la gente de otros pueblos, porque pagan más. Los terrenos alrededor del cerro de gente de San Miguel, las orillas del pueblo a gente de Concepción, aldeas completas a gente de Todos Santos, esta gente unida, tarde o temprano impondrá su cultura, su autoridad. -Los terrenos de cultivo se preparan de marzo a mayo, en mayo se siembra. Ya las lluvias son escasas. Las semillas son variadas (más de 15), rinden más, aguantan mejor la sequía, crecen a poca altura, llevan poco tiempo para madurar. -El café sustituye cada vez más al maíz, por rentable. -Hay variedad de frutas, hortalizas, se consume más carne, hay más dinero, más variedad de platillos. -8.IV: la carrera de gallos ya no existe, se da una lista de saludos, hay más desconfianza. 8.V: hay correcciones. -El COMON TAT, terreno que sirvió para sostener a los alcaldes rezadores, se ofreció en las campañas políticas para tener adeptos, aunque se dispuso dejarle para bosque. -Ya no hay terrenos comunales, cada quien abarcó terreno según sus posibilidades. -Hay una lista de hierbas comestibles, frutas, raíces. El ixta está en decadencia por el uso de la fibra sintética.</p>
--	--

**CARGADORES DEL AÑO:
CAPITULO VIII: HABITOS, MISCELANEOS**

-No hay Juegos organizados, está la carrera de gallos, las fiestas, es gente alegre, hacen de cada ocasión una diversión, aún en los trabajos en comunidad. A la orilla del río, tuestan granos de maíz, se irse a bañar, aficionados a contar historias.

-Modales de formalidad y reglas de conducta están desarrellados. La mujer en la calle mantiene un comportamiento modesto, en el hogar es más liberal. Los saludos están establecidos, entre iguales, de niños a mayores, entre compadres. Al llegar a una casa se pregunta por la señora, luego se entra al tema a tratar. Siempre al inicio se pide perdón. Cuando termina el motivo de la visita se dice que se vaya. En el camino siempre se pregunta a donde va, pero es expresión de interés por cortesía.

-Hay mucha formalidad en las reuniones de principales, se lavan las manos, se enjuagan la boca, se ofrece una jicara de bebida. En las fiestas grandes se daba licor, en lugar de cigarrillos se repartía una hoja de la familia del tabaco y lima.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.I: se hace una lista de Juegos que se tenían en aquel tiempo.

8.II: se ha promovido el deporte, el favorito es el fut-bol, uno de los iniciadores: Filomeno Herrera, desde los años 40. El basquet-bol, fue iniciado por el ter. sacerdote de Maryknoll, que radicó en el pueblo, a finales de los años 40, se practica el boli-bol, papi fut-bol, pin pon, ciclismo, maratón, el naipes, poker, en los velorios, además se cuentan chistes y cuentos.

8.V: en el tiempo en que los autores visitaron el pueblo, no habían Juegos organizados, hasta la década de los 40, se inicia el fut-bol, el basquet-bol, que tomó auge en los años 50.

**CARGADORES DEL AÑO:
CAPITULO IX: ORGANIZACION SOCIAL**

-La unidad social es la familia, el papá de ordinario es el jefe, casi no hay exogamia, ni incesto. Los términos para referirse a cada integrante de la familia esta bien fijado, los nombres y apellidos, lo heredan de uno de los papás. El indigena ocupa la más baja posición en la escala social, lo admite y acepta, se acostumbra a ser despreciado, a recibir tratamiento injusto, ser discriminado, que lo lleva a la resistencia pasiva y a la estupidéz. Pero hay una determinación real de mantener sus vidas de acuerdo a sus propios planes.

-Se les hace caer en el sistema organizado de asterios en deudas (protegido por el gobierno), hay gente con la ilusión de lograrlo en las fiestas, ya endeudado tiene que ir a la Costa a desquitar la deuda, otro modo es el uso de la tierra pagando con trabajo en la tierra del dueño.

-Con la estedia en la Costa, se enferman, desgastan, se emborrachan y adquieren nuevos vicios como el contacto con prostitutas, la mayoría de los finqueros les roban y engañan.

-El indigena es ciudadano y está obligado a ir a la milicia, por captura, aunque se dice que hay exención, se les fuerza a ir en lugar de los ladinos. Al mejorar el sueldo y otras prestaciones ha hecho que muchos vayan voluntariamente, los otros son los que prestan servicios en el pueblo como mayores, no es retribuido.

-Dónde no hay mucho ladino, el indigena disfruta de autonomía, solo la secretaría la tiene un ladino, y el gobierno departamental lo controla un gobernador, nombrado por el gobierno central.

-La municipalidad reemplaza a la concepción de tribu, eso los separa de los demás pueblos vecinos, la cooperación es poca, incluso entre sus adivinos. -No hay divisiones sociales formalmente reconocidas, pero hay dos grupos: el que se considera puro indigena en sus costumbres y el que se ladinitza.

-El servicio militar influye en el indigena que va a él para vender a ladinizarse, se va en su ferrea de vestir viviendo en su pueblo, aunque su esposa no lo haga, se vió en los 2 comerciantes más ricos, sus hijas hablaban bien español y deseaban casar sus hijas con ladinos. Vestir como ladinos, requeriría cambiarse de pueblo, el Jacalteco es más aventurero.

-El pueblo es el centro de todas las actividades, fue centro de un gran sector, que luego aparecieron las municipalidades, una parte pasó a ser parte del territorio mexicano: San José Montenegro.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.I: como se llevó a la Costa, por los trabajos de línea, el mandamiento, que hizo pasar hambre y penas, trajo mucha pobreza, eran trabajos forzados.

-La línea, era trabajo forzado por un mes y a veces los mandaban 2 veces, aunque ya se les había extendido el recibo (vialidad), para ir un mes tenían que llevar su comida que consistía en 500 tortillas tostadas, panela, bebida (de preparado especial para que no se echara a perder, eran unas 10 libras), era mucho peso, la familia tenía que encaminarlos con la carga.

-El mandamiento, dueños de finca venían al pueblo y buscaban a la autoridad del pueblo para pedirles trabajadores, dejaban una cantidad de dinero, la autoridad pasaba de casa en casa, dejando en la puerta una cantidad de dinero, la persona automáticamente sabía que tenía que prepararse para ir a trabajar.

-Las escuelas: en 1948 había 4o. grado, en 1950 había 6o. grado, en 1967 hay 4 escuelas, en 1967 se funda el instituto de secundaria, en 1977 inicia la academia de mecanografía, la escuela de párvulos, en 1986 inicia la escuela de Formación Agrícola, en 1987 aparece la extensión universitaria, en 1988 aparece otro instituto de diversificado: B'ALUN K'ANA'.

8.II: antes los papás buscaban y casaban a sus hijes, hoy los jóvenes se buscan y casan, se separan de sus papás, se controlan en el número de hijes, aparece el uso de anticonceptivos.

-Jacaltenango consta de 6 cantones, habla de las colindancias del terreno del pueblo y los otros.

8.IV: completa vocablos sobre parentesco.

8.V: Completa vocablos sobre parentesco.

-Ya no se le teme ni se avergüenza ante el ladino por la escuela, hay desde párvulos, primaria, diversificado, extensión universitaria.

-Antes habían habilitadores de fincas, para enganchar a la gente que fuera a trabajar a la finca, se emigra ahora pero al Norte, de donde el dinero viene y ha hacen las casas de terraza.

-Antes se fue mucho al cuartel, hoy prefieren estudiar, así en los pueblos indigenas, el secretario tiene el poder de mando, en Jacaltenango ya no es así, aunque el secretario sea ladino.

-San José Montenegro, actualmente se llama Guadalupe Victoria.

CARGADORES DEL AÑO:

CAPITULO X: CRISIS EN LA VIDA DEL INDIVIDUO

-El nacimiento es atendido por comadrona, la mamá lo hace de rodillas, el cordón umbilical se corta con tijera, se quema con cuchillo caliente, luego a la mamá se frota con algún ungüento, al niño lo bañan, arrojan, le ponen bracelete para evitar el "oje", al 3er. día se le lleva a la iglesia donde se le dedica a un santo, al ponerle nombre se agrega como apellido el del papá, luego el del abuelo, otros el de la mamá, en español, difiere y no le usan mucho.

-No hay ceremonias de pubertad.

-El matrimonio, no tiene función religiosa, es ocasión social y económica, controlado por los papás, aunque va cambiando, cuando los 2 se tratan, el joven con su papá visitan con regalos a los papás de la joven, si aceptan tendrán que ser 12 visitas, que puede obviarse con cartas y regalos, que se devuelven si no hay casamiento. La visita final se hace llevando la leña a la casa de la novia (elemento prehispánico), señal de compromiso formal, vendrá el matrimonio civil, celebrado con música, baile, bebida, se reza en la iglesia, si no la puede sostener o no se queda en casa de sus papás, ira al de ella y trabajará para los papás de ella, si los papás se niegan al matrimonio, los novios se fugan. Luego se casan, los viudos se juntan, niños fuera del matrimonio se da por los ladinos que se aprovecha de las indígenas.

-En la muerte se hacen gastos para celebrar el entierro, dando aguardiente, se sueltan cohetes, se pone música, no se vela, pasa por la iglesia, si pueden contratar a los coristas para que canten respuestas en la procesión, a estos se les da licor, al regresar a la casa, se vela. En la procesión las mujeres prerruapan en lamentos, el cuerpo es llevado en caja o envuelto en petate, le siguen los familiares ya muy tomados. Junto a la tumba se hace fuego con hojas verdes, la esposa echa el primer puño de tierra. La sepultura se orienta hacia el este, se marca con una cruz, se circula con piedras o paños, encima se ponen ofrendas de flores, comida, fruta, dulces, incienso. Los que más visitan son las mujeres, lloran, rezan, cuentan los sucesos del momento. El sábado es día para visitar a los niños y lunes a los adultos.

-Por la fiesta de los santos, se les invita con anterioridad, se ponen ofrendas en los altares de las casas y velan la noche anterior. Se cree mucho en la visita de los muertos en sueños, no se ven a la luz de la luna o de los que duermen y reviven.

-No es clara la creencia en una vida después o del cielo o del infierno.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.I: en el nacimiento la mamá se pone de rodillas, es atendida por una comadrona, el pedazo de cordón umbilical que queda al secar la mamá lo esconde, si es en un árbol para que sea buen trepador, bajo una roca para que sea buen cargador, si se varón se le pone una mazorca y un machete para que sea buen trabajador y abunde el maíz, si es niña se coloca dinero y el brazo de piedra de moler para que sea buena ama de casa y sepa guardar sus riquezas. A los 40 días se presenta en la iglesia, ahora ya no se realiza, se nace en el hospital.

-Fiesta de los Santos: 31 de octubre, es día de angelitos, día de la flor, se adornan los panteones y los altares, el 1o. de nov., se cocan elotes y comida que se pone en el altar, a medio día se reza la vigilia, se doblan las campanas hasta el 2, el 2 se queman cohetes, significa que las almas visitan a los suyos, se lleva comida al cementerio, llegan conjuntos a amenizar.

-De esto solo queda la música y los cohetes que han tomado auge, hay grupos organizados. Desde que hay sacerdote hay misa en el cementerio.

-Antes se enterraba en fosa, en petate, hace unos 110 años se inició a enterrar en panteón y caja. Solo los ricos, ahora la gente se ayuda entre todos hacen los gastos, el pobre se organiza, el profesional no.

8.II: Hoy los partos se atienden en el hospital, se instruye a comadronas, se controlan los nacimientos (anticceptivos), ya no se hereda el nombre de uno de los papás, para evitar que dar herencia.

-Los jóvenes deciden si se casan, ya no se hacen las pedidas, con la escuela se perdieron las tradiciones. La boda unos lo hacen solo por lo civil, otros por lo civil y lo religioso, los padrinos colaboran con los gastos de la fiesta, hay muchas madres solteras, más en tiempos de violencia que dio lugar a que se aprovecharan los soldados.

-En la muerte, vendían todo para hacer el funeral, hoy se reza, si no tienen recursos la comunidad asume los gastos, la fiesta de los Santos ha tomado auge, aunque algunas costumbres se han perdido.

8.III: El cementerio estuvo donde hoy está la casa de los Padres, se trasladó al lugar llamado PUM B'AL, donde está hoy, envolverlo en petate, es signo de que se va como vino, para evitar que se revolviara con otros, se pensó en el panteón, antes no se velaba.

-De las prácticas anteriores ya no queda ninguna, la gente tiene vergüenza, porque cree ser rica, pero empobrecemos al perder la cultura, hacemos desaparecer a los antepasados, nos perdemos, nos dispersamos. Los antepasados viven, esperan que se les consulte, invoque, invite a sus casas, como antes, se olvida al cementerio de PDM TX'ILAJ, de YIATANKAN, tenían cabeza para pensar, si alguien va para invocar el mal es tonto, ellos saben que es correcto, que no, conocen nuestras intenciones, celebrar la fiesta de los santos es delicado, nada se hace por ignorancia.

8.IV: antes del parto se cuidaba a la mamá, se quemaba candela, lo que ahora ya no se hace. En el parto si es niña, tiene que saltar el papá, tres veces para que nunca se prostituya, si se varón le sacran las manos y los pies, se le pone Chile en la boca para que no sea centirroso o chisoso.

-El noviazgo se arreglaba por los papás y un intermediario.

-En el entierro se le agregan sus pertenencias, significando que va a la otra vida.

8.V: el adivino ya no interviene en los nacimientos, la mayoría va al hospital, el apellido podía tomarse del nombre del esposo, algunos en el matrimonio hacen 3 pedidas.

-En la muerte, ya no se usa música, ni cohetes, se dá comida, se reza a los 9 días, 3 días después de muerte, se va al cementerio a recomendar el alma.

ARGADORES DEL ARO

CAPÍTULO XII: CULTO CRISTIANO

-Se ve claramente la distinción de 2 clases de oraciones: del rito cristiano y del rito antiguo.

-Las conversiones dejaron lugar a que elementos de la cristiandad se fijan y continúen, con un rechazo al protestantismo.

-Pero no se eliminó las creencias antiguas, con la sustitución de los líderes antiguos, se inicia un proceso de adaptación, se dio tolerancia y facilidad de adaptación en el indígena, tiene un genio en añadir partes de nuevas religiones a la suya.

-Su oposición a los clérigos, los llevó a esconder, pero no le pareció que se oponían al Cristianismo, por eso sobrevivieron las creencias, que estaba en manos de shamanes, ante la oposición oficial.

-Aunque aparecen prácticas y creencias antagonicas al Cristianismo, unos llevados por la gente común, otros por los iniciados.

-La iglesia, el presbiterio están a cargo de los oficiales puestos por españoles antiguamente, sacristan, mayores que sirven anualmente, los coristas cantan y dan el catecismo, la iglesia teóricamente la repara el pueblo y los especialistas y lo llevan a cabo acompañados de la música de chirría y tambor.

La iglesia está dividida en zonas de oración, frente al altar para la Virgen y Jesucristo, el centro para los muertos, hay altares para cada santo, detrás de la puerta para MAQ JUSTICIA, en el marco de la puerta hasta la cruz para el Cargador del ARO, ninguno es especial para Dios, se invoca en todas partes, casi todas las oraciones y ceremonias son cristianas, pero detrás está el grupo de oficiales con ideas no cristianas controlando todo.

-No hay sacerdote fijo, los hubo, la religión está al cuidado de un grupo de hombres que aparentaban ser cristianos: los alcaldes rezadores, elegidos anualmente y celebran las fiestas en especial la de la patrona, con bailes, se inicia con novena, que realizan a las 3 de la mañana.

-El carnaval: los alcaldes rezadores salieron de la iglesia a la casa del 1er. capitán de baile, con música y se eligen a los nuevos, luego se pasea por el pueblo un toro que luego destazan en el rancho, luego fueron a la casa del que preside la carrera. El 1er. día van por el que preside la carrera, con música y el caballo bailando, lleva un estandarte, se dirigen a la iglesia, luego por el pueblo, por la tarde se realizó la carrera de gallos. El 2o. día, además de la procesión se bailó CIL CORTEZ, luego CIL MARIMBA, se toma en cantidad.

-Miercoles de Ceniza y Jueves, los coristas rezan rezados, hubo procesión.

-El 4o. Jueves es a fiesta de Santa Ana.

-Señala Santa se decoran las calles con ramas, se tocan matracas. Sábado de Gloria, se lleva la patrona en procesión. Se hace una escultificación de los 12 apóstoles, se cuelga a Judas. El domingo se reparte conserva.

-El 2 de mayo, día de la cruz, 12 de abril, fiesta de San Marcos,

SECTORES DEL PUEBLO:

8.I: la fiesta patronal es en honor a la Virgen de Candelaria, inicia con el baile que se prepara todo el año, se va por la ropa el 6 de enero, se reza por el éxito, se guarda continencia, el MATX MINAQ reza por las candelas que dejan en cada cruz en el camino hasta San Cristóbal, Totonicapán, regresan con la ropa el 19 de enero, se les esperaba en CAJ XIC'OMA', velan la ropa en casa del capitán, el 20 se estrenan bailando frente a la iglesia.

-Las candelas se van a traer a Guetzaltenango, se esperaban en YA BAY, se lleva por el pueblo en procesión hasta la iglesia, en la capilla de San Sebastián el MATX MINAQ, rezaba por el pueblo, se hace el 30 de enero: CHALAX AKB'AL. El 1o. de febrero termina la novena a la Virgen, esta práctica ha tomado auge, termina con la procesión por la noche y la cohertería que ha tomado auge. Hay comités del deporte y de la cultura para promover diversiones, hay reinas de la fiesta y novias del deporte. El 2 de febrero hay baile regional, el 9 de febrero es la octava, se celebra con cohertería, buscan nuevos encargados del baile del año próximo.

-El carnaval, se iniciaba con la corrida por el pueblo del toro que se destaca. El 2o. día se prepara la chicha. El 3er. día la procesión del caballo bailador y el estandarte, por las cruces, capillas, se acompaña de los bailes (paredía de los formales), luego sigue la carrera de gallos, pero ya no se hace y se terminó desde hace 50 años, por intereses políticos y religiosos, se cree que era la fiesta de los dueños de los cerros.

8.III: En la fiesta de los Santos, se reza para que hayan flores para la fiesta patronal.

-La iniciación en un servicio a los demás, se da, ante una enfermedad, se pide a Dios, se comprende que hay una misión, en un caso particular, la mamá no quería por ser objeto de burla, persecución y trae pobreza, ya que el dinero que dan es dinero que se consigue en la tristeza, en la necesidad, hay gente que lo hace, ante el dolor de la enfermedad pide la vida arriesgando morir.

8.IV: hay prácticas que ya no se hacen.

8.V: hay gente que sigue haciendo prácticas de los antepasados, como rezar a las cruces, a los cerros, con el 1er. sacerdote de Maryknoll, se les hizo la guerra que acabó con los alcaldes rezadores, los maestros de coro también ya no existen, la liturgia de la iglesia cambió en la década de los 60.

-Se menciona un tipo de baile que se hacía en las casas: CUMALE LOSHAL, era entre jóvenes.

-Animadores de la fe, catequistas más preparados presiden la oración en las capillas, esto hace que la gente ya no venga al pueblo en las fiestas.

-En la música hay mariabas sencillas, dobles, guitarra, violín, guitarrilla, chirría, pito, tambor, tiende a desaparecer el tun, en las fiestas se trae música extraña y depresión lo propio.

-El Jacalteco está vendiendo su tierra a gente de fuera, si sigue así, pronto será desplazado como sucedió en San Antonio, Santa Ana, Nentón, con el tiempo vivirá en las orillas del pueblo y será eso de los nuevos dueños.

ARGADORES DEL ARO:

CAPÍTULO III: LOS BAILES

-Son expresión ceremonial y artística, que se hacen en fiestas cristianas, pero de supervivencia pagana ya que el baile jugaba un papel importante en el culto antiguo, entre los que se ejecutan está el baile de Cortez, Moros, Venado, Mariaba, están a cargo de un capitán que se elige cada año, tiene 3 asistentes, el traje se trae de San Cristóbal, Totonicapán, se menciona el tun, los bailarines lo hacen por promesa y los trajes son imitación de trajes españoles del S.XVII, se velaban una noche, cuidados por el MATX MINAQ, que rezaba a intervalos, se ocaba la mariaba, se convidaba con cigarrillos, licor. Luego se baila sin máscara. Los personajes del baile KANAL CHEI son el viejo, la vieja, cazadores, monos, león, Jaguar, venados. El baile es un drama de la persecución del venado por cazadores y animales que son propiedad del viejo y la vieja. Se baila frente a la iglesia, la casa del alcalde, y después de particulares.

-Los bailes humorísticos son más indígenas, son paredías de los bailes formales.

-Hay otros bailes: MASAI, la Vera, PELUQ, que después de la pelea a gallos bebían sangre.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.I: cada año nombran nuevos capitanes, buscarán compañeros, ayudarán en los gastos, se elegirá el baile a preparar, los músicos indicados, la fecha de inscripción de bailarines, el maestro que enseña, se determina el día del 1er. ensayo, el día para ir a comprar la ropa. Hoy hay morería en el pueblo. Los que bailan, lo hacen por promesa hecha a la Virgen, al pedir algún favor. Para la fiesta patronal se baila uno de los tres (Cortez, Moro, Venado), en Carnaval se bailaba XIL MEJ, en Corpus, se baila UR y KANHAL CHE, se pide la lluvia.

8.V: en Corpus se baila del toro, es con mariaba, el UR, es con tambor, KANHAL CHE, es con violín, tun, guitarra. En Carnaval se baila XIL MEJ, XIL MARIMBA, XIL MORO, la Vera, solo sobrevive el del UR. La ropa ya no se trae de San Cristóbal, hay morería aquí, pero este año piensan traerlo de San Cristóbal, es más barato, quieren hacerlo como se hacía antes, con los ritos, festejos y lugares donde se recibía y velaba la ropa.

-En los años 30, se presentaban LOSAS, en la fiesta patronal, el 1o. de febrero, en la procesión.

CARGADORES DEL AÑO:

CAPITULO XIII: MITOLOGIA

- El indigena es dado en contar historias, hay contadores, nada hay escrito, el origen de las leyendas es mezcla de creencias cristianas e indigenas, no hay relato de la creacion del mundo.
- EL ORIGEN DEL JACALTECA: los españoles buscan a Dios para matarlo, estos a su vez son muertos por El. Al nacer el sol se esconden en cuevas, el JICH MAN le pide a Jesucristo, compañera, cuando su prole crece, desaparecen al dejar todo arreglado, se alojan en AJUL, donde inició la ceremonia de los Cargadores del Año. El mundo estaba oscuro y las las gentes se convierten en piedras al salir el sol, es idea prehispánica, la sustitución de los dioses por los españoles, por su crueldad. Los nombres de los padres fundadores son: BALUN K'ANA y BALUN IHUC, hay elementos cristianos, como la versión de Adán y Eva. El NICH NAME, es el guardián del pueblo.
- NICH NAME Y EL ENEMIGO: que viene de México, no es dejado pasar por el NICH NAME. El autor lo relaciona con el TILTIK, seres con poderes mágicos, atrapaban a la gente.
- CHIAPA Y LOS TILTIK: mataban gente y Chapa quiso investigar, pero el olete que dejó como señal de si vivía, cayó, señal de que sería, su hermano va a buscarlo, se encuentra con el TILTIK, le invita a comer y lo mata, por ello lo encarcelan en la Antigua, pero se escapa y provoca saqueos que acaban con la unidad, el rey le pide no acabarle ofreciendole dinero, allí nacen las chirimías.
- El olete que se cae, es prehispánico. Como las entradas a la cárcel, se conecta con HUNAN PUM.
- Los TILTIK agarrando gente, se relaciona a la esclavitud de la colonia.
- XUMAN K'ANIL: unos preferían no contarle, ante la guerra y falta de soldados, el gobierno pidió más soldados, entre los jacaltecos van 2, que van de cargueros, eran los sabios, la condición era no volver al pueblo, uno le comunica su poder saltando sobre el otro, buscan poder entre las divinidades-raye que cuidan al pueblo, al acabar con el enemigo el NICH NAME del enemigo pide dejar sencilla, para que hagan la ropa. Al regreso son felicitados pero ya no comen por ser diferentes, ya no regresan al pueblo, prometen cuidarlo, viven.
- K'ANIL: nombre de uno de los días-divinidad. Se repite el NICH NAME pidiendo dejar sencilla. Cuando hay peligros y guerra van a rezar al K'ANIL.
- La 2a. versión tiene menos elementos indigenas, sólo mascar tabaco, convertirse en animales.
- DOÑA JUANA: joven bella, con pretendiente que no acepta, éste decepcionado tapa la casa por donde el río se mete, ella libera a la gente, matándolo, el lugar está en Santa Ana, hoy Tabascal.
- ORIGEN DE LAS LANGOSTAS: un hijo que teniendo maíz, le niega a su madre, ésta le maldice.
- HISTORIA DE LOS DOS HERMANOS: cuento ladino pasado como indigena, es de una mujer embarazada que se come un pescado que es un hombre la pretendía, le nacen gemelos. Estos se van a conocer mundo, llevando el tecocote del otro, prometiendo ayudarse, uno es asesinado, el otro mata un dragón por salvar a la hija del rey. Supo que su hermano había muerto por el tecocote que se ennegreció, buscándolo llega a donde le matan, lo recupera, el perro lo revive, se casan con las hijas del rey. Elementos ladinos: ir al fin del mundo, el dragón, el pez, número 3, Pedro Urdiales. Lo indigena: perro que salta, muestra la modernización de los cuentos.

SECTORES DEL PUEBLO:

- B.I: XUMAN K'ANIL: versión renovada de la dada en el libro, los pueblos circunvecinos lo tienen como protector y todos los que tienen hijos en el ejército piden la protección del K'ANIL.
- LOS DOS AMIGOS: van a la Costa a ganar para tener los gastos de la fiesta patronal que se avecinaba, estando allí nada consiguen, deciden regresar, uno de ellos se lamentaba mucho. Ya en el camino, al levantarse, éste despertó con el ruido de cohetes, se lamentaba llegar tarde a la fiesta, sin darse cuenta que ya estaban cerca del pueblo, el otro que tenía poderes sobrenaturales le pidió que no dijera nada, que en su merral ya llevaba santa para la ropa, verduras para la familia. Sin embargo éste no se aguantó, lo dijo por eso a los 3 días murieron.
- B.III: el nombre del JICH MAN, el primero era Ier. Padre, luego: B'ALUN K'ANA', fue quien legó la tierra, deterninó los sezones, lo que ahora ya no cuidamos. Cuando la gente está en aprietos recurre a las prácticas antiguas, pero como no les da resultado inmediatamente, dicen que no sirve y no es así, como puede verse con los alcaldes rezadores, se dedicaban arduamente.
- Cuando la gente buscó tierras en Ixcán, un anciano dijo: "somos como los pájaros, regresamos de donde venimos", dando a entender que el JICH MAN, vino de allá, si las cosas faltan, la lluvia escasea, es porque se acaba el respeto a los antepasados, los que estaban al inicio del mundo, el olvidarlos, el abandonarlos es abandonarse, es morir.
- KAT MAT: era listo e inquisito, no le soportaba su papá, se fue a prestar servicio militar, donde destacó en el tiro al blanco, pero no se aceptado por sus compañeros, al regreso no tenía nada, quiso ganar dinero antes de llegar a su casa, tampoco le aceptan sus compañeros, en el pueblo buscó a sus amigos, buscó novia, pero en el pueblo no lo querían, buscaban hacerle mal, se inició una epidemia, él y sus amigos atendían a los enfermos, enterraban a los muertos, para eso se hizo el cementerio de POM YX'ILAJ, pero lo culpaban de traer la epidemia, sobre todo los brujos lo acusaban, por eso prefirió dormir fuera de su casa, al encontrarlo lo persiguen hasta darlo muerte.
- B.IV: siempre hay relatos, costumbre que se mantiene y tienen la finalidad de dejar enseñanzas. Por ej.: se cuenta que en Guatemala había mucho oro, pero como era objeto de codicia, sabiendo los antepasados lo escondieron y pusieron trapas, la enseñanza es que no hay que codiciar. Las 9 estrellas, así se llaman porque son 9 meses de gestación en una criatura.
- B.V: leyenda de un TILTIK, a la cruz de las Cruces, llegó un brujo, le dio 9 vueltas a la cruz, al hacerlo se transformó en carnero, ya así se encontró con el TILTIK, se lo lleva, pero lo vieron 2 que cuidan al pueblo, que persiguen al TILTIK, lo arrebatan al carnero, le mandan que se transforme y lo hace dando 9 vueltas a la cruz y vuelve a su estado normal. Lo castigan para que ya no hiciera daño y no se dejara llevar por el TILTIK.
- Juan K'ANIL, salta 4 veces sobre su compañero, otras versiones dicen ser 3, otras 9 veces. Mencionan nombres de personas que vieron, atestiguan que el relato de Juan Mendoza es verídico y no muy antiguo.
- Se menciona una lista de nombres más comunes que se usan en Jacaltenango.

CARGADORES DEL AÑO:

CAPITULO XIV: FOLKLORE

- Creencias y prácticas relacionadas con lo sobrenatural, no necesariamente ligados a la religión, sino a la superstición, no es fatalismo, el indigena pelea cuando hay razón. Entre ellos hay augurios: de animales, signos del cielo, de pájaros, fenómenos incomprensibles, son señales de enfermedad o muerte. No es lo mismo que adivinaciones o profecías.
- El sol, es varón-padre, la luna, mujer-madre, los eclipses son peleas entre los dos, se ven con temor, hay que ayudar al que es amenazado, haciendo ruido.
- Conocen algunas estrellas y planetas.
- Dicen que no tienen nombre para norte y sur.
- Se pueden encontrar y comunicar con las almas de los ancestros, en los nacimientos de agua, pero el hábitat de las almas es confusa, se reza en los nacimientos de agua, tienen dueño, por eso no entuban el agua, en el intento de hacerle, les

SECTORES DEL PUEBLO:

- B.I: en cuanto a las enfermedades está: SATE y ojo, consiste en que si un niño es visto por gente con sangre caliente le hace ojo. También los animales de carga, sudados. El sintoma es que se le cierra un ojo, le da dolores y vomitos, se cura con ruda, pimienta, aguardiente, se le pone un huevo.
- El Susto: XIQUILAL, al asustarse, síntomas: calentura, sobresaltos, palidez, enfleaquece, se hincha, se cura levantando su espíritu.
- YXI: en los niños, cuando ve a otros niños comer algo sabroso y no puede comerlo. Síntomas: anemia, caída de pelo, se cura: poniéndole Jabón negro en la cabeza tres veces al día, se le cocina un pollo para que se lo coma solo. Se hace hoy día.
- B.III: el augurio anticipa tristezas, VERGUENZA, si no hay quien explique no se entienden. Síntomas: se dan a través de animales, como: pájaros agoreros, gallinas cantando como gallos, serpientes en la

<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO XVI: CONTINUACION ... adivinos se rehusaron hacer las ceremonias de propiciación. La fuente camino a Concepción que se mantiene lodosa, les sirve para decir que siempre está rondando el dueño.</p> <p>-Los dueños de los cerros de donde se adquiere poder, los asocian a los truenos, viven dentro de los cerros, viven en la abundancia, con ellos se hace trato, al morir se pasa al servicio de ellos. Tienen apariencia humana, visten lujosamente, montan a caballo, se les reconoce por lo rojo dentro del sombrero que usan. Al verles se suera.</p> <p>-El nahualismo se asocia a la metamorfosis, el poder de cambio es propiedad del brujo, pero cada persona tiene un nahual, se llama: IBOM PIXAN, la persona se enferma si su nahual es atrapado o muerto, por lo que está el cuidador: ILUM PIXANE para salvarlos. Tiene la habilidad innata de saber y tratar a los nahuales, pueden también hacer daño. Algunos pueden reconocer su nahual. En el tiempo del Cargador del Año, van a los nacimientos de agua para comunicarse con los espíritus ancestrales. Los rayos y truenos se relacionan con rocas y rioses, se refieren a ellos con el término: KOHAN, protegen al pueblo, se les quema incienso.</p> <p>-Medicina, la practican curanderos, determinan la clase de enfermedad, si es de Dios o es maldición. Si es de Dios, se curará con medicina. Entre las enfermedades conocidas está la Varicela, el susto, enfermedad del hombre, resfriados, se usan masajes, grasas de serpientes, estiletes para sangramiento.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO:</p> <p>8. III: casa, perros que aullan como coyotes, otros signos. Lo mejor es invocar a Dios, encomendarse a Dios y a los antepasados. Los animales tienen una misión, tienen relatos que ahora ya no entendemos y es que cada animal tiene algo que enseñar para comprender como vivir en la tierra.</p> <p>8. IV: Da una lista de augurios.</p> <p>8. VI: la gente ya no teme a los eclipses, el eclipse de sol de 1990, ya no asustó, seguramente porque se preparó a la gente por los medios de comunicación. Se cree que la luna tiene influencia en aspectos de la vida: sembrar, cosechar.</p> <p>-Este= ELILB'A, oeste= OKILB'A, norte= ANILBA, sur= AYILB'A.</p> <p>-No se entubaba el agua por tener al dueño manantial, ahora hay agua potable.</p> <p>-Ya hace años se dejó oír los cuentos de dueños de cerros, neguales, TILTIKES, TAROM CULUS, lloronas y es que ha cambiado el modo de pensar por la educación. Antes la gente creía ciegamente, no cambiaba por las costumbres y tradiciones, por ignorancia la gente era analfabeta.</p> <p>-En curación y medicinas, se cree en ellas, se relata el caso de sacar un diente roto de un brazo o sea hay gente con poderes sobrenaturales y su creencia en ella se da aquí como en cualquier lugar, aún en países desarrollados. Aunque ya hay médicos, mucha gente sostiene que después de visitar a tantes, quien los cura es el curandero.</p>
<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO XVI: CULTO LAICO</p> <p>-La religión desconfía en sanos de un pequeño grupo, como pudo haber sido antes de la Conquista.</p> <p>-Hay pocas oraciones establecidas, más son conversaciones a media voz, cuentan sus pobrezas, pidiendo lo que desean, aún pidiendo el mal para el enemigo, donde hay mezcla de cristianismo, paganismo y magia negra.</p> <p>-La flagelación se creyó práctica cristiana, pero parece ser mezcla de ofrenda de sangre maya antigua y penitencia europea.</p> <p>-El indígena no depende del shaman como intermediario, es guía, solo en el bautismo y el CAHAMPAL, probablemente el jefe de familia tenga la función de intermediar con Dios. Cada casa tiene su altar, con una cruz, un santo, ofrendas de velas, flores, van constantemente a la iglesia, los hombres pasan al amanecer o al regreso de sus trabajos, las mujeres van en el día.</p> <p>-Se reza a los rayos y a las cruces de los caminos.</p> <p>-Las primeras lluvias se recogen para tomar en la bebida, los alcaldes rezadores hacen el CAHAMPAL.</p> <p>-En septiembre se da lugar a la ceremonia de los tamales de frijón nuevo, se intercambia entre familias, se reza en la iglesia, se llevan al cementerio.</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO:</p> <p>8. I: BITX IXUWU, algunas familias aún celebran, se agradece por la comida que se recibe, significa que ha pasado la etapa de hambre, se hacen tamales de frijón y maíz nuevos con pepita de ayote molido, TITZI ANH, mientras se cocen se hace un pite de barro crudo, se estrella contra la olla, significa que se ahuyenta el hambre, se intercambia con otras familias, se deja en el cementerio, en las siembras.</p> <p>8. III: los últimos que desempeñaron el oficio de alcaldes rezadores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cura el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja.</p> <p>8. IV: la la lluvia se Junta para tomarla.</p> <p>8. VI: se toma el agua de las las lluvias, peces lo hacen es un modo de agradecer la lluvia que hará que florescan los campos. Cuando no llueve en invierno, se hacen procesiones, otros van a K'ANIL.</p> <p>-La ceremonia del POH IXUWU, ingredientes: tomate, pericón, pepita de ayote, ailtomate, santoca, frijón nuevo. La flauta es de arcilla fresca, se teca y luego se estrella para ahuyentar el hambre.</p> <p>-En esta época se juega el PAN PATI que puede significar ahuyentar el hambre, con la casaca del frijón, los niños hacían un juguete que tiene la figura de un cangrejo, se llama: XEK IEL CNAP.</p>
<p>CARGADORES DEL AÑO: CAPITULO XVI: OFICIALES DE LA RELIGION</p> <p>-Lo cristiano en todo es la creencia en Dios, en los santos, en la patrona del pueblo.</p> <p>-El shaman tiene poderes, nace con ellos, pero no pertenece al grupo de los "principales".</p> <p>-todo poder mágico viene de Dios, que no puede rehusarse, porque si no se recibe castigo. Hay diferentes clases de magos: curanderos, los que hacen el mal, los que echan maldiciones, los que adivinan. El término general para todos es blanco-antidad, no parece correcta, más bien es "que sabe", MAHAL, también lo usan, MA= saber. En Jacaltenango, el atributo especial para un MAHAL, es convertirse en animal, pueden hacer que cosas, animales salgan de la gente enferma. Echar maldiciones es un encargo de Dios, no piensan que es malo no es raro que maldiga a su enemigo. Ser curandero es un don, aunque lo tenga una misma persona, tiene conocimientos de hiervas. El enfermo consulta al adivino o al curandero para saber la clase de enfermedad lo aqueja, si es de Dios o si es</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO:</p> <p>8. II: el grupo de alcaldes rezadores, es elegido por el pueblo, lo integran el 1o. y 2o. alcalde, 2 MALTUMA, 4 regidores, 4 mayores, sirven por un año, además está el MATX WINAG, no se elige y el adivino. Su función como grupo es cuidar los títulos de las tierras, la ropa del JICH MAH, se guardan en la caja real o cajonado, periódicamente los regidores van a recorrer los sojones de las tierras de Jacaltenango, hay cruces, queman velas pidiendo a los antepasados que velen por el pueblo, las siembras, los animales, piden por un buen invierno, buena cosecha, ahujen el hambre, hay muchos lugares señalados para rezar.</p> <p>-La casa del alcalde rezador la construye el pueblo, es sagrada por ser casa de oración. Los MALTUMA usan pañuelo blanco, fabrican velas para los rezos. Los regidores cuidan alcalde, le substituyen, ordenan el trabajo de los mayores. Los mayores limpian la casa, traen leña, ocote, agua, hacen mandados, acompañan a los regidores.</p>

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO XVI: CONTINUACION ...**

maldición. Se inician a través de la transmisión de uno a otro, la gente cree que es inspiración de Dios. Otro tipo: es el que cuida al pueblo de cualquier daño.

-Los WATX MINAQ en 1927 eran 8, no los elige el pueblo, ni por los otros WATX MINAQ, ni por los Principales, se mantienen de por vida, son shamanes, son los que aleccionan al pueblo en cada acontecimiento, usan un vocabulario fluido y rebuscado. Es lo más cercano al sacerdocio definitivo y permanente. Seis ellos hacen el CAHAMPAL, rezan en los matrimonios, su función no la puede asumir el alcalde rezador, no son adivinos pero poseen los conocimientos, toman el papel del alcalde rezador en la oración en casos difíciles.

-Los alcaldes rezadores se eligen anualmente, su organización es semejante al alcalde civil: 1o. y 2o. alcalde, 4 regidores, 2 jueces y mayores, 4 mayordomos, en la casa del 1o. se guardan los títulos viejos, documentos del pueblo. Este es mantenido por la comunidad, el 1er. regidor puede tomar las funciones del 1er. alcalde, los jueces convocan a realizar trabajos en la iglesia, recolectan dinero para gastos de los rezos, la función del grupo es rezar y ofrecer sacrificios por la comunidad, pide dedicarse a tiempo completo, muchos días de ayuno, abstinencia, se confesaban entre sí con la esposa, se purificaban antes de cada acontecimiento importante con adivinaciones y rezos. Al ser electo no puede rechazarse.

-Al adivino se le consulta, lleva el conteo del calendario para cada acontecimiento (compara la democracia de esos días). El alcalde rezador es comparado al CHAC yucateco y el WATX MINAQ al sacerdote maya, verdaderos sacerdotes los únicos que ofrecen el sacrificio, son una corporación cerrada, no democrática, con conocimientos del adivino, sin ser una aristocracia, no pueden negarse al servicio, se les pide su servicio enviándoles la beba de bebida de cacao. El grupo de principales lo conforman: capitanes de baile, alcaldes rezadores, WATX MINAQ, adivinos. El sistema español terminó con el poder temporal de los jefes y la opresión y pobreza. Lo espiritual se mantuvo en secreto.
-Hay un grupo progresista, sealeceptico.

SECTORES DEL PUEBLO:

antorchas cuando van a una comisión. El WATX MINAQ alecciona al pueblo, agradece por un trabajo, reza por la salud del pueblo. El AHB'E lleva el conteo de los días y dice cuales son las actividades y fiestas a observar, detecta si alguno del grupo de alcaldes rezadores está en alguna falta. Vestuario: el 1er. alcalde: camisa y pantalón blancos, pañuelo rojo, capixay, caites de oreja, faja negra, vara con dos copas y una cruz. El 2o., igual solo que la vara lleva una copa y cruz. Los regidores, la vara es de una copa sin cruz. Los mayores portan vara simple. El pueblo mantiene al grupo, se trabajaban los terrenos de MANUXAL, para sembrar el maíz (roza, limpia, cosecha), todo este ya no se realiza, los terrenos han sido invadidos por los vecinos por ofrecimiento de políticos para ganar adeptos.

8.III: el último alcalde rezador: JOSE CAT LANUN.

-La razón del inicio de los alcaldes rezadores era porque se necesitaba quien plantara al pueblo, quien tuviera el liderazgo, se busco a los sabios, tenían poderes, eran respetados, ahora ya no, el sacerdote que llegó alentó actitudes contrarias, los que tienen la culpa son los que le rodeaban, porque no lo hicieron recapacitar, tomaron al pie de la letra todas sus indicaciones. Cuando la gente iba a rezar les tiraban agua caliente.

8.IV: hacen correcciones de escritura.

8.V: T'IAJAN SK'UL- sabio o con poderes sobrenaturales y no se traduce como corazón blanco como dicen en el libro. Se reconoce a gente con dones sobrenaturales, los WATX MINAQ, los hay pero no se dan a conocer, en la conmemoración de los 500 años, el grupo de alcaldes rezadores de Concepción vigenta, el WATX MINAQ habló.

-Al terminarse el grupo entregaron el cofre a la municipalidad, un alcalde ordenó sacarlo y quemarlo con todo lo que había dentro, quizá se quemaron documentos valiosos. La elección de alcaldes rezadores se acabó en la década de los 30, por presión de un sacerdote, al terminar las tierras pasaron a manos de la municipalidad que luego políticos han repartido para conseguir votos.

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO VIII: PRINCIPIO DE LA RELIGION ESOTERICA,**

-La jerarquía religiosa es la que tiene el cuerpo de la religión, domina, controla al resto y decide la vida entera de esta gente.

-El adivino consultado por los alcaldes rezadores era Andrés, adivinaba con la ayuda de frijoles rojos, dedazos de vidrio, sobre su capixay, con rezos a Dios, a la Virgen, a los cerros, la consulta era saber si usaban el conteo de los días del calendario maya.

-Aunque los adivinos temían y rehuían el contacto con el autor por creer que los espiaba para llevarlos a la cárcel, ya que anteriormente habían sido acusados de brujería.

-Traté de convencer diciendo que quería aprender, que era enviado por los de su país, que sabían del Cargador del Año, mostrando la obra de Morley.

-Andrés tomó confianza diciendo que los ví rezar y quemar candelas en el tiempo de la ceremonia del Cargador del año y le da lo que se hace cada día de los 20 días, habla de los días buenos, se anuebran con números ordinales, no se conocen los nombres de los meses en lengua, se hacía en la correlación de 13 números y 20 días, mencionó como se llega al siglo (82 años), hay uno principal entre los 20, se refieren a los días con el término NAQ, 4 de ellos son principales, están vivos, son gobernadores y protegen al pueblo. Andrés dijo que no lo aprendió, sino lo recibió de Dios, menciona las 4 esquinas del mundo, vaticinó el final de todas estas prácticas, la paga por cada sesión fue de 3 ctvs. de dolar.

-Nicolás, era el anterior adivino que consultaban los alcaldes rezadores, hace un listado de días, también no tenía idea de los 82 años o un siglo, hizo una adivinación por la salud de la familia de La Farga y por un regreso seguro, lo hizo con los frijoles rojos, sobre su capixay, luego oró, dijo que no había agradecido por su llegada al pueblo y debía quemar candelas antes de irse y hacerlo al llegar a su casa, pero este La Farga no lo hizo y por eso había muerto un familiar (el autor no confirma lo último).

-Baltazar, presenta su cuenta, dice que para ser adivino se aprende, enseñan solo los más ancianos, se guarda castidad, ser muy solícitos en el servicio, sin ausentarse de su casa. El aprendizaje se lleva como obligación seria, aunque viene predestinado.

-Manuela, adivina, confirma la tesis de que se nace para desempeñar un oficio.

SECTORES DEL PUEBLO: ADIVINOS, CALENDARIO

8.I: el XAHAMB'AL se hace en días sagrados se usan champipes, se ofrece a Dios para pedir la salud de todos, la buena cosecha, la abundancia de animales, el perdón de los pecados. Cortadas las cabezas de los champipes se recoge la sangre, se reparte y envía a los lugares indicados, se acompaña de candelas de cera, copal, lo hacen los alcaldes rezadores y familias por los cultivos, árboles frutales, la carne se acompaña de maíz tostado, molido llamado pinol, lo que sobra se entierra, a los 3 días se pregunta por medio del adivino si tuvo éxito.

8.III: las costumbres y tradiciones no se sostienen por afición, lo tomara en serio aquel que se ha enfermado, que poco a poco va tomando el camino y se va compramiendo, se vive, no se conoce nada más, solo gente que ha caído, se ha arrestrado irá preguntando como ayudar a los demás.

-El IJOM MAB'IL es el Señor encargado del año, este año es el 10 K'ANIL, cada Señor trae fertilidad, salud a los hijos, abundancia de animales, cuidan cuando no llueve o llueve de más, todo lo vigilan, todo esta medido, tantado para que geraine. El conteo lo llevan por grupos, están vigilantes para pedir el favor de Dios, cada mesente tiene un par que, no es el hombre que tiene el poder, a diferentes personas se le van dando conocimientos, les hay que saben más, pero por la crítica ya no lo demuestran, de ellos se aprende, se toma consejo. Hay gente contando, meditando, conociendo como van los acontecimientos, el que alguien quiera cumplir no significa que sabe más. El aconsejar, hacer ver las faltas del pueblo no es para acusar, es para que no se pierda el pueblo. Cumplir con el IJOM MAB'IL significa asegurar salud, fertilidad en las semillas, abundancia en las cosechas, animales. No solo Dios cuida, sino ha dejado encargados que tienen la misión de llevar a cabo este trabajo.

8.V: en velorios, reuniones se oye hablar de seres con poderes sobrenaturales, donde hay cruces, allí se reza, se les encienden candelas, se mezcla de religión cristiana y pagana.

-Los adivinos existen hoy, curan, adivinan.
-Hay un vaticinio en la obra, que todo llegaba a su fin, porque iban ya a la escuela, los maestros reconocían no saber nada de todo lo que se está analizando sobre días, calendario, se necesita estudiar y cultivar asistido con los que lo llevan, porque lo esconden, lo ven todo confuso, no se equipara al calendario gregoriano que conocen, para ser frances no entienden nada.

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO XVIII: CONTINUACION DE LA RELIGION**

-El uso del calendario, es sobrevivencia de una ceremonia y su organización, faltándole factores que pidieron perdones con la escritura, aún así lo conservan.

-El calendario controla la vida de la gente, a través de las organizaciones religiosas, determinado por el adivino, controla las acciones de la gente por adivinaciones.

-Se hace una correlación en cuanto a significados con el quiché, cakchiquel, ts'it'al, yucateco.

-En Jacalteco pocos días tienen significado.

-Los 4 cargadores del año son: WATAN, K'ANIL, AM, TCINAC. Los días inician con la caída del sol. Los días tienen señores, que toman a su cargo el día, se refieren a cada día con NAQ o KDHAN, a quienes se les reza.

-El conteo del calendario tiene que ver más con las celebraciones nativas, los que tienen que ver con el CAHAMB'AL.

EQUIPARACION DE CALENDARIOS Y FECHAS, AÑO 1927

-18, marzo-6 EVUP, preparativos de ceremonias del cargador del año.

-17, marzo-7 AM, 1er. día del cargador del año, se hace CAHAMPAL.

-12, abril-7 ANAU, CAHAMPAL por los animales, fiesta de San Marcos.

-15, 16, 17, abril-12 MULU, 13 ELAK, 1 BATS, Semana Santa.

-28, abril-8 AM, preparativos ceremonia de la lluvia.

-20, Julio-4 ANAU, CAHAMPAL, por los eletos.

-3, agosto-4 AM, rezo contra langostas.

-23, agosto- 12 AM, preparación a CAHAMPAL de los señores, se sacrifica un toro, que ya no se hace.

SECTORES DEL PUEBLO:**RELIGION ESOTERICA, DISCUSION SOBRE EL CALENDARIO**

8.III: el que tenía una misión lo hacía sin retribución, esperaba en el servicio, tenía que tener mucha disponibilidad. Contrasta con lo que hace un abogado que cobra por el tiempo que emplea.

8.IV: el cargador del año no es fijo, es tiempo en que toda la familia reza frente a la iglesia y pide perdón.

-6 de septiembre se celebra la fiesta de los tamboles de flauta.

-Diciembre los que nacen en ese mes, son de poca inteligencia del 10. al 24 de diciembre.

-Para el 31 de octubre todos los ILOMAL YIB'AN K'INAL, velan para elegir a uno nuevo que va a cuidar al pueblo, se turnan por semana, pero hay un encargado, velan por el pueblo, en el trabajo, en el camino, los incendios, las correntadas.

8.V: todo este tema no se entiende, es nuevo, confunde porque cada día tiene diversas atribuciones.

-Constancia de que del ceremonial, hoy nadie observa.

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO XVIII: CONTINUACION ...**

- 31, octubre-2 IK, fiesta de los santos.
- 4, nov.-4 KANA, a 80 días del año nuevo, procesión, elección de nuevos alcaldes.
- 30, nov.-7 AN, con CAHAMPAL en gratitud a los que terminan e inician, se buscan sustitutos por los que no aceptan.
- 11, diciembre-4 WATAN, preparan el cambio.
- 10, enero (1928), asumen su cargo el nuevo grupo.
- 6, enero-4 MULU, nuevo grupo estaba incompleto, se hace nueva elección.
- 17, enero-2 AHAU, CAHAMPAL por recibir el cargo del nuevo grupo, que no se realizó por estar incompleto.
- 20, enero-5 WATAN, termina oraciones por el nuevo grupo.
- 31, enero-3 NIC, inicio de la fiesta patronal
- 2, febrero-5 TCAB'IN, fiesta de Candelaria, se toca el tun.
- 8, febrero-9 AHAU, CAHAMPAL de despedida del grupo anterior.
- 9, febrero-12 WATAN, termina la fiesta patronal.

CARGADORES DEL AÑO:

- 19, febrero-9 AN, inicia el último año, las almas e los niños van visitar al cargador del año.
- 21, febrero-11 TCABIN, Carnaval, bailes burlescos.
- 24, febrero-1 TCINAC, 20 días para el año nuevo, faltaban integrantes del nuevo grupo, se completó el número.
- 26, febrero-3 AHAU, en San Marcos, hacen CAHAMPAL, que no hicieron al dejar el grupo anterior.
- 10, marzo-3 AN, fin del año, las almas de los niños regresan.
- 18, marzo-8 TCINAC, entrada del nuevo cargador del año.
- 17, marzo-10 AHAU, CAHAMPAL de recepción del año que se había retrasado.
- Las fiestas cristianas: Semana Santa, Corpus, Todos Santos, Santo local, son independientes al calendario nativo. Es de notar que sin tener escritura, han mantenido la cuenta de los días sin alteración, ni errores.

CARGADORES DEL AÑO:**CAPITULO XIX: RITO DEL CAHAMPAL,**

- La gente común conoce las prácticas pero no las domina. El CAHAMPAL es el acto central de cualquier ceremonia importante, no cristiano, si es en familia se hace con pollo o choempipe, entre los alcaldes rezadores es con 2 choempipes, se hace con 3 días de abstinencia, se evita enojo, ebriedad, ésta se confina a las fiestas de origen cristiano, que no exige tantas observancias, ni se invalida con la ebriedad. El sacrificio inicia con que las aves, patas arriba se les corta la cabeza por el MATX MINAG, la sangre se recoge en un recipiente, rezan, luego lo cocen con pinol luego cose toda la familia, la sangr se quema como ofrenda, se dice que fue establecido por el MICH MAN. El XAHAMPAL realizado por los alcaldes rezadores, están presentes todos los MATX MINAG, la sangre se recoge en pedasos de ocote, que se queman ante las cruces, sejones y JICH NAME. Los integrantes se reparten para llevar la ofrenda. Tres días antes del CAHAMPAL se anuncia este a quien se ofrece, 3 días después se pregunta si fue un éxito o no.
- A los autores no se les permite participar.
- Solo las familias iniciadas en la costumbre pueden participar en este rito, cose ofrenda, voto, gratitud por un favor recibido.
- El rito se describe en el código de Dresden.
- Cargador del Año= llevar el peso del año.
- En 1927, se inició con el 7 AN, se reza en la iglesia, ante la cruz enfrente a la iglesia, en las Cruces, al amanecer, a media mañana, a media tarde, a la caída del sol, a las 10 de la noche, a la 1 a.m., hacían fogatas de ocote, quemaban incienso, hacían ofrendas de flores y ocote.
- La visita de las almas de los niños al cargador del año, se cree que no conocen exactamente a donde van, regresan al iniciar el año. Para el inicio del año, desde que oscurece, la gente va a la iglesia, unos rezan con bracero candelas de cera, los altares de las casas, se adornan, queman candelas, hay una ceremonia para los niños. El día de inicio del año, se reza todo el día y más por la noche rezan con candelas, se flagelan. Los autores rezan, se sientan los los científicos participando en un ritual maya tan antiguo. En la noche queman candelas Junto a los árboles frutales, casas, patios, muchos velaban toda la noche, entre las 2 y 3 de la mañana, se hizo el CAHAMPAL de los alcaldes rezadores, de familias particulares, asistidos por los MATX MINAG.
- Se reúnen de todos los alrededores del pueblo, como Buena Vista, aldea Jacalteca en Santa Ana, que ya se ladinizó.
- Una semana después se hace otro CAHAMPAL por los que no lo pudieron cumplir en el inicio del año.
- La ceremonia del cargador del año, se lleva a cabo en la región chuj, Jacalteca, Todos Santos que es región man.
- San Martín, San Antonio, Santa Ana ya están ladinizados, ya no hay alcaldes rezadores, algunos llevan la costumbre, a Mentén lo consideran moderno.
- El lugar de origen de esta ceremonia, en San Mateo.
- Aunque el ritual desaparezca, el conteo del año, no.

SECTORES DEL PUEBLO:**CEREMONIA DEL CARGADOR DEL AÑO**

- 8.III: el XAHANS'AL, es para cada fiesta, para que cada tiempo de su fruto, si hoy hay ancianos que no supieron cose se realizó, es porque no les gustó cumplir en su tiempo, los que se comprometieron, se ponían de acuerdo, se trataban con mucho respeto, se reunían todos los que tenían una misión, se les invitaba, pero primero se rezaba a Dios, luego a las 4 esquinas del pueblo.
- Cada sacrificio tiene diferente significado, que había que cumplir con mucho respeto, en cambio ahora todo es objeto de burla, de crítica, que no tiene sentido, por ej. se hacía al construir casa, para compartir una alegría, toda empresa a empezar era santo, delicado, porque sabían que respetarse es una tarea difícil, que hay que cultivar, algo que ahora se olvida.
- En una fiesta se hace el sacrificio porque la gente se reúne, para crear relaciones sociales más justas, se comienza desde la adolescencia, es para aprender a respetar, a cooperar, a congregarse, a ser responsable, aprender a iniciar y terminar con alegría toda misión.
- El XAHANS'AL que hacía el grupo de alcalde rezadores, era con choempipe, candelas de cera, untadas con la sangre que repartían a los lugares dedicados por los antepasados: 1o. Dios, 2o. los antepasados, 3o. los cuidadores del pueblo, no es práctica reciente, así lo dejó Dios en manos de los antepasados, pero ahora se desprecia.
- 8.VI: el XAHANS'AL, es el acto más importante de las ceremonias, donde se sacrificaban algunos animales: choempipes, toros, lo hacían el grupo de alcaldes rezadores, como familias particulares para purificarse, para vivir en armonía, dicen que ya no se practica, luego dicen que tal vez sí.
- Los cause admiración el hecho de que los autores del libro, afirman haber participado en la ceremonia del IJON MAB'IL, siendo científicos, hacer algo maya.
- Los antepasados no eran politeístas, como se enseña en la escuela, las divinidades son intermedias entre Dios y el hombre, como hoy los santos, se les trata con reverencia.
- No se mencionan deidades antiguas, solo se hablan de dueños de cerros, creyeron en el MATZMALIL, el espíritu malo.

CARGADORES DEL AÑO:

CAPITULO XI: LA CRUZ

-La adoración de la cruz parece cristiana, pero se da una mezcla de nuevas y viejas creencias para formar algo nuevo.

-Se cree que fue adorada en tiempos antiguos, que sirve para legitimizar la apariencia de prácticas paganas, sirvió de máscara para encubrir, ya que los misioneros plantaban cruces en lugares de adoración, atribuyendo a la cruz las virtudes del dios que se quitaba, aparece en codices, es símbolo de las 4 direcciones, da lugar a afirmar que se adoraba en la época prehispánica y en tiempos actuales, se conecta con los ritos no cristianos.

-En Jacaltenango, las cruces son divinidades en sí mismas, las tratan con el prefijo NAB o KOMAH, estas ven, oyen, piensan, hablan con los shamanes. Nicol le hacía por medio de ellas, sus adivinaciones con las semillas.

-Las cruces se encuentran por todos lados, en las cruces de los casines, en la cima de los cerros, en los valles, alrededor de los poblados, frente a la iglesia, en las capillas, lugares principales, en el lugar del mercado, en lugares de adoración, en los cojones..

-Casi siempre se las encuentra ruinosas y solo se reemplazan cuando se caen, ya que envejecen y mueren, la más grande es la que está frente a la iglesia, que mide 23 mts., que se colocó en 1917, se hizo con la intermedación de un adivino que fue al bosque donde estaba la familia de donde las traen, allí rezo e hizo su adivinación, pidiendo que uno de los árboles le reemplazara y aceptó una hermana del árbol anterior, que ella iría y su altura se determinaría al caer, al hacerlo todo el pueblo fue y se trajo con música y tambores, recogían las astillas que iban quedando, los carpinteros trabajaron hasta darle forma. Al plantarla lo hicieron con lazos y todo el pueblo, desde que la cruz aceptó sustituir a la anterior, nombró al hombre que trazaría a desatar los lazos que se usarían para levantarla, este observó un período de continencia y fue traído de su casa con música, auró luego de confesar que su nahual era un puma que había muerto.

-Cada casa tiene su cruz, si se hace nueva casa se traslada y si ya no, se pone al pie de una cruz grande, no se usa en la iglesia, por lo que se puede decir que el indígena la ha aceptado como propia, en una religión peculiar, se convierte como una deidad inferior, no cristiana, pero no estrictamente no cristiana.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.II: se afirma la fe en la cruz, en que muere Cristo, la religión cristiana la traen los españoles, la aceptaron los antepasados, por eso como lo hicieron los abuelos, se respeta la cruz, que es símbolo de vida y protección.

-Las cruces de los caminos son guardianas del pueblo, la gente, de las siembras, de los caminos, se tienen en las casas, unas son principales (las de las 4 esquinas del pueblo). El 3 de mayo se adornan todas, algunas tienen cofradía.

-La creencia en Jesucristo, hace que la cruz sea el símbolo más significativo en el católico. La última cruz frente a la iglesia, se botó en tiempos del Ier. sacerdote de Maryknell. Hasta junio de 1988, se vuelve a plantar, se buscó al adivino que encendiera las velas, que pidiera licencia al lugar, que se supiera cual árbol escoger, para luego botar, medir, en la traida se tocó tambor y flauta, al arreglarla también se veló toda la noche, en la traida parte se fraccionó, el pueblo se voicó a recibirla, entré al pueblo en procesión y los carpinteros hicieron su oficio toda la noche se plantó al salir el sol del día siguiente.

8.III: nos preocupamos de las cruces, porque cuidan de todo mal, enfermedades, el protector central es el K'ANIL. Pero se pierden nuestras costumbres, nuestros rezos, se desprecian, no se estiman, por la escuela creen ser autosuficientes.

-Entre los Señeres que protegen, además del JICH MAM, K'ANIL, está el de K'ASAN, se ayudan entre sí, están plantadas en lugares que dan vida, estaría mejor si el pueblo siguiera los pasos de los antepasados, por eso se planta de nuevo, con fuerza del pueblo, lugares que han sido pedidos a Dios por nuestros antepasados.

-Hay decisión perseguir porque lo único que vale es la humildad, aunque se les critique.

-Al levantar la cruz de enfrente a la iglesia, era levantar al pueblo, era ponerle su alma, porque es como si Dios se queda al frente de la iglesia, se plantó para librar al pueblo del mal que lo aquejaba, de la muerte. Al buscar el madero se invocó a la ia. cruz para que acompañara, que vivificara a la que se iba a plantar. Donde están plantadas, el lugar es santo, así como el JICH MAM preparó nuestro pueblo, así uno a uno los hijos del pueblo son iluminados para mantener al pueblo, cuidarlo. Se mencionan 26 de las más importantes, solo los pobres las recuerdan, los ricos se creen autosuficientes, poco a poco se adueña el mal, el egoísmo, la crítica.

CARGADORES DEL AÑO:

CAPITULO XII: PANTEON JACALTECO

-No hay listas de los dioses antiguos, están olvidados, los actuales son mezcla de cristianismo y divinidades calendáricas y poderes menores. El principal es Dios, no se muestra en imágenes, es omnisciente, omnipotente, no tiene lugar ni ceremonia especial. Todas las divinidades tienen su propio poder y operan bajo El, todas las oraciones se dirigen a El, se le menciona en todos los rezos, en cualquier ceremonial, no realiza directamente milagros ni castigos, lo hace por las divinidades, no se le sueña, ni ve en visiones.

-Jesucristo hace todo en nombre de Dios, hijo de María, se sacrifica por todos, se ignora su crucifixión y la redención de pecados.

-Los bautizados tienen alma, los antiguos o españoles no, no se consideran descendientes de ellos, sino del NICH NAME, era cristiano.

-Jesucristo al ser perseguido se escondió en la ceiba, por eso ocupa un lugar importante en su mitología. Dios y Cristo gobiernan el panteón, sigue la Virgen, la cruz, las 4 esquinas, los cargadores del año, entre ellos el principal es K'ANIL, rezan a NAB MUSTIBIA, para que los deje en paz (tiene ángeles vengadores). Los santos cristianos se ubican en altas esferas, como patrones de sus diferentes poblados, sustituyen a dioses menores. San Pedro y los Apóstoles ocupan un lugar especial. El demonio ayuda a los brujos, a dueños de cerros, de ríos, de relampagos, protegen al pueblo.

-La mezcla extraordinaria en la religión, acomodan todo, lo cristiano y las creencias de sus antepasados, no podrán cambiarles sus creencias del cristianismo, ni las creencias de sus antepasados.

-La religión antigua está conectada con el calendario.

SECTORES DEL PUEBLO:

-Los temas tratados aquí se pueden encontrar en los capítulos anteriores.

CARDADORES DEL AÑO:**CAPITULO XIII: OBSERVACIONES GENERALES**

-Seguramente es un pueblo desde antes de la Conquista, que existió con una semi-aristocracia, sin monumentos y riquezas, sino de cuño provincial al estilo maya.

-El cristianismo invadió el sistema, con nueva forma de estado, hay nuevos frutos, nuevas siembras, animales, instrumentos, técnicas. Las novedades materiales no han tenido su efecto sensible aún. El cristianismo ha sido sobrepasado, de la sustrición a él, es un Dios con versión indígena, el sistema de gobierno es extraño a él, pero funciona a la manera antigua, es una versión prehispánica cuando se une la función de culto y la del poder civil.

-Las elecciones anuales ha cambiado el oficio del **MATX MINAS**, pero el sistema teocrático permanece, la vida completa del pueblo esta bajo el control del grupo de los principales, guiados por el adivino.

-Junto a la iglesia (San Marcos), están los montículos elevados, como en Buena Vista, construyeron un nuevo tipo de montículo bajo la dirección de los toltecas, o sea las formas son diferentes pero el contenido es el mismo.

-Aún a los que son llevados al servicio militar puede entenderse como una nueva versión de lo prehispánico como el caso de los **MOLCANES** en Yucatán.

-El autor afirma la ladinización del país.

-Sin embargo hay expresiones de lo precolombino como la restauración de un edificio público, como el rastro, puentes, el modo de convocar al pueblo con tambores y chirrión, para luego ir a hacer la obra, como la reparación del techo de la iglesia, como el trato preferencial a los carpinteros, renovación a los talladores de ídolos.

-Las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales aunque su conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decapitamiento en la Conquista y seguramente fue así Antes.

-Bele entre la gente de Yucatán y los Lacandonos se conocen los nombres de algunas divinidades, lo que no sucede en el Altiplano, quizá porque al norte el sacerdocio desapareció dejando a la gente sin conocimiento del calendario, en cambio en el Altiplano, los adivinos que no estaban en la cuspide mantenían su cargo en tiempos de los españoles, se les permitía desaparecer entre a masa de la población continuando las antiguas tradiciones.

-Según datos arqueológicos y lingüísticos que ellos encuentran en la comarca, se dan migraciones desde el Viejo Imperio que poco a poco tiran más y más a las montañas, ya en ellos se reparten y esto acentúa la variación lingüística, con una vida más difícil, hubo presencia tolteca, al igual que los españoles que conquistan y abandonan.

-De organización simple, ocuparon la región sur, fuera del límite del Antiguo Imperio, que mantiene una cultura arcaica, los elementos mayas, sin gran evolución, con algunos préstamos de sus vecinos.

SECTORES DEL PUEBLO:

8.1: tendencia a ladinizarse, se ve en la ropa, en las costumbres, bailes, música, lengua, todo se está perdiendo y aceleradamente, todo quedará como recuerdo.

ABREVIADOS: la tierra de Jacaltenango se dividió en dos partes, una parte para sembrar, la otra para pasto de ganado propiedad de la gente, que ya se terminó, se hacía así porque había unión.

-Luego la gente se fue apropiando de los terrenos, cercandolos con alambre de púas, los políticos entregaron las tierras para ganar adeptos, aún a gente que no era del pueblo.

-El grupo es conciente en hacer conciencia en sus valores como ser trabajadores, hospitalarios, hacer obras para el bien común, valiendo por el progreso y desarrollo (construir obras para el pueblo, para la municipalidad, el hospital, la iglesia, carreteras).

-Con la violencia en 1981, se unió más el pueblo y frente a las patrullas de autodefensa, se le dió la finalidad que el pueblo sabía darle que era hacer obras y no pelear, así se hizo la carretera a la transversal del Norte, se hicieron edificios públicos, se reconstruyó la iglesia.

V) CUADRO COMPARATIVO: DEL LIBRO "CARGADORES DEL AÑO"
 APORTES DE SECTORES DE PUEBLO.

Se planteará bajo 3 tipos de cultura: material, social, espiritual. Se dividirá en temas, llevará el 1er. número; niveles el 2o. número; aspectos específicos del tema el 3er. número. El aporte de libro servirá de base, para que al confrontarlo a los aportes de sectores del pueblo, por lo que además de lo anterior se agregará al final de cada aporte, el número del grupo (G.1, G.2, etc), lo que se confirma y no hay llevará la A, para indicar lo que se confirma y hay llevará la B, para indicar que se agrega o corrige y hay llevará la C, para ver que agregan o corrigen y no hay llevará a D y lo nuevo se indicará con la E.

CULTURA MATERIAL:

CARGADORES DEL AÑO	SECTORES DEL PUEBLO
<p>1) CASAS:</p> <p>1.1.1.: Techo de paja, a 4 vertientes, paredes de palo rollizo, cubiertas con lodo, no se usan clavos, todo es con bejuco. La casa común es de 2x4 mts., con puerta de palo, en Tierra Caliente son de 5x6 mts., con patio y corral (IV). Pocas son de adobe, de 7x5 mts., techo de teja (VI).</p> <p>1.2.1.: Antes de construir se consulta al adivino. Se pide ayuda a los vecinos, enviando bolas de bebida de cacao (IV).</p> <p>1.3.1.: Se vela para ahuyentar al diablo (IV).</p> <p>1.1.2.: Tienen altar, utensilios, soubies (IV).</p>	<p>1.1.1.: las casas eran de madera rolliza, la juntaban, el techo se hacía de dos tipos de paja, el amarró se hacía solo con bejuco, pocas casas de adobe (IV.A.G.I.). Casi nadie tiene casa de paja, la casa de adobe con techo de teja, se pasó a la de techo de lámina, la soda es con techo de terraza y pared de block, por influencia del Norte, por los dolares y los profesionales (IV.E.G.II.). Narra el modo antiguo de hacer la casa, actualmente la madera es escasa (IV.D.G.III.). Enumera tipos de construcción de casas, enumera cada parte de la construcción, tipos de bejuco (IV.D.G.IV.). Cuando los autores vinieron habían unas 13 casas de adobe, hoy es más común el techo de lámina, está entrando la terraza, ya no la teja, ni paja, requieren mucha madera que escasea (IV.E.G.V.).</p> <p>1.2.1.G.I.: material y acarreamos con ayuda de los vecinos (IV.A.G.I.). Ya no se hace con la ayuda de vecinos (IV.D.G.V.).</p> <p>1.3.1.: Veleban, sembraban un trozo de palo de malacate en cada esquina, oficiaba el WATX MINAS (IV.D.G.I.). Cambio de construcción (IV.E.G.II.).</p>

CARGADORES DEL AÑO	SECTORES DEL PUEBLO
<p>2) TRAJES:</p> <p>2.1.1.: el hombre usa calzoncillo y camisa blancos, algunos usan el corte occidental; la mayoría usa el estilo indígena, unos usan el occidental. Stephens dice que usaban taparrabo, no pantalón (en San Antonio), Gago dice que es pantalón corto, faja, sombrero de palma, sandalias de cuero, capixay (IV). La mujer usa: corto, blusa, hñipil, chal, cinta (III). La mujer el traje es más nativo, el corte lo traen de Quetzaltenango, sin faja, blusa tejida, recuerdo del hñipil maya, no usan sandalias, adornos de fantasía, rebese, chal o servilleta (IV).</p> <p>2.3.1.: El servicio militar latiniza al varón, en el modo de vestir, la mujer no (IX).</p> <p>2.1.2.: Se bañan en el río, en la casa están desnudos hasta la cintura; el baño termal ya no lo usan (IV).</p>	<p>2.1.1. Usan sombrero tejano, traje estilo moderno, la mujer usa blusa (III.D.G.II.). El traje blanco, sombrero, sandalias en el hombre, en la mujer: hñipil, el hilo, la faja lo hacían, usaban tintes naturales, el planchado lo hacían con un trozo de madera, la ropa la perfumaban con fruta de sula (IV.B.G.I.). De los años 60 a 70, ha ido cambiando el pueblo, se deja el traje blanco, no se usa el hñipil, la ropa es ya de fábrica, el sombrero se trae de Coatlán, se hace de palma, por se vende en Totes Banteo, la mayoría usa zapato, tenis, botas de hule, pocos usan caltes, cincho de cuero, chumpa, sweater, nylon para la lluvia, la mujer usa corto, ya se usa ropa interior, blusa, zapatos de plástico y cuero, usan pantalón, en lugar de cinta usan colitas (IV.C.D.G.II.). Los de San Antonio son de origen Jacalteca, cuando los autores vienen a Jacaltenango se usaba el traje blanco, cosidos a mano, sin botones, hebillas, ni zipper, usaban faja, capixay, para la lluvia el ANUS y el TUT, hoy se usa nylon, desaparece la industria casera por las grandes industrias. El traje de la mujer es corto, sin faja, usan camisa interior, el hñipull ya no se usa desaparecen los caltes de cuero crudo, los aretes ya no son de fantasía, sino de oro o plata, se usa chal, rebese, perraje (IV.A.D.G.V.). La chamarra pocas la tenían, se usó el corte de la mujer para cubrir por la noche a la familia (VI.A.G.IV.).</p> <p>2.1.2. Para baño, lavado de ropa, agua que se toma, ya no se trae del río (IV.A.G.II.). El agua para todo uso se trae del río, en 1966 entra al agua potable (IV.A.G.V.).</p>

CULTURA SOCIAL:

<p>CARGADORES DEL AÑO 3) OCUPACION: 3.1.1.: la mujer es ama de casa, limpia (IV). Es ama de casa (se pregunta por ella al entrar en la casa), hace cestería, ordena la casa, acarrea el agua, cocina, teje, lava, hace alfarería, va al mercado, hace cigarros, cuida los animales domésticos, cosecha café, algunas tienen máquina de cocer, realizan el comercio en el pueblo y pueblos vecinos (V).</p> <p>3.3.1.: A los carpinteros, en trabajos del pueblo son tratados con ceremonia (reminiscencia de los talladores de ídolos) (VI). Para tener abundante casa, hacen trato con el dueño del cerro (VI).</p> <p>3.1.2.: El hombre: habil en construcción, en el arte, con estímulo podrá revivir su potencial (IV). Su ocupación principal: la agricultura, teje palma cose, cose sombreros, la carpintería es de especialistas, usa pocas instrumentos, practican la caza, hay pocas armas de fuego, usan corvata, el comercio distante está a su cargo y el contrabando (licor, el más rentable), la silla de montar es de cuero crudo, los ladinizados usan silla de cuero curtido (VI). Actividad principal: agricultura, 70% es maíz, técnica antigua.</p> <p>3.2.2.: Al necesitar extensión grande de terreno, para sembrar, se desparrama en las aldeas (VII).</p> <p>3.1.3.: El hogar es sostenido por los papás (V).</p> <p>3.2.3.: El papá es el jefe de la casa (IX).</p> <p>3.1.4.: Bosques solo en cima de montes, necesita gran extensión terreno, quema de campos se hace de febrero a mayo, una sola siembra, en la Tierra Caliente hacen 2a. con: maíz, tomate, anís, chile. La variedad del maíz depende del clima, hay 12 variedades, se cosecha quintal por cuerda, hay 9 variedades de frijón, se cultiva además: repollo, papa, hierbas comestibles, naranja, banano, aguacate, mango, tabaco, ayote, café (hacen chicha), el producto principal es maíz, las aves de corral para el comercio, en fiestas se da tamaal, consume cacao (VII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>3.1.1.: mujeres amas de casa, no trabajan en el campo (I.A.G.V.) acarrea el agua de uso (V.A.G.I.). Se da proceso para hacer tortillas, el cocido, lavado, molli-docen piedra), son 3 pasadas, vertedada, guardado, tiene otro tipo de prep. el que se toma, el ordinario y el que lleva cacao, para invitaciones y fiestas: TIJUP (V.A.C.G.I.). Ella es centro del hogar, ayuda en educación de hijos, hace los alimentos, no suela, va al molino, el marido va al trabajo, hijos van a escuela, ella limpia la casa, va al mercado, recibe charlas de cocina, teje, lo vende, se educa, hay profesionales (V.A.E.G.II.). menciona los 3 pases para solar (V.B.G.IV). Ya no se hace alfarería, traen de San Miguel, la mujer teje, menos para uso, más para comercio, es fuente de ingreso, hay una coop. de cintas. Antes de la cinta tejida se usó una de hojas llamada: B'ON, se usó el de Totonicapán: MEK'INA (V.A.E.G.V.). Para lavar usó Jabón de coche, Jabones de origen vegetal (V.A.G.V.). La tinajera, aún se usa. Los cántaros se usan para traer agua (VI.B.G.IV.). Cestería ya no existe en el pueblo (VI.A.E.G.V.).</p> <p>3.1.2.: sombreros que usan en Todos Santos, se hacen en Jacal. (II.C.G.I.). La mayoría es indígena, se dedica a la agri., está cambiando por educación (III.A.E.G.III.). En la carpintería, no se usaba solo de madera (V.B.G.I.). El trabajo principal es agri., trad. de antepasados, que dejaron tierra para sus hijos, con diferentes climas, otros oficios: cestería, albañilería. Hay profesionales: sacerdotes, médicos, abogados, economistas, ingenieros agrónomos, enfermeros, maestros, pintores (VI.B.E.G.II.). Ya no se carga el quintal como lo hacían (VI.A.G.IV.). Ya no se trenza palma para sombreros, traen de San Miguel, los hacen, venden a gente de Todos Santos. Se fabricaban máscaras (VI.A.E.G.V.).</p> <p>3.1.4.: Prod.princ. es café (III.E.G.III). El prod.princ. es maíz para la subsis. el café está sustituyendo de más ingresos econó. (VI.C.E.G.I.). Se cultivó caña, con trapiche de madera, fabricado aquí (V.B.G.I.). Se pierde fauna, por cazadores, tipo de arma que usan (VI.E.G.II). El bodeque, para corvata, se prepara con cáscara de jute, sustituye casquillo (VI.A.G.IV.). Por cacería sin control, animales de casa casi desaparecen (VI.B.G.V.). Se hacían albardas se hacen aún arquillos (VI.A.B.G.V.). Peneta se consumía más que azúcar ya no, mollienda se hace de feb. a abril (VII.A.G.I.) ocupación prin. la agri. se siembra más el café, antes la gente daba tierra "al partir" a gente de otros pueblos, que se ha ido quedando (T. Santos, San Miguel, Concepción), ahora desplaza al Jacalteco (VII.A.E.G.I.). Se pierde la cultura de antep., que eran celosos de sus tierras, no la vendían. El terreno de NANUXAL era para sostener a alcal. rosa, huérfanos y viudas.</p>
---	--

<p>CARGADORES DEL AÑO 3) OCUPACION, CONTINUACION ...</p> <p>3.2.8.1: Ha un terreno para sostener a los oficiales de culto y a los pobres (VII).</p> <p>3.3.5.1: La música es hecha e interpretada por hombres (flauta, chirrión, tambor, marimba, matracas), el tambor se usa en bailes ceremoniales, en obras del pueblo, llamar a la milicia, hacer anuncios públicos. el violín se usó en la iglesia, antes se usó la guitarra (VI).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>3.1.4.1: La leña cada vez se hace más difícil de conseguir los lugares destinados para bosque desaparecen, ahora siembran árboles para tener leña y sembrar para el café. Esta tierra ha sido repartida por candidatos en sus campañas políticas para ganar adeptos. Estas parcelas repartidas los mismos Jacaltecos las venden a la gente de otros pueblos, porque pagan más. Los terrenos alrededor del mercado a gente de San Miguel, las orillas del pueblo a gente de Concepción, aldeas completas a gente de Todos Santos, esta gente unida, tarde o temprano impondrá su autoridad. Los terrenos de cultivo se preparan de marzo a mayo, en mayo se siembra. Ya las lluvias son escasas. Las semillas son variadas (más de 15), rinden más, aguantan mejor la sequía, crecen a poca altura, llavan poco tiempo para madurar. El café sustituye cada vez más el maíz, por rentable. Hay variedad de frutas, hortalizas, se consume más carne, hay más dinero, más variedad de platillos (VII.A.E.S.II.).</p> <p>3.2.5.1: Todo se acaba, la tierra de NANUXAL (servía para sostener a alcaldes rezadores) se la están apropiando (IV, A.S.III). Ya no hay terrenos comunales, cada quien abarcó terreno según sus posibilidades. Hay una lista de hierbas comestibles, frutas, raíces. El ixte está en decadencia por el uso de la fibra sintética (VII.E.S.V.). El Jacalteco está vendiendo su tierra a gente de fuera, si sigue así, pronto será desplazado como sucedió en San Antonio, Santa Ana, Mentón, con el tiempo vivirá en las orillas del pueblo y será uno de los nuevos dueños (XI.E.S.V.). La tierra de Jacaltenango se dividió en 2 partes, una parte para sembrar, la otra para pasto de ganado propiedad de la gente, que ya se terminó, se hacía así porque había unión. Luego la gente se fue apropiando de los terrenos, cercándolos con alambre de púas, los políticos entregaron las tierras para ganar adeptos, aún a gente que no era del pueblo (XIII.A.E.S.I.).</p> <p>3.2.5.1: El CONOM TAT, terreno que sirvió para sostener a los alcaldes rezadores, se ofreció en las campañas políticas para tener adeptos, aunque se dispuso dejarlo para bosque (VII.E.S.V.).</p> <p>3.3.5.1: Prolifera la música autóctona, sobre todo la marimba sencilla, con tenor y batería, doble, doble con banda, hay conjuntos de cuerdas (VI.B.E.S.II.). En la música hay marimbas sencillas, dobles, guitarra, violín, guitarrilla, chirrión, pito, tambor, tiende a desaparecer el tun, en las fiestas se trae música extraña y desprecian lo propio (XI.B.E.S.V.).</p>
--	--

<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <p>4) LOS ANTROPOLOGOS:</p> <p>4.1.1.1: nostalgia por lo colonial (III).</p> <p>4.1.2.1: Se burlian de la gente por no saber reparar las pocas máquinas de coser (V).</p> <p>4.3.2.1: Los autores rezan el día del cargador del año, dicen ser los primeros científicos que participan en un ceremonial maya tan antiguo (XIX).</p> <p>4.1.3.1: Paga por sesión fue de 3 ctvs. de dejar a cada adivino (XVII).</p> <p>4.3.3.1: Al pedir que haga adivinación y oración por la familia, el adivino le da indicaciones que éste no cumple, el adivino, ya que se fue el autor, dice que perdió un familiar por no cumplir (XVII).</p> <p>4.3.3.1: A otro adivino trata de convencer diciéndole que viene a aprender enviado por los suyos, se vale de la obra de Merley (XVII).</p> <p>4.2.4.1: Buscan informantes, reciben ayuda de los ladinos, de ellos tienen a su mejor informante, pide ser pagado (V).</p> <p>4.2.5.1: Compara al grupo de alcaldes rezadores y la democracia de esos días (XVI)</p> <p>4.3.6.1: Son indígenas vivos (no hacen trabajo de gabinete) (I).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO:</p> <p>4.3.2.1: Los causa admiración el hecho de que los autores del libro, afirman haber participado en la ceremonia del IJOM HAB'IL, siendo científicos, hacer algo maya.</p>
--	--

<p>CARGADORES DEL AÑO B) OTROS PUEBLOS: B.1.1.: Ascenso a los Cuchumatanes (II). B.1.2.: Sitio arqueológico: CU MANCHON (II). B.2.2.: En CU MANCHON se velan los cuartos (II). B.3.2.: En el sitio arqueológico se invocan a los guardianes de la milpa (II). B.1.3.: La ceremonia del cargador del año se lleva a cabo en la región chuj, Jacalteca y Todos Santos, que es mas (IX). B.2.3.: Hay alcaldes rezadores (II). El municipio reemplaza la concepción de tribu, los separa, hay poca colaboración, aún entre sus adivinos (IX).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO B.1.1.: Hablan de los nombres de cada lugar de Huehuetenango a Jacaltenango y de allí hacia México, señalados por cruces. Mencionan los nombres de este y oeste (I.A.E.G.I.). Los parajes y lugares de descanso en el trayecto de Huehuetenango a Jacaltenango (II.A.E.G.IV.). En el libro se dice que en Todos Santos, San Antonio se usaba taparrabo, no pantalón, el grupo dice que no es así (IV.A.E.G.V.). Hay gente de Todos Santos que ya se radicó en Jacaltenango, aldeas completas (VII.E.G.II.). B.2.3.: Parecido entre las lenguas chuj, kanjebal (esta lengua no la menciona el autor) y Jacalteca (I.B.G.V.).</p>
---	---

<p>CARGADORES DEL AÑO B) LADINOS: B.1.1.: comercian los sombreros (V). Crianza y venta de ganado (VI). Comercio de panela (VII). B.2.1.: Cordiales, descripción (II). B.2.2.: Enganchadores, que hacen caer al indígena en deudas, para desquitar en la finca, los finqueros los roban y engañan (IX). B.2.3.: Se escapa del servicio militar, enviando al indígena, donde no hay mucho ladino el indígena goza de libertad (IX). B.2.4.: La secretaría la tiene el ladino (IX) B.2.6.: Niños fuera del matrimonio se dan por abuso de ladinos en las indígenas (X). B.3.7.: Modernización de los cuentos, como HISTORIA DE 2 HERMANOS, cuento ladino pasado como indígena, con elementos ladinos como: ir al fin del mundo, el dragón, ser casado por mujer y la preña, No.3, Pedro Urdemales (XIII). B.3.8.: Las ceremonias cristianas permiten licor, las antiguas no (IX).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO B.2.2.: Antes habían habilitadores de fincas, para enganchar al agente que fuera a trabajar a la finca, ahora se emigra al Norte, de donde el dinero viene y ha hecho que hagan sus casas de terrazo (IX.A.E.G.V.). B.2.4.: Ya no le teme ni se avergüenza ante el ladino por la escuela, hay desde párvulos, primaria, diversificado, extensión universitaria (IX.E.G.V.). B.2.6.: Hay muchas madres solteras, más en tiempos de violencia que dió lugar a que se aprovecharan los soldados (X.E.G.II.).</p>
--	---

CARGADORES DEL AÑO**7) CARACTERISTICAS DEL INDIGENA**

7.1.1.: Tendencia al comercio (V).

7.2.1.: De origen mixto (III). Cortesidad innata (V). Es gente alegre, de todo hacen diversión, aún de los trabajos de comunidad, aficionados a contar historias (VIII).

7.1.2.: Cuando contraen deudas las desquitan en las fincas, allí se enferman, desganen, emborrachan, adquieren nuevos vicios, contacto con prostitutas (V). Se les hace caer en el sistema organizado de estrojes en deudas (protegido por el gobierno) (IX).

7.1.3.: El servicio como ciudadanos lo hacen en el ejército o en la municipalidad (IX).

7.2.4.: Modales de formalidad y reglas de conducta están desarrollados, la mujer en la calle mantiene comportamiento reservado, en el hogar es más liberal (VIII). Los saludos están establecidos: entre iguales, de niñas a mayores, entre compadres, al entrar en una casa se pregunta por la señora, al inicio siempre se pide perdón, en el camino siempre se pregunta a don va pero es expresión de interés por cortesía,

7.2.5.: Hay mucha formalidad en las reuniones de principales, se lavan las manos, se enjuagan y se ofrece de tomar, se daba una hoja de la familia del tabaco con lima en lugar de cigarro, en las grandes fiestas se daba chicha (VIII).

7.2.6.: La unidad social es la familia, el papá es de ordinario el jefe, casi no se da exogamia ni incesto, nombres y apellidos se heredan de uno de los papás (IX).

7.2.7.: El indigena ocupa la más baja posición en la escala social, lo admite, lo acepta, se acostumbra a ser despreciado, a recibir trato injusto (IX).

7.3.7.: Acepta ser discriminado que lo lleva a la resistencia pasiva, a la estupidez, hay una determinación por mantener sus vidas de acuerdo a sus propios planes (IX).

7.2.8.: Las prácticas siguen aún sin el cuerpo de

SECTORES DEL PUEBLO

7.1.1.: Los sombreros que se usan en Todos Santos, se hacen en Jacaltenango (I.B.G.I.) (VI.A.E.G.IV.). Se busca el desarrollo en el comercio, se da prioridad a las carreteras, se vende café, frijón, maní, maíz, chile, se compra sal, azúcar, verduras, artículos industrializados. Hay 2 transportes, se comercia mucho con México (VI.A.E.G.II.). A México se llevaba cacao, achote, se traía ropa, sombreros, hoja de palma (VI.A.E.G.IV.). El licor ya no se trae de Comitán, hacen uno de pésima calidad de San Antonio y su consumo crece entre la juventud (VI.A.E.G.V.).

7.2.1.: La gente siembra árboles per el café, ya no hablan de pobreza, abandonan el modo antiguo (ayudarse, unión, disponibilidad y servicio) (IV.A.E.G.III.). Hay más desconfianza (VII.E.G.IV.). Se hace una lista de Juegos que se tenían en aquel tiempo (VIII.A.G.I.). Se ha promovido el deporte, el favorito es el fut-bol, uno de los iniciadores Filomeno Herrera, desde los años 40. El basquet-bol, fue iniciado por el Ier. sacerdote de Maryknoll, que radicó en el pueblo, a finales de los años 40, se practica el boli-bol, papi fut-bol, pin pon, ciclismo, maratón, el naipo, pekar, en los velorios, además se cuentan chistes y cuentos (VIII.A.E.G.II.). El tiempo en que los autores visitaron el pueblo, no habían Juegos organizados, hasta la década de los 40, se inicia el fut-bol, el basquet-bol, que tuvo auge en los años 50 (VIII.A.E.G.V.). En septiembre, fiesta de los tandeles de frijón, se juega el PAN PATI que puede significar ahuyentar el hambre, con la cascara del frijón, los niños hacían un juguete que tiene la figura de un cangrejo, se llama XEC XEL CHAP (IX.A.G.V.). El grupo es conciente en hacer conciencia en sus valores como ser trabajadores, hospitalarios, hacer obras para el bien común, velando por el progreso y el desarrollo (construir obras para el pueblo, para la municipalidad, el hospital, la iglesia, carreteras) (XIII.E.G.I.).

7.1.2.: Antes habían habilitadores de fincas, para enganchar a la gente que fuera a trabajar a la finca, ahora se emigra pero al Norte, de donde el dinero viene y hacen las casas de terrasa (IX.A.E.G.V.).

7.1.3.: Antes se fue mucho al cuartel, hoy prefieren estudiar, así en los pueblos indígenas, el secretario tiene el poder de mando, en Jacaltenango ya no es así, aunque el secretario sea ladino (IX.A.E.G.V.).

7.2.4.: El saludo para entrar a una casa, no se dirige a la señora, sino se pregunta si están los de la casa (las autoras dicen que era a la señora) (V.B.G.I.). El saludo no es a la señora (contrario a lo que dicen los autores), es para preguntar si hay alguien en casa (V.E.G.V.). Completa vocablos sobre parentesco (IX.C.G.IV.) (IX.C.G.V.).

7.2.7.: La mayoría es indígena, se dedica a la agricultura, esta cambiando por educación (III.E.G.II.). Ya no se le teme, ni se avergüenza ante el ladino, por la escuela, hay desde párvulos, primaria, diversificado, extensión universitaria (IX.E.G.V.).

7.3.7.: Los siltines que desempeñaron el oficio de alcaldes rezadores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja (IX.E.G.III.).

<p>CARGADORES DEL AÑO 7) CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENA, CONTINUACION ... 7.2.8.1 Principales, aunque su conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decapitamiento, en la conquista, seguramente así fue antes (XXII). 7.3.8.1 Tiene un genio: tomar partes de la nueva religión a la suya, tiene facilidad de adaptación (XI). Capacidad de mezclar nuevas y viejas creencias, para formar algo nuevo (IX). Hay una mezcla extraordinaria en la religión, acomodan todo: lo cristiano y lo de sus antepasados, no podrán cambiarse sus creencias del cristianismo, ni las creencias de sus antepasados. La religión antigua está conectada con el calendario (XXI). Sin escritura ha sostenido la cuenta del calendario sin alteración, ni errores.</p> <p>7.3.9.1 No hay divisiones sociales establecidas, pero hay 2 grupos: el indígena y el que se ladinizó (IX). Aunque el servicio militar lo tiende a ladinizar, la mujer no, para hacerle necesita cambiarse de pueblo, aunque el Jacalteco es más aventurero (IX). Santa Ana, ya se ladinizó, ya no celebran la ceremonia del cargador del año (XIX). 7.3.10.1 Hay creencias y prácticas que no son de religión sino de sugestión, presagian enfermedad y suerte (XXI).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO 7.2.8.1 La mayoría es católica (III.E.G.II.).</p> <p>7.3.8.1 El IJON HAB'IL es el señor encargado del año, este año es el 10 K'ANIL, cada señor trae fertilidad, salud a los hijos, abundancia de animales, cuidan cuando no llueve o llueve de más, todo lo vigilan, todo está medido, tanteado para que germine, El conteo lo llevan por grupos, están vigilantes para pedir el favor de Dios, cada momento tiene un por qué, no es el hombre que tiene el poder, a diferentes personas se le van dando conocimientos, los hay que saben más, pero por la crítica ya no lo demuestran, de ellos se aprende, se toma consejo. Hay gente contando, meditando, conociendo como van los acontecimientos, el que alguien quiera cumplir no significa que sabe más. El aconsejar, hacer ver las faltas del pueblo no es para acusar, es para que no se pierda el pueblo. Cumplir con el IJON HAB'IL significa asegurar salud, fertilidad en las semillas, abundancia en las cosechas, animales. No solo Dios cuida, sino ha dejado encargados que tienen la misión de llevar a cabo este trabajo (XVII,B.G.III.).</p>
<p>CARGADOR DEL AÑO 8) GOBIERNO: 8.1.1.1 Se les hace casar en el sistema organizado de meterles en deudas (protegido por el gobierno) (IX).</p> <p>8.2.1.1 Hay gente con el encargo de meterles en deudas, para devolverlo en las fincas (IX). Dónde no hay mucho ladino goza de autonomía (IX). La secretaría la tiene un ladino, el gobierno departamental la tiene un gobernador, nombrado por el gobierno central (IX).</p> <p>8.1.2.1 Fue centro de un gran sector, con el apareamiento de las municipalidades lo pierde, parte pasa a territorio mexicano (IX). Pueblo desde antes de la conquista, se le dió nueva forma de estado (XXII).</p> <p>8.2.2.1 Mucho presencia tolteca, al igual que los españoles conquistaron y abandonaron (XXII).</p> <p>8.3.2.1 La municipalidad reemplaza a la tribu, eso separa de otros pueblos, hay poca colaboración (IX).</p> <p>8.2.3.1 Como ciudadano se le obliga al servicio militar (por captura), con mejores sueldos ha hecho que vayan voluntariamente, otros sirven en la municipalidad (IX).</p> <p>8.3.3.1 El servicio militar lo ladiniza (IX). A los que son llevados al servicio militar, puede entenderse como una nueva versión de lo prehispánico, como el caso de los MOCANES en Yucatán (XXII).</p> <p>8.2.4.1 El grupo de alcaldes rezadores tiene la organización del alcalde civil: 1o., 2o. alcalde, 4 regidores, 2 jueces, 4 mayores (XVI). A los adivinos se los encarcela, acusados de brujería (XVII).</p> <p>8.3.4.1 El sistema español terminó con el poder temporal de los jefes y los dios con la opresión y la pobreza (XVI).</p> <p>8.3.5.1 El sistema de gobierno es extraño a él, pero funciona a la manera antigua, es una versión prehispánica, cuando se une la función de culto y la del poder civil (XXII).</p> <p>8.3.6.1 Hay expresiones de lo precolombino: trabajos para la comunidad (edificios públicos, todo de convocar al pueblo, trato preferencial a los carpinteros, etc.), (XXII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO 8.1.1.1 Como se llevó a la Costa, por los trabajos de línea, el mandamiento, que hizo pasar hambre y penas, trajo mucha pobreza, eran trabajos forzados. La línea, era trabajo forzado por un mes y a veces los mandaban 2 veces, aunque ya se les había extendido el recibo (vitalidad), para ir un mes, tenían que llevar su comida que consistía en 500 tortillas tostadas, panca, bebida (de preparado especial para que no se echara a perder, eran unas 10 libras), era mucho eso, la familia tenía que encaminarles con la carga. El Mandamiento: dueños de finca venían al pueblo y buscaban la autoridad del pueblo para pedirles trabajadores, dejaban una cantidad de dinero, la autoridad pasaba de casa en casa, dejando en la puerta una cantidad de dinero, la persona automáticamente sabía que tenía que prepararse para ir a trabajar (IX.A.G.I.).</p> <p>8.3.5.1 Con la violencia en 1981, se unió más el pueblo y frente a las patrullas de autodefensa, se le dió la finalidad que el pueblo sabía darle que era hacer obras y no pelear, así se hizo la carretera a la transversal del Norte, se hicieron edificios públicos, se reconstruyó la iglesia (XXII.A.E.G.I.).</p>

CARGADORES DEL AÑO

9) CRISIS EN LA VIDA:

9.1.1: Nacimiento es atendido por comadrona, corta con tijeras y quema con cuchillo el cordón umbilical, a la mamá se frota con ungüento, al niño se le baña (X).

9.2.1.: Lleva el apellido del papá o de la mamá (X).

9.3.1.: Al nacer, le ponen un bracelete para evitar el "oje", se lleva a la iglesia (X).

9.1.2.: Matrimonio: no tiene función religiosa, es ocasión social y económica (X).

9.2.2.: Es controlado por los papás (va cambiando), si los papás de la joven aceptan, se hacen 12 visitas, que pueden obviarse con cartas y regalos. El matrimonio civil se celebra con fiesta y música, si el hombre no la puede sostener, vivirá en casa de ella, servirá a los papás de ella (X). Si los papás se niegan, los novios se fugan, los viudos se juntan. Los niños fuera del matrimonio se dan por aprovechamiento de ladinos en las indígenas (X).

9.3.2.: En las pedidas, la última se lleva leña (elemento prehispánico) (X).

9.2.3.: En la muerte: se hacen gastos para celebrar el entierro con licor, saltando cohetes, con música, no se vela, se pasa a la iglesia, si puede contratan a los ceristas que van cantando respuestas (X).

9.3.3.: Después del entierro, se regresa a la casa, se vela en la casa, en la procesión las mujeres se lamentan, le llevan en caja o petate, junto a la tumba se hace un fuego con hojas verdes, la esposa echa el lar, puño de tierra, la sepultura se orienta hacia el este, se ponen ofrendas, se les visita, sabado se visita a niños, lunes a adultos, en la fiesta de los Santos, se les invita con anterioridad, les ponen ofrendas, creen en su visita en sueños, se ven a la luz de la luna, unos mueren y reviven (X).

SECTORES DEL PUEBLO

9.1.1.: En el nacimiento la mamá se pone de rodillas, es atendida por una comadrona, el pedazo de cordón umbilical que queda al secar la mamá lo esconde, si es un árbol para que sea buen trepador, bajo una roca para que sea un buen cargador, si es varón se le pone una sazorca y un machete para que sea buen trabajador y abunde el maíz, si es niño se coloca dinero y el brazo de piedra de moler para que sea buena ama de casa y sepa guardar sus riquezas. A los 40 días se presenta en la iglesia, ahora ya no se realiza, se nace en el hospital (X.A.E.G.I.). Hoy los partos se atienden en el hospital, se instruye a comadronas, se controlan los nacimientos (anticonceptivos) (X.E.G.I.). El adivino ya no interviene en los nacimientos, la mayoría va al hospital (X.A.E.G.V.).

9.2.1.: Ya no se hereda el nombre de uno de los papás, para evitar que dar herencia (X.A.E.G.II.). Se menciona una lista de nombres más comunes que se usan en Jacaitenango (XIII.E.G.V.). El apellido podía tomarse del nombre del esposo. (X.C.G.V.). 9.3.1.: El pedazo de cordón umbilical que queda al secar la mamá lo esconde, si es en un árbol para que sea buen trepador, bajo una roca para que sea un buen cargador, si es varón se le pone una sazorca y un machete para que sea buen trabajador y abunde el maíz, si es niño se coloca dinero y el brazo de piedra de moler para que sea buena ama de casa y sepa guardar sus riquezas. A los 40 días se presenta en la iglesia (X.A.E.I.). Antes del parto se cuidaba a la mamá, se quema candela, lo que ahora ya no se hace. En el parto si es niña, tiene que saltar el papá, tres veces para que nunca se prostituya, si es varón le amarran las manos y los pies, se le pone chile en la boca para que sea mentiroso o chisoso (X.A.E.IV.).

9.1.2.: Los Jóvenes deciden si se casan, ya no se hacen las pedidas, con la escuela se perdieron las tradiciones. La boda, unos lo hacen solo por lo civil, otros por lo civil y lo religioso, los padrinos elaboran con los gastos de la fiesta (X.E.G.II.).

9.2.2.: Antes los papás buscaban y casaban a sus hijos, hoy los jóvenes se buscan y casan, se separan de sus papás, se controlan en el número de hijos, aparece el uso de anticonceptivos (IX.E.G.II.). El noviazgo se arreglaba por los papás y un intermediario (X.A.E.IV.).

9.3.2.: Algunos en el matrimonio hacen 3 pedidas (X.E.G.V.).

9.2.3.: Antes se enterraba en fosa, en petate, hace unos 110 años, se inició a enterrar en panteón y caja. Solo los ricos, ahora la gente se ayuda entre todos hacen los gastos, el pobre se organiza, el profesional no (X.B.G.I.). En la muerte, vendían todo para hacer el funeral, hoy se reza, si no tienen recursos la comunidad asume los gastos, la fiesta de los Santos ha tomado auge, aunque algunas costumbres se han perdido (X.A.E.G.II.). La fiesta de los Santos: 31 de octubre, es día de angelitos, día de la flor, se adornan los panteones y los altares, el 11. de nov., se cocen elotes y coñida que se pone en el altar, a medio día se reza la vigilia, se doblan las campanas hasta el 2, el 2 se queman cohetes, significa que las almas visitan a los suyos, se lleva comida al cementerio, llegan conjuntos a amenizar. De esto solo queda la música y los cohetes que han tomado auge, hay grupos organizados. Desde que hay sacerdote hay misa en el cementerio (X.A.E.G.I.).

9.3.3.: El cementerio estuvo donde hoy está la casa de los padres, se trasladó al lugar llamado: PUN B'AL, donde está hoy. Envolverlo en petate, se signo de que se va como vino, se pensó en el panteón, antes no se velaba (X.A.G.III.). En la muerte ya no se usa música, ni cohetes, se dá comida, se reza a los 9 días, 3 días después de muerte se va al cementerio a recomendar el alma (X.A.E.G.V.). En el entierro se le agregan sus pertenencias significando que va a la otra vida y le servirán (X.A.E.G.IV.).

CARGADORES DEL AÑO

10) OFICIALES:

10.1.1.: Hay oficiales a cargo de la iglesia: sacristanas y mayores elegidos anualmente, cristos cantan responsos, enseñan el catecismo (XI). La paga al adivino fue de 3 cts (XVII).

10.3.2.: La paga al adivino fue de 3 cts (XVII).
10.2.3.: Hay un grupo de oficiales controlando todo (XI). La religión descanza en manos de un pequeño grupo (los prehispánico, el CANAMPAL, lo hace un encargado (XI). El padre de familia hace de intermediario en la oración, se hace CANAMPAL por alcaldes rezadores en el inicio de la lluvia (IV). El grupo es una corporación cerrada, no democrática, sin ser aristocracia, este grupo se forma de Principales, capitanes de baile, alcaldes rezadores, MATI WINAG, adivinos (XVI). El sistema español terminó con el poder temporal de los Jefes, como la opresión y la pobreza (XVI). Desde antes de la conquista, es pueblo con semiaristocracia, con cuño provincial al estilo maya (XIII), las elecciones anuales ha cambiado el oficio del MATI WINAG pero el sistema teocrático continúa, la vida del pueblo esta bajo control de un grupo de principales formados por el adivino, en el Altiplano con adivinos que no estaban en la cuspide mantenían su cargo en tiempos de los españoles (XIII). Los adivinos guiaban (XIII). Se les permitió desaparecer entre la masa de la población, continuando con las antiguas tradiciones (XIII).

10.3.3.: El grupo que controló es de ideas no cristianas (XI).

10.2.4.: Los alcaldes rezadores, elegidos anualmente, celebran la fiesta de la patrona (con baile, novena), el carnaval (con CANAMPAL, de un toro, que pasean, luego destazan, procesión con el caballo bailar, carrera de gallos, parodias), el miércoles de ceniza (responsos y procesión), Semana Santa (procesión, 12 apóstoles, Judas, reparten conserva), 2 de mayo, día de la cruz (XI). Para la organización de los bailes, se nombra anualmente a un capitán, con 3 asistentes (XI).

10.3.4.: El calendario controla la vida de la gente a través de organizaciones religiosas, lo realiza el adivino con su conteo y sus adivinaciones (XVIII). 4 de nov., a 80 días del nuevo cargador del año, procesión, sigue elección de nuevo grupo de alcaldes rezadores, 30 de nov., CANAMPAL de gratitud por los que terminan y los que inician el cargo, buscan sustitutos por los que no aceptan. 10. de enero, asumen el cargo los nuevos, estaban incompletos, nueva elección, 17 de enero: CANAMPAL por el nuevo grupo, atrásado e incompleto, 20 de enero, terminan oraciones por el nuevo grupo, 8 de feb., despedida del grupo anterior, 24 de feb., completa el número de integrantes, 26 de feb., en San Marcos, CANAMPAL

SECTORES DEL PUEBLO

10.1.1.:

10.3.2.:

10.2.3.: Los últimos que desempeñaron el oficio de alcaldes rezadores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja (XV.B.8.III.).

10.2.4.: La 1a. lluvia se Junta para tomarla (XV.A.8.IV.). Se toma el agua de las las. lluvias, peces lo hacen es un modo de agradecer la lluvia que hará que florezcan los campos. Cuando no llueve en invierno, se hacen procesiones, otros van al K'AMIL (IV.C.8.V.). El grupo de alcaldes rezadores, es elegido por el pueblo, lo integran el 1o. y 2o. alcalde, 2 MALTUMA, 4 regidores, 4 mayores, sirven por un año, además esta el MATI WINAG, que no se elige y el adivino. su función como grupo es cuidar los títulos de las tierras, la ropa del JICH MAN, se guardan en la caja real o cajonado, periódicamente los regidores van a recorrer los señores de las tierras de Jacaltenango, hay cruces, queman candelas pidiendo a los antepasados que velen por el pueblo, las siembras, los animales, piden por un buen invierno, buena cosecha, alejen el hambre, hay muchos lugares señalados para rezar. La casa del alcalde rezador la construye el pueblo, es sagrada por ser casa de oración. Los MALTUMA usan pañuelo blanco, fabrican candelas para las rezas. Los regidores cuidan al alcalde, lo sustituyen, ordenan el trabajo de los mayores. Los mayores limpian la casa, bañan leña, cocote, agua, hacen mandados, acompañan a los regidores con antorchas cuando van a una coesión. El MATI WINAG elegiona al pueblo, agradece por un trabajo, reza por la salud del pueblo. el AMB'E lleva el conteo de los días y dice cuales son las actividades y fiestas a observar, detecta si alguno del grupo de alcaldes rezadores esta en alguna falta. Vesturarios: el 1er. alcalde: camisa y pantalón blancos, pañuelo rojo, capixay, caltes de oraja, faja negra, vara con 2 copas y una cruz. El 2o. igual solo que la vara lleva una copa y cruz. Los regidores, la vara es de una copa sin cruz. Los mayores portan vara simple. El pueblo mantiene al grupo, se trabajaban los terrenos de MANUXIAL, para sembrar el maíz (reza, limpia, cosecha), todo esto ya no se realiza, los terrenos han sido invadidos por los vecinos por ofrecimiento de políticos para ganar adeptos (XV.A.8.I.).

10.3.4.: La razón del inicio de los alcaldes rezadores era porque se necesitaba quien plantara al pueblo, quien tuviera el liderazgo, se buscó a los sabios, tenían poderes, eran respetados, ahora ya no, el sacerdote que llegó alentó actitudes contrarias, los que tienen la culpa son los que lo rodeaban, porque no lo hicieron recapacitar, tomaron al pie de la letra todas sus indicaciones. Cuando la gente iba a rezar les tiraban agua caliente (XVI.A.8.III.).

CARGADORES DEL AÑO

OFICIALES: 10.3.4. CONTINUACION ...

per grupo que termina, atrasado (XVIII).

10.2.5.: Hay contadores de cuentas (XIII).

10.2.6.: Hay diferentes dones de Dios dados a particulares que nacen con ellos: curandero, el que hace el mal, el que echa maldiciones, el que adivina (XV. MATX MINAG, no se elige, exhorta al pueblo, hace CANANAL, reza en los matrimonios asume el papel del alcalde rezador en casos difíciles XV). El alcalde rezador se elige anualmente, tiene la organización semejante al alcalde civil: 1o. y 2o. alcalde, 4 regidores, 2 Jueces, 4 mayordomos. el 1er. alcalde cuida títulos viejos, el 1er. regidor puede tomar las funciones del 1er. alcalde, los jueces convocan a hacer trabajos de la iglesia, colectan dinero para gastos de rezos (XVI). Al adivino se le consulta para cada acontecimiento, lleva el conteo del calendario (XVI). al adivino se le consulta, el de ese tiempo era Andrés, adivinaba con ayuda de frijoles rojos, pedazos de vidrio, sobre su capixay, con oraciones. Los adivinos tenían el contacto con el autor por creer que eran espíadas para llevarlos a la cárcel, ya antes se los acusó de brujería, éste los recibió porque los vio rezando en la ceremonia del cargador del año, consultaron también a Nicolás, informan de Baltazar y Manuela (XVI).

10.3.6.: La metamorfosis es propiedad de los brujos (XIV). Los ILUM PIXAME, tienen la habilidad de saber y tratar el MANAL de cada persona, salvan y dañan (XIV). Hay curanderos y adivinos que determinan que clase de enfermedad aqueja al paciente, si es de Dios o maldición (XIV). Andrés de una lista de los días y que se puede hacer cada día con esos de 20 días, con uno principalmente, los 20 se refieren a ellos con el terreno NAQ, 4 de ellos son principales, protegen al pueblo, sus conocimientos no los aprenden los reciben, vaticinan el fin de las prácticas (XVII). Nicolás, de su listado de días y sus funciones, hace una adivinación por la familia del autor, con elementos que usó Andrés, pero que éste al no cumplir recibió castigo. Baltazar de su propia lista con funciones de cada día, dice que se aprende para ser adivino y tiene muchas exigencias, pero hay predestinación. Manuela dice que se nace para desempeñar un oficio (XVII). Los del grupo de alcaldes rezadores los que hacen el CANANAL, hacen abstinencia, evitan pleitos, licor, están presentes todos los del grupo y dones principales, la ofrenda de sangre se lleva por ellos a los puntos indicados, a los autores del libro no se les permitió participar (XIX).

SECTORES DEL PUEBLO

10.2.6.: El grupo de alcaldes rezadores se acabó, ahora la cofradía sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, se burlarán, traeran otras ideas, religiones (XV.A.E.III.). T'IAJAN SK'UL= sabio o con poderes sobrenaturales y no se traduce como corazón blanco como dicen en el libro. Se reconoce a gente con dones sobrenaturales, los MATX MINAG, los hay pero no se dan a conocer, en la conmemoración de los 500 años, el grupo de alcaldes rezadores de Concepción vigente, el MATX MINAG habló (XVI.B.G.V.). Los costumbre y tradiciones no se sostienen por afición, se tomará en serio aquel que se ha enfermado, que poco a poco va tomando el camino y se va comprendiendo, se vive, no se conoce nada más, solo gente que ha caído, se ha arrastrado ir preguntando como ayudar a los demás (XVII.A.E.G.III.). Los adivinos hoy existen, curan, adivinan. Hay un vaticinio en la obra, que todo llegaba a su fin, porque iban ya a la escuela, los maestros reconocían no saber nada de todo lo que se está analizando sobre días, calendario, se necesita estudiar y cultivar amidst con los que la llevan, porque lo esconden, lo ven todo confuso, no se equipara el calendario gregoriano que conocen, para ser frances no entienden nada (XVII.A.E.G.V.). El que tenía una misión lo hacía sin retribución, empobrecía en el servicio, tenía que tener mucha disponibilidad. contrasta con lo que hace un abogado que cobra por el tiempo que emplea (XVIII.A.G.III.).

10.3.6.: En curación y medicinas, se cree en ellas, se relata el caso de sacar un diente metido en un brazo o sea hay gente con poderes sobrenaturales y su creencia en ella se da aquí como en cualquier lugar, aún en países desarrollados. Aunque ya hay médicos, mucha gente sostiene que después de visitar a tantes, quien les cura es el curandero (XIV.A.E.G.V.). Para el 31 de octubre todos los ILONAL YIB'AN K'INAL, velan para elegir a uno nuevo que va a cuidar al pueblo, se turnan por semana, pero hay un encargado, velan por el pueblo, en el trabajo, en el camino, los incendios, las corrientadas (XVIII.A.E.G.III.). Todo este tema no se entiende, es nuevo, confunde porque cada día tiene diversas atribuciones. Constancia de que del ceremonial, hoy nadie observa (XVIII.A.E.G.V.).

CULTURA ESPIRITUAL:

CARGADORES DEL AÑO

11) RELIGION:

11.1.1.: La Iglesia esta a cargo de oficiales puestos por los españoles (sacristanes, mayores, coristas), la repara y reconstruye el pueblo, en la iglesia hay zonas de oración: frente al altar, es a Jesucristo y la Virgen, el centro a los muertos, a los santos en altares laterales, detrás de la puerta a MAG JUSTICIA, del arco de la puerta a la cruz al cargador del año, Dios no tiene, se le invoca en toda ocasión (XI).

11.2.1.: Su oposición a los clérigos lo lleva a esconder lo suyo, pero no su oposición al cristianismo, queda en manos de shamanes, ante la oposición oficial (XI). La Iglesia esta a cargo de oficiales puestos por los españoles, la repara y reconstruye el pueblo (XI). Todo parece cristiano, pero detrás esta el grupo de oficiales con ideas ne-cristianas controlando todo, celebran las fiestas: patronal, carnaval, Semana Santa, de la Cruz (XI).

11.3.1.: dos clases de oración: del rito cristiano y del rito antiguo, las conversiones dejaron elementos del cristianismo que continúan con el rechazo al protestantismo. No eliminaron las creencias antiguas (XI). Hay prácticas, creencias antagonicas al cristianismo (XI). Lo cristiano es: Dios (IV), santos, la Virgen todo poder mágico viene de Dios, da a personas que nacen con ello (XV). Fiestas cristianas son: Semana S., Corpus, Y. Santos, Santo local, son independientes del calend. nativo (XVIII). No hay pistas de dioses antiguos, hoy se da una mezcla de cristia., divinidades calend. y poderes señores, el 1er. lugar lo ocupa Dios, no se le muestra en imágenes, es omnisciente, omnipresente, no se coloca en un lugar, ni tiene ceremonia especial, pero todas las oraciones y ceremo. se dirigen a El, las divinidades tienen poder, operan bajo El, no realiza nada directamente, lo hace por medio de divinidades, no se le sueña, ni ve en visiones, Jesucristo hace todo en nombre de El, se sacrifica por todos, se ignora su crucifixión, redención de los pecados (XXI). Jesucristo al ser perseguido, se escondió en la celda, por eso ocupa lugar importante en su mitología. Dios y Cristo gobiernan el planeta, hay unidad sin confundirlos, el Esp. Santo no se le conoce, le siguen la Virgen, la Cruz, las 4 esquinas, los cargadores del año, MAG JUSTICIA (tiene angeles vengadores), los santos ocupan altas esferas, como patronos de cada pueblo, sustituyen a dioses señores. El demonio, ayuda a los brujos, a dueños de cerros, dueños de ríos, dueños de ralepegos, que protegen al pueblo (XXI). La mezcla extraordinaria en la religión, acomodan todo: lo cristiano, las creencias de sus antep., nadie podrá cambiarles sus creencias provenientes del cristia., ni de sus antepa., la religión antigua esta conectada al calendario (XXI). El cristia. invadió el sistema, pero ha sido sobrepasado, así de la sustitución pasó a ser un Dios con versión indígena (XXII).

11.1.2.: Los nacimientos de agua, son lugares de comunicación con sus muertos, los nacimientos tienen dueño por eso no entuban el agua (XIV).

11.2.2.: Los dueños de los cerros conceden poder.

SECTORES DEL PUEBLO

11.1.1.: El último alcalde rezador, JOSE CAT LANUN. La razón del inicio de los alcaldes rezadores era porque se necesitaba quien plantara al pueblo, quien tuviera el liderazgo, se buscó a los sabios, tenían poderes, eran respetados, ahora ya no, el sacerdote que llegó, alentó actitudes contrarias, los que tienen la culpa son los que lo rodeaban, porque no lo hicieron recapacitar, temaron al pie de la letra todas sus indicaciones. Cuando la gente iba a rezar les tiraban agua caliente (XVI.A.E.S.III.).

11.2.1.: Los alcaldes rezadores desaparecen en la década de los 40, por influencia de los Padres de Maryknoll, que ya radican en el pueblo conservaban el cajonado, cuidado por el MALTUMA (I.A.S.V.). Hay gente que sigue haciendo prácticas de los antepasados, como rezar a las cruces, a los cerros. Con el 1er. sacerdote de Maryknoll.

CARGADORES DEL AÑO

11.2.4.: RELIGION, CONTINUACION ...

11.2.4.: La gente común conoce las prácticas religiosas pero no las domina (XIX). Para el CAHANPAL, se preparan con 3 días de abstinencia, sin enojos, no toman licor (licor se permite con fiestas de origen cristiano) (XIX). Solo a las familiares iniciadas se les permite participar, que lo hacen por voto, ofrenda, gratitud por un favor pedido (XIX). Para la fiesta del cargador del año, al atardecer la gente va a la iglesia, unos rezan con braceros, candelas de cera, adornan los altares de las casas, hacen una ceremonia para los niños, en la iglesia rezan todo el día, se flagelan, por la noche queman candelas Junto a los Arboles frutales, patios, casas, unos velan toda la noche, los alcaldes rezadores hacen el CAHANPAL a las 3 a.m. y los MATX MINAG lo hacen entre las familias (XIX).

11.1.8.: Las cruces se encuentran en todas partes: en los casinos, en la cima de los cerros, en los valles, alrededor de los poblados, frente a la iglesia, a las capillas, en lugares principales, en el mercado, en lugares de adoración, en los sejones, casi siempre se les encuentra ruinosas y se reemplazan al caer, se les considera como los humanos que envejecen y muere, la más grande está frente a la iglesia, de 23 mts., se plantó en 1917, un adivino fue al bosque de donde los traen, rezó e hizo adivinación, una hereana aceptó venir, se la trajo con aséica, todo el pueblo, las astillas las recogían, los carpinteros le dieron el acabado, entre t el pueblo la plantó, quien desataría los lazos al plantarla, ella le designó, éste se preparó con oraciones y abstinencia (XX).

11.3.8. La adoración de la cruz, parece cristiana, pero es mezcla de nuevas y viejas creencias para forjar algo nuevo. Se cree que fue adorada en tiempos antiguos, se usa para legitimizar la apariencia de prácticas paganas, ya que los misioneros plantaban cruces en lugares de adoración, atribuyendo a la cruz las virtudes del dios que se quitaba, aparece en códices, es símbolo de las 4 esquinas, es prehispánica, actualmente se conocerá con ritos no cristianos, son divinidades, se tratan con el prefijo MAG o KONAM, ven, oyen, piensan, hablan con los shamanes. Nicolás hace sus adivinaciones (XX). La cruz en la mentalidad Jacalteca es varón no mujer y cada casa tiene su cruz, se traslada al hacer nueva casa, si ya no se usa, se pone al pie de la cruz grande, no está dentro de la iglesia, El indígena la considera como propia, en una religión peculiar, es una deidad inferior, no cristiana, pero no estrictamente no-cristiana (XX).

11.1.8.: El lugar de origen de la ceremonia del cargador del año lo sitúan en San Mateo, aunque el ritual desaparezca, el conteo del año no (XIX).

11.2.6.: dicen que la ceremonia fue restablecida por el NICH NAME (XIX). Hay expresiones de lo precolombino: como obras del pueblo, las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales, aunque el conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decaimiento en la conquista y seguramente sucedió así antes de la conquista. En el norte, el sacerdocio desapareció dejando a la gente sin conocimiento del calendario, en el Altiplano los adivinos que no estaban en la cuspide, mantuvieron sus oficios en tiempos de los españoles y se les permitió desaparecer entre la masa de la población continuando las antiguas tradiciones (XIII).

11.3.8.: Es una religión basada en la matemática y el conteo de los días (I). Se centró en la iglesia, en la creencia de las cruces, en los adivinos (II).

El baile del CANAL CHE, dramatiza la casa del venado, los dueños son el viejo y la vieja, recordando al NICH NAME y NICH NIE, dueños de animales (XII). El NICH NAME, una vez arregla todo para sus hijos, desaparece en AJUL, allí inicia la ceremonia del cargador del año (XIII). Es el guardián del pueblo (XIII). El uso del calendario es sobrevivencia de una ceremonia y su organización (aún al perderse la escritura), el calendario controla la vida de la gente, a tra vez de organizaciones religiosas y el adivino controla las acciones de la gente por adivinaciones (XVIII). En Jacalteco, pocos días tiene significado, los 4 cargadores son: WATAM, K'ANIL, AH, YXINAC, los días inician con la caída del sol, cada día tiene un dueño o señor, a él se refieren con los términos MAG o KONAM, se les reza. El conteo del calendario

11.2.8.: Hay pocas oraciones establecidas, son conversaciones, piden aún el mal para su enemigo (mezcla de cristianismo, paganismo y magia negra).

SECTORES DEL PUEBLO

<p>CARGADORES DEL CARGADOR: S DEL PUEBLO:</p> <p>12.1.1.: o, difícil para la agricultura, no hay gran florecimiento (I). Seguramente es un pueblo desde la conquista, sin monumentos, ni riquezas (XXII).</p> <p>12.2.1.: Del mismo tronco lingüístico (I). Sin vestigio de grandeza, descienden de los mayas, más o menos primitivos, altamente civilizados, sujetos a la influencia externa (I). Según datos arqueológicos y lingüísticos que se encuentran en la comarca, se dan migraciones desde el Viejo Imperio que poco a poco tiran más a las montañas y reparten, este acentua variación lingüística, con una vida más difícil, con presencia tolteca, al igual que los españoles que luego de conquistarlos, los abandonan, de organización simple, ocuparon la región sur, fuera del límite del Antiguo Imperio (XXII).</p> <p>12.3.1.: Hay una unión inconsciente a su pasado glorioso (I). Mantiene su cultura arcaica, de elementos mayas, sin gran evolución, con préstamos de sus vecinos (XXII).</p> <p>12.2.2.: Poca información y confusa: conquista, 1559 se ordena sujetar los alrededores, seguramente se pasó de la poca resistencia, sigue la sujeción, se suprime la aristocracia, se dan sujeción, opresión, abandono (I). En la colonia, en 1549, se parte de la diócesis de la Verapaz, Sago, pasa cerca en 1610, en 1639, Stephens pasa cerca (I).</p> <p>12.3.2.: Aunque su conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decapitaliento en la conquista, seguramente fue así antes (XXII).</p> <p>12.2.3.: Con 4 mil habitantes, unas 500 casas (III).</p> <p>12.2.4.: Con una semi-aristocracia, de culto provincial al estilo maya (XXII).</p> <p>12.2.5.: Las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales (XXII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p>
---	-----------------------------------

<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <p>13) LADINIZACIÓN:</p> <p>13.1.1.: Uso de traje de estilo moderno (I), silla de montar de cuero curtido (VI).</p> <p>13.2.1.: El servicio militar los hace ladinizarse (en el vestido), los 2 comerciantes más ricos deseaban casar a sus hijas con ladinos, hacerse ladino implica cambiarse de pueblo (IX).</p> <p>13.3.1.: Sujetos a influencia externa (I):</p> <p>13.1.2.: San Martín, San Antonio, Santa Ana ya están ladinizados, ya no hay alcaldes resedores, a Montón lo consideran moderno (XII).</p> <p>13.2.2.: En la ceremonia del cargador del año, vienen de los alrededores de Jacaltenango, como Buena Vista, aldeas de Santa Ana que ya se ladinizó (XII).</p> <p>13.3.2.: El autor afirma la ladinización del país (XIII).</p> <p>13.3.3.: Hay expresiones de lo precolombino, las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales, aunque su conocimiento sea incompleto (XXII).</p> <p>13.3.4.: Hubo presencia tolteca, seguramente pasó lo que pasó con los españoles que conquistan y luego abandonan (XIII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p>
---	-----------------------------------

<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <p>14) CEREMONIAS:</p> <p>14.1.1.: En la ceremonia de los tamales de frijól, se toca la flauta de barro crudo y se estrella contra la olla, se llevan al cementerio, se reza en la iglesia (VI).</p> <p>14.2.1.: Para la ceremonia de los tamales de frijól, se intercambian tamales entre familia (VI).</p> <p>14.3.1.: En septiembre se celebra la ceremonia de los tamales de frijól nuevo, se estrella la flauta de barro en señal de que se ahuyenta el hambre (VI).</p> <p>El Cargador del AÑO en marzo, se hace el CAHAMPAL, en abril se hacen los preparativos de la ceremonia de la lluvia, el 4 de Julio toca el CAHAMPAL de los nuevos frutos (dletes), 3 de agosto se reza contra las langostas, 23 de agosto se hace CAHAMPAL por lo mejones, 31 de octubre comienza la fiesta de los Santos, 30 de nov. se hace CAHAMPAL por el grupo nuevo y por el grupo que termina en los alcaldes rezadores, 17 de enero, hay CAHAMPAL por el nuevo grupo, 2 de febrero fiesta patronal, hay bailes, se toca el tun, 19 de febrero, último mes, las almas de los niños van a visitar al cargador del año, 21 de febrero de 1928, carnaval, hay bailes burlescos, 15 de marzo, entre el nuevo cargador (XVIII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p>
---	-----------------------------------

<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <p>15) BAILES:</p> <p>15.1.1.: Cortez, Meros, Venado, Marimba (XII).</p> <p>15.3.1.: Los bailes son expresión ceremonial y artística, se hacen en fiestas cristianas, pero son supervivencias paganas, ya que jugaban papel importante en el culto antiguo (XII). El baile CANAL CHE, drama de persecución del venado, propiedad del viejo, los bailes humorísticos (parodias), son más indígenas, además está el baile MASAI, la Vera, PELUG, (donde habían palcos de gallo, que después tocaban la sangre, aunque no se confirmó) (XII).</p> <p>15.1.2.: Los trajes se traen de San Cristóbal, traían trajes del S.XVII (XII).</p> <p>15.2.3.: Cada baile está a cargo de un capitán que eligen cada año con 3 asistentes (XII).</p> <p>15.3.4.: El 31 de enero 1928, se celebra la fiesta patronal, el 9 de febrero termina la fiesta, 21 de febrero se celebra el carnaval con bailes burlescos (XVIII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p>
--	-----------------------------------

<p>CARGADORES DEL AÑO 16) CUENTOS: 16.1.1.1: No hay nada escrito (XIII). 16.2.1.1: El indigena es dado en contar historias, hay relatores (XIII). 16.3.1.1: Las leyendas son mezcla de creencias cristianas e indigenas, no hay relato de la creación del mundo (XIII). 16.2.2.1: ORIGEN DEL JACALTECA: españoles buscan a Dios para matarlo, al nacer el sol se esconden en cuevas, se convierten en piedras. El NICH NAME, pide a Jesucristo compañera, cuando crece la prole dejan arreglado todo y desaparecen en AJUL, allí inician la ceremonia del cargador del año, se llaman: B'ALUM K'ANA, B'ALUM IMUC, es el guardian del pueblo (XIII). NICH NAME Y EL ENEMIGO: los TILTIK, son seres con poderes mágicos, atrapaban a la gente, él protege al pueblo (XIII). CHAPA Y LOS TILTIK: estaban a la gente, Chapa quiere investigar, deja prole para indicar si muere, este se cae, su hermano lo busca, encuentra al TILTIK, lo mata, por eso lo encarcelan en Antigua, se escapa, provoca la ruina de la ciudad, el NICH MAN de la ciudad pide no acabar con todos, le recompensa (XIII). IUMAN K'ANIL: en guerra el gobierno pide soldados, van 2 sabios, uno comunica su poder al otro, buscan el poder de las divinidades-rayo, para no acabar con el enemigo, el NICH MAN les pide no acabarlos, ya no regresan al pueblo, son ya de otra condición, prometen cuidar al pueblo (XIII). DOÑA JUANA: al no aceptar a un pretendiente, este se vuelve piedra y tapa una cueva, provoca inundación, ella libera al pueblo matandolo (XIII). ORIGEN DE LAS LANGOSTAS: maldición de la mamá al hijo que no lo ayuda (XIII). 16.3.2.1: ORIGEN DEL JACALTECA, hay ideas prehispánicas, se sustituye dioses por españoles, los asocia por la crueldad. Se dan elementos cristianos como Adán y Eva (XIII). CHAPA Y LOS TILTIK, hay elementos prehispánicos: caída del elite, señal de muerte, entrar en la cárcel y salir (NUNAN PUN), a los TILTIK se los relaciona con la esclavitud de la colonia (XIII). IUMAN K'ANIL, en peligro de guerra van al cerro K'ANIL a rezar. La 2a. versión menos elementos indigenas (mascar tabaco, convertirse en animales (XIII)). 16.2.3.1: HISTORIA DE LOS 2 HERMANOS (XIII). 16.3.3.1: cuento ladino pasado por indigena, elementos ladinos: ir al fin del mundo, dragón, pescado comido por mujer y la prole, número 3, Pedro Urdiales; elementos indigenas: perro que salta para dar vida, tecocote dando señal del hermano que muere, es muestra de la modernización de cuentos (XIII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p>
--	-----------------------------------

**VI) CUADRO COMPARATIVO: DEL LIBRO "CARGADORES DEL AÑO",
APORTE DE SECTORES DEL PUEBLO
COMENTARIOS Y AGREGADOS.**

INTRODUCCION:

Conviene tener en cuenta algunos elementos en cuanto a los que hacen aportes a este trabajo como son: los autores del libro y los sectores que lo comentan. La Farge y Byers, norteamericanos, hacen presencia en tiempos en que son los alemanes los que hacen presencia de peso. En cuanto a su trabajo reconstruyen una imagen de la cultura total del pueblo, preanuncio de los estudios de comunidad que harán los funcionalistas, pero La Farge esta influenciado por concepciones difusionistas, o sea, tiene el lineamiento de sus contemporaneos alemanes, esto lo lleva a hacer reconstrucciones hipotético conjeturales, a la vez hay elementos que revelan su postura evolucionista. Usa el termino tribu para los municipios, término manejado por los alemanes, plantea a la vez el proceso de aculturación en cuanto a la confrontación que se da en el conflicto entre las culturas hispanoamericana y la de la máquina, combinadas entre si y la cultura local¹, que es el tipo de planteamiento que tomará fuerza con la presencia de estudiosos norteamericanos que vendrán más tarde al País.

En cuanto a los 5 sectores del pueblo, se pretendió buscar representatividad, aunque no es exhaustiva y se habría necesitado de más integración de algunos sectores para poder captar su postura.

El G.I: Fe y Esperanza, el promedio de edad es de 50 años para arriba, de los que lo dirigen, la escolaridad no pasó de 2 a 3 años, aunque hay algunos jovenes profesionales, en su juventud asisten a cambios drásticos en la vida del pueblo, ante ellos se da el desaparecimiento del cuerpo de alcaldes rezadores, aparecen otros tipos de organización, los partidos politicos, comités de cultura, de deporte, los catequistas, las congregaciones, presencia fija del sacerdote, apoyando fuertemente todo lo que acabe con el modo de ser, pensar y actuar anteriores, como bailes, fiestas, prácticas que dejan de hacerse, objetos y lugares que pierden importancia como la cruz de enfrente de la iglesia, las demás de los caminos y sitios importantes, el cajonado, con ello la ropa de uso diario, como la ropa de los ceremoniales, así tambien el inicio del uso de alambre de puas para cerca los terrenos que se tuvo a nivel comunitario, es un primer momento cuyuntural (en el tiempo que intereza considerar de 1927-1992).

Por eso entre lo que el G.I, mantienen como son: unirse para ayudarse, ayudar en las obras del pueblo, de la iglesia, en casos concretos de viudas, huerfanos, entierros, hacer casas son elementos que expresan lo que ellos en su infancia vivieron y que en su juventud ven que se da un ataque total a la estructura ideológica, negandola, a nivel político, acabando con toda organización; a nivel económico sustituyendo lugares, prácticas y modos de hacer las cosas. Y que han asistido durante estos 65 años a todo un proceso de readaptación, que puede decirse que como que termina una etapa en los años: 1944, otra en el año de 1965, otra se da del año 1975 a 1985 de violencia, luego esta la de post-violencia, en lo que se puede llamar de contrainsurgencia, a la vez de lucha entre intereses norteamericanos y europeos.

¹ Pedroni G., Historia de la Antropología Sociocultural de Guatemala, Apuntes para su interpretación (1880-1956) y algunas consideraciones sobre el estilo actual, Tesis a licenciatura en Antropología, Escuela de Historia, USAC, 1983, pp.71-72.

El G.II: San Isidro, el promedio de edad, es de los 35 a 40 años, se puede decir que es un grupo más joven, aunque sustentan las mismas motivaciones que los del G.I; pero con menos edad, ellos en su niñez no asisten a las prácticas anteriores, porque ya no se hacían, en su juventud ven como se van consolidando expresiones diferentes a las anteriores, el uso de la tierra cercandola, asisten a la extinsión de las prácticas de cultivo de modo comunal, ya muchas prácticas, fiestas, ceremonias, ya no las conocen (el carnaval, el POH XUWEU, etc.), organizaciones que apenas se mencionan como alcaldes rezadores, coristas, otros toman más fuerza como los partidos políticos, comités, cofradías, congregaciones, el nivel de escolaridad es ya no de 2 o 3 años, sino se habla ya del 6o. de primaria, entran de lleno a la vida del pueblo en la etapa, donde el control a nivel religioso y educativo lo tiene la iglesia católica, a través del sacerdote radicado, acompañado de los catequistas, las congregaciones, era aplastante su presencia (con 300 a 400 integrantes en cada una de las 4 de las congregaciones), pero al final de esta etapa se dan cambios en los lineamientos de la iglesia, como que se da lugar a un abandono de la iglesia, por perderse las ideas que animaban tener una organización fuerte, se puede decir contra lo pagano, lo antiguo, pero con los nuevos lineamientos estos pasan a ser los retrogradados, porque los cambios dictados por la iglesia, que venían del Vaticano II, no son bien aceptados, a tal grado que se llega a un confrontamiento en la misma iglesia, por eso este grupo nace con los mismos lineamientos del grupo anterior pero redescubriéndolos.

El G.III, inició como grupo pero no terminó así, es de la gente que ha preferido callarse, aguantar, trata de estar en el anonimato, tratando de no apartarse del pueblo, de acompañar y de hacer presencia en las actividades del pueblo, pero tratando de conservar, siempre a la espera de oportunidades para ir introduciendo, recreando las prácticas que los "antepasados" tenían, el uso de candelas, rezo en diferentes actividades, fiestas, cambio de directivas, diferentes actividades en cada fiesta y otras ocupaciones: cofradías, novenas, conteo de las horas, la adivinación, las consultas por problemas, enfermedades, pleitos, bailes, a nivel económico, político, ideológico, puede verse un constante lamento por lo que ya no se hace, por lo que se pierde, pero siempre con la determinación de seguir adelante, no cabe duda que la persecución es dura, de allí que en la introducción a su aportación se ve en uno de ellos toda una confesión de fe, para dar a entender que no tienen conflicto, a pesar de que hay gente, hay grupos, de modo no declarado y los que tienen algún papel no se declaran totalmente y lo malo es que no hay una unidad y colaboración entre ellos mismos, eso hace que la gente misma los confronte o no se pongan de acuerdo, como las tendencias con fines e intereses totalmente diferentes, así que experimentan el ataque, el manipuleo, de diferentes grupos, con fines políticos, económicos y se hace más difícil de determinar este enfrentamiento porque se va dando entre la comunidad los intereses de Europa y de Estados Unidos.

El G.IV: los catequistas, es el grupo que se ha mantenido y en momentos ha quedado solo, en otros toma el liderazgo, aceptado por el pueblo pero cuando es guiado por los sacerdotes a procurar cambios en el pueblo, en sus funciones cuando se pide que sigan un lineamiento particular ha pasado por crisis fuertes, tal vez uno de los momentos más duros, es con la introducción de animadores de la fe, son catequistas pero con una preparación y seguimiento más sistemático que no solo adoctrinan sino reparten la comunión y la llevan a los enfermos, eso provocó fuertes cuestionamientos, en cambio en las aldeas ha sido positivo porque les da más independencia del pueblo, la celebración sustituye a la misa, por lo que ya no se ven obligados a ir al pueblo, los

desliga del centro económico, político, religioso y les facilita el que vayan a otros pueblos para sus necesidades. Y la introducción de un movimiento con mucha aceptación en otros lugares pero que en el pueblo provocó división ya que estaba llevando a la confrontación directa un poco antes de la etapa de violencia de 1980-1985. En el grupo IV, hay mucha entrega de su parte, pero no hay mucha seguridad en el lineamiento porque cambia, con el cambio que se da del sacerdote a cada 5 o 6 años, aunque hay un plan a nivel de diócesis, en el se hace un apartado a la cultura, su aplicación varía, crece y decrece constantemente. Son acompañados por los comités, que son los que se encargan de la recaudación y sostenimiento de actividades, como de la búsqueda de nuevos integrantes, velan por las congregaciones, como de la asistencia, educación y participación de la comunidad.

El G.V: de los maestros, no puede decirse que sea un grupo unido, organizado, lo común en ellos es que son profesionales, se da un modus vivendi diferente al grueso de la población, su tiempo, actividad, su preocupación no se da desde la tierra y la agricultura, sino la escuela, se sostiene a través del sueldo, aunque tengan parcelas y cultivos, pero ocupa un 2o. lugar, han tenido que vivir fuera, eso implica separación de su familia, de su pueblo, tener que aceptar patrones diferentes al suyo, de allí el desconocimiento de muchos aspectos y facetas de lo que el pueblo, es y cree.

Aunque creen, respetan las prácticas que el pueblo sustenta, pero a la vez sustentan posturas que vienen de fuera, por supuesto proponen la escuela como lo único y lo mejor, si se les toma como representantes del sector profesional que cada vez más crece y va teniendo peso, entre ellos estarán los que van tomando la dirección del pueblo, son los que sin mucho análisis y crítica, creen que el desarrollo, la superación: es ir a la escuela, es vivir según los patrones de la sociedad occidental que conlleva pensar en hacer dinero, todo ya es a través del dinero, el sueño es escalar puestos, mejorar sueldos y si se consigue tener parte en una entidad u organización que pueda encaminar grandes cantidades es lo mejor, no importa que la cultura se sacrifique, creen hacer el bien encaminando dinero, ayuda, sin analizar si eso es lo que conviene para que el pueblo crezca valiéndose por sí mismo, no se preguntan si con lo que hacen, están haciendo que el pueblo se haga más al sistema capitalista o si lo que conviene es como le puede servir al pueblo las ventajas de este sistema, pero colando, no cayendo en sus contradicciones como es el enriquecimiento de 2 o 3, el empobrecimiento de la mayoría, con ello viene la delación, la traición, la corrupción, el servilismo, la sujeción, la explotación, la venta no solo de la fuerza de trabajo, sino de las conciencias, de valores, de cultura, usarlo para conseguir capital a nombre del pueblo, donde no entra el reparto igualitario, usar al pueblo, a su gente, sus valores, y que el beneficio quede en manos de pocos, aquí en último término hay que ver que papel juegan los intereses tanto de países de Europa que tienen programas a nivel de ayuda como los programas que son impulsados por los Estados Unidos, que llevará a cabo a través de instituciones gubernamentales y no gubernamentales, allí dependerá de la opción, de los valores, la postura crítica de cada profesional para dejarse llevar por intereses propios sacrificando los del pueblo.

En este grupo no están representados todos los que ya viven de la venta de su fuerza de trabajo, como medio para vivir, los que ya viven en sí, lo que es el sistema capitalista y que su medio de vida viene del salario, y no del fruto de su trabajo en una tierra y un cultivo propio, el reto será para ellos conocer las ventajas que el sistema les depara pero sin llegar a dejarse intrumentalizar y sustituir su cultura, sus valores, por los seudovalores del

capitalismo que en definitiva valora el tener más que el ser y tan contradictorio es que más quieran tener más consumistas serán y endeudados estarán.

Después de sintetizar y unir el aporte de los dos trabajos por capítulos se pasa al equiparamiento pero por temas. Se hacen agregados que provienen de otras fuentes, con esto se persigue tener más información, tratando de recopilar lo que hay, ya que una de los fines que se persiguen es motivar a los jocaltecos a que acuerpen con más datos, con ello llegar a una visión global que conlleva lo histórico, causalidades, de modo sincrónico y diacrónico.

Se planteará bajo 3 tipos de cultura: material, social, espiritual. Se dividirá en temas, llevará el 1er. número; niveles el 2o. número; aspectos específicos del tema el 3er. número, ej: 1.= tema, 1.1.= nivel económico del 1er. tema, 1.1.1.= subtema a nivel económico del 1er. tema. El aporte de libro servirá de base, para que al confrontarlo a los aportes de sectores del pueblo, al final de cada texto se agregará el número del grupo (G.1, G.2, etc.), así lo que se confirma y no hay ya, llevará la A. Para indicar lo que se confirma y hay llevará la B. Para indicar que se agrega o se corrige y hay llevará la C, para ver que agregan o corrigen y no hay, llevará la D. Y lo nuevo se indicará con la E.

CULTURA MATERIAL:

CARBADORES DEL AÑO	SECTORES DEL PUEBLO
<p>1) CASAS:</p> <p>1.1.1.: Techo de paja, a 4 vertientes, paredes de palo rollizo, cubiertas con lodo, no se usan clavos, lodo es con bejuco. La casa común es de 2x4 mts., con puerta de palo, en Tierra Caliente son de 3x6 mts., con patio y corral (IV). Pocas son de adobe, de 7x5 mts., techo de teja (VI).</p> <p>1.2.1.: Antes de construirla se consulta al adivino. Se pide ayuda a los vecinos, enviando bolas de bebida de cacao (IV).</p> <p>1.3.1.: Se vela para ahuyentar al diablo (IV).</p> <p>1.1.2.: Tienen altar, utensilios, muebles (IV).</p>	<p>1.1.1.: las casas eran de madera rollizo, la juntaban, el techo se hacía de dos tipos de paja, el amarra se hacía solo con bejuco, pocas casas de adobe (IV.A.8.I.). Casi nadie tiene casa de paja, de la casa de adobe con techo de teja, se pasó a la de techo de lámina, la moda es con techo de terraza y pared de block, por influencia del Norte, por los dolares y los profesionales (IV.E.8.II.). Narra el modo antiguo de hacer la casa, actualmente la madera es escasa (IV.D.8.III.). Enumera tipos de construcción de casas, enumera cada parte de la construcción, tipos de bejuco (IV.D.8.IV.). Cuando los autores vinieron habían unas 12 casas de adobe, hoy es más común el techo de lámina, está entrando la terraza, ya no la teja, ni paja, requieren de mucha madera que escasea (IV.E.8.V.).</p> <p>1.2.1.8.1.: material y acarreamos con ayuda de los vecinos (IV.A.8.I.). Ya no se hace con la ayuda de vecinos (IV.D.8.V.).</p> <p>1.3.1.: Velaban, sembraban un trozo de palo de malacate en cada esquina, oficiaba el MATX WINAG (IV.D.8.I.). Cambio de construcción (IV.E.8.II.).</p>

En el libro se relata cómo eran y cómo se construían las casas en ese tiempo. Los sectores del pueblo, completan la información sobre los elementos que se usaban, los estilos de casa, estilos y modos de construir, hacen ver el proceso de cambio que se da, en el material que se usa, en estilos y modos de construir, se cambia el modo de adquirir el material, ya no se va al campo donde se conseguía todo el material sino se va al Norte o se cambia de trabajo, de un modo de producción, de la economía de subsistencia, se cambia a otro modo que se sustenta en el salario, lo que va valiendo es la venta de fuerza de trabajo, lo que vale es el dinero y se busca donde sea, de allí que se deja la ayuda, la colaboración, la invitación a través de pequeñas expresiones como el reparto de bebida de cacao, celebraciones y por supuesto prácticas religiosas, rituales, se tiene menos tiempo porque ya esta comprometido, el tiempo se vende, ya no se puede compartir con los demás, cuesta ya unirse, colaborar, darlo como aporte a los demás.

Hay más comodidades, pero en la etapa de violencia, cuestionó mucho a todos, a pesar de los cambios, lo que ayudó a que el pueblo se plantara ante el jaloneo de las partes en conflicto, fue el recurrir a su modo propio de ser, el unirse, el no delatar, no traicionar, tomar trabajos en conjunto para beneficio de la colectividad.

AGREGADOS:

en cuanto a las casas puede mencionarse que ésta es la expresión de como el indígena concibe el mundo, la casa hecha para el hombre, de allí las 4 esquinas, en el libro se mencionan como los 4 horcones, así se ve que en cada casa se sembraban 4 cruces de palo de malacate, la parte de la explicación la encontramos en el trabajo de Adrian I. Chavez, al traducir del quiché al español, dando una versión propia del Pop Wuj².

² Chavez Adrian I., Pop Wuj (traducción), Centro Editorial "VICE", Guatemala, 1981, p.1.

<p>CARRADORES DEL AÑO 2) TRAJES: 2.1.1.: el hombre usa calzoncillo y camisa blancos, algunos usan el corte occidental; la mayoría usa el estilo indígena, unos usan el occidental. Stephens dice que usaban taparrabo, no pantalón (en San Antonio), Sago dice que es pantalón corto, faja sombrero de palma, sandalias de cuero, capixay (IV). La mujer usó corte, blusa, hüipil, chal, cinta (III). La mujer el traje es más nativo, el corte lo traen de Quetzaltenango, sin faja, blusa tejida, recuerdo del hüipil maya, no usan sandalias, adornos de fantasía, reboso, chal o servilleta (IV).</p> <p>2.3.1.: El servicio militar latiniza al varón, en el modo de vestir, la mujer no (IX).</p> <p>2.1.2.: Se bañan en el río, en la casa están desnudos hasta la cintura; el baño termal ya no lo usan (IV).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>2.1.1. Usan sombrero tejano, traje estilo moderno, la mujer usa blusa (III.D.G.II.). El traje blanco, sombrero, sandalias en el hombre, en la mujer: hüipil, el hilo, la faja lo hacían, usaban tintes naturales, el planchado lo hacían con un trozo de madera, la ropa la perfumaban con la fruta de sila (IV.B.G.I.). De los años 60 a 70, ha ido cambiando el pueblo, se deja el traje blanco, no se usa el hüipil, la ropa es ya de fábrica, el sombrero se trae de Comitán, se hace de paja, pero se vende en Todos Santos; la mayoría usa zapatos, tenis, botas de hule, pocos usan caltes, cincho de cuero, chumpa, sweater, nylon para la lluvia, la mujer usa corte, ya se usa ropa interior, blusa, zapatos de plástico y cuero, usan pantalón, en lugar de cinta usan colitas (IV.C.D.G.II.). Los de San Antonio son de origen Jacalteca, cuando los autores vienen a Jacaltenango se usaba el traje blanco, cosidos a mano, sin botones, hebillas, ni zipper, usaban faja, capixay, para la lluvia el AXUD y el TUT, hoy se usa nylon, desaparece la industria cásera por las grandes industrias. El traje de la mujer es: corte, sin faja, usan camisa interior, el hüipil ya no se usa, desaparecen los caltes de cuero crudo, los aretes ya no son de fantasía, sino de oro o plata, se usa chal, reboso, perraje (IV.A.D.G.V.). La chamarra pocos la tenían, se usó el corte de la mujer para cubrir por la noche a la familia (VI.A.G.IV.).</p> <p>2.1.2. Para baño, lavado de ropa, agua que se toma, ya no se trae del río (IV.A.G.II.). El agua para todo uso se trae del río, en 1966 entra al agua potable (IV.A.G.V.).</p>
---	---

Hay una enumeración del tipo de traje que usaban, lo occidental ya va apareciendo, actualmente todo es de la industria, lo que es artesanía local, ya no se hace para uso, fuera de la cinta en la mujer, lo demás y aún la cinta, es para venderse.

El roce con lo exterior influye en el hombre, como es el ir al ejercito. Desde 1966, hay servicio de agua potable, con ello se acaban muchas prácticas como bañarse, lavar, ir por agua, lugar de encuentro y conocer las noticias del pueblo, para el enamoramiento, con ellos el uso de javonses de origen vegetal, como las creencias, la escuela ha entrado de lleno y con ello la separación de hijos y padres, ya no crecen al lado de sus papás. Se menciona el trabajo meritorio de Madre Rosa, en recopilación sobre la vida del Jacalteco, hace una descripción del traje en la mujer y el hombre, los colores y cómo fue cambiando con el tiempo, así el corte, primero fue negro, luego rojo, tejido, luego fue traído de Quetzaltenango, fue de algodón, luego de lana, luego de lustrina, el hüipil fue tejido, de algodón, teñido con añil, que ha sido sustituido por la blusa una introducción se cree que fue hecha por los maestros en la escuela. Puede verse algunos comentarios sobre el significado de algunas prendas de vestir como la cinta, los puntitos de colores en el hüipil, conlleva todo un modo de expresar su cosmovisión, se presentan unas fotos de algunas prendas de vestir de la mujer³.

³ Madre Rosa, Trajes de Jacaltenango, Museo del Hospital de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989, pp.8.

CULTURA SOCIAL:

CARBADORES DEL AÑO

3) OCUPACION:

3.1.1.1 La mujer es ama de casa, (IV). Es ama de casa (se pregunta por ella al entrar en la casa), hace cestería, ordena la casa, acarrea el agua, cocina, teje, lava, hace alfarería, va al mercado, hace cigarrillos, cuida los animales domésticos, cosecha café, algunas tienen máquina de coser, realizan el comercio en el pueblo y pueblos vecinos (V).

3.3.1.1 A los carpinteros, en trabajos del pueblo son tratados con ceremonia (reminiscencia de los talladores de ídolos), (VI). Para tener abundante caza, hacen trato con el dueño del cerro (VI).

3.1.2.1 El hombre es hábil en construcción, en el arte, con estímulo podrá revivir su potencial (IV). Su ocupación principal: la agricultura, teje palma, cose sombreros, la carpintería es de especialistas, usa pocas herramientas, practican la caza, hay pocas áreas de fuego, usan carvata, el comercio distante está a su cargo y el contrabando (licor, el más rentable), la silla de montar es de cuero crudo, los ladinizados usan silla de cuero curtido (VI). Actividad principal: agricultura, 70% es maíz, técnica antigua.

3.2.2.1 Al necesitar extensión grande de terreno, para sembrar, se desparrasa en las aldeas (VII).

3.1.3.1 El hogar es sostenido por los papás (V).

3.2.3.1 El papá es el jefe de la casa (II).

3.1.4.1 Bosques solo en las cimas de los montes, para la siembra se necesita grande extensión de terreno, la quema de campos se hace de febrero a mayo, hay una sola siembra, en la Tierra Caliente hacen 2a. con: maíz, tomate, anís, chile. La variedad del maíz depende del clima, hay 12 variedades, se cosecha quintal por cuerda, hay 9 variedades de frijol, se cultiva además: repollo, papa, hierbas comestibles, naranja, banano, aguacate, mango, tabaco, ayote, café de azúcar (de la que hacen "chicha", el producto principal que se consume es el maíz, aves de corral son para el comercio, en las fiestas se da tamal, se consume cacao (VII).

SECTORES DEL PUEBLO

3.1.1.1 Las mujeres son amas de casa, no trabajan en el campo (I.A.E.V.) ellas acarreaban el agua de uso en la casa (V.A.E.I.). Se detalla el proceso para hacer tortillas, el cocido, lavado, molido (en piedra), son 3 pasadas, tortada, guardado, tiene otro tipo de preparación. El que se toma, el ordinario y el que lleva cacao, para invitaciones y fiestas: XIUP (V.A.C.E.I.) La mujer es el centro del hogar, ayuda en la educación de los hijos, hace los alimentos, no suele ya, va al molino, el marido va al trabajo, los hijos van a la escuela, la mujer limpia la casa, va al mercado, reciben charlas de cocina, tejen y lo venden, se educan, hay profesionales (V.A.E.E.II.). Menciona los 3 pasos para moler nixtamal (V.D.E.IV.). Ya no se hace alfarería, se trae de San Miguel, la mujer teje, aseo para el uso, más para el comercio, es fuente de ingreso, hay una cooperativa de cintas. Antes de la cinta tejida se usó una de hojas llamado: B'OM, se usó el traído de Totonicapán: MEK'INA (V.A.E.E.V.). Para el lavado se usó Jabón de coque, Jabones de origen vegetal (V.A.E.V.). La tinaja grande o tinajera, aún se usa. Los cántaros se usan para traer agua (VI.D.E.IV.). Cestería ya no existe en el pueblo (VI.A.E.E.V.).

3.1.2.1 Los sombreros que se usan en Todos Santos, se hacen en Jacaltenango (II.C.E.I.). La mayoría es indígena, se dedica a la agricultura, esta cambiando por la educación (III.A.E.E.III.). En la carpintería, no se usaba clavo de metal, solo de madera (V.D.E.I.). El trabajo principal es la agricultura, tradición de los antepasados, que dejaron tierra para sus hijos, con diferentes climas. Hay otros oficios: sastrería, carpintería, albañilería. Hay profesionales: sacerdotes, médicos, abogados, economistas, ingenieros agrónomos, enfermeros, maestros de primaria y 2a. enseñanza, pintores (VI.B.E.E.II.). Ya no se carga el quintal como ellos lo hacían (VI.A.E.IV.). Ya no se trenza la palma para los sombreros, se trae de San Miguel, luego los hacen y venden a la gente de Todos Santos. Se fabricaban máscaras (VI.A.E.E.V.). 3.1.4.1 Producto principal es café (III.E.E.III). El producto principal que

cultivan es el maíz para la subsistencia, el café lo está sustituyendo porque da más ingresos económicos (VI.C.E.E.I.). Se cultivó la caña, con trapiche de madera, no de metal, fabricado aquí (V.B.E.I.). Se pierde la fauna, por muchos cazadores y el tipo de arma que usan (VI.E.E.II.). El bodeque, proyectil de la carvata, se prepara con la cáscara de jute, lo sustituye el casquillo (VI.A.E.IV.). Por la cacería sin control, los animales de casa casi han desaparecido (VI.B.E.V.). Se hacían albardas, se hacen aún arquillos de cuero crudo (VI.A.B.E.V.). La panela se consumía más que el azúcar, ahora ya no, ya que la panela era más barata, la mollienda se hace de febrero a abril (VII.A.E.I.). La ocupación en sus campañas políticas para ganar adeptos. Estas parcelas repartidas los mismos Jacaltecos las venden a la gente de otros pueblos, porque pagan más. Los terrenos alrededor del mercado a gente de San Miguel, las orillas del pueblo a gente de Concepción, aldeas completas a gente de Todos Santos, esta gente unida, tarde o temprano espondrá su avaricia. Los terrenos de cultivo se preparan de marzo a mayo, en mayo se siembra. Ya las lluvias son escasas. Las semillas son variadas (más de 15), rinden más, aguantan mejor la sequía, crecen a poca altura, llevan poco tiempo para madurar. El café sustituye cada vez más al maíz, por rentable. Hay variedad de frutas, hortalizas, se consume más carne, hay más dinero, más variedad de platillos (VII.A.E.E.II.).

Ya pasando a la parte de cultura social: el 1er. subtema: en el libro se hace ver la actividad de la mujer, es ama de casa, es alfarera, hace cigarros, ya habían algunas máquinas de coser, la artesanía existía para llenar las necesidades a nivel local.

Los sectores del pueblo amplían describiendo el proceso de hacer las tortillas, pero ya la piedra de moler desaparece, ya no solo es ama de casa, ayuda en las tareas de escuela, el número de profesionales (asalariadas), crece, hay más variedad de comidas (se preparan asistiendo a cursos), toda la producción local para llenar las necesidades, desaparece y las que quedan es para venta, ya no para el uso, la mujer cuenta con más tiempo y no se queda atrás en su participación, no solo es ama de casa, no ayuda en el campo pero tanto el tejido como la profesionalización hace que la mujer asuma un papel más activo y más a lo contemporáneo, como es que los dos aporten para el sostenimiento del hogar, esto separa más a padres e hijos, se ve que cada vez menos alcanza el dinero, se da una clara introducción del sistema que comercia con la misma fuerza de trabajo. Deja de existir la alfarería, la cestería, la piedra de moler, el javón vegetal, lo que producen es para la venta.

2o. subtema: en los hombres, según el libro, se ve que hay una dedicación a la agricultura en gran porcentaje, apenas menciona la carpintería (que es reminiscencia de los talladores de ídolos), el trato preferencial de son objeto, hace ver que hay capacidad, si se crean oportunidades, menciona la caza, las armas que se usan, las creencias, como también otros medios para agenciarse ganancias adicionales como tejer palma para sombreros, la hechura de sombreros, para uso y venta, como el hecho de la existencia del contrabando, ya se ve el uso de instrumentos de manufactura externa, predomina la producción del maíz.

Los sectores del pueblo, complementan lo que se dice que había en ese tiempo y hacen ver los cambios: hay elementos nuevos aunque predomina la agricultura, ya no es el maíz, la escuela da sus frutos: el número de profesionales crece, aparecen otros oficios, lo que desaparece es la trensa de palma ya no se hacen sombreros para el uso, solo para el comercio.

En cuanto al hogar no se comenta mucho, aunque el padre de familia por lo general es el que sostiene, ya la mujer juega un papel más activo. En cuanto a los bosques escasean más, se describe la variedad de semillas, los productos que se cultivan, las aves de corral no se consumían sino se vendían, el café toma el 1er. lugar, la caña desaparece, con ella la panela y aparece el consumo de azúcar, aparece el jaraguá, pasto para ganado que se trae de la Costa, eso problematiza el cultivo de los campos, aparecen los cursos para el cultivo, los fertilizantes.

Lo más alarmante es que no solo se da la venta de fuerza de trabajo, sino lo que ha dado lugar a cierta independencia económica, que es la tierra, se va perdiendo al venderla o cederla a gente de pueblos vecinos que han encontrado oportunidad para asentarse e ir tomando carta de ciudadanía en el municipio, eso a la larga desplaza al mismo jacalteco, el cambio en cuanto a la tierra redundará en la economía del jacalteco, se da y entre otras razones por el hecho de aprovechar en un principio la fuerza de trabajo de estas gentes pero al irse asentando han ido posesionándose de la tierra, los partidos políticos mucho han tenido que ver en ese afán de conseguir adeptos, ha ayudado a que esta gente se vaya posesionando de la tierra que celosamente cuidaban los antepasados, eso a la larga tendrá que ver en su poder económico, social y cultural.

Sobre todo una tierra que sostuvo al grupo que ideológica y socialmente representaba el ser del pueblo. La tierra que se dedicaba para el sostenimiento del grupo de alcaldes rezadores es fraccionado, los que la reciben (del pueblo), no la guardan sino la venden y gente del mismo pueblo va haciendo fincas de regulares proporciones y eso va haciendo una brecha entre ricos y pobres, lo que no se permitía anteriormente, con ello la presencia de gente de otros pueblos que compiten en la posesión de la tierra, la contradicción se va haciendo cada vez más palpable y se hace ver que poco a poco más jacaltecó son desplazados y si el proceso sigue sucederá lo que ha sucedido en San Antonio, Santa Ana, Nentón, pueblos jacaltecó que ahora ya no poseen la tierra.

En cuanto a la música, se ven grandes cambios, así como crece la expresión en calidad y cantidad, hay más compositores, el uso de más instrumentos (aunque desaparecen unos), aparece el gusto por música ajena a la del lugar.

<p>CARGADORES DEL AÑO</p> <p>4) LOS ANTROPOLOGOS:</p> <p>4.1.1.: nostalgia por lo colonial (III).</p> <p>4.1.2.: Se burlan de la gente por no saber reparar las pocas máquinas de coser (V).</p> <p>4.3.2.: Los autores rezan el día del cargador del año, dicen ser los primeros científicos que participan en un ceremonial maya tan antiguo (XIX).</p> <p>4.1.3.: Paga por sesión fue de 3 ctvs. de dolar a cada adivino (XVII).</p> <p>4.3.3.: Al pedir que haga adivinación y oración por la familia, el adivino le da indicaciones que éste no cumple, el adivino, ya que se fue el autor, dice que perdió un familiar por no cumplir (XVII).</p> <p>4.3.3.: A otro adivino trata de convencer diciéndole que viene a aprender enviado por los suyos, se vale de la obra de Morley (XVII).</p> <p>4.2.4.: Buscan informantes, reciben ayuda de los ladinos, de ellos tienen a su mejor informante, pide ser pagado (V).</p> <p>4.2.5.: Compara al grupo de alcaldes rezadores y la democracia de esos días (XVI)</p> <p>4.3.6.: Son indígenas vivos (no hacen trabajo de gabinete) (I).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>4.3.2.: Les causa admiración el hecho de que los autores del libro, afirman haber participado en la ceremonia del IJOM HAB'IL, siendo científicos, hacer algo maya.</p>
---	--

Intereza ver la postura que sustentan los antropólogos que hacen este trabajo, se pueden ver actitudes, que reflejan su postura que claramente de estudiosos, pero dejan traslucir su etnocentrismo, desde el cual juzgan y analizan esta realidad. Primer subtema, hay cierta aceptación de la presencia española que a la larga es la misma postura de ellos, que es conocer para dominar.

El 2o. subtema, tiene dos expresiones: el constatar que instrumentos que ya están entre la gente que no los sepan usar, menos reparar, usan una expresión que los califica a ellos también y habla de ellos como usan cualquier medio para lograr su propósito como es el hecho de pedir que hagan adivinaciones como modo de acercamiento sin respetar los cánones con que actúan, los adivinos, por supuesto sin hacer caso de las recomendaciones que les dan.

En el 3er. subtema, puede verse que aún a nivel económico, buscan usarlos llegando a pagar cantidades irrisorias, para ellos es ganancia, sin tener en cuenta que los adivinos lo hacían como servicio, aún el contrato que hacen con el Sr. Hernández que no dicen cuanto le pagaron, a nivel de normas el que el adivino le haya hecho recomendaciones y que el no los cumplió, también se vale de la treta de decir que es enviado por los suyos para aprender a ser adivino entre los suyos y querer apantallar con la obra de Morley.

El 4o. subtema, refleja la actitud de penetrar buscando entre la misma gente el mejor informante que responda a sus requerimientos, su mejor informante fue un ladino, ahora las cosas cambian, es el mismo indígena que asume el sistema sirviéndole y no para que sirva a su gente, esta realidad está sucediendo con las consecuencias nefastas de ser usado y permitir la penetración y dominación de su gente.

El 5o. subtema, es donde se perfila el tipo de sistema que ellos sustentan, cuando el país vivía en un tiempo de tiranía, para ellos era democracia que era mejor que el grupo cerrado, retrogrado de los alcaldes rezadores.

En el 6o. subtema, puede constatarse el tipo de antropología que practican, ya no es de gabinete, pero que la actitud no cambia en cuanto que

esta el servicio de un sistema que busca practicar expansionismo, que esta ideologizado, llevan esquemas que quieren justificar, constatar que estudian comunidades vivas no es un punto a favor del respeto y la promoción del hombre del lugar sino que puede ser influenciado, que puede ser conocido para ser objeto de manipulación.

De parte de los sectores del pueblo, se deja entrever cierta extrañeza, ante la admiración por lo maya, ya que en su experiencia estas prácticas han sido tachadas de paganas, malas.

ANEXOS:

La Farge, hace un relato de su trabajo, después de estar aquí en Jacaltenango, es un ensayo no publicado que llama "materia prima"⁴, puede verse el uso del termino tribu, no de municipio, constata el cambio en la sociedad, que permite la adaptación y la aculturación. Antes de llegar al pueblo el autor tenia temor, como el mismo dice: "... sentí el arma debajo de mi pierna y me preguntaba si la necesitaría ..." sabían que eran extraños, que costaría penetrar y ganarse la confianza de los indigenas, no acepta el uso de informantes pagados, "... el mejor medio para manejarlo era la democracia absoluta, no si uno cree que estas personas son sus verdaderos iguales, ... semana tras semana transcurre, sin que nada suceda ..., uno siente la oscuridad completa ..., el requisito de hacerse amigo de todos, ser amable con todos, actuar con política absoluta, hace que a uno le den muchas ganas, casi incontenibles de agarrar violentamente a un indigena, cualquiera que sea. La situación se hace mucho más difícil y delicada que cuando uno esta entre amigos ..., uno prostituye la amistad y eso es una pesadilla...".

⁴ La Farge O., *Materia Prima*, Museo del Hospital de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1991, pp.16.

<p>CARGADORES DEL AÑO 5) OTROS PUEBLOS: 5.1.1.: Ascenso a los Cuchumatanes (II).</p> <p>5.1.2.: Sitio arqueológico: CU MANCHON (II). 5.2.2.: En CU MANCHON se valen los muertos (II). 5.3.2.: En el sitio arqueológico se invocan a los guardianes de la milpa (II). 5.1.3.: La ceremonia del cargador del año se lleva a cabo en la región chuj, Jacalteca y Todos Santos, que es san (IX). 5.2.3.: Hay alcaldes resadores (II). El municipio reemplaza la concepción de tribu, los separa, hay poca colaboración, aún entre sus adivines (IX).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>5.1.1.: Hablan de los nombres de cada lugar de Huehuetenango a Jacaltenango y de allí hacia México, señalados por cruces. Mencionan los nombres de este y oeste (I.A.E.G.I.). Los parajes y lugares de descanso en el trayecto de Huehuetenango a Jacaltenango (II.A.E.B.IV.). En el libro se dice que en Todos Santos, San Antonio se usaba taparrabo, no pantalón, el grupo dice que no es así (IV.A.E.G.V.). Hay gente de Todos Santos que ya se radicó en Jacaltenango, aldeas completas (VII.E.G.II.). este= ELILB'A, oeste= OKILB'A, norte= ANILB'A, sur= AYILB'A (XIV.A.E.G.V.).</p> <p>5.2.3.: Parecido entre las lenguas chuj, kanjobal (esta lengua no la menciona el autor) y Jacalteca (I.B.G.V.).</p>
--	---

En el libro se describe cada paraje por el que transitan, para el jacalteco tienen toda una significación ya que el camino sirvió para comunicarse, al ir a la finca, cuando eran obligados por el sistema de gobierno, son testigos de tanto viaje y sufrimiento, cuando cargaban no solo con su comida, como también con las maletas de los que por allí pasaban, a los mismos visitantes, seguramente había mucho sufrimiento, dolor, anhelo por volver al irse, al regreso cargando con enfermedades, pobreza. Las cruces en cada paraje tenían que ser un sosten en su lucha por la vida, testigos de los años de opresión y sujeción. Además hay que tener en cuenta como cada pueblo, desde la colonia procura tener una reserva de tierra, en lo que es la Tierra Caliente, así Todos Santos sustentaba tener Tierra Caliente en lo que hoy es Cantinil, Tajumuco. Concepción tenía como reserva lo que hoy es San Antonio y Santa Ana. San Miguel, tenía la parte de lo que hoy es Nentón. San Sebastián Coatán, parte de lo que hoy es Nentón, como pasó con San Pedro Necta que tenía como reserva lo que hoy es la Democracia. Ixtahuacán lo que hoy es la Libertad. Esto es fruto del despojo de tierras comunales de que fueron objeto los indígenas en el tiempo de Barillas y Barrios, no es casual que migueleños hayan luchado por tener el poder político en Nentón, conquistando la alcaldía y que fue bien aprovechado el enfrentamiento guerrilla-ejército para correrlos y que aún hoy, hay 17 entre aldeas y caseríos que no han sido restablecidos y fue un medio de recuperar tierras que los ladinos ya habían vendido, no es casual ver a todosanteros y concepcioneros viviendo en la zona de Santa Ana, San Antonio, Jacaltenango, o que bajan por temporadas, esa es práctica prehispanica. Jacaltenango retuvo sus tierras volviendolas a comprar con dinero recaudado de todo el pueblo y comprado a través de personas particulares, tema que se tratará más adelante, ahora tiene otro viso este fenómeno, el hecho es que jacaltecos que han cercado más tierra por no poderla cultivar la dan "al partir", sistema que consiste en dar la tierra a otros, que la cultiven, recibiendo en pago una parte de la cosecha, eso propició el que gente de otros pueblos se hayan ido radicando en el territorio de Jacaltenango, además se suma a ello el hecho de que los partidos políticos han hecho proselitismo, ofreciendo repartir tierras a los que les siguieran, así como en el tiempo de la violencia, tanto sectas como las dos partes en conflicto quisieron valerse de esta aspiración de gente de otros pueblos por querer tener tierra en Jacaltenango, para lograr sus fines. Saben que la tierra es base sólida para llegar al poder económico y el político, así que se van al Norte, para ganar dinero y poder lograr ese fin.

<p>CARGADORES DEL AÑO 6) LADINOS: 6.1.1.: comercian los sombreros (V). Crianza y venta de ganado (VI). Comercio de panela (VII). 6.2.1.: Cordiales, hace descripción (II). 6.2.2.: Enganchadores, que hacen caer al indígena en deudas, para desquitar en la finca, los finqueros les roban y engañan (IX). 6.2.3.: Se escapa del servicio militar, enviando al indígena, donde no hay mucho ladino el indígena goza de libertad (IX). 6.2.4.: La secretaría le tiene el ladino (IX). 6.2.6.: Niños fuera del matrimonio se dan por abuso de ladinos en las indígenas (X). 6.3.7.: Modernización de los cuentos, como HISTORIA DE 2 HERMANOS, cuento ladino pasado como indígena, con elementos ladinos como: Ir al fin del aundo, el dragón, pez comido por mujer y la preña, No.3, Pedro Urdemales (XIII). 6.3.8.: Las ceremonias cristianas permiten licor, las antiguas no (XIX).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO 6.2.2.: Antes habían habilitadores de fincas, para enganchar a la gente que fuera a trabajar a la finca, ahora se emigra al Norte, de donde el dinero viene y ha hecho que hagan sus casas de terraza (IX.A.E.G.V.). 6.2.4.: Ya no le teme ni se avergüenza ante el ladino por la escuela, hay desde párvulos, primaria, diversificado, extensión universitaria (IX.E.G.V.). 6.2.6.: Hay muchas madres solteras, más en tiempos de violencia que dió lugar a que se aprovecharan los soldados (X.E.G.II.).</p>
--	---

En el tiempo en que vienen los autores del libro, el ladino es el elemento externo radicado en el pueblo, el comercio lo tiene en sus manos, a pesar de que hay discriminación, hay en el indígena rasgos europeos, que no necesariamente se transmiten por el abuso de ladinos en las indígenas, uno de los misioneros de Maryknoll, historiador que estuvo de parroco, P. Jaime Scanlon, no ha publicado sus investigaciones, cuenta que esa mezcla no se dió solo por ser uno de lugares de importancia, como referencia, bastión y lugar de descanso obligado en el trayecto entre México y Guatemala, como lo testifican, el que tenga una iglesia grande, un convento grande, su cementerio, él sostiene que había periódicamente presencia de "húngaros" o gitanos que en un momento dado se radicaron con la condición de vivir igual que los del lugar, casando a sus hijos e hijas entre los dos grupos, de allí la erradicación paulatina de los apellidos indígenas, no hay un solo apellido indígena y el que todo jacalteco tenga apellidos españoles.

No cabe duda que el sistema colonial y el de postindependencia, como el actual se hace presente buscando como exprimir del indígena su tiempo, el fruto de su trabajo, su dinero, si en un tiempo fue por leyes, el fin ha sido el mismo, aunque en el 44, termina el modo sistematizado, legalizado, de oprimir al indígena, en 1982, aparece otro modo más sutil pero con los mismos resultados como son el control, la represión, hacer que el pueblo implemente la estructura (camino, edificios públicos, etc.), que el gobierno no hace. Esa nueva versión ha sido llevada a cabo por las patrullas de autodefensa civil, aunque de parte del indígena, también supo darle su propia visión, su lucha por la vida, su resistencia por vivir. Ahora no hay ese tipo de opresión, los enganchadores se llaman coyotes y el lugar de destino ya no es la Costa, sino el Norte, lo que se busca son los dolares, el sueño es tener casas de terraza fundida, poner un negocio, comprar tierras, tener un vehículo, en este caso el indígena esta superando al ladino, aunque en el ladino hay esa actitud de creerse superior, sabe que en muchos aspectos no tiene la ventaja, se casa con indígena, sabe que sus hijos e hijas terminarían casándose con indígenas, no hay ese complejo de sentirse menos ante el ladino como sucede en otras regiones del país, el peligro es el mismo jacalteco que lo indígena lo usa para buscar fondos del exterior, valiéndose del folklor, asume al sistema sin tener una actitud crítica.

El servicio militar, tiene cierta aceptación, ya en el libro se menciona la tradición yucateca de los HOLLCANES, aquí se tiene como parte de la mentalidad, el que hayan protectores, uno de los cuentos más conocidos es el de los los que sabiendo que a cambio de cuidar no solo al pueblo sino a la nación acabando con el enemigo que pelea contra este, no podrán volver al pueblo ni ver a su familia, lo hacen. Este es el K'ANIL, el lugar que lo representa, es visitado para pedir y encomendar a todos los que van al ejercito, se cree en el fondo que es un pueblo, donde todo hijo del pueblo es protegido, se asocia mucho a la protección de la patrona, que se tienen relatos en que se cuenta como jacaltecoc se han visto en peligro: en la finca, en el contrabando, en el ejercito, etc., en el momento oportuno fueron auxiliados por ella, estos relatos salieron a relucir cuando se restauró su imagen el 1985, día y noche la velaron en el lugar donde se la tuvo en restauración. Ya no se va mucho al ejercito, tienen más atractivo el Norte y la escuela, ya que hay extensión universitaria en el pueblo.

En la municipalidad, la secretaría fue el lugar de control para el ladino, aunque el alcalde fuera indígena, el poder tras la silla fue el que en último termino decidía, este era el secretario, aunque el poder ahora ya no se pelea por la división ladino-indígena, sino por partidos que luchan por estar en la alcaldía, con ello a nivel nacional e internacional el apoyo que dan al indígena, no es para levantarlo, sino se instrumentaliza, porque cada vez esa oposición va cayendo, no porque el ladino y el indígena este llegando a un acuerdo, sigue fuerte ese instrumento de división que se ha usado por tiempo largo, sino que cada grupo es cada vez más consciente de su poder en la participación, de allí que el poner al frente a indígenas es para hacerlo creer que puede, pero aún este no ha crecido y madurado lo suficiente para no ser instrumentalizado y descubrir así los mecanismos que se usan para manipularlo, conocer más de si mismo, que en su madurez le lleve no a competir con otros indígenas, ni a ver al ladino sobre todo pobre como un rival, el S.XXI, comenzará con una revolución cultural, que llevan a un cambio de estructuras y modos de ser y hacer las cosas, así como de quienes deciden.

No cabe duda que la escuela ha jugado un papel importante para que el jacalteco ya no se acompleje ante el ladino local, pero el problema no lo visualiza a nivel regional y menos a nivel nacional, la discriminación se da a nivel gubernamental, económico, estructural, ya que los beneficios que puedan darse por parte del gobierno aún no llegan a toda la región atrás de los Cuchumatanes se necesita un buen sistema de carreteras, no se conoce el telefono, el correo y telegrafo es deficiente (se envían los telegramas por camioneta), la electricidad es para los pueblos, no las aldeas, el agua potable es deficiente, los edificios públicos, la mayoría son producto del trabajo gratuito de la comunidad, no se conoce un hospital en toda la región que venga del gobierno, no se conoce un banco, las instituciones de asistencia, educación, promoción, experimentación, si aparecen su personal no está consciente de su papel, estan más por un sueldo. Huehuetenango el centro, es como un cuello de botella que no deja pasar, esta lejos de ser el centro que busca como encaminar más ayuda y promoción a los municipios, más bien los ahorca, los controla, no los promociona, sin darse cuenta de la penetración de lo mexicano a través de la radio, la televisión, no es raro que los del Ixcán quieran anexarse a México. En cuanto a niños fuera del matrimonio y de madres solteras, se daba por los ladinos, en la etapa de violencia se dió por la presencia del ejercito, pero no hay que aislar este tema de otros entre ellos la promoción del control de natalidad, se dió el caso en este año de en una sola visita de esta institución la atención de más de 300 personas, donde lo que se ofrece no es solo el anticonceptivo sino la vasectomía y la liga de

trompas, como este programa hay otros. El otro caso específico es la introducción de elementos ladinos en cuentos indígenas, en el libro se hace ver como elemento de penetración, que sirve de ejemplo, para ser usado por intereses de quienes les envían. El último aspecto, no es aislado, el tema del licor, es expresión de un sistema que va a penetrar aún lo más sagrado, cosa que en el indígena no se tenía, si el indígena en la fiesta toma hasta la saciedad no es expresión de su ser como indígena, sino de la frustración de tantos años de opresión, que el mismo sistema se lo introyectó como medio de escape y explicación al tipo de vida que se le hace vivir.

CARBADORES DEL AÑO

7) CARACTERÍSTICAS DEL INDIGENA

7.1.1.: Tendencia al comercio (V).

7.2.1.1: De origen mixto (III). Curiosidad innata (V). Es gente alegre, de todo hacen diversión, aún de los trabajos de comunidad, aficionados a contar historias (VIII).

7.1.2.: Cuando contraen deudas las desquitan en las fincas, allí se enferman, desgastan, emborrachan, adquieren nuevos vicios, contacto con prostitutas (V). Se les hace caer en el sistema organizado de meterlos en deudas (protegido por el gobierno) (IX).
7.1.3.: El servicio como ciudadanos lo hacen en el ejército o en la municipalidad (IX).

7.2.4.: Modales de formalidad y reglas de conducta están desarrollados, la mujer en la calle mantiene comportamiento reservado, en el hogar es más liberal (VIII). Los saludos están establecidos: entre iguales, de niños a mayores, entre compadres, al entrar en una casa se pregunta por la señora, al inicio siempre se pide perdón, en el camino siempre se pregunta a donde va pero es expresión de interés por cortesía.

7.2.5.: Hay mucha formalidad en las reuniones de principales, se lavan las manos, se enjuagan y se ofrece de tomar, se daba una hoja de la familia del tabaco con lima en lugar de cigarro, en las grandes fiestas se daba chicha (VIII).

7.2.6.: La unidad social es la familia, el papá es de ordinario el jefe, casi no se dá exogamia ni incesto, nombres y apellidos se heredan de uno de los papás (IX).

7.2.7.: El indigena ocupa la más baja posición en la escala social, lo admite, lo acepta, se acostumbra a ser despreciado, a recibir trato injusto (IX).

7.3.7.: Acepta ser discriminado que lo lleva a la resistencia pasiva, a la estupidez, hay una determinación por mantener sus vidas de acuerdo a sus propios planes (IX).

7.2.8.: Las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales, aunque su conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decapitamiento, en la conquista, seguramente así fue antes (XIII).

7.3.8.: Tiene un genio: adaptar parte de la nueva religión a la suya, tiene facilidad de adaptación (XI). Capacidad de mezclar nueva y viejas creencias, para formar algo nuevo (IX). Lo cristiano y lo de sus antepasados, no podrán cambiarles sus creencias del cristianismo, ni las creencias de sus antepasados (XX).

SECTORES DEL PUEBLO

7.1.1.: Los sombreros que se usan en Todos Santos, se hacen en Jacaltenango (I.B.G.I.) (VI.A.E.G.IV.). Se busca el desarrollo: en el comercio, se da prioridad a las carreteras, se vende café, frijol, maní, maíz, chile, se compra sal, azúcar, verduras, artículos industrializados. Hay 2 transportes, se comercia mucho con México (VI.A.E.G.II.). A México se llevaba cacao, achote, se traía ropa, sombreros, hoja de palma (VI.A.G.IV.). El licor ya no se trae de Coaitán, hacen uno de pésima calidad de San Antonio y su consumo crece entre la juventud (VI.A.E.G.V.).

7.2.1.: La gente siembra árboles por el café, ya no hablan de pobreza, abandonan el modo antiguo (ayudarse, unión, disponibilidad y servicio) (IV.A.E.G.III.). Hay más desconfianza (VII.E.G.IV.). Se hace una lista de juegos que se tenían en aquel tiempo (VIII.A.G.I.). Se ha promovido el deporte, el favorito es el fut-bol, uno de los iniciadores: Filomeno Herrera, desde los años 40. El basquet-bol, fue iniciado por el 1er. sacerdote de Maryknoll, que radicó en el pueblo, a finales de los años 40, se practica el boli-bol, papi fut-bol, pin pon, ciclismo, maratón, el naípe, poker, en los velorios, además se cuentan chistes y cuentos (VIII.A.E.G.II.). El tiempo en que los autores visitaron el pueblo, no habían juegos organizados, hasta la década de los 40, se inicia el fut-bol, el basquet-bol, que tomó auge en los años 50 (VIII.A.E.G.V.). En septiembre, fiesta de los tamales de frijol, se juega el PAH PATX que puede significar ahuyentar el hambre, con la cascara del frijol, los niños hacían un juguete que tiene la figura de un cangrejo, se llama: XEC XEL CHAP (IX.A.G.V.). El grupo es consciente en hacer conciencia en sus valores como ser trabajadores, hospitalarios, hacer obras para el bien común, velando por el progreso y el desarrollo (construir obras para el pueblo, para la municipalidad, el hospital, la iglesia, carreteras) (XIII.E.G.I.).

7.1.2.: Antes habían habilitadores de fincas, para enganchar a la gente que fuera a trabajar a la finca, ahora se emigra pero al Norte, de donde el dinero viene y hacen las casas de tierra (IX.A.E.G.V.).

7.1.3.: Antes se fue mucho al cuartel, hoy prefieren estudiar, así en los pueblos indígenas, el secretario tiene el poder de mando, en Jacaltenango ya no es así, aunque el secretario sea ladino (IX.A.E.G.V.).

7.2.4.: El saludo para entrar a una casa, no se dirige a la señora, sino se pregunta si están los de la casa (las autoras dicen que era a la señora) (V.B.G.I.). El saludo no es a la señora (contrario a lo que dicen las autoras), es para preguntar si hay alguien en casa (V.E.G.V.). Compieta vocablos sobre parentesco (IX.C.G.IV.) (IX.C.G.V.).

7.2.7.: La mayoría es indígena, se dedica a la agricultura, esta cambiando por educación (III.E.G.II.). Ya no se le teme, ni se avergüenza ante el ladino, por la escuela, hay desde párvulos, primaria, diversificado, extensión universitaria (IX.E.G.V.).

7.3.7.: Los últimos que desempeñaron el oficio de alcaldes reidores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja (IX.E.G.III.).

7.2.8.: La mayoría es católica (III.E.G.II.).

7.3.8.: EL IJON HAD'IL es el señor encargado del año, este año es el 10 K'AMIL, cada señor trae fertilidad, salud a los hijos, abundancia de animales (III.E.G.III.).

El 1er. subtema en el libro, solo dice que tiene tendencia al comercio, de origen mixto, curioso, tiende a la diversión, es aficionado a las historias. Los sectores del pueblo, amplían en parte y hacen ver ya la introducción de juegos organizados, hay una incorporación de elementos más occidentales, han asumido más lo occidental que los pueblos del area kanjobal y chuj, que tienen más tiempo con la carretera, pero que se han aferrado más a lo suyo, puede decirse que Jacaltenango se ha tomado más lo occidental, aunque parezca contradictorio al estar más apartado y la lucha por no quedar apartado, ha hecho que por iniciativa propia ha tratado de salir adelante, el problema es que al querer aprovechar las ventajas que el occidente ofrece, caen en manos del sistema, eso hace que se pierdan valores y prácticas, por otra parte lo están recreando a su modo, o sea que se pierden expresiones, pero en el fondo hay búsqueda de como expresarlos.

El 2o. subtema, es más una experiencia que esta en manos del propio jacalteco, su ideal es ir al Norte. El 3er. subtema, su servicio como ciudadano lo hizo en el ejercito, o en la municipalidad, hoy se prefiere estudiar y cada vez más asumen el control de lo político, aunque no afirmando lo propio sino poniendose al servicio del sistema. El 4o., el 5o. y el 6o. subtema, hay cambios pero no se comentan.

El 7o. subtema, el sentirse menos que el ladino, el aceptarlo, lo hace constar el libro, pero hace ver que hay una determinación por mantenerse, en el comentario de los sectores, hace ver que eso ha cambiado por influjo de la escuela, y en cierto modo se muestra un camino por el que lo que el grupo de alcaldes rezadores mantuvieron se traslada a su modo en las cofradías y que a la larga lo que se cuidó antes y tiene que tenerse en cuenta es mantenerse y que nadie más lo podrá sustentar.

En el 8o. subtema, en el libro se hace ver que aún sin los dirigentes el pueblo se mantendrá, ya que no es la primera vez que sucede, se habla de un genio por tomar y adaptar lo nuevo con lo propio, actualmente se esta a la expectativa de como ir manteniendo y fortaleciendo lo propio a pesar de la influencia exterior, de la persecución, los que continúan con lo de los antepasados, lo hacen con la conciencia cierta por ser ese constante recordatorio del ser del jacalteco que tiene que iluminarlo para responder a los retos de la vida, asegurar la salud, las cosechas, los animales, o sea el cómo mantenerse vivos.

El 9o. subtema, en el libro se habla de ladinización, que no es tratado por los sectores del pueblo, que saben que ese proceso esta presente, su preocupación no es si ya cambió el traje, la lengua, sino como se puede ser jacalteco, sin perder su esencia, cambiando las expresiones.

AGREGADOS:

en cuanto a juegos infantiles, se hace una enumeración de los juegos que se practicaban en la decada de los 80, puede verse una clara mezcla y más el influjo de lo occidental que se da en las escuelas, que apunta más a la diversión que a la afirmación de la cultura local⁵. En 1974, aún la fuente de ingreso y actividad principal es la agricultura donde prevalece el maíz pero ya compite el café, se frecuenta la finca por la Costa Sur y México, no se mencionaba el Norte, ya habían cooperativas, ya se visualiza que la escuela aporta cambios, que se da la ladinización, la aceptación del uso del dinero,

⁵ Delcón O. et al, "Juegos infantiles populares de la comunidad indígena de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala", La Tradición Popular, Centro de Estudios Folklóricos, USAC, No.72/1989, pp.12.

ven la diferencia de como se lleva el liderazgo, a favor del pueblo por medio de los alcaldes rezadores y el advenimiento del poder en manos del alcalde municipal y se contraponen a los primeros contra estos, donde prevalecía el ser justos, honrados, unidos, defendían al pueblo, sus tierras, en cambio ahora son injustos, no se preocupan más que de su interés personal, de su partido y partidarios, agregando más los últimos acontecimientos han sido tan nefastos, todos saben que siempre ha sido así, que ha habido siempre corrupción, pero se ha dado un paso más como sacar al alcalde, viendolo desde una perspectiva critica, es solo un modo más de todo el manipuleo que se hace desde fuera. En la escuela la critica fuerte era el desprecio por lo propio, el irrespeto⁶.

La Farge ya hace ver el cambio que se inició y pero plantea la situación en la escala social "a pesar que el indigena guatemalteco era un hombre conquistado, de actitud humilde y sumiso ante sus conquistadores, era despreciado socialmente y estaba sujeto a una justicia especial y dispar, era explotado en muchas formas y estaba lleno de odio y resentimiento, sentí que si yo fuese oriundo de alguna de nuestras propias tribus, preferiría venirme aquí, y enfrentarme a todas estas dificultades y humillaciones que quedarme aguardando el triste final que se me había recetado, aquí por lo menos podría participar del sueño americano ..."⁷.

José Sanchez, por el año 1978, un español que vino al area quiché para de allí sustentar su tesis a optar el doctorado en filosofía en una universidad alemana, quería plantear los aspectos de la cultura maya y de los aspectos que más llamó su atención (de charlas que luego se han transcrito), es el concepto que el indigena tiene de la vida, intimamente unidos a la naturaleza, que tiene que ver con su vida en familia, su vida personal y religiosa, a las que da una significación espiritual, todo es manifestación de Dios a través de los fenomenos naturales, que le lleva al respeto por la vida, otro aspecto es el espíritu de colaboración, teniendo como base al otro como igual, respetando particularidades, llegando al arte de vivir coordinando la vida personal y la vida de grupo, otro aspecto es su religiosidad que se concreta en el sentimiento del aspecto concreto de la divinidad, Dios no es un ente abstracto sino concreto, que se manifiesta en la naturaleza⁸.

Con Navarrete⁹, puede hacerse ver todo un proceso del por qué el indigena ha llegado a la aceptación de ser discriminado y la determinación de mantenerse vivo, como se dice en el libro, situa a estos pueblos con una existencia de 300 años a.C., con la conquista en 1524, sigue por la ocupación de dominio, el fraccionamiento en nuevos poblados a los señoríos que existían anteriormente, las autoridades son manipuladas a través de los santos patronos. En esta región en 14 años, la población baja de 260,000 a solo 16,162, entre 1664 a 1678, a causa de los trabajos forzados, tributos, despojos, promiscuidad, pestes. No había "tal docilidad", en 1586 los de Todos Santos se quejan de los malos tratos; en 1637, hubo mitin en Ixtahuacan; 1653, se amotan en Santa Eulalia; 1697, apresan a varios caciques de San Mateo; en 1803, se niegan a dar el tributo; en 1809, en San Miguel se dan protestas, en

⁶ Parroquia de Jacaltenango, "Informe de la encuesta parroquial del area urbana indigena de Jacaltenango, 1974", Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1974, pp.77.

⁷ La Farge O., *Materia Prima*, Museo del Hospital de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1931, p.2.

⁸ Sanchez J., conferencias transcritas, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1977, pp.7.

⁹ Navarrete C., *Una investigación fuera de curriculum: Las etnias indigenas en los Altos Cuchumatanes*, Huehuetenango, UNAH, pp.199-211.

1814 en Soloma; en 1818, en Todos Santos. La disputa entre liberales y conservadores desde 1821 se mantiene en silencio, aunque llama la atención que el autor deje un silencio aún en el tiempo que constata en estos otros pueblos dejando a un lado la zona de los Müista, pero puede verse que ha de ser lo mismo que sucedió ahora entre los años 1980 a 1985, se habla más del Ixcán, pero toda la zona tuvo experiencias. Sigue el autor, en 1871, en el tiempo de los liberales en el poder se da la expropiación de tierras comunales, aparece el reglamento de jornaleros, que asegura mozos para las fincas en la Costa, en 1886, un grupo de chujes emigra a territorio mexicano, así sucede con el poblado jacalteco hoy conocido por Guadalupe Victoria, en 1898, los malos tratos, los tributos, las deudas contraídas en la finca, el odio a la raza, hace que el indígena se levante y extermine a los ladinos de San Juan Ixcoy. En las dictaduras de Estrada Cabrera y Ubico, se da oposición al servicio militar (en San Juan Ixcoy, Solóma, Colotenango, 3 motines en San Mateo, por defender la sal y los bosques, eso sucedió entre los años 1975-1980).

Entre 1944 a 1954, se da un período de libertad, se acaban los trabajos y leyes que oprimían al indígena, aunque la represión que sigue es ya el anuncio desde junio de 1954, de lo que hasta hoy se ha vivido, aunque cabe aclarar que si bien anuló un modo que cargaban sobre el indígena, permitió también mecanismos de penetración del sistema que hoy se ha enseñoreado de la vida del jacalteco (partidos políticos, dinero, alcalde municipal), en parte tiene que ver también el papel del indígena en descubrir y hacer uso de lo nuevo y no dejarse llevar nada más.

Los pueblos vivieron estos tiempos, luchando como pueblos, ante el despojo pero separados, fragmentados, sin tener quien escriba para registrar los hechos, no se registran nombres, fechas, acontecimientos, aunque esta realidad les hizo desarrollar cohesión y respaldo a nivel local, códigos de resistencia.

Desde 1954, se da de modo más penetrante el asentamiento de un sistema que buscaba asegurarse, se da por la presencia del capital norteamericano, y una rama de la vieja oligarquía cafetalera con un nuevo tipo de empresa que impulsa nuevos renglones de explotación en el agro, llega la carretera a Barillas, esto conlleva el acercamiento a las tierras del norte, mayor penetración ladina, se da la consolidación de ordenes religiosas (católica y protestantes), que atacan a la costumbre (expresión religiosa nativa), lleva al abandono de las viejas rutas comerciales, el ladino domina el nuevo tipo de comercio, de servicios (hoteles, cantinas, talleres, comedores), aparece el indio rico: tendero, acaparador, agiotista, transportista, se da aumento de población, que lleva a la emigración a la Costa Sur, y al Ixcán.

El tiempo del irrespeto inicia (como lo llaman los alcaldes rezadores), con la pérdida de la autoridad de este grupo, la introducción de escuelas (con la sombra de demagogia y miseria), de los radios a transistores, la televisión que se hace presente desde 1980. Por otra, la guerrilla intenta su primera penetración en 1962 que fracaza, por no haber un lenguaje común y desconocer el planteamiento que se les hacía, pero se asiste y se comprende la penetración económica, el inicio las obras petroleras, hidroelectricas, la carretera transversal del Norte, para la explotación del petróleo se asignó en 1968, 697,375 hectareas de tierras ubicadas en 4 departamentos que despejaron con gente que permitieron se asentara mientras lo lograran, luego los expulsaron, terminaron siendo asentamientos sin títulos, presionados por nuevas formas de sujeción personal, controlados por el ejército a través de cooperativas, al tratar de prepararse para defenderse, quien les ayuda a defenderse fue

asesinado, de 1965 a 1977, se dan 23 desalojos de campesino, se da a la vez la huelga y la marcha de obreros de la empresa Minas de Guatemala S.A., de Ixtahuacan, San Mateo peleó por sus bosques contra la empresa maderera Cuchumadera, como la ocupación de tierras con el fin de explotar varita en tierras de este pueblo. Todo este constante ataque a la vez el abandono que esta zona vive, da lugar a la presencia guerrillera, que también trae la represión oficial, en 1979 se cuentan 14 asesinatos, en 1980, se da la primera masacre con 60 muertos en San Mateo, le sigue la aldea Huaxic, con 36 muertos, luego siguen en San Antonio Hüista, en la Finca de San Francisco, Nentón, hacen desaparecer la aldea masacrandola, sigue Coya, San Miguel Acatán, se habla de 77 masacres entre 1981 a 1985 con un saldo de 2804 víctimas, solo en Huehuetenango, se lleva a cabo tácticas de contrainsurgencia practicadas antes en Viet Nam, como es crear aldeas modelo, polos de desarrollo, patrullas de autodefensa, coordinadoras interinstitucionales que persiguen tener control masivo de la población, eran campos de concentración (no se podía salir, ni entrar a los poblados sin permiso escrito), se mantiene el servicio militar forzoso y permanente. A la vez se practican estrategias como aldeas arrasadas y cultura arrasada, con Rios Mont, lastimosamente huehueteco, racista, que habla de las "cosas de indios que hay que acabar", permite el evangelio del genocidio y su programa de fusiles y frijoles, que fueron más balas que frijoles (dicho de la gente del medio), promueve la presencia de sectas protestantes más agresivas que bendicen las bondades del sistema capitalista, es interesante el dato arqueológico de que de 66 sitios arqueológicos con evidencia de culto reciente, solo 3, no han sido destruidos, pero todos han sido saqueados (de los que lo hacen están los miembros del Cuerpo de Paz, pastores evangelicos).

Es importante hacer ver que lo que está en juego es la organización familiar tradicional, el sistema de solidaridad comunitaria, el territorio donde secularmente han vivido, elementos que les han permitido resistir como entidad cultural. Las cifras que Navarrete da están siendo superadas ya ahora como el que son ya más de 100,000 muertos, 38,000 desaparecidos, 440 aldeas arrasadas, 100,000 huérfanos, 30,000 campesinos concentrados en polos de desarrollo, 1,000,000 forzados en participar en las patrullas civiles, más de 50,000 refugiados, no menciona a los desplazados, las viudas, aunque parezca monstruoso el número.

En Navarrete como en Falla, se encuentra lo que en el libro de La Farge se da en llamar una determinación por la vida, es una constante que ha hecho que el indígena no entienda su etnoresistencia como un mero aguantar, sino está en espera de su momento que consciente o inconcientemente ya que él vive la vida de modo cíclico, por eras, la era de la noche, de la muerte que inició antes del conquista acaba precisamente con la época violenta que acaba de suceder, así que no es solo el conquistador es el que por su talento e inteligencia militar, sus técnicas, lo que lo ayudan a ganar, sino que hay tiempos o eras, desde allí puede entenderse el por qué en un tiempo se resiste, en otro tiempo se promueve no por la violencia, la muerte, en eso estos tiempos viven para que todo el que quiera "ayudar" debe cuestionar si no son sus esquemas lo que quieren echar a andar, como el caso de los retornados, con la fuerza de sus personas, no con un arma, sino buscando el apoyo del pueblo solidario tiene más peso, pero la sombra de esquemas mentales, intereses políticos, aún de los que ayudan, pesa, ensombrece, como los intereses y la expansión de los países europeos y del norteamericano, están en lucha, pero de modo solapado. Volviendo al tema de la vida, de la lucha por la vida, Navarrete cita las palabras de una indígena adolescente: "... llamamos a la tierra madre, porque es como Dios... hay que decirle que no le vamos a

hacer daño ... es dañino, es de mal espíritu que ellos vengan (los soldados) y quemen las plantas, boten las cruces, maten los animales. Pero ellos no nos pueden sacar y aunque nos tengamos que juir, ya vamos a regresar ... se las dieron a nuestros antepasados y si se les entregaron ellos a nuestros padres. Por eso nosotros vamos a volver a respetarla ..."¹⁰.

En esta misma línea, otro que ha estado palpando de cerca las expresiones y el voto por la vida en circunstancias y momentos de más negación, modo ya se ve en su obra "Esa muerte que nos hace vivir"¹¹, se ve en su cap.IX, lo que llama "rescate del corazón", presenta varias experiencias de negación de la vida y como se sale de ello, como el caso del borracho, del dios de temor, matame, "...cuando se sintieron completamente desvalidas ... me hinque y dije Jesucristo mio, yo no miro, aqui estoy para que me mates ..., entre el miedo yo senti un calor ..., ese grito máximo se pierde en un silencio absoluto, cuando el hombre lo prorrumpo, porque el hombre al morir ya no tiene de que gemir y ha conquistado así el descanso de la vida. Por esto la proletaria diría que ella le pidió a Dios que la matara, porque quería vivir ..."¹².

Por otra parte en su trabajo: "Masacre de la Finca de San Francisco, Huehuetenango, Guatemala (17 de julio de 1982)", cuando uno de los testigos sobrevivientes, narra como se libra de la muerte: "...entonces me pensé, a saber cómo vino a mi cabeza. Y me embroque en el suelo ..." eso lo salvo, al ser empapado con la sangre de sus compañeros al ser alcanzados por las granadas lanzadas contra ellos que estaban en el mismo cuarto, cuando decide escapar pide permiso a sus compañeros difuntos, la fuga no es falta de solidaridad con ellos, porque el desea la libertad y ellos estan libres, en su oración: "hay 3 fuentes de poder: Dios, los difuntos asesinados y la suerte: ... los elementos para asimilar dichas experiencias, estan presentes desde la 1a. etapa, ya que en la historia los pasos de liminalidad, no se definen claramente como en la esfera ritual y en todas las etapas, hay elementos que pertenecerian más a los otros. Los elementos de asimilación son las figuras simbólicas que median la oposición lógica de la sin razón del sufrimiento de los inocentes. La mediación es intuitiva y genera lo que suele llamarse fe, que en este caso levanta como unidades de poder, no experimentable a Dios Padre y los difuntos, especialmente los masacrados. Esta fe tiene potenciales tanto mayores cuando la noche de lo que ha surgido es más impenetrable. Entonces es más nueva y menos condicionada por otras motivaciones ..., esta fe que se necesita en el rezo en los momentos más desesperados abre una esperanza y pone en movimiento al hombre por qué busque su liberación arriesgando la vida Una fe que la llama irresistiblemente desde fuera de ella -este entregada a luchar contra ese gobierno y ese ejercito-. Ellos son para esa población, fuente de muerte, pero esta sabra sin embargo, aunque los destruyan no desaparece el mal del mundo, cuya explicación escape a las causas fenoménicas. Por eso, la represión que ha causado miles y miles de refugiados a buscar protección en México es una bomba de tiempo que le estallara el regimen en sus propias manos, es de pensar ... "¹³.

¹⁰ Ibid., p.208.

¹¹ Falla R., Esa muerte que nos hace vivir, Ed. UCA, El Salvador, 1984, pp.163-188.

¹² Ibid., pp.172 y 184.

¹³ Falla R., Masacre de la Finca de San Francisco, Huehuetenango, Guatemala (17 de Julio de 1982), IUGIA, Dinamarca, 1982, pp.35-47.

En su obra "Masacres en la Selva", el autor hace la pregunta del por qué escribir sobre el tema, dice "el testigo nos da la clave. El testimonio solido del fondo de su memoria emocionada y nunca lo alvidaré, anuncia una realidad existencialmente positiva para el: estoy vivo. Su testimonio es una buena noticia. Mientras más terrible es la narración de lo que presencia, más maravillosa es la realidad que anuncia: estoy vivo. Este libro asume la finalidad de este y de cientos de testigos que quieren decir al pueblo de Guatemala y a las naciones del mundo: estamos vivos, increíblemente, estamos vivos ..."¹⁴. En todo el libro se va perfilando esa experiencia del encuentro con la vida ante la inminencia de la muerte, experiencia que seguramente se ha venido sucediendo desde la presencia del español, por eso llama la atención el artículo "el problema es lo que se dice, no quien lo dice" en Prensa Libre¹⁵, que hace una equiparación del fin que persigue este autor, con lo que hace patentizar Bartolome de las Casas y cita un largo fragmento de la realidad que hacen vivir al indígena que bien vale la pena leer, con esto se puede decir que la resistencia ha vivido constantemente enfrentando la dialecticidad de la muerte y la vida.

No esta de más agregar aquí un analisis que se diera el viernes 5 de febrero, por radio Emisoras Unidas, en su programa vespertino "así somos"¹⁶, sobre otro modo en que se ataca a las culturas, un modo no cruento pero más pernicioso, peligroso y sutil, se hablaba que desde los años 60 con la presencia del rock, se busca implantar un sistema de vida y el rock que empezó como moda, con los años se ha asentado y promueve entre otras cosas: la drogadicción, la homosexualidad, el sexo, la violencia, sale como tema de sus canciones, pero más a través de mensajes subliminales que penetran la mente del hombre, este aspecto habrá que profundizarlo más, se menciona aquí como otro modo de atacar y cómo se infiltra, condiciona, mentaliza, esclaviza, precisamente a la gente que tiene un modo de pensar y actuar diferente.

Esta problemática no es solo local, regional y nacional, sino tiene origen a nivel internacional, si antes eran españoles, luego ingleses, alemanes, luego norteamericanos, aunque la presencia de este es fuerte, no hay que dejar a un lado los intereses europeos que están muy urgidos en hacer presencia y apoyar los movimientos a nivel popular y de los indígenas, así el número de ONG, que están en todos lados, llama la atención que no es por demás haber tenido la presencia de la mujer del presidente de Francia en el encuentro por los 500 años, llevado a cabo en Quetzaltenango, no se trata de querer ver espantos por todos lados, pero si de no olvidar este factor tan importante. Lo que se vive en Guatemala, tiene causas y hay que conocerlas. De Europa se recibe apoyo económico, de los Estados Unidos se recibe asesoría técnica, cada quien está probando penetrar a través del mismo indígena, usandolo, la prueba esta en si los que hoy colaboran estrechamente o están al mando de ellos son conscientes de su papel, o si solo serán cuñas del mismo palo para dominar mejor.

¹⁴ Falla R., Masacre de la Selva, Ixcán, Guatemala (1975-1982), Editorial Universitaria, Guatemala, 1992, pp.1-11.

¹⁵ Bravo M.A., "El problema es lo que dice, no quien lo dice", Prensa Libre, Guatemala, 7 de febrero de 1993, Guatemala, 1993, p.11.

¹⁶ López E., entrevista a Licda. C. Rodríguez y Licda. Marga de Gran M., del Grupo Renacer, programa vespertino: "Así Somos", 5 de febrero de 1993, Emisoras Unidas, Guatemala. 1993.

CARGADORES DEL AÑO	SECTORES DEL PUEBLO
<p>8) GOBIERNO:</p> <p>8.1.1.: Se les hace caer en el sistema organizado de asterios en deudas (protegido por el gobierno) (IX).</p> <p>8.2.1.: Hay gente con el encargo de asterios en deudas, para desquitarlo en las fincas (IX). Donde no hay mucho ladino goza de autonomía (IX). La secretaría la tiene un ladino, el gobierno departamental la tiene un gobernador, nombrado por el gobierno central (IX).</p> <p>8.1.2.: Fue centro de un gran sector, con el apareamiento de las municipalidades lo pierde, parte pasa a territorio mexicano (IX). Pueblo desde antes de la conquista, se le dió nueva forma de estado (XIII).</p> <p>8.2.2.: Hubo presencia tolteca, al igual que los españoles conquistan y abandonan (XIII).</p> <p>8.3.2.: La municipalidad reemplaza a la tribu, eso separa de otros pueblos, hay poca colaboración (IX).</p> <p>8.2.3.: Como ciudadano se le obliga al servicio militar (por captura), con mejores sueldos ha hecho que vayan voluntariamente, otros sirven en la municipalidad (IX).</p> <p>8.3.3.: El servicio militar lo ladiniza (IX). Aún los que son llevados al servicio militar, pueden entenderse como una nueva versión de lo prehispánico, como el caso de los HOLLANES en Yucatán (XIII).</p> <p>8.2.4.: El grupo de alcaldes rezadores tiene la organización del alcalde civil: 1o., 2o. alcalde, 4 regidores, 2 jueces, 4 mayores (XVI). A los adivinos se les encarcela, acusados de brujería (XVII).</p> <p>8.3.4.: El sistema español terminó con el poder temporal de los jefes y los dioses con la opresión y la pobreza (XVI).</p> <p>8.3.5.: El sistema de gobierno es extraño a él, pero funciona a la manera antigua, es una versión prehispánica, cuando se une la función de culto y la del poder civil (XIII).</p> <p>8.3.6.: Hay expresiones de lo precolombino: trabajos para la comunidad (edificios públicos, modo de convocar al pueblo, trato preferencial a los carpinteros, etc.), (XIII).</p>	<p>8.1.1.: Se llevó a la Costa, por los trabajos de línea, el mandamiento, que hizo pasar hambre y penas, trajo mucha pobreza, eran trabajos forzados. La Línea, era trabajo forzado por un mes y a veces los mandaban 2 veces, aunque ya se les había extendido el recibo (vialidad), para ir un mes, tenían que llevar su comida que consistía en 300 tortillas tostadas, panela, bebida (de preparado especial para que no se echara a perder, eran unas 10 libras), era mucho eso, la familia tenía que encaminarlos con la carga. El Mandamiento: dueños de finca venían al pueblo y buscaban la autoridad del pueblo para pedirles trabajadores, dejaban una cantidad de dinero, la autoridad pasaba de casa en casa, dejando en la puerta una cantidad de dinero, la persona automáticamente sabía que tenía que prepararse para ir a trabajar (IX.A.8.1.).</p> <p>8.3.6.: Con la violencia en 1981, se unió más el pueblo y frente a las patrullas de autodefensa, se le dió la finalidad que el pueblo sabía darle que era hacer obras y no pelear, así se hizo la carretera a la transversal del Norte, se hicieron edificios públicos, se reconstuyó la iglesia (XIII.A.E.8.1.).</p>

El 1er. subtema, se ve claramente el papel del gobierno al servicio de un sector que todo lo maneja para beneficio propio, en ese tiempo el mecanismo era justificar el aprovechamiento de la fuerza de trabajo a través de la deuda, el mismo tipo de gobierno lo maneja el ladino. Los sectores del pueblo detallan las penalidades, los lugares, el tipo de comida que había que llevar para que alcanzara por un mes o más, los tipos de mecanismo por los que el gobierno amparaba este tipo de sujeción y como se llevaba a cabo en el pueblo el enganchamiento de la gente.

El 2o. subtema, habla del tipo de organización y gobierno que hubo antes de la conquista, se menciona la presencia tolteca, que al igual que los españoles conquistan y abandonan, el hecho que los lleva a nucleizarse y separarse de los demás pueblos de la región, práctica que sigue actualmente sobre todo el abandono del gobierno esta en no procurar el desarrollo de estos pueblos pero los tiene sometidos, bajo control.

El 3er. subtema: el servicio como ciudadano, quizá es el único momento y

la única ley que se hace presente pero no a favor del indígena, sino siempre al servicio del sistema en el que esta fuerza es usada contra el propio pueblo, han habido también antes cuando se hacía presente el "cupó", los jóvenes tenían que esconderse, luego hubo una etapa en que se vía como una posibilidad que ofrecía ciertas ventajas, etapa que ya pasó, la escuela ofrece mejores alternativas hoy, aunque si llama la atención sobre la anotación que se hace ver en el libro sobre los HOLCANES en Yucatán, hay un modo inconsciente o sea que a pesar de que se da una mentalización, en el inconsciente hay una llanita que no se apaga y que mantiene latente esa esperanza por la vida, la vida de pueblo.

El 4o. subtema, que aún en grupo netamente de corte e inspiración indígena asume el estilo de organización que se conoce en el momento, en aquel tiempo era el grupo de alcaldes rezadores con organización al estilo de la alcaldía civil, aún cuando habían perdido poder a ese nivel y que el mismo sistema persigue a los que a través de la misma organización de turno mantiene de un modo y otro el ser, la identidad del pueblo, esa imitación se hace ahora, no hay grupo de alcaldes rezadores, pero hay comités, hay cofradías, se sugiere que en el fondo sirven para mantener lo que da vida al pueblo, lo que da identidad, fomentar el liderazgo, todo lo que procure el ser del pueblo, así aún lo que se quiso usar como mecanismo de control en tiempo de violencia entre ellas: las patrullas de autodefensa, que en un principio se luchó por no recibirlas porque se tuvo como medio de lucha en contra de uno de los bandos en conflicto, se pelea para fortalecer algo que si sabían hacer los del pueblo, hacer obras de infraestructura al servicio del pueblo, ya que de parte del gobierno siempre se dió el abandono. Aunque el sistema de gobierno en la colonia y en la actualidad ha servido para acabar con el poder temporal de las comunidades, estos se mantienen.

El 5o. subtema, hace ver que el sistema de gobierno es extraño a la comunidad, pero esta la asume, la reinterpreta, aunque ahora la generación que esta comenzando a asumir el control del pueblo esta por verse si es capaz de ser critica o si esta inbuida en la mentalidad occidental y que se quede con una ideologización de los antepasados y sea usada habilmente por intereses extraños o sea capaz de analizar y optar por aprovechar las ventajas que el sistema ofrece, pero colandolos para hacer al sistema al servicio del pueblo, no escapan algunos de la tentación del enriquecimiento individual, de la búsqueda de ayuda para obras al servicio del pueblo pero buscando aparecer como benefactores que usan para buscar otros puestos que den más dinero, no es la totalidad pero el tiempo confirmará esta situación.

En el 6o. subtema, aunque en el libro se da una postura clara diciendo que se dará la ladinización total, constata que hay elementos prehispánicos que se han mantenido y se mantendrán, como el trabajo comunitario y todas sus condiciones y que los sectores del pueblo mencionan diciendo el por qué se recurrió a este tipo de trabajo en el tiempo de la violencia, si era el tiempo de violencia, de persecución, de pobreza, ¿por qué se pusieron a reconstruir la iglesia?, la respuesta estaba en entender que recreaban su modo de ser y enfrentar los retos de la vida, ante el tiempo de violencia y de muerte, se reconstruye la casa que de alguna manera mueve lo más noble y representa el amor a los antepasados, lugar en el que se alimenta y promueve la fe, de allí que se repetía el refrán: "el que casa hace, familia quiere", por eso ante la huida de paisanos al lado mexicano, se luchó porque se vinieran al pueblo, fueron a cargar las pertenencias, los hijos, fueron a acompañar a sus hermanos, sobre todo después de las masacres practicadas en Catarina, Limonar, Tzisbaj, la Laguna, cuando Nentón y sus aldeas quedaban desiertas, Santa Ana y

sus aldeas desaparecían, la construcción de la carretera que une al pueblo con la transversal, en un afán de unir al pueblo con sus aldeas, con más de 300 mil días de trabajo y de los edificios públicos que se edificaron, hablan de su respuesta de ser un pueblo que había sobrevivido a la experiencia de la conquista, la colonia, la época de postindependencia con todo y sus leyes, que los oprimían, así también ante los nuevos modos pero con el mismo fin, de tenerlos bajo sujeción, cuando aún pueblos vecinos usaban el argumento que la guerrilla esta siendo apoyada y formaban parte de ella por solo gente indígena, el pueblo supo mantenerse y plantarse, en momentos en que se practicaban los diferentes tipos de tácticas y estrategias de contrainsurgencia. La iniciativa de ir por los suyos al lado mexicano continuó de parte de familiares, aunque se dieron casos en que se les amedrentó para no seguir haciendolo de parte de los que allá se habían ido.

ANEXOS:

De parte de los líderes que olvidaron toda rivalidad que mantenían antes de este tiempo, para unirse y tomar decisiones adecuadas para enfrentar el tiempo de violencia, hay un esquema¹⁷ de los procesos más relevantes donde se hace ver como entraron en juego diferentes fuerzas que jugaban papel importante en el pueblo, así en 1980, a nivel religioso, la iglesia católica estaba dividida entre católicos tradicionales y los que formaban parte del movimiento carismático, iniciado por uno de los últimos sacerdotes de Maryknoll que había estado en el pueblo, no es un problema aislado sino esta congregación de misioneros siempre tuvo al pueblo como un lugar donde ponía prueba todas sus iniciativas y planes de trabajo, pero no teniendo en cuenta la ideosincracia del pueblo, más bien lo tenía como peso en contra, de allí que el ler. parroco, al grupo de alcaldes rezadores y creencias los vió como una fuerza que había que acabar, por no poder manejarlo, aún entidades cercanas a la iglesia como los coristas fueron haciendolo a un lado, se aprovecho más el elemento nuevo, lo que el libro menciona como grupo progresista, semiesceptico, el que aprovecha creando nuevas instituciones como: los catequistas, congregaciones (San José para adultos varones, Sagrado Corazón, adultas, mujeres, Hijas de Maria, señoritas, Guadalupanos, para jovenes), que van asumiendo el papel del grupo anterior y que eran elemento más manejable, dispuesto a llevar las normas que se dictaran de la iglesia jerarquica, los misioneros sabían de la necesidad de tener un escuela que mentalizara a esta gente por eso desde el principio fueron implementando una institución de formación, pero estos grupos a la larga se fueron quedando con lo que recibieron de los los. misioneros y que al venir las siguientes innovaciones nuevamente no supieron hacer un empalme, así la mayoría se fue oponiendo a esas innovaciones, como el planteamiento de animadores de la fe (que era un tipo de catequista mejor preparado con facultades de administrar la comunión), en las aldeas ante la ausencia constante del sacerdote, lo aceptan y les sirve para desligarse del pueblo, en cambio en el pueblo aún hay esa oposición, aunque se ha logrado nombrar a uno, así al introducir un movimiento y querer normar toda la actividad de la parroquia desde los canones de este movimiento hizo que el punto fuera explosivo, con el último misionero, que estuvo, la situación era difícil, de allí que en 1980, lo viable a seguir era la reorganización de la parroquia, se hizo pidiendo respeto y colaboración de ambas partes sin suprimir el movimiento pero recortando parte de sus expresiones y de la otra parte pidiendo más estudio y participación, además se pide un consejo integrado por representantes de todos los grupos organizados, se formó el comité de reconstrucción de la iglesia, para que desde la

¹⁷ Líderes de Jacaltenango, Sucesos Ocurridos de 1980-1985, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1986.

reconstrucción se hablara de unión, como una familia que se unía bajo un mismo techo, sabiendo que el tiempo duro, de violencia se acercaba, por eso en el pueblo se busca la unidad de todos los liderea, la alcaldía tenía una imagen muy deteriorada.

En 1981, el trabajo de la iglesia ante el tiempo de muerte y violencia se insiste en el respeto y la promoción de la vida, el "no matar" significaba cuidar la vida y la iglesia era el signo palpable de lograr solidaridad, ante una realidad de violencia, bajo ley impuesta, no hay ya vida democratica, la guerrilla realiza una labor de infiltración en todo lo organizado del pueblo: partidos políticos, escuelas, cooperativas, iglesia, etc. hacen presencia el 7 de septiembre con un mitin en la plaza central, hay secuestros, asesinatos, dos veces con el destacamento en medio del pueblo, atacan al pueblo. El ejercito plantó destacamento el 2 de noviembre, ante su trato violento se trató de hacerle ver que hay mucha gente que anda sin papeles porque va a las fincas de México y van sin papeles y que se les respetara.

En 1982, se aprovechó la venida del Papa, para insistir en la unidad y no caer en el juego de las partes en conflicto, se pide solidaridad, que el pueblo no cayera en la delación, la acusación, el pueblo es obligado a la patrulla, pero se lucha por no tomar el arma, sino asume realizar trabajo comunitario y se organiza en hacer oración cada noche desde mayo de este año, la alcaldía pierde su autonomía, se implanta el regimen de intendencia sujeto al oficial del destacamento, hay asesores en lugar de corporación municipal, ante el problema por la perdida de cosechas, perdida de tiempo en patrullas, se consiguen viveres en gran cantidad para subsanar en parte las penalidades que el pueblo pasa, la guerrilla realiza otro ataque el 17 de febrero, pero su ataque más grande se da el 21 de mayo, cuando la gente estaba en misa, era domingo, el ejercito estuvo en medio del pueblo, hacia que la gente les proporcionara leña, comida, había por las noches un control total, se vale de medios para confundir, aparece como guerrilla en Limonar el 8 de septiembre y secuestra a 5, utiliza la imagen de la iglesia para manipular, aún pretendió poner su destacamento en la iglesia.

En 1983, la cruz que a la llegada del 1er. misionero de Maryknoll se botó, la gente lo toma como signo de protección y planta la cruz frente a la iglesia, el 9 de junio, la ayuda se busca no solo en viveres, sino también en otras cosas como lamina para casas, cursos y promoción de otros cultivos: peces, abejas, ayuda a huérfanos con padrinos locales, una escuela para los niños de las aldeas. El ejercito hizo detenciones, se dan masacres: en Catarina el 6 de enero, en Limonar el 7 de enero, se da el abanono de aldeas, apareacen cadaveres en el río azul, a la patrulla se le asigna la tarea de vigilar, rastrear y no solo hacer trabajos comunales, es un tiempo de mucha fatiga, desvelos, temor.

En 1984, se construyen capillas en el pueblo para cada cantón, en las aldeas se agrandan, se buscan programas de ayuda como agua potable donde más se necesitaban, en junio de este año se da el último ataque de la guerrilla, hay muertes en Tzisbaj, es cuando parte de la aldea de Lupina emigra al lado mexicano el 9 de septiembre, hay un cementerio clandestino en el barranco a la orilla del pueblo, mucha gente que el ejercito trajo de otros lugares y que introdujo al pueblo de noche, alla los dejaban.

En 1985, se da un incremento de cofradías, se reinaugura la iglesia, el 15 de agosto y se busca un lazo de unión entre los pueblos Hüista, con la institución de la reina de los Hüista.

En 1986, la alcaldía recobra su autonomía. A nivel regional no hubo una respuesta uniforme, sobre todo al inicio había confusión, delación, acusación de pueblos contra otros, cuando se fue a limpiar la carretera que pasa por San Antonio, fue solo actividad del pueblo de Jacaltenango, a pesar de que se pasó por allí. A la larga, tacitamente fueron tomando expresiones comunes como pedir hacer obras y no patrullas, organizarse para cuidar, fomentando más la solidaridad en cada poblado ya que los dos bandos en conflicto aprovecharon cualquier oportunidad para tener quien les informara, les apoyara aún en desmedro de los del poblado, se plantó una cruz y los demás lo hicieron, se puso banderas blancas y los demás lo hicieron, al final se quiso lograr más comunicación, celebrando la elección y coronación de una reina que representara a los Hüista y la elección se hacía entre las representantes de cada pueblo.

En cuanto a los diferentes gobiernos y como el grupo dominante se ha mantenido, el texto del IGE: "Nosotros conocemos nuestra historia"¹⁸, viene a ser una muestra de como la historia se ha estado entretegiendo pero vista desde el pueblo y que vale la pena tener en cuenta, aclarando que no es exhaustivo, pero es un indicio de como siendo agrafó el pueblo, ahora su tradición oral debe tener los registros al día y que sirva para aprender a analizar, criticar cada momento y cada elemento que va teniendo influjo en su vida, así en su contraportada dice "conocemos nuestra historia muy a fondo. Y así mismo conocemos las falsas historias que nos han impuesto, historias llenas de mentiras, impuestas por los ricos y sus gobiernos para que sigamos a su servicio. En cambio conociendo nuestra historia real comprendemos como y por qué hemos llegado a momentos que estamos viviendo".

No esta de más hacer eco del pedido que hacen los retornados que han venido en grupo grande de dejarles en paz, darles oportunidad de asentarse, hacer sus vidas, no ser juguete u objeto del jaloneo de las partes en conflicto.

¹⁸ IGE, Nosotros Conocemos Nuestra Historia, impreso en México D.F., 1987.

CARGADORES DEL AÑO

9) CRISIS EN LA VIDA:

9.1.1: Nacimiento es atendido por comadrona, corta con tijeras y quema con cuchillo el cordón umbilical, a la mamá se frota con unguento, al niño se le beña (X).

9.2.1.: Lleva el apellido del papá o de la mamá (X).

9.3.1.: Al nacer, le ponen un bracelete para evitar el "ojo", se lleva a la iglesia (X).

9.1.2.: Matrimonio: no tiene función religiosa, es ocasión social y económica (X).

9.2.2.: Es controlado por los papás (va cambiando), si los papás de la joven aceptan, se hacen 12 visitas, que pueden obviarse con cartas y regalos. El matrimonio civil se celebra con fiesta y música, si el hombre no la puede mantener, vivirá en casa de ella, servirá a los papás de ella (X). Si los papás se niegan, los novios se fugan, los viudos se juntan. Los niños fuera del matrimonio se dan por aprovechamiento de ladinos en las indígenas (X).

9.3.2.: En las pedidas, la última se lleva leña (elemento prehispánico) (X).

9.2.3.: En la muerte: se hacen gastos para celebrar el entierro con licor, saltando cohetes, con música, no se vela, se pasa a la iglesia, si pueden contratan a los coristas que van cantando respuestas (X).

9.3.3.: Después del entierro, se regresa a la casa, se vela en la casa, en la procesión las mujeres se llantan, lo llevan en caja o petate, junto a la tumba se hace un fuego con hojas verdes, la esposa echa el 1er. puño de tierra, la sepultura se orienta hacia el este, se ponen ofrendas, se les visita, sábado se visita a niños, lunes a adultos, en la fiesta de los Santos, se les invita con anterioridad, les ponen ofrendas, crecen en su visita en sueños, se ven a la luz de la luna, unos mueren y reviven (X).

SECTORES DEL PUEBLO

9.1.1.: En el nacimiento la mamá se pone de rodillas, es atendida por una comadrona, el pedazo de cordón umbilical que queda al secar la mamá lo esconde, si es un árbol para que sea buen trepador, bajo una roca para que sea un buen cargador, si es varón se le pone una mazorca y un machete para que sea buen trabajador y abunde el maíz, si es niña se coloca dinero y el brazo de piedra de moler para que sea buena ama de casa y sepa guardar sus riquezas. A los 40 días se presenta en la iglesia, ahora ya no se realiza, se nace en el hospital (X.A.E.G.I.). Hoy los partos se atienden en el hospital, se instruye a comadronas, se controlan los nacimientos (anticonceptivos) (X.E.G.I.). El adivino ya no interviene en los nacimientos, la mayoría va al hospital (X.A.E.G.V.).

9.2.1.: Ya no se hereda el nombre de uno de los papás, para evitar que dar herencia (X.A.E.G.II.). Se menciona una lista de nombres más comunes que se usan en Jacaltenango (XIII.E.G.V.). El apellido podía tomarse del nombre del esposo. (X.C.G.V.).

9.3.1.: El pedazo de cordón umbilical que queda al secar la mamá lo esconde, si es un árbol para que sea buen trepador, bajo una roca para que sea un buen cargador, si es varón se le pone una mazorca y un machete para que sea buen trabajador y abunde el maíz, si es niño se coloca dinero y el brazo de piedra de moler para que sea buena ama de casa y sepa guardar sus riquezas. A los 40 días se presenta en la iglesia (X.A.G.I.). Antes del parto se cuidaba a la mamá, se quema candela, lo que ahora ya no se hace. En el parto si es niña, tiene que saltar el papá, tres veces para que nunca se prostituya, si es varón le saarran las manos y los pies, se le pone chile en la boca para que sea no mentiroso o chismoso (X.A.G.IV.).

9.1.2.: Los Jovenes deciden si se casan, ya no se hacen las pedidas, con la escuela se perdieron las tradiciones. La boda, unos lo hacen solo por lo civil, otros por lo civil y lo religioso, los padrinos colaboran con los gastos de la fiesta (X.E.G.II.).

9.2.2.: Antes los papás buscaban y casaban a sus hijos, hoy los Jovenes se buscan y casan, se separan de sus papás, se controlan en el número de hijos, aparece el uso de anticonceptivos (IX.E.G.II.). El noviazgo se arregiaba por los papás y un intermediario (X.A.G.IV.).

9.3.2.: Algunos en el matrimonio hacen 3 pedidas (X.G.G.V.).

9.2.3.: Antes se enterraba en fosa, en petate, hace unos 110 años se inició a enterrar en panteón y caja. Lo hacían solo los ricos, ahora la gente ayuda entre todos hacen los gastos, el pobre se organiza, el profesional no (X.B.G.I.). En la muerte, vendían todo para hacer el funeral, hoy se reza, si no tienen recursos la comunidad asume los gastos, la fiesta de los Santos ha tomado auge, aunque algunas costumbres se han perdido (X.A.E.G.II.). La fiesta de los Santos 31 de octubre, es día de angelitos, día de la flor, se adornan los panteones y los altares, el 1o. de nov., se cocen siotes y comida que se pone en el altar, a medio día se reza la vigilia, se doblan las campanas hasta el 2, el 2 se queman cohetes, significa que las almas visitan a los suyos, se lleva comida al cementerio, llegan conjuntos a amenizar. De esto solo queda la música y los cohetes que han tomado auge, hay grupos organizados. Desde que hay sacerdote hay misa en el cementerio (X.A.E.G.I.).

9.3.3.: El cementerio estuvo donde hoy esta la casa de los padres, se trasladó al lugar llamado: PUM B'AL, son de esta hoy. Envolverlo en petate, es signo de que se va como vino, se pensó en el panteón, antes no se velaba (X.A.G.III.). En la muerte ya no se usa música, ni cohetes, se dá comida, se reza a los 9 días, 3 días después de muerto se va al cementerio a recomendar al alma (X.A.E.G.V.). En el entierro se le agregan sus pertenencias significando que va a la otra vida y le servirán (X.A.E.G.IV.).

9.1.4.: En cuanto a las enfermedades está: BATE u OJO, consiste en que si un niño es visto por gente con sangre caliente le hace ojo. También los animales de carga sudados. El síntoma es que se le cierra un ojo, le da asientos y vómitos, se cura con ruda, pimienta, aguardiente, se le pone un huevo. El susto: XINGUILAL (XII.A.E.G.I.).

El 1er. subtema: describe el nacimiento, los apellidos, en lengua es el nombre del papá o la mamá, el bracelete es más de protección, los sectores del pueblo completan la información, se puede ver en ello el papel de los papás sobre como van introduciendo aspectos culturales con lo que inducen al niño a la vida familiar y comunitaria, cambia todo porque desde que el hospital aparece muchas de estas prácticas desaparecen los más compenetrados de su práctica cultural lo harán después. El 2o. subtema: o sea el otro momento especial en la vida del individuo es el matrimonio, no había sacerdote fijo, aunque no se sugiere seguramente había acompañamiento de adivinos y rezadores ya que los papás tomaban la iniciativa en la búsqueda de pareja, el proceso de pedidas, ya en convivencia ver que convenía si quedaba en casa de los papás del hijo o de la hija, la fuga fue el último recurso cuando se negaban los papás de la muchacha, los jóvenes se buscan, con o sin el consentimiento de los papás, también la fiesta comenzó a ser responsabilidad de los padrinos, entra el fenómeno del control de hijos por métodos anticonceptivos, APROFAM, tiene ya tiempo de hacerse presente y periodicamente lleva medicos que practican diferentes tipos de operación para no tener hijos. Lo último es que tienden a buscar pareja que tenga ya estudios con la posibilidad de tener dos fuentes de ingreso económico, trabajan por un salario, así como el no aceptar que los hijos o nietos tengan el nombre de los papás, de los abuelos para evitar el compromiso de dar herencia. El elemento ventaja económica se hace cada vez más presente y determinante (padrinos con dinero, tomar el nombre de uno de los parientes cercanos, casarse con quien pueda tener ingresos económicos, también cuenta la mujer ya profesional, etc.), el elemento prehispanico de la leña, que significa el calor de hogar, vida, inicio de una nueva casa, nueva familia, no se plantea, como signos como este perviven, sobre todo que la iniciativa lo lleva el joven, pero con el tiempo la necesidad y la asesoría de los adultos van preguntando asumiendo diferentes actitudes, el rezo en la iglesia, en el cementerio para cada actividad importante, en la muerte de parientes, en la enfermedad, en el inicio de alguna empresa importante, luego van asumiendo elementos de organización, cofradías, grupos de ayuda, de cuestiones culturales, aunque hay un porcentaje que no se cuestiona en ello y los que lo hacen, hay escalas en el compromiso que requieren. Ese rezo no lo hacen por si mismos, lo realizan personas con esa misión, ya conocidos en el pueblo, este es un solo aspecto, hay otros modos y actitudes que van siendo asumidos.

En el 3er. subtema: con ocasión de la muerte se asumían algunas expresiones, el petate no cabe duda que tiene un significado prehispanico, como lo sugiere el Pop Vuh, todo ha cambiado, no se usa fosa, petate, no hay música, cohetes, eso no significa que toda la dimensión de la otra vida se haya perdido, a los más pobres se les ayuda, así se evita el gastar lo poco que tienen, sin embargo el que no ayuda es el que puede aparentemente tener más, pero que no lo hace, o sea el profesional, el que venda no el fruto de su trabajo, sino su fuerza de trabajo, así no tiene más recursos que el dinero que recibe (se endeuda más). Otro momento fuertemente celebrado es la fiesta de los Santos, se han dejado de hacer algunas prácticas, pero han surgido con más fuerza otras. El 4o. subtema, lo más importante es que sin la medicina practicada desde tiempos prehispanicos, no habría salud, no hay suficientes medicos, las medicinas no son del dominio del pueblo, son caras y estan totalmente fuera del modo en que se plantea el problema del mal, no se tiene en cuenta la sicología, la cosmovisión de la gente, y el hospital no plantea esta realidad, ni alcanza atender a todos los que necesitan de este servicio, hay ya algunos profesionales que han intentado radicar en el pueblo, aunque conlleva una serie de elementos que no se han sabido plantear y tan tenido fuertes enfrentamientos.

CARGADORES DEL AÑO

10. OFICIALES:

10.1.1.: Hay oficiales a cargo de la Iglesia: sacristanes y mayores elegidos anualmente, coristas; cantan responsos, enseñan el catecismo (XI).

La paga al adivino fue de 3 cts (XVII).

10.3.2.: La paga al adivino fue de 3 ctvs (XVII).

10.2.3.: Hay un grupo de oficiales controlando todo (XI). La religión descanza en manos de un pequeño grupo (es prehispánico), el CAHAMPAL, lo hace un encargado (XI). El padre de familia hace de interaediario en la oración, se hace CAHAMPAL por

alcaldes rezadores en el inicio de la lluvia (XV). El grupo es una corporación cerrada, no democrática, sin ser aristocracia, este grupo se forja de Principales: capitanes de baile, alcaldes rezadores, MATX MINAQ, adivinos (XVI). El sistema español terminó con el poder temporal de los Jefes, como la opresión y la pobreza (XVI). Desde antes de la conquista, es pueblo con sealaristocracia, con cuño provincial al estilo maya (XIII), las elecciones anuales ha caabiado el oficio del MATX MINAQ pero el sistema teocrático continua, la vida del pueblo esta bajo control de un grupo de principales formados por el adivino, en el Altiplano con adivinos que no estaban en la cuspidé mantenían su cargo en tiempos de los españoles (XIII). Los adivinos guaban (XIII). Se les permitió desaparecer entre la masa de la población, continuando con las antiguas tradiciones (XIII).

10.3.3.: El grupo que controló es de ideas no-cristianas (II).

10.2.4.: Los alcaldes rezadores, elegidos anualmente, celebran la fiesta de la patrona (con baile, novena), el carnaval (con CAHAMPAL, de un toro, que pasean, luego destazan, procesión con el caballo bailador, carrera de gallos, parodias), el miércoles de ceniza (responsos y procesión), Semana Santa (procesión, 12 apóstoles, Judas, reparten conserva), 2 de mayo, día de la cruz (XI). Para la organización de los bailes, se nombra anualmente a un capitán, con 3 asistentes (XI).

10.2.3.: El calendario controla la vida de la gente a través de organizaciones religiosas, lo realiza el adivino con su conteo y sus adivinaciones (XVIII). 4 de nov., a 80 días del nuevo cargador del año, procesión, sigue elección de nuevo grupo de alcaldes rezadores, 30 de nov., CAHAMPAL de gratitud por los que terminan y los que inician el cargo, buscan sustitutos por los que no aceptan. 10. de enero, asumen el cargo los nuevos, estaban incompletos, nueva elección, 17 de enero: CAHAMPAL por el nuevo grupo, atresado e incompleto, 20 de enero, terminan

SECTORES DEL PUEBLO

10.2.3.: Los últimos que desempeñaron el oficio de alcaldes rezadores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja (XV.B.S.III.).

10.2.4.: La 1a. lluvia se Junta para tomarla (XV.A.S.IV.). Se toma el agua de las 1as. lluvias, pocos lo hacen es un modo de agradecer la lluvia que hará que florescan los campos. Cuando no llueve en invierno, se hacen procesiones, otros van al K'ANIL (XV.C.S.V.). El grupo de alcaldes rezadores, es elegido por el pueblo, lo integran el 10., y 20. alcalde, 2 MALTUNA, 4 regidores, 4 mayores, sirven por un año, además está el MATX MINAQ, que no se elige y el adivino. su función como grupo es cuidar los títulos de las tierras, la ropa del JICH MAN, se guarda en la caja real o cajonado, periódicamente los regidores van a recorrer los sojones de las tierras de Jacaltenango, hay cruces, queman candelas pidiendo a los antepasados que velen por el pueblo, las siembras, los animales, piden por un buen invierno, buena cosecha, alejen el hambre, hay muchos lugares señalados para rezar. La casa del alcalde rezador la construye el pueblo, es sagrada por ser casa de oración. Los MALTUNA usan pañuelo blanco, fabrican candelas para los rezos. Los regidores cuidan al alcalde, le substituyen, ordenan el trabajo de los mayores. Los mayores limpian la casa, traen leña, ocote, agua, hacen mandados, acompañan a los regidores con antorchas cuando van a una comisión. El MATX MINAQ alecciona al pueblo, agradece por un trabajo, reza por la salud del pueblo, el ANS'E lleva el conteo de los días y dice cuales son las actividades y fiestas a observar, detecta si alguno del grupo de alcaldes rezadores esta en alguna falta.

Vestuario: el 1er. alcalde: camisa y pantalón blancos, pañuelo rojo, capixay, caites de oreja, faja negra, vara con 2 copas y una cruz. El 2o. igual solo que la vara lleva una copa y cruz. Los regidores, la vara es de una copa sin cruz. Los mayores portan vara simple. El pueblo mantiene al grupo, se trabajaban los terrenos de MANUXAL, para sembrar el maíz (roza, limpia, cosecha), todo esto ya no se realiza, los terrenos han sido invadidos por los vecinos por ofrecimiento de políticos para ganar adeptos (XV.A.S.I.).

10.3.4.: La razón del inicio de los alcaldes rezadores era porque se necesitaba quien plantara al pueblo, quien tuviera el liderazgo, se buscó a los sabios, tenían poderes, eran respetados, ahora ya no, el sacerdote que llegó alentó actitudes contrarias, los que tienen la culpa son los que lo rodeaban, porque no lo hicieron recapacitar, tomaron al pie de la letra todas sus indicaciones. Cuando la gente iba a rezar les tiraban agua caliente (XVI.A.S.III.).

<p>CARGADORES DEL AÑO, OFICIALES: CONTINUACION ...</p> <p>10.2.6.: Hay diferentes dones de Dios dados a particulares que nacen con ellos: curandero, el que hace el mal, el que echa maldiciones, el que adivina (XIV). MATX MINAQ, no se elige, exhorta al pueblo, hace CAHAPAL, reza en los matrimonios asume el papel del alcalde rezador en casos difíciles (XV). El alcalde rezador se elige anualmente, tiene la organización semejante al alcalde civil: 1o. y 2o. alcalde, 4 regidores, 2 jueces, 4 mayordomos, el 1er. alcalde cuida títulos viejos, el 1er. regidor puede tomar las funciones del 1er. alcalde, los jueces convocan a hacer trabajos de la iglesia, colectan dinero para gastos de rezos (XVI). Al adivino se le consulta para cada acontecimiento, lleva el conteo del calendario (XVI). el adivino se le consulta, el de ese tiempo era Andrés, adivinaba con ayuda de frijoles rojos, pedazos de vidrio, sobre su capixay, con oraciones. Los adivinos tenían el contacto con el autor por creer que eran espías para llevarlos a la cárcel, ya antes se les acusó de brujería, éste los recibió porque los vio rezando en la ceremonia del cargador del año, consultaron también a Nicolás, informan de Baltazar y Manuela (XVI).</p> <p>10.3.6.: La metamorfosis es propiedad de los brujos (XIV). Los ILUM PIXAME, tienen la habilidad de saber y tratar el MAMAL de cada persona, salvan y dañan (XIV). Hay curanderos y adivinos que determinan que clase de enfermedad aqueja al paciente, si es de Dios o maldición (XIV). Andrés da una lista de los días y qué se puede hacer cada día con meses de 20 días, con uno principalmente, los 20 se refieren a ellos con el término MAQ, 4 de ellos son principales, protegen al pueblo, sus conocimientos no los aprenden los reciben, vaticinan el fin de las prácticas (XVII). Nicolás, da su listado de días y sus funciones, hace una adivinación por la familia del autor, con elementos que usó Andrés, pero que este al no cumplir recibió castigo. Baltazar da su propia lista con funciones de cada día, dice que se aprende para ser adivino y tiene muchas exigencias, pero hay predestinación. Manuela dice que se nace para desempeñar un oficio (XVII). Los del grupo de alcaldes rezadores los que hacen el CAHAPAL, hacen abstinencia, evitan pleitos, licor, están presentes todos los del grupo y de los principales, la ofrenda de sangre se lleva por ellos a los puntos indicados, a los autores del libro no se les permitió participar (XIX).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>10.2.6.: El grupo de alcaldes rezadores se acabó, ahora la cofradía sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, se burlarán, traeran otras ideas, religiones (XV.A.E.III.). T'IAJAN BK'UL sabio o con poderes sobrenaturales y no se traduce como corazón blanco como dicen en el libro. Se reconoce a gente con dones sobrenaturales, los MATX MINAQ, los hay pero no se dan a conocer, en la conmemoración de los 500 años, el grupo de alcaldes rezadores de Concepción vigente, el MATX MINAQ habló (XVI.B.E.V.). Las costumbres y tradiciones no se sostienen por afición, lo tomará en serio aquel que se ha enfermado, que poco a poco va tomando el camino y se va comprometiendo, se vive, no se conoce nada más, solo gente que ha caído, se ha arrastrado irá preguntando como ayudar a los dones (XVII.A.E.G.III.). Los adivinos hoy existen, curan, adivinan. Hay un vaticinio en la obra, que todo llegaba a su fin, porque iban ya a la escuela, los maestros reconocían no saber nada de todo lo que se está analizando sobre días, calendario, se necesita estudiar y cultivar amistad con los que la llevan, porque lo esconden, lo ven todo confuso, no se equipara el calendario gregoriano que conocen, para ser francos no entienden nada (XVII.A.E.G.V.). El que tenía una misión lo hacía sin retribución, desprecia en el servicio, tenía que tener mucha disponibilidad. contrasta con lo que hace un abogado que cobra por el tiempo que emplea (XVIII.A.E.III.).</p> <p>10.3.6.: En curación y medicinas, se cree en ellas, se relata el caso de sacar un diente setido en un brazo o sea hay gente con poderes sobrenaturales y su creencia en ella se da aquí como en cualquier lugar, aún en países desarrollados. Aunque ya hay médicos, mucha gente sostiene que después de visitar a Santos, quien les cura es el curandero (XIV.A.E.B.V.). Para el 31 de octubre todos los ILDHAL YIB'AN K'INAL, velan para elegir a uno nuevo que va a cuidar al pueblo, se turnan por semana, pero hay un encargado, velan por el pueblo, en el trabajo, en el camino, los incendios, las corrientadas (XVIII.A.E.G.III.). Todo este tema no se entiende, es nuevo, confunde porque cada día tiene diversas atribuciones. Constancia de que del ceremonial, hoy nadie observa (XVIII.A.E.B.V.).</p>
---	--

Se entiende por oficiales todo el que tiene algún oficio que desempeñar en el pueblo, este es uno de los temas más buscados por los autores del libro, el tipo de organización, quienes lo manejan, cómo y cuál es el alcance de su manejo, no cabe duda que cuenta mucho para el fin que persiguen.

El 1er. subtema, los que tienen alguna función en la iglesia, todos trabajaban al honorem, eran exentos del servicio en la alcaldía o se tomaba como servicio al pueblo, lo que hoy no sucede, los coristas son sustituidos por catequistas y animadores, su función era cuidar la iglesia y el sacerdote cuando llegaba, ver por su alimentación y las bestias de carga.

Actualmente, el sacristan, el oficinista, quien atiende el trabajo físico de cuidar las pertenencias y animales de la parroquia, las cocineras, reciben retribución, no así los catequistas, animadores, comités, congregaciones, cofradías, cada uno tiene cierta autonomía, pero tiene diferentes tareas y atribuciones que en cierto modo han ido absorbiendo el trabajo que desempeñaron el grupo de alcaldes rezadores, el **WATX WINAQ**, entre otras cosas la recaudación de dinero, para actividades religiosas, rezar en diferentes ocasiones, cuidado de la iglesia, diferentes festividades durante el año, etc.

El 2o. subtema, el pago que hacen en cada sesión al adivino, 3 ctvs. de dolar, refleja que en ese tiempo la mentalidad que imperaba era el servicio, aún hoy a ese nivel no se cobra por el tiempo empleado, no entra aún el concepto fuerza de trabajo calificada, los que lo manejan hoy en el pueblo son los profesionales.

El 3er, subtema, es como uno de los grandes descubrimientos que los autores del libro hacen y que para ellos lo es, es lo que en definitiva buscaban y que se entiende que en su búsqueda, trataban de responder a cuestionamientos como el preguntarse quienes hacen que esta estructura se mantenga, a la par de cómo y con qué medios se valen para mantenerlo, su preocupación no es tanto en qué consiste el calendario en si, esta constante preocupación aparece en su obra, afirman que hay un grupo que controla todo, es corporación cerrada, no democratica, no aristocratica, compuesta por principales que lo integran los capitanes de baile, alcaldes rezadores, los WATX WINAQ, los adivinos, es un poder disfrazado, ya que el poder temporal efectivo de los jefes lo terminan los españoles, una semiaristocracia que era prehispanica al estilo provincial, el grupo de principales lo integran los diferentes tipos de personas que llegan a serlo por diferentes medios, capitanes y alcaldes son electos cada año.

Los WATX WINAQ son de por vida, los adivinos actuan en este grupo cuando se les llama, el WATX WINAQ viene a ser lo que un día fue el sacerdote maya, el grupo de alcaldes rezadores lo que fue el CHAC, pero el que ha podido escapar del control y el desaparecimiento es el adivino, porque asesora, vela y va dando el mensaje, la intepretación, las normas pero no dirige por eso no puede ser alcanzado por la persecución hecha por el español, por la iglesia, aún hoy, en el comentario de los sectores del pueblo, se ve que en definitiva, cuando falta autoridad que dirija es el pueblo el que decide, ya que si no existe ya el grupo de alcaldes rezadores, esta el pueblo que antes sus necesidades designa lideres que asesora de gente que puede hacerlo, sabe que es el pueblo que tiene que ver por su futuro, como se hace ver no seran otros los que vendrán a cumplir las obligaciones y subsanar las necesidades del pueblo, vendrán pero para imponer otras ideas, sus ideas, se sugiere la cofradia como un modo a alimentar el ser del pueblo.

4o. subtema, habla más bien de las diferentes tareas que desempeñan como la celebración de cada fiesta en el año, la implementación con personas, actividades y diferentes bailes que solo se realizan para esas fiestas, los encargados a guiar cada actividad.

En el grupo de principales no todos hacen todo, actividades que actualmente se mantiene aunque el grupo de principales no aparezca como fungió en ese tiempo: se completa la enumeración de los integrantes del grupo de alcaldes rezadores y sus atribuciones, cuidaban los titulos de las tierras del pueblo (guardado en el cajonado), se recorren los mojones de las tierras del pueblo periodicamente (algo que desempeñaban celosamente ante la ocupación de tierras que hacen otros pueblos, lo que hoy esta sucediendo con la gente de Santa Ana Hüista, ocupando una extensión en los mojones de BUXUP), constantemente sucede eso, se pide por la salud y prosperidad de los hijos del pueblo, se pide por la abundancia de las cosechas, de los animales, la lluvia a su tiempo, evitar desastres naturales (vientos, correntadas, etc.).

La casa del 1er. alcalde rezador era una casa de oración, el MALTUMA, hace las candelas para los rezos y las fiestas, los regidores cuidan y sustituyen al alcalde rezador, los mayores son los mandaderos, conserges,

servientes, el WATX WINAQ, es el orador, aleccionador para cada actividad, el que reza, el único que puede hacer el XAHANB'AL; el adivino, es el que cuenta, dice, adivina, sobre cuanto, cómo, con qué se celebra cada fiesta, tienen cada uno sus distintivos, el pueblo mantuvo a este grupo tenía destinado un terreno de grandes proporciones para rotar la siembra y dar así el sustento de este grupo lo que después de un tiempo esta desapareciendo, así como el grupo desapareció (atrás hubo intereses y motivaciones que buscan el poder o cuestiones políticas), no cabe duda que es aquí donde se va materializando el efecto nocivo de lo que el pueblo ha ido asumiendo del sistema capitalista, lo cual no quiere decir que lo ha acaparado todo, o que lo haya destruido todo, pero se ve la penetración en todo, se metaliza, todo se vende y se apropia: tierra, fuerza de trabajo, se alía a otros para conseguir sus fines egoístas (lo político), tener poder aún venciendo y haciendo daño al bien común.

El 5o. subtema: se hace ver que el calendario tuvo una función insustituible para determinar cada actividad, de allí el papel insustituible, también del adivino, es interesante anotar que no todo era perfecto, ya en 1927-1928, aún en este grupo que se tuvo como un grupo sólido y bien cumplidor, tenía sus vacíos y fallas, así como no toda la gente de ese tiempo lo acompañaba, según el calendario, 80 días antes del acontecimiento del IJOM HAB'IL o nuevo año, o nuevo cargador del año, se empiezan los rezos para el nuevo año, que inicia en 1928 el 15 de marzo, aquí el libro es impreciso ya que si inician el 30 de diciembre al 15 de marzo hay más de 100 días, pero lo que intereza más es que el 30 de noviembre se eligen a los que sustituirán a los que terminan su año de servicio, se hizo la elección el 30 de noviembre, pero de los elegidos no todos aceptaron y se hacen intentos por conseguir sustitutos el 1o. de enero, que es cuando inician su período, aunque en las oraciones inician antes, el 17 de enero se hace otro intento con ocasión de las ceremonias de cambio de encargados, el 5 de febrero, también hasta el 24 de febrero se hace el último intento, pasan 86 días para completar el número de integrantes, por lo que puede verse que no todo era perfectamente cumplido, así pasa en San Marcos, entran en juego muchos factores, como la no aceptación por no estar embebidos en las creencias y obras del pueblo, gente semiesceptica que ya en ese tiempo había gente viajando, con ideas e intereses no tan a lo jacalteco que se diga, como en todo siempre mantener la estructura es difícil, más cuando los mecanismos de que se valen no son la represión, sino la censura y presión ideológica.

No hay que olvidar el tiempo que tienen que dedicar en este servicio, no inicia el 1o. de enero y tampoco termina el siguiente 1o. de enero, son más de 400 días sin ver por sus propios trabajos, además de ese espíritu de entrega, esta el liderazgo que tienen que desempeñar es grande, tratando de interiorizar los valores que tienen que sustentar, además cuentan las cualidades personales, su entusiasmo, también contar con su familia, si todos comulgan con ese espíritu de entrega, actualmente no se encuentra nadie que lo haga con tanta entrega, la pregunta a hacer es como se sustenta este espíritu de entrega actualmente. Aunque esos oficios existen no se dan a conocer como antes, costumbres y tradiciones no se sustentan por afición, como se comenta, lo hará la gente sufrida, caída, que se ha arrastrado, es la que asumirá en serio su papel, aunque se da el vaticinio de un adivino de aquel tiempo y el grueso de la gente actualmente no conoce y se da un fuerte enfrentamiento con el sistema que hace que cada vez más penetre en el pueblo y hace que todo sea retribuido, pero existe viva esa entrega.

El 6o. subtema, es para tener en cuenta a los contadores de cuentos, como individuos con una función en el pueblo, ya que la tradición oral ha

tenido un papel importante, ha sido la biblioteca del pueblo, su memoria, su maestra, educadora, lugar de referencia para saber como actuar en cada acontecimiento, no tenía nada que ver con elecciones, ni forman parte de ningún grupo, pero tenían un papel que jugar.

El 7o. subtema, hace ver que el repertorio de gente con oficios en el pueblo no termina allí, están los ILUM PIXANE, ya que el NAWAL es como un espíritu protector en cada persona, pero que si es atrapado la persona muere o enferma, hay individuos que cuidan, porque conocen el espíritu protector de cada persona y pueden también hacer daño, por eso es necesaria la adivinación, para saber si la enfermedad es de Dios (natural que se cura con medicinas), o es una maldición, brujería, que no viene de Dios (se cura con rezos), la adivinación la hace el adivino, se hace referencia de la interpretación de los días de cada adivino consultado, describen como hace sus adivinaciones, se hace mención del oficio del grupo de los principales, como es rezar, ofrecer el sacrificio o XAHANB'AL, en su tiempo de servicio conlleva oración, penitencia, evitar pleitos, abstinencia sexual, la sangre de las víctimas (pavos), se llevan a los puntos indicados, es una ceremonia a la que solo van los iniciados.

En el comentario de los sectores del pueblo, se hace ver que hay casos actuales que no se explican por la medicina actual, y que no son curados por esta, están también los ILMAL YIB'AN K'INAL, que se turnan en el liderazgo por cuidar al pueblo de cualquier desastre, se ve que hay sectores que desconocen estas prácticas pero hay otros que lo conocen pero no lo dan a conocer totalmente pero están vigilantes, para ver como van introduciendo elementos que pueden servir para mantener lo que ha sostenido al pueblo, los revelan solo cuando un sector lo permite, lo acuerpa y se sirve de él, ej: la cruz, diferentes oficios que en el tiempo de violencia salieron a relucir.

CULTURA ESPIRITUAL:

CARGADORES DEL AÑO

11) RELIGION:

11.1.1.: La Iglesia esta a cargo de oficiales puestos por los españoles (sacristanes, mayores, coristas), la repara y reconstruye el pueblo, en la Iglesia hay zonas de oración: frente al altar, es a Jesucristo y la Virgen, el centro a los muertos, a los santos en altares laterales, detrás de la puerta a NAQ JUSTICIA, del marco de la puerta a la cruz al cargador del año, Dios no tiene, se le invoca en toda ocasión (XI).

11.2.1.: Su oposición a los clérigos lo lleva a esconder lo suyo, pero no su oposición al cristianismo, queda en manos de shasanes, ante la oposición oficial (XI). La Iglesia esta a cargo de oficiales puestos por los españoles, la repara y reconstruye el pueblo (XI). Todo parece cristiano, pero detrás de todo esta el grupo de oficiales con ideas no-cristianas controlando todo, celebran las fiestas: patronal, carnaval, Semana Santa, de la Cruz (XI).

11.3.1.: Hay dos clases de oración: la del rito cristiano y la del rito antiguo, las conversiones dejaron elementos del cristianismo que se fijan y continúan con el rechazo al protestantismo. No se eliminaron las creencias antiguas (XI). Aunque hay prácticas y creencias antagonicas al cristianismo (XI). Lo cristiano en todo es: Dios (XIV), los santos, la Virgen, todo poder mágico viene de Dios, da a personas que nacen con ello (XV). Las fiestas cristianas son: Semana Santa, Corpus, Todos Santos, Santo local, son independientes del calendario nativo (XVIII). No hay pistas de dioses antiguos, hoy se da una seña de cristianismo, divinidades calendarias y poderes senores, el 1er. lugar lo ocupa Dios, no se le muestra en imágenes, es omnipotente, omnipresente, no se le coloca en un lugar, ni tiene ceremonia especial, pero todas las oraciones y ceremonias se dirigen a El, las divinidades tienen poder, pero operan bajo El, no realiza nada directamente, lo hace por medio de las divinidades, no se le sueña, ni ve en visiones, Jesucristo hace todo en nombre de Dios, se sacrifica por todos, se ignora su crucifixión y la redención de los pecados (XII). Jesucristo al ser perseguido, se escondió en la ceiba, por eso ocupa lugar importante en su mitología. Dios y Cristo gobiernan el panteón, hay unidad sin confundirlos, al Espíritu Santo no se le conoce, le siguen la Virgen, la Cruz, las 4 esquinas, los cargadores del año, NAQ JUSTICIA (tiene angeles vengadores), los santos ocupan altas esferas, como patronos de cada pueblo, sustituyen a

SECTORES DEL PUEBLO

11.1.1.: El último alcalde rezador: JOSE CAT LANUN. La razón del inicio de los alcaldes rezadores era porque se necesitaba quien plantara el pueblo, quien tuviera el liderazgo, se buscó a los sabios, que tenían poderes, eran respetados, ahora ya no, el sacerdote que llegó, alentó actitudes contrarias, los que tienen la culpa son los que lo rodeaban, porque no lo hicieron recapacitar, tomaron al pie de la letra todas sus indicaciones. Cuando la gente iba a rezar les tiraban agua caliente (XVI.A.E.S.III.).

11.2.1.: Los alcaldes rezadores desaparecen en la década de los 40, por la influencia de los Padres de Maryknoll, que ya radican en el pueblo, conservaban el cajonado, cuidado por el MALTUNA (I.A.E.V.). Hay gente que sigue haciendo prácticas de los antepasados, como rezar a las cruces, a los cerros. Con el 1er. sacerdote de Maryknoll, se les hizo la guerra que acabó con los alcaldes rezadores, los maestros de coro también ya no existen, la liturgia de la iglesia cambió en la década de los 60 (XI.A.E.S.V.). En los años 30, se presentaban Loas, en la fiesta patronal, el 10. de febrero, en la procesión (XII.A.E.V.). La creencia en Jesucristo, hace que la cruz sea el simbolo más significativo en el católico. La última cruz frente a la iglesia, se botó en tiempos del 1er. sacerdote de Maryknoll. Hasta Junio de 1983, se vuelve a plantar, se buscó al adivino que encendiera las candelas, que pidiera licencia al lugar, que se supiera cual árbol escoger, para luego botar, medir, en la traida se tocó tambor y flauta, al arreglarla también se veló toda la noche, en la traida parte se fraccionó, el pueblo se volteó a recibirla, entró al pueblo en procesión y los carpinteros hicieron su oficio toda la noche, se plantó al salir el sol del día siguiente (XX.E.S.I.).

11.3.1.: Los antepasados no eran politeístas, como se enseña en la escuela, las divinidades son intermediarias entre Dios y el hombre, como hoy los santos, se les trata con reverencia (XIX.E.S.V.). Se afirma la fe en la cruz, en que muere Cristo, la religión cristiana la traen los españoles, la aceptaron los antepasados, por eso como lo hicieron los abuelos, se respeta la cruz, que es simbolo de vida y protección (XX.A.E.S.I.).

CARGADORES DEL AÑO, RELIGION, CONTINUACION ...

11.1.3.1 En los augurios participan los animales, pájaros, rayos y truenos que se asocian a rocas y riscos (XIV).

11.3.3.1 Los augurios no son parte de la religión (XIV).

11.1.4.1 El sacrificio conlleva recoger la sangre del choampipe que se quema como ofrenda con pedazos de ocote, se llevan a las cruces, sojones, al MICH MAME, son llevados por los integrantes del grupo de alcaldes rezadores. La carne se cocina con pinol, se come en familia o en el grupo, 3 días antes se anuncia a quien se ofrece, 3 días después se pregunta (con adivinación), si tuvo éxito (XIX).

11.2.4.1 El indígena no depende del shaman en la oración, solo en el bautismo y el CAHANPAL, cada casa tiene su altar, su cruz, santo, ofrendas, van a la iglesia; los hombres al ir al trabajo, la mujer en el día, se reza a los rayos, a las cruces, en las las lluvias, se recogen para tomar (XV). La gente común conoce las prácticas religiosas pero no las domina (XIX). Para el CAHANPAL, se preparan con 3 días de abstinencia, sin enojos, no toman licor (que se permite con fiestas de origen cristiano), (XIX). Solo a las familias iniciadas se les permite participar, que lo hacen por voto, ofrenda, gratitud por un favor recibido (XIX). Para la fiesta del cargador del año, al atardecer la gente va a la iglesia, unos rezan con bracero, candelas de cera, adornan los altares de las casas, hacen una ceremonia para los niños, en la iglesia rezan todo el día, se flagelan, por la noche queman candelas junto a los árboles frutales, patios, casas, unos velan toda la noche, los alcaldes rezadores hacen el CAHANPAL a las 3 a.m. y los MATX MINAQ lo hacen entre las familias (XIX).

11.1.5.1 Las cruces se encuentran en todas partes: en los caminos, en la cima de los cerros, en los valles, alrededor de los poblados, frente a la iglesia, a las capillas, en lugares principales, en el mercado, en lugares de adoración, en los sojones, casi siempre se las encuentra ruinosas y se reemplazan al caer, se las considera como los huesanos que envejecen y mueren, la más grande está frente a la iglesia, de 23 sts., se plantó en 1917, un adivino fue al bosque de donde los traen, rezó e hizo adivinación, una hermana aceptó venir, se la trajo con música, todo el pueblo, las astillas las recogían, los carpinteros le dieron el acabado, entre todo el pueblo se plantó, quien desataría los lazos al plantarla, ella lo designó, éste se preparó con oraciones y abstinencia (XI).

11.3.5.1 La adoración de la cruz parece cristiana, pero es mezcla de nuevas y viejas creencias para formar algo nuevo. Fue adorada en tiempos antiguos, se usa para legitimar la apariencia de prácticas paganas, ya que los misioneros plantaban cruces en lugares de adoración, atribuyendo a la cruz las virtudes del dios que se quitaba, aparece en códices, es símbolo de las 4 esquinas es prehispánica, se conocerá con ritos no cristianos, son divinidades, se tratan con el prefijo MAQ o KOMAN, ven, oyen, piensan, hablan con los shamanes. Nicolás por medio de ellas hace sus adivinaciones (XI). La cruz en la mentalidad Jacalteca es varón no mujer y cada casa tiene su cruz, es trasladada al hacer nueva casa, si ya no se usa, se pone al pie de la cruz grande, no está dentro de la iglesia. El indígena la considera como propia, en una religión peculiar, es una deidad inferior, no cristiana, pero no estrictamente no cristiano (XI).

SECTORES DEL PUEBLO

11.1.4.1 El XAHANS'AL: se hace en días sagrados, se usan choampipes, se ofrece a Dios para pedir la salud de todos, la buena cosecha, la abundancia de animales, el perdón de los pecados, cortadas las cabezas de los choampipes se recoge la sangre, se reparte y se envía a los lugares indicados, se acompaña de candelas de cera, copal, lo hacen los alcaldes rezadores y familias por los cultivos, árboles frutales, la carne se acompaña de maíz tostado, luego molido llamado Pinol, lo que sobra se entierra, a los 3 días se pregunta por medio del adivino si tuvo éxito (XVII.A.B.III.)

11.2.4.1 El XAHANS'AL, era para cada fiesta, para que cada tiempo de su fruto, si hoy hay ancianos que no supieron como se realizó, es porque no les gustó cumplir en su tiempo, los que se comprometieron, se ponían de acuerdo, se trataban con mucho respeto, se reunían todos los que tenían una misión, se les invitaba, pero primero se rezaba a Dios, luego a las 4 esquinas del pueblo (XVIII.A.B.III.).

11.1.5.1 En la cruz de la placita o de las Cruces, era lugar de mercado, costó trasladarlo (III.A.B.I). En velorios, reuniones se oye hablar de seres con poderes sobrenaturales, donde hay cruces, allí se reza, se les encienden candelas, es mezcla de religión cristiana y pagana (XVII.A.E.B.V.). Las cruces de los caminos son guardianes del pueblo, de la gente, de los caminos, se tienen en las casas, unas son principales (las de las 4 esquinas del pueblo). El 3 de mayo se

adornan todas, algunas tienen cofradía (IX.E.B.I). La creencia en Jesucristo, hace que la cruz sea el símbolo más significativo en el católico. La última cruz frente a la iglesia, se botó en tiempos del 1er. sacerdote de Maryknoll. Hasta Junio de 1983, se vuelve a plantar, se buscó al adivino que encendiera las candelas, que pidiera licencia al lugar, que se supiera cuál árbol escoger, para luego botar, medir, en la traida se tocó tambor y flauta, al arreglarla también se veló toda la noche, en la traida parte se fraccionó, el pueblo se volcó a recibirla, entró al pueblo en procesión y los carpinteros hicieron su oficio toda la noche, se plantó al salir el sol del día siguiente (IX.E.B.I.).

11.2.5.1 En la fiesta de Carnaval el 3er. día: la procesión del caballo bailador y el estandarte, por las cruces más importantes, capillas, se acompaña de los bailes (parodia de los bailes formales), luego sigue la carrera de gallos (XI.A.B.I.).

11.3.5.1 Hay gente haciendo prácticas de los antepasados, como rezar a las cruces, a los cerros. Con el 1er. sacerdote de Maryknoll, se les hizo la guerra que acabó con los alcaldes rezadores, los maestros de coro tampoco existen, la liturgia de la iglesia cambió en la década de los 60 (XI.A.B.V.). Se afirma la fe en la cruz en que muere Cristo, la religión cristiana la traen los españoles, la aceptaron los antepasados, por eso como lo hicieron los abuelos, se respeta la cruz, que es símbolo de vida y protección (IX.A.E.B.I.). Nos preocupamos de las cruces, porque cuidan de todo mal, enfermedades, el protector central es el K'ANIL. Pero se pierden nuestras costumbres, nuestros rezos, se desprecian, no se estiman, por la escuela creen ser autosuficientes. Entre los señores que protegen, además del JICH MAM, K'ANIL, está el de K'ABAM, se ayudan entre sí, están plantadas en lugares que dan vida, estaría mejor si el pueblo

CARGADORES DEL AÑO, RELIGION, CONTINUACION ...

11.1.6.: El lugar de origen de la ceremonia del cargador del año lo sitúan en San Mateo, aunque el ritual desaparece, el conteo del año no (XIX).
 11.2.6.: dicen que la ceremonia fue restablecida por el MICH NAME (XIX). Hay expresiones de lo precolombino como obras del pueblo, las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales, aunque el conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decaimiento en la conquista y seguramente sucedió así antes de la conquista. En el Norte, el sacerdocio desapareció dejando a la gente sin conocimiento del calendario, en el Altiplano los adivinos que no estaban en la cuspide, mantuvieron sus oficios en tiempos de los españoles y se les permitió desaparecer entre la masa de la población continuando las antiguas tradiciones (XIII).

11.3.6.: Es una religión basada en la matemática y el conteo de los días (I). Se centró en la iglesia, en la creencia de las cruces, en los adivinos (II). El baile del CANAL CHE, dramatiza la caza del venado, los dueños son el viaje y la vieja, recordando al MICH NAME y MICH NIE, dueños de animales (III). El MICH NAME, una vez arregia todo para sus hijos, desaparece en AJUL, allí inicia la ceremonia del cargador del año (XIII). Es el guardián del pueblo (XIII). El uso del calendario es sobrevivencia de una ceremonia y su organización (sólo al perderse la escritura), el calendario controla la vida de la gente, a través de organizaciones religiosas y el adivino controla las acciones de la gente por adivinaciones (XVIII). En Jacaltaco, pocos días tienen significado, los 4 cargadores son: NATAN, K'ANIL, AN, TXINAC, los días inician con la caída del sol, cada día tiene un dueño o señor, a él se refieren con los términos NAO o KQMAN, se los reza. El conteo del calendario tiene que ver con celebraciones nativas, se celebra el CAHANPAL. Han mantenido la cuenta sin alteración, ni errores, sin escritura (XVIII).

11.2.7.: Con la sustitución de los líderes antiguos

SECTORES DEL PUEBLO

siguiera los pasos de los antepasados, por eso se planta de nuevo, son fuerza del pueblo, lugares que han sido pedidos a Dios por nuestros antepasados. Hay decisión por seguir porque lo único que vale es la humildad, aunque se les critique. Al levantar la cruz de enfrente a la iglesia, era levantar al pueblo, era ponerle su alma, porque es como si Dios se queda al frente de la iglesia, se plantó para librar al pueblo del mal que lo aquejaba, de la muerte. Al buscar el madero se invocó a la la. cruz para que acompañara, que vivificara a la que se iba a plantar. Donde están plantadas, el lugar es santo, así como el JICH MAN preparó nuestro pueblo, así uno a uno los hijos del pueblo son iluminados para mantener el pueblo, cuidarlo. Se mencionan 26 de las más importantes, solo los pobres las recuerdan, los ricos se creen autosuficientes, poco a poco se adueña el mal, el egoísmo, la crítica (XX.A.E.G.III.).

11.2.6.: De las prácticas anteriores ya no queda ninguna, la gente tiene vergüenza, porque cree ser rica, pero empobrecemos al perder la cultura, al hacer desaparecer a los antepasados, nos perdemos, nos dispersamos. Los antepasados viven, esperan que se les consulte, invoque, invite a sus casas, como antes, se olvida al cementerio de PDM TX'ILAJ, de TZATANKAN, tenían cabeza para pensar, si alguien va para invocar el mal es tonto, ellos saben que es correcto que no, conocen nuestras intenciones, celebrar la fiesta de los santos es delicado, nada se hace por ignorancia (X.A.E.G.III.). El IJOM HAB'IL es el Señor encargado del año, este año es el 10 K'ANIL, cada Señor trae fertilidad, salud a los hijos, abundancia de animales, cuidan cuando no llueve o llueve de más, todo lo vigilan, todo está medido, tanteado para que germine. El conteo lo llevan por grupos, están vigilantes para pedir el favor de Dios, cada momento tiene un por qué, no es el hombre que tiene el poder, a diferentes personas se le van dando conocimientos, los hay que saben más, pero por la crítica ya no lo demuestran, de ellos se aprende, se toma consejo. Hay gente contando, meditando, conociendo como van los acontecimientos, el que alguien quiera cumplir no significa que sabe más. El aconsejar, hacer ver las faltas del pueblo no es para acusar, es para que sea pueblo. Cumplir con el IJOM HAB'IL significa asegurar salud, fertilidad en las semillas, abundancia en las cosechas, animales. No solo Dios cuida, sino ha dejado encargados que tienen la misión de llevar a cabo este trabajo (XVII.A.E.G.III.).

11.3.6.: De los dedos de la mano, parte para hablar de los 4 cargadores del año, protegen (I.C.G.IV.). La mayoría es católica (III.E.G.II.). El nombre del JICH MAN fue: Primer Padre, luego, B'ALUH K'ANA, legó la tierra. Cuando la gente está en aprietos recurre a las prácticas antiguas, pero como no les da resultado inmediato, dicen que no sirve y no es así, pide dedicarse arduamente (XIII.A.E.G.III.). Los últimos que desaparecieron el oficio de alcaldes rezadores, lloraron porque se acabaría el respeto a los antepasados y el trabajo que ellos desempeñaron. Hay que respetar la cofradía, sirve para que el pueblo cumpla, porque de cada santo, cada cruz el pueblo es responsable, no serán gentes de otros lugares los que vendrán a cumplir, vendrán a burlarse, a proponer otras ideas, otras religiones, primero nos estudian, nos tantean para introducir lo suyo y van tomando ventaja (XIV.E.G.III.).

CARGADORES DEL AÑO: RELIGIÓN: CONTINUACION ...
 se da un proceso de adaptación, tiene un genio de añadir lo nuevo a su religión (XI). La religión descansa en años de un grupo pequeño, como habrá sido antes de la conquista (XVI). Los alcaldes rezadores hacen el CAHAMPAL, lo mismo para septiembre en la ceremonia de los tamales de frijol nuevo, los intercambian, llevan al cementerio (XV). Las elecciones anuales han cambiado el oficio del MATX MINAQ pero el sistema teocrático permanece. Junto a la iglesia (en San Marcos), están los montículos, como en Buena Vista, construyeron un nuevo tipo de montículo bajo la dirección de los toltecas, o sea las formas son diferentes pero el contenido es el mismo. Aún los llevados al servicio militar pueda entenderse como una nueva versión de lo prehispánico como el caso de los HOLLANES en Yucatán (XIII).

11.3.7.: Hay pocas oraciones establecidas, son conversaciones, piden aún el mal para su enemigo (mezcla de cristianismo, paganismo y magia negra), la flagelación parece cristiana (XVI). En la equiparación de calendarios de 1927-1928: 15 de marzo, preparativos para las ceremonias del cargador del año.; 17 de marzo: día del cargador, se hace CAHAMPAL, 12 de abril: se hace CAHAMPAL para los animales; 15, 17 de abril: Semana Santa; 25 de abril: preparativos a la ceremonia de la lluvia; 30 de Julio: CAHAMPAL por los nuevos frutos; 3 de agosto: rezo contra las langostas; 23 de agosto: CAHAMPAL de los señores; 31 de oct.: fiesta de los Santos; 4 de nov.: a 80 días del año nuevo, procesión, elección de nuevos alcaldes; 30 de nov.: CAHAMPAL para los que terminan e inician, búsqueda de sustitutos por los que no aceptan; 11 de dic.: preparan para el cambio; 10. de enero: entra el nuevo grupo; 6 de enero: el grupo estaba incompleto, nueva elección; 17 de enero: CAHAMPAL por el nuevo grupo que se atrasó; 20 de enero: termina oraciones del nuevo grupo; 31 de enero: fiesta patronal; 2 de feb.: se toca el tunj; 8 de feb.: CAHAMPAL de despedida del grupo anterior; 9 de febrero: Carnaval, bailes burlescos; 24 de feb.: faltaban integrantes del nuevo grupo, se completó; 26 de feb.: CAHAMPAL en San Marcos, por el nuevo grupo, estaba retrasado; 10 de marzo: nuevo cargador del año; 17 de marzo: CAHAMPAL del año nuevo, retrasado (XVIII). El CAHAMPAL es el acto central de toda ceremonia importante, no-cristiana, se hace entre familias particulares o los alcaldes rezadores. El rito es descrito en el códice de Dresden (XIX). Cargador del año, significa el que lleva el peso del año, en 1927 inició el 7 AM, se reza en la iglesia, en la cruz enfrente a la iglesia, todo el día, hacían fogatas de ocote y quemaban incienso, hacían ofrendas de flores y ocote, la visita de las almas de los niños, aunque no conocen a donde van, regresan al iniciar el año (XIX).

11.2.8.: Entre los que tienen poderes difieren el curandero y el que hace el aal, el que echa maldiciones, el que adivina (XV). El curandero puede convertirse en animal, hacer que salgan cosas, animales del enfermo y tener conocimientos de hierbas, se le consulta para saber que aal lo aqueja, si es de Dios o si es maldición, estos se inician por otros, la gente cree que viene de Dios, hay otros con dones que cuidan al pueblo (XV). En 1927, habían 8 MATX MINAQ, no los elige el pueblo, ni los MATX MINAQ, ni los principales, se sienten de por vida, exhortan al pueblo en cada acontecimiento, es lo más cercano al sacerdocio definitivo, solo ellos hacen el CAHAMPAL, rezan en los matrimonios, toman el papel del alcalde rezador en casos difíciles, tienen conocimientos del adivino (XVI). El grupo de alcaldes rezadores tiene la organización del alcalde civil, la función del grupo es rezar y ofrecer sacrificios por la comunidad, se dedica a tiempo completo, con desvelos, abstinencias, purificaciones antes de cada acontecimiento y se hacen adivinaciones y rezos (XVI). A la semana del inicio del año, se hace un CAHAMPAL, por los que no lo hicieron en el día preciso (XIX).

SECTORES DEL PUEBLO

11.3.7.: Su fiesta titular: Virgen de Candelaria. Tradiciones: bailes tradicionales en honor a la patrona, cofradías de las flores: EK' y CAJ CH'EYAH (I.C.E.V.). La fiesta patronal es en honor a la Virgen de Candelaria, inicia con el baile que se prepara todo el año, se va por la ropa el 6 de enero, se reza por el éxito, se guarda continencia, el MATX MINAQ reza por las candelas que dejan en cada cruz en el camino hasta San Cristóbal, Totonicapán, regresan con la ropa el 19 de enero, se les esperaba en CAJ XIC'OMA', velan la ropa en casa del capitán, el 20 se estrena bailando frente a la iglesia. Las candelas se van a traer a Quetzaltenango, se esperaban en YASAY, se lleva por el pueblo en procesión hasta la iglesia, en la capilla de San Sebastián, el MATX MINAQ, rezaba por el pueblo, se hace el 30 de enero, CHALAX AKB'AL. el 10. de febrero termina la novena a la Virgen, esta práctica ha tomado auge, termina con la procesión por la noche y la cohertería que ha tomado auge. Hay comités de deporte y de cultura para promover diversiones, hay reinas de la fiesta y novias del deporte. El 2 de febrero hay baile regional, el 9 de febrero es la octava, se celebra con cohertería, buscan nuevos encargados del baile del año próximo. El carnaval se iniciaba con la corrida por el pueblo del toro que se destaza. El 20. día se prepara la chicha. El 3er. día la procesión del caballo bailaror y el estandarte, por las cruces, capillas, se acompaña de los halles (parodia de los bailes formales), luego sigue la carrera de gallos, pero ya no se hace y se terminó desde hace 80 años, por intereses políticos y religiosos, se cree que era la fiesta de los dueños de los cerros (XI.A.E.G.I.). En la fiesta de los Santos, se reza para que hayan flores para la fiesta patronal (XI.A.C.E.G.III.). El 6 de septiembre se celebra la fiesta de los tamales de flauta. Diciembre los que nacen en ese mes, son de poca inteligencia del 10. al 24 (XVIII.A.C.E.G.III.). Todo este tema no se entiende, es nuevo, confunde porque cada día tiene diversas atribuciones. Constancia de que del ceremonial, hoy nadie observa (XVIII.A.G.V.). 11.2.8.: Los alcaldes rezadores desaparecen en la decadencia los 40, por influencia de los Padres de Maryknoll, ya que radican en el pueblo, conservaban el cajonado, cuidado por el MALTUMA (I.A.G.V.). La iniciación en un servicio a los demás, se da, ante una enfermedad, se pide a Dios y se comprende que hay una misión, en un caso particular, la mamá no quería que el hijo lo recibiera porque es objeto de burla, persecución y trae pobreza, ya que el dinero que dan es dinero que se consigue en la tristeza, en la necesidad, hay gente que se enriquece con el. Ante el dolor de la enfermedad pide la vida arriesgando morir (XI.A.E.G.III.). En curación y medicinas, se cree en ellas, se relata el caso de sacar un diente setido en un brazo o sea hay gente con poderes sobrenaturales y su creencia en ella se da aquí como en cualquier lugar, aún en países desarrollados. Aunque ya hay médico, mucha gente sostiene que después de visitar a tantos, quien les cura es el curandero (XIV.A.E.G.V.). TZ'AJAN BC'UL-sabio o con poderes sobrenaturales y no se traduce como corazón blanco, como dicen en el libro. Se reconoce a gente con dones sobrenaturales, los MATX MINAQ, los hay pero no se dan a conocer, en la consagración de los 500 años, el grupo de alcaldes rezadores de Concepción, aún vigente, el MATX MINAQ habló. Al terminarse el grupo entregaron el cofre

CARGADORES DEL AÑO: RELIGION: CONTINUACION ...	SECTORES DEL PUEBLO
<p>11.3.8.1 Creen que hay humanos con poderes sobrenaturales para acabar con los que oprimen al pueblo o que lo liberan de guerras, viven, tienen que sacrificarse por el pueblo (XIII). El nahualismo: convertirse en animal es propiedad de los brujos. Cada uno tiene su nahual, que tienen cuidadores, estos tienen la habilidad de conocer, cuidar, curar al nahual de cada uno, pueden hacerle daño, el nahual de cada uno es el cargador del año va a visitar a los espíritus ancestrales (XIV). En la medicina se determina si la enfermedad viene de Dios o es maldición, si es de Dios se cura con medicina (Varicela, susto, enfermedad del hambre, resfriado), como: masajes con grasas, sangramientos, hierbas, las hace el curandero (XIV). A los que tienen poderes el término para denominarlos se traduce: blanco-santidad o NANAL, de NA= saber. Echar maldiciones es encargo de Dios, no se ve mal contratar para maldecir al enemigo (XV). Al adivino se le consulta para cada acontecimiento, éste lleva el conteo del calendario. Se compara al alcalde rezador con el CHAC yucateco y el MATX W'INAQ al sacerdote maya, únicos que ofrecen el sacrificio, son verdaderos sacerdotes, hacen una corporación cerrada, sin ser aristocracia, solicitan en su servicio, no se les paga, se les pide su servicio enviando bolsas de bebida de cacao (XIV). La Jeraquí tiene el cuerpo de la religión, controla y domina la vida del pueblo (XVII).</p> <p>11.2.9.1 En el inicio del año se reúnen de todos los alrededores: de Buena Vista, Santa Ana, que ya se latinizó, ya no se celebra la ceremonia del cargador del año (XIX). A los autores no se les permitió participar (XIX).</p> <p>11.2.10.1 Los bautizados tienen alas, los antiguos o españoles no, no se consideran descendientes de ellos, sino del MICH NAME, que era cristiano (XXI).</p> <p>11.2.11.1 Hay un grupo progresista, semiesceptico (XVI).</p>	<p>a la municipalidad, un alcalde ordenó sacarlo y quemarlo con todo lo que había dentro, quizá se quemaron documentos valiosos. La elección de alcaldes rezadores se acabó en la década de los 50, por presión de un sacerdote, al terminar las tierras que servían para sostenerlos, pasaron a manos de la municipalidad que luego políticos han repartido para conseguir votos (XVI.A.E.S.V.). Las costumbres y tradiciones no se sostienen por afición, lo tomará en serio aquel que se ha enfermado, que poco a poco va tomando el camino y se va comprometiendo, se vive, no se conoce nada más, solo gente que ha caído, que se ha arrastrado irá preguntando como ayudar a los demás (XVII.A.E.S.III.). Los adivinos existen hoy, curan, adivinan. Hay un vaticinio en la obra, que todo llegaba a su fin, porque iban ya a la escuela, los maestros reconocían no saber nada de todo lo que se está analizando sobre días, calendario, se necesita estudiar y cultivar amistad con los que la llevan, porque lo esconden, lo ven todo confuso, no se equipara al calendario gregoriano que conocen, para ser francos no entienden nada (XVII.A.E.S.V.). El que tenía una misión lo hacía sin retribución, empobrecía en el servicio, tenía que tener mucha disponibilidad, contrasta con lo que hace un abogado que cobra por el tiempo que emplea (XVIII.A.E.S.III.). Entre los que siguen lo que los antepasados dejaron, hay decisión por seguir porque lo único que vale es la humildad, aunque se les critique. Al levantar la cruz de enfrente a la iglesia, era levantar al pueblo, era ponerle su alma, porque es como si Dios se queda al frente de la iglesia, se plantó para librar al pueblo del mal que lo aquejaba, de la suerte. al buscar el madero se invocó a la la. cruz para que acompañara, que vivificara a la que se iba a plantar. Donde están plantadas es para indicar que el lugar es santo, así como el JICH MAN, preparé nuestro pueblo, así uno a uno los hijos del pueblo son iluminados para mantener al pueblo, cuidarlo. Se mencionan 26 de las más importantes, solo los pobres las recuerdan, los ricos se creen autosuficientes, poco a poco se adueña el mal, el egoísmo, la crítica (XX.A.E.S.III.).</p> <p>11.3.8.1 Para el 31 de octubre todos los ILOM YIB'AN K'INAL, velan para elegir a uno nuevo que va a cuidar al pueblo, se turnan por semana, pero hay un encargado, velan por el pueblo, en el trabajo, en el camino, los incendios, las correntadas (XVIII.A.E.S.III.).</p>

Es el tema más largo, puede verse que era el tema que más preocupó y es que el calendario mismo no puede entenderse fuera de este contexto y que esta

al servicio del pueblo, hay gente que lo sustentó y se aferraron a este planteamiento porque alimentaba, fortalecía su modo de vivir.

El 1er. subtema, el libro plantea la iglesia como lugar con sus zonas de oración, a quienes estaban dedicados a su cuidado. Aunque todo parece cristiano, el grupo que esta a cargo tiene ideas no cristianas, hay encargados de cuidar el lugar y las actividades para cada fiesta, aunque los clerigos persiguieron todo lo que creían pagano, la oposición del indígena fue a los agentes no al cristianismo, su conversión hace que asuman enseñanzas del cristianismo pero en una amalgama, en una simbiosis que permite no eliminar las creencias de sus antepasados, nadie podrá cambiar sus creencias que vienen del cristianismo como la de sus antepasados, el cristianismo invadió el sistema pero ha sido sobrepasado, pasó a ser un Dios con versión indígena, de esta tarea estaban encargados los que tenían oficio restringido de atender las directrices de los clerigos pero detrás estaba el grupo que controló todo, lo cristiano se expresa en fiestas como la fiesta patronal, Semana Santa, Corpus, Todos Santos, pero la de los antepasados se rige por el calendario, aunque no se conocen dioses prehispánicos pero se da una mezcla de cristianismo, divinidades calendaricas y poderes menores, el 1er. lugar lo ocupa Dios, no se le muestra en imagen, es omnisciente, omnipresente, no tiene lugar ni ceremonia exclusiva, pero esta en todo, todas las divinidades reciben el poder de El, nada realiza directamente, le sigue Jesucristo, hace todo en nombre de Dios, gobiernan el panteón, se desconoce al Espíritu Santo, en importancia les siguen la Virgen, la Cruz, las cuatro esquinas, los cargadores del año, luego NAQ JUSTICIA, que tiene angeles vengadores, los santos sustituyen a los dioses menores. Se cree que el demonio ayuda a los brujos, a los dueños de los cerros, de los ríos, de los relámpagos, que protegen al pueblo.

El comentario de los sectores del pueblo, insiste en que el grupo de principales existió con la finalidad de que el pueblo tuviera un liderazgo, tema que hay que tener muy en cuenta y la pregunta a hacerse es cómo se ha sustentado y cómo se mantiene ahora, ya que quienes tenían que mediar al haber presencia fija de sacerdote católico no lo hicieron, la expresión de liderazgo de ese tiempo sucumbió (el de alcaldes rezadores), estos desaparecen en la década de los 40, con ellos muchas prácticas y signos como el botar la cruz principal de enfrente a la iglesia y la cruces de cada paraje, viene un cambio más fuerte en la década de los 60, con los cambios promovidos por el Vaticano II. Hoy se cae en la cuenta que no había politeísmo, argumento muy usado por la misma iglesia, en la escuela, sin embargo la fe en la cruz se acrecienta al unirla a Jesucristo, al ser aceptada por los antepasados y viene siendo el simbolo de vida y protección por eso la cruz principal y las demás se volvieron a plantar, en tiempos de verdadera negación de la vida.

El 2o. subtema, entra dentro de las creencias del pueblo, como el hecho de que los nacimientos de agua, son lugares de comunicación con los muertos, tienen dueño, a propósito de los dueños de cerros conceden poderes, se asocian a los rayos y relámpagos, se les trata con el termino de respeto: KOMAM= nuestro padre. En el comentario de los sectores del pueblo se agregan más elementos como decir que la fiesta del carnaval es la fiesta de los dueños del cerro, sería lo que más se acerca a las divinidades prehispánicas.

En el 3er. subtema, se habla de los elementos y condiciones que se requieren para el XAHANB'AL o sacrificio, seguramente se usó el chompipe, que es un animal de origen prehispánico (pajuil), no el gallo, se usó la sangre de estas aves con que se untaban los fragmentos de ocote, copal y candelas de

cera, que eran llevados a las cruces, a los mojones, centros ceremoniales, los campos, plantas frutales, defendiendo la finalidad que perseguían propiciar, cuando era para todo el pueblo lo asumían los principales para ir a los diferentes lugares, cuando era para una familia, solo lo podían pedir los iniciados, lo hacían por cumplir una promesa, expresaba gratitud por un favor recibido (actitud que cambia de expresión pero es lo mismo, se da en la novena que inicia antes de la fiesta patronal), conlleva un tiempo de preparación de oración, penitencia, abstinencia sexual, evitar pleitos y discusiones, no tomar licor, con adivinación antes y después, actitudes que ya no se ha podido observar en la práctica católica, todo este cumulo de prácticas hace comprometer al devoto lo importante que es y cuando se pierde en el catolicismo hace que se caiga en un mero ritualismo vacío que poco a poco va desligando la expresión religiosa de la vida existencial del individuo que ya desligado al sentirse apremiado por crisis en su vida recurre a Dios no importa si es católico y si no le responde, se tira a la brujería o se va a las sectas, por eso el catolicismo esta siendo un puente a las sectas, por algo será que el catolicismo cuenta con un 50% de guatemalteco ahora y puede haber más defecciones porque se ha querido implementar ese compromiso haciendo caso omiso de los modelos que vienen siendo practicados por mucho tiempo.

En el comentario de los sectores del pueblo se complementa aspectos de cómo se prepara el sacrificio, en que participan los oferentes, la carne se acompaña de maíz que se dora y muele para luego cocinarlo con la carne, lo que llaman pinol, lo que no se come se entierra o quema, hacen ver que si hay gente que hoy no conoce de estas actividades es porque en ese tiempo no participaron y lo principal es que se buscaba en la oración, la entrega, la solidaridad, la convivencia, el respeto, la colaboración, estos valores son los que en definitiva persisten, tendrán que ser fomentados con diferentes expresiones dependiendo del tiempo que se vive. Además la gente mantenía una actitud de oración constante, los hombres, al ir y venir del trabajo, las mujeres en el día, o sea no depende de los que tienen el oficio, más bien el padre de familia, tiene un papel propio, cada casa tiene su altar, su cruz, su santo, ofrendas (es donde puede verse que las fiestas cristianas, permiten licor, no se exige ningún tipo de preparación, aún la preparación sacramental, en algunos casos se quiere hacer instruyendo, pero sin el encaminamiento adecuado que a veces ha resultado ser contraproducente).

El 4o. subtema, los autores del libro ven las cruces en todas partes, que no se les repara (se les considera como los humanos envejecen), mencionan la principal que aún estaba plantada frente a la iglesia, de 23 mts. de alto, plantada en 1917, se hizo a través de adivinación, colaboró el pueblo, los carpinteros le dieron el acabado (elementos que se repitieron al volver a plantarla en 1983). Para los autores del libro: su culto parece cristiano, pero es mezcla de nuevas y viejas creencias para formar algo nuevo, legitima la apariencia de las prácticas paganas, ya que los misioneros plantaron cruces en lugares de adoración, atribuyendo a la cruz las virtudes del dios que quitaban, según los codices es prehispánico, representa a las 4 esquinas, se les trató con el prefijo KOMAM o NAQ, ven, oyen, piensan, hablan con los shamanes (shaman término que usan los norteamericanos que no se puede aplicar al adivino local porque, el shaman implica el uso de alucinógenos para el desempeño de su oficio, aquí no se da ese tipo de práctica).

El adivino se comunica con ellas, en la mentalidad jacalteca es varón no elemento femenino, cada casa tiene su cruz, si la hace de nuevo o se traslada la lleva consigo, es una deidad inferior, no cristiano, pero no estrictamente

no cristiano. El comentario de los sectores del pueblo sobre este tema complementan lo dicho ya en el libro, donde hay cruces, son lugares de adoración, es mezcla de religión cristiana y pagana, las cruces de los caminos son guardianes del pueblo, de la gente, de los caminos, de las casas, entre ellas las hay que son principales (como las que están en las 4 esquinas del pueblo), el 3 de mayo es su fiesta, la creencia en Jesucristo, hace que la cruz sea el símbolo más significativo, en la fiesta de carnaval la procesión encabezada por el caballo bailador y el estandarte, visita las cruces de las esquinas del pueblo, se siguen practicando las costumbres de los antepasados como rezar ante las cruces, en los cerros.

Aunque el modo de observar las prácticas cristianas ha cambiado, en nombre de ello se atacó las prácticas ancestrales a la llegada de los primeros misioneros de Maryknoll, viene otro tipo de cambios en los años 60, la religión cristiana, la traen los españoles, la aceptan los antepasados, los abuelos, la respetan, así la cruz se convierte en signo de vida y protección, protegen de todo mal aunque uno de los efectos de la escuela es sentirse autosuficientes y se apartan los más jóvenes de esta práctica, si se comprendieran el porque hay que seguir la práctica de los antepasados, es un unirse al pasado, de donde nació el proyecto de hacer pueblo, eso daría razón, dirección, fuerza al pueblo, para ello es esencial la actitud humilde, así cuando le volvió a plantar la cruz principal del frente a la iglesia, después de unos 30 a 35 años de que se le había botado era como levantar al pueblo, ponerle su alma y más ante un momento de muerte que campeaba en ese tiempo y se repiten los mismos pasos que relata el libro al plantar la cruz en 1917, o sea, a 66 años de diferencia se repiten la mismas ceremonias, prácticas que aparentemente habían sido enterradas con la cruz que se botó a la llegada de los misioneros de Maryknoll, las cruces en el fondo son un recordatorio y una interpelación a seguir la intención del JICH MAM, que inició el proyecto de hacer un pueblo, para que lo sea, se necesita de su gente, por eso en cada tiempo desde que es pueblo, han habido hijos del pueblo que se ponen al servicio del mismo, sus conocimientos, sus cualidades, su sabiduría, sus poderes para mantener al pueblo, para plantarlo, cuidarlo, hacer que enfrente cada tiempo con sus retos, se mencionan 26 de las cruces más importantes, sin presentar todas las que rodean y determinan los mojones de la tierra del pueblo, lo triste es que con el dinero (fruto del acaparamiento de tierras que eran propiedad comunal, los estudios), viene la autosuficiencia, poco a poco se adueña del pueblo, el mal, el egoísmo, la crítica, con el sistema capitalista se puede ser corrupto, ladrón, injusto, explotador, no promueve la solidaridad, aunque hay convivencia pero es para vivir del otro aprovechando las ventajas que da, haciendo el menor esfuerzo por colaborar, aquí es donde hay que recordar que la escuela, la mal llamada educación debe servir a la cultura y más ahora que los niños en la edad en que están para absorber verdadera educación debe hacerse con los cánones y valores de su propia cultura, porque se pueden tener profesionales pero incultos y eso es la falacia que hay que descubrir, los papás se empobrecen, endeudan por hacer que sus hijos se profesionalicen pensando que van a ser mejores, que los cuidarán y hay casas en que los papás siguen endeudados o viven en la pobreza a pesar de tener ya hijos profesionales que viven ya de un sueldo que por más grande que sea no les alcanza ni para ellos y cada vez caen más en la trampa del consumismo y el despilfarro, o sea caen en la venta de su fuerza de trabajo y no se dan cuenta que es más esclavitud de lo que viven sus padres. Es desde esta experiencia de donde debe partir la reflexión, para descubrir al autoengaño en que viven, solo quien analice y critique su situación madurará, el que no ayude a los suyos esta mostrando que no puede consigo mismo, es

esclavo, se ha hecho al sistema, solo puede liberarse si asume los patrones ancestrales que le pide normarse, disciplinarse, pensar en los demás hacer uso del sistema sin esclavizarse, no siendo consumista, no queriendo apantallar, no sobrevalorando y creyendo ser mejor, imponiéndose a los demás, sino será mejor, si se acompaña de los demás, y que es donde tanto el profesional y las organizaciones de ayuda que están de un modo u otro deben tener en cuenta al hacer presencia en el pueblo, que vean hasta qué punto los jacaltecos que colaboran en llevar esa ayuda no han caído en la trampa de sentirse muy jacaltecos, apareciendo como benefactores, pero que lo único que se hace es amarrar más al pueblo a un sistema que alienta el endeudamiento, la venta ya no solo del fruto de la tierra, sino la tierra misma y la venta de su fuerza de trabajo, que lleva a pensar y aceptar que el que vale es el que tiene (que oculta trayendo ayuda), no el que sirve y permite así explotar, hacer riqueza, creando una separación entre la gente, entre pocos ricos y cada vez más grande el número de pobres.

El 5o. subtema, trata de la ceremonia del cargador del año, o sea, cuando inicia el año según el conteo del calendario maya, creen que se inicia en San Mateo afirman que el cremonial puede desaparecer pero no el conteo del año (en el libro), se dice además que la inicia el HICH MAME, se dan expresiones de lo precolombino, que aún sin la asistencia del grupo de los principales, aunque su conocimiento sea incompleto, por decapitamiento que se practica periódicamente, como se constata desde la conquista y seguramente sucedió en tiempos prehispanicos y se ha mantenido porque el conocimiento no se mantuvo solo por la aristocracia, sino que los adivinos que no estaban en la cuspide, mantuvieron sus oficios desapareciendo entre la masa del pueblo, se dice que la religión se basa en la matemática y el conteo de los días, que se emplaza en la iglesia, en las cruces, en los adivinos, como en otras expresiones, así se sugiere ver en el baile del venado (donde se dramatiza la caza del venado y que los dueños son el viejo y la vieja, una rememoración del JICH MAM y la JICH MI (progenitores o fundadores, primeros padres), ya que al fundar el pueblo, delimitar su territorio, dejar las semillas, para sus hijos, desaparecen, se le emplaza en AJUL, desde donde se dice, se inicia la ceremonia del cargador (el encargado, el protector, o sea de los 20 días-divinidades, 4 son principales que cada año se rotan en tomar a su cargo el año que toca).

Así el uso del calendario, conlleva el uso de ceremonias, pide tener una organización, por el calendario se controla la vida del pueblo, siempre con la asesoría del adivino, aunque a los días-divinidades no se les sepa su significado se les trata con los terminos de respeto NAQ o KOMAM, por el conteo de los días se van calendarizando las celebraciones nativas, donde la realización del XAHANB'AL o sacrificio adquiere su significado. El aporte de los sectores del pueblo, aunque constatan que muchos casos ya no se dan, a la gente le da vergüenza que es producto de sentirse con muchas cosas que le dan seguridad, pero a la larga eso empobrece, al hacer desaparecer las prácticas de los antepasados y a ellos mismos el pueblo se pierde, ellos tenían la luz para pensar, nada hicieron por ignorancia y eso es lo que se persigue lograr de la gente ahora que le toca enfrentar nuevos retos y desafíos, el cargador del año o IJOM HAB'IL, este año (1992), es el 10 K'ANIL (aunque otro grupo dice que es 12 K'ANIL), el conteo y la devoción promueve el reconocimiento de la armonía y el equilibrio en el universo, por eso se habla y pide salud para los hijos del pueblo, abundancia en las cosechas en los animales, ni poca, ni mucha lluvia, todo esta medido, tanteado. El conteo lo llevan en grupos, que vigilantes piden el favor de Dios, cada momento tiene un por qué y a diferentes personas se le van dando conocimientos, aunque no lo demuestren,

hay gente contando los días, meditando. Cumplir con el IJO HAB'IL, significa asegurar salud, fertilidad en las semillas, abundancia en las cosechas, en los animales, no solo Dios cuida, sino deja encargados a los que tienen la misión de llevar a cabo este trabajo, así la religión se entiende como un hacerse cargo, conociendo el equilibrio, las normas con que el universo se mueve, no se concibe a un dios mecanicista o castigador, sino deja normas, el hombre es lo suficientemente inteligente, para conocerlos, entra en comunión al participar en el concierto del universo, la mayoría es católica, se puede ver como del G.III, en la presentación del grupo se hace una profesión de fe, en que integra lo cristiano y lo de los antepasados, sin conflicto ni posturas y creencias contrarias y en el G.V, se descubre que tanto lo que la dirigencia de la iglesia y lo que en la escuela se dijo no era tan pagano como se quiso presentar, pero es una postura que ha pervivido y que inconscientemente gran parte del pueblo lo ha asumido, ahora hace falta que discierna y lo critique y llege a dar una respuesta, se insiste mucho en que las prácticas antiguas exigen dedicación, entrega, no se tienen resultados inmediatos, no se busca para lograr el interés individual del momento, actitud negativa a la que la mayoría ha llegado a tener, no querer sujetarse a ninguna práctica pero al recurrir (solo en la necesidad), requiriendo respuesta inmediata (otra expresión del sistema consumista en que se esta viviendo, en que todo se compra, se hace un intercambio, que es concreto, inmediato, suena bien, pero la vida no se maneja de ese modo).

Se sugiere que la cofradía es un buen vehiculo para transmitir y mantener la actitud, los valores de los antepasados, por el que el pueblo amplía su papel, porque no seran otros los que vendrán a promover el ser del pueblo, ese ser que se sustenta desde la tierra, las ocupaciones, la relación entre si, las ideas, los rituales, festividades que sustentan sus creencias, el todo enlazado que hace que sea lo que es, lo que preocupa es la cofradía puede ser una versión más de un comité y que puede cumplir muy bien con el fin inmediata de festejar una de las fiestas o santo o cruz que tiene a su cargo, pero no lleva mucho tiempo, se coopera o como hoy hacen que reciben ayuda externa y que el verdadero fin se pierda que es la ofrenda, la cooperación y sobre todo el tiempo que se da, es más fácil aportar una cantidad de dinero, reunirse 2 o 3 veces en el año y no como con los del grupo de alcaldes rezadores, que su papel lo realizaban con una duración de más de 400 días corridos, muchos recurren a grupos, comités o cofradías a medio cumplir, no les cuesta dar dinero y con eso creen cumplir su compromiso, en eso hay que alertar al pueblo.

El 6o. subtema, la sustitución de lideres antiguos procura un proceso de adaptación, fruto del genio de añadir lo nuevo a su religión, en el tiempo en que los autores del libro vienen, lo sustentan el grupo de principales, como habra sido antes de los españoles, como puede verse en el hecho de que al lado de la iglesia en San Marcos, estan los monticulos, igual que en Buena Vista, Santa Ana, se construyeron piramides bajo la dirección de los toltecas, las formas han cambiado pero el contenido es el mismo, así el grupo de principales en cierto modo pierde poder con las elecciones anuales, influjo del régimen de la postindependencia imperante en ese tiempo, aún puede verse la imposición del servicio militar que es aceptado, sugiriendo asumir el papel y la mentalidad de los HOLCANES del area de los mayas, en Yucatán.

No hay muchas oraciones establecidas, se usa en forma de conversación a media voz, hoy mezcla de cristianismo, paganismo y magia negra donde se permite pedir el mal contra el enemigo, el conteo de los días, va indicando

las diferentes fiestas y la celebración del XAHANB'AL o sacrificio para cada ocasión y motivo de la celebración, así entre 1987 a 1928, se ve que el 15 de marzo se celebra la fiesta del cargador del año, el 15 es el día del cargador, se acompaña el XAHANB'AL, el 12 de abril es para pedir la abundancia de animales, se hace XAHANB'AL, del día 15 al 17 se da la Semana Santa, el 25 de abril se hace XAHANB'AL para pedir abundancia de cosechas y frutos, entrado ya el invierno se acercan las primeras cosechas el 3 de agosto se hace XAHANB'AL para pedir que las langostas no dañen las siembras, el 23 de agosto se hace XAHANB'AL para resguardar los mojones del territorio del pueblo, el 31 de octubre se celebra la fiesta de los Santos, se hace XAHANB'AL, el 4 de noviembre, a 80 días del año, del inicio del año nuevo, se hace procesión con ocasión en que el grupo de alcaldes rezadores el encargo de cumplir los trabajos del próximo año, el 30 de noviembre hay XAHANB'AL en gratitud por el grupo de alcaldes rezadores que terminan y por el grupo que incia, el 11 de diciembre preparación para los que inician, el 10. de enero recibe el grupo electo, el 17 de enero se hace XAHANB'AL, por el grupo que recibió pero estan atrasados en la celebración por estar encompletos, el 20 de enero termina definitivamente el grupo que entregó el 10. de enero, el 31 de enero incia la fiesta patronal, el 2 de febrero el día grande de la fiesta patronal, el 5 de febrero se hace XAHANB'AL por el grupo que terminó, el 9 de febrero se celebra el carnaval, el 20 de febrero se preparan para el nuevo cargador del año, el 17 de marzo se hace XAHANB'AL por el nuevo cargador, con esto puede verse la importancia que tiene el XAHANB'AL todo el año, es el acto central de toda ceremonia no cristiana, se conoce este rito en el Códice de Dresden, Cargador significa que carga con el peso de todo el año. 1927 incia con 7 AH, para ese tiempo todo el pueblo reza, se hace XAHANB'AL o sacrificios en familias particulares que iniciadas cumplen promesas que hacen durante al año en reconocimiento a favores recibidos, se reza frente a la iglesia, con incienso, ocote, ofrendas de flores, se cree que las almas de los niños, van a visitar al cargador del año, como el sitio donde está el JICH MAME, en 20 días antes del día del cargador y las almas de los adultos van en los 5 días del cargador.

En el comentario de los sectores del pueblo, agregan que cada fiesta tiene su propio modo de celebrarlo, no son los mismos bailes para cada fiesta tiene su propio modo de celebrarlo, no son los mismo bailes pra cada fiesta, en la fiesta de la patrona, se ofrecen flores (EK', CAJ CH'EYA), el baile que toca se prepara todo el año, el 6 de enero se iba por la ropa a las morerías de San Cristóbal, Totonicapán, siempre se acompañó de rezos en cada paraje y cruz, que hay en todo el camino, el 19 de enero entraban con la ropa, el 20 de enero se estrena la ropa, tambien asi lo hacian con la cera que se usaria en la fiesta, se traía de Quetzaltenango, la novedad es el auge que toma la novena, que consiste en ofrendas de velas y flores que familias particulares hacen en los 9 días, antes del día 2, día grande, se vela por la noche y a la mañana siguiente en procesión de la casa a la iglesia se lleva en la madrugada acompañadas de marimba que tiene un tipo de son que se toca solo para ese fin y son otro tipo de sones que solo son para acompañar las ofrendas de cohetes y toros de cohete en la procesión de la vispera, cuando se hace la cohetería, que tambien ha tomado auge, son diferentes los sones que se tocan para un baile social, como se hace el día grande con todo el pueblo, son diferentes los sones en marimba para los bailes que se preparan para cada fiesta, no se tocan zonas del baile de toro para el baile de venado, se celebra también la octava o sea 8 días después de la fiesta, es una 2a. fiesta como el día grande, hay procesión y cohetería y se buscan los encargados para el baile y las cofradías del año siguiente, el carnaval aunque ya no se celebra como

antes, lo describen, los bailes son parodias de los bailes formales, ninguno se hace ahora. termina por intereses políticos y religiosos, aunque en medio de la burla habían denuncias y criticas de la vida moral, etica de los habitantes, eso molestaba mucho sobre todo a los que cometian desmanes y mal ejemplo en el pueblo, los criticados normalmente ocupaban los puestos de mando, eso seguramente hizo que los erradicaran. En la fiesta de los Santos, hay prácticas que se extinguieron pero otros han tomado auge siempre por cofradías y grupos que han tomado la ofrenda de cohetes y marimbas como expresión de celebración, un elemento de preparación a la fiesta patronal del otro año, en este tiempo se reza para que hayan suficientes flores, una constatación de la frustración que cada vez es más crítica, ya que estas flores son orquideas, son parasitas, es cuando se nombran entre los ILUM PIXAN quien guiara el cuidado del pueblo como estas prácticas hay más que no son conocidas por el habitante normal, así al atermiño del año corto agricola maya de 260 días o 13 meses de 20 días aunque es movable cae en septiembre, coincide con el festejo de los tamales de frijól nuevo, aunque aqui se puede ver cómo unos sectores conocen mucho o poco de las actividades de cada fiesta y que se persigue, como otros que o no comentan o reconocen que nada conocen, o creen que no existe, hay pues una parte del pueblo y organizado que lleva todo de modo tapado, y otro grupo que se deja llevar y que comulga con las ideas y quehaceres del modo occidental y este grupo crece en influencia, se necesita que se den cuenta de la importancia que tiene el que cuestionen su actuación.

El 7o subtema, aunque la mayoría de lo que aquí se trata ya se ha dicho siempre se encuentran nuevas facetas sobre lo mismo, como el hecho de que un curandero es distinta su función que la del que hace el mal, el que echa maldiciones, aunque uno solo puede tener esas y más atribuciones, puede tener la facultad de convertirse en un animal, esa es otra atribución, en el libro se sugiere que el curandero no recibe sus conocimientos por revelaciones sino se le prepara por los que tienen el oficio con más edad, entre sus conocimientos, aprenden tretas para hacer parecer que sacan cosas, animales de los pacientes, aunque actualmente se conocen cosas de personas que padecen y se les va sugiriendo por sueños, cuales pueden ser los conocimientos que pueden adquirir, con el tiempo tendrán la oportunidad de aceptarlas o no, aunque siempre existe la no aceptación por parte de la familia porque pasa a ser blanco de la critica y la burla de la gente y el procedimiento para curar es lo adivinar para saber si es enfermedad que viene de Dios (natural), o provocada (brujería), de eso depende el tipo de medicamento que se aplicará, recibir un oficio de estos requiere entrega, lleva a la pobreza, se reza, se ofrecen sacrificios, abstinencias, purificaciones constantemente, también existe la creencia de que hay seres humanos que reciben poderes sobrenaturales para acabar con todo mal que oprima al pueblo, la condiciones es que ofrendar su vida para poder desempeñar ese oficio, el tema de nahualismo, en se sostiene que cada uno tiene un espíritu protector y quienes saben conocerlo, cuidarlo u oprimirlo (este tema es mucho más amplio, es uno de los puntos esenciales que parte de la idea de que Dios no actua directamente, tiene encargados, puso leyes, hay que entrar en armonía, conocer el equilibrio del universo para saber vivir en el, por eso no se concibe a Dios como castigador, todo tiene encargado mal aplicado dueño o sea todo tiene una ley, que hay que respetar, es un reto al ser humano, conocer, respetar, entrar en comunión, la otra cara de la moneda es que el ser humano sabiendo esto lo use para el mal o desconociendo y no practicando mucho de esta mística y cosmovisión, hace que proliferen conocimientos: como el cadejo, la llorona, el sombrerón, etc.).

El comentario de los sectores del pueblo, constata la desaparición del grupo de alcaldes rezadores y sus actividades, así como recibir cualquier misión de este tipo, no era bien visto por la familia porque traía pobreza, crítica, se cree en la eficacia de la medicina, se corrige la traducción que se hace del término jacalteco de sabio, no significa corazón blanco sino con poderes y conocimientos.

Aunque ya no hay una organización estructurada y visible, los diferentes oficios existen, desempeñado por personas que lo reciben, en la conmemoración de los 500 años el grupo de alcaldes rezadores de Concepción, aún vigente visitó Jacaltenango y quien habló fue el WATX WINAQ. Aquí al terminarse el grupo entregaron el cajonado a la alcaldía, uno de los alcaldes mandó quemarlo, con el quizá se quemaron documentos valiosos, así las tierras que se dedicaban para su mantenimiento se entregó a la alcaldía también, que luego políticos en su proselitismo para conseguir adeptos repartieron estas tierras, pero lo que queda de costumbres y tradiciones no se mantienen por afición, sino después de pasar pruebas y penalidades comprenden que es un llamado a formar parte de los que tienen una misión en el pueblo, el vaticinio de uno de los adivinos de que por la escuela, se olvidaría todas estas prácticas, uno de los sectores lo reconoce como una realidad, aunque es un grupo que cada día crece, que poco a poco va tomando el liderazgo del pueblo, se va dando un descubrimiento de toda esta realidad que no la conocen por falta de interés, por bloqueo mental que se ha estado tratando de cimentar desde muchos centros de información como la escuela, la municipalidad, la iglesia, cada uno con motivaciones que nacen de su propio interés. Ciertamente el argumento de los que siguen en la línea de los antepasados, sostienen que viene del JICH MAME, que fundó el pueblo, uno a uno en el transcurso del tiempo los hijos del pueblo han sido iluminados para mantener, cuidar, fortalecer al pueblo, así tiene que continuar, pero lo grave es que hoy los que deben hacerlo por las riquezas que van acumulando les hace apartarse de toda la mayoría, la gente pobre sigue y se dan diferentes tipos de misiones, como los ILOM YIB'AN KINAL que eligen representante cada año entre ellos que guía el cuidado del pueblo, en el trabajo, en los caminos, contra incendios, correntadas, etc.

El 8o. subtema, es la constatación de los pocos que quedan de otros pueblos y que siguen la tradición, aunque en su pueblo ya no se sigue como San Antonio, Santa Ana, la gente llegaba a Jacaltenango a las celebraciones más importantes y no se permite participar en el XAHANB'AL a los no iniciados.

El 9o. subtema, entre lo cristiano absorbido y asumido por el indígena esta creer que los antiguos y españoles eran lo mismo, no tenían alma= sinónimo de animales, como en el libro se comenta que quizá sea por la crueldad con que actuaron, que no se consideran descendientes, sino del JICH MAME y que es cristiano.

El 10o. subtema, se repite el tema de la presencia de la gente semiesceptica, progresista, seguramente entre este grupo, están los que apoyaron ciegamente al misionero que llegó y arremetió contra lo que existía organizado en el pueblo, entre esta gente también está la que actúa al margen porque no quiere perder las ventajas que obtiene de ese modo de vivir, a la vez no quiere perder lo que ya tiene y las posibles ganancias que tenga, a cambio de no cumplir la misión que se le encomienda, ese interés puede ser económico, social, político, a prósito de esto, se acompaña de un fenómeno que es el de gente, personas que mueren y que ya siendo velados se levantan, para dar un mensaje y luego se vuelven a morir o luego van restableciéndose, el

último caso se dió en AJUL, Concepción, en el año de 1992¹⁹, se tiene grabación y transcripción del contenido, el tema que se repite es el de pedir a la gente su fe en Dios, su cooperación con la comunidad, sea que les cuentan lo que vieron como penan a los que no hacen obras para la comunidad o ellos mismos que en vida no ayudaron sirven de testimonio para recomendar que nadie siga ese camino.

AGREGADOS:

entre documentos y trabajos que se conocen, hay un pequeño trabajo de Ana Collins (miembro del cuerpo de paz, residió en San Marcos)²⁰, constata que 10 años después de la conquista se hacen presentes los Mercedarios, se les asigna la parte de occidente del país en 1540 y permanecen por más de 200 años, eran 5 frailes al inicio, aparecen en Jacaltenango en 1567 con Fray Antonio Bravo, comendador de la casa y monasterio del pueblo de Jacaltenango, estuvo presente en la medición de las tierras de Jacaltenango, es el único monasterio que se hace presente en los Cuchumatanes hasta mediados del S.XVII, luego fundan otro en Soloma. En 1628, se menciona la iglesia en construcción, se contrata a migueleños para traer la madera para la iglesia, en 1630 compran clavos para la puerta de la iglesia, hacen una sacristía, probablemente el techo fue de paja, según Fuentes y Guzmán en 1670, están en proceso de construcción, había ya una con techo de paja y pocos ornamentos, en 1726, con alcaldes de Jacaltenango piden se de una cuarta parte del tributo que da el pueblo para la reparación de su iglesia, lo piden a la audiencia de Totonicapán, no se podía ya celebrar misa dentro de la iglesia, esta medía 67 varas de largo por 20 varas de ancho, las paredes eran de cal y canto, de buena hechura, el techo se reparaba cada 40 o 50 años. Con la presencia de sacerdotes en todos estos años, seguramente el grupo que le asistía, recibía la misión de cuidar de la iglesia.

De primera mano puede palpase un poco la actitud y las ideas que movían a los primeros misioneros de Maryknoll que residieron en el pueblo, tomado de notas²¹, dejadas a los que llegaban: "Miercoles de ceniza -- esto es bien celebrado, el carnaval ya no se celebra, aunque solía ser una gran fiesta. Yo lo he condenado globalmente y solo unos cuantos que no son buenos católicos participan en las celebraciones ahora. En San Marcos, se celebra mucho. Muchos borrachos".

"Marzo -- durante este mes viene la fiesta pagana del año nuevo. Esto es siempre la segunda Hora en marzo. Cae en alguna parte entre el 9 y el 11. Dos a tres días antes de esta fiesta y más o menos 10 días antes, Ud. notará muchas candelas encendidas frente a la puerta de la ermita de San Antonio, en el cerro. Yo solía dejar dos de los ayudantes a que se quedaran allí durante las noches antes de la fiesta para averiguar quien hace la costumbre. Una persona verdaderamente valiente trataría de poner una candela enfrente de la iglesia. Esta fiesta ya no es un problema aquí, pero lo és en San Marcos, aunque ellos estén alertas también. Solía ser una suciedad aquí con candelas llenando el patio de la iglesia. También habían muchas candelas extras en la iglesia. Yo solía tener a un muchacho, aquí que las apagaba en cuanto las

¹⁹Mercedes C., mensajes después de revivir, AJUL, Concepción Músta, Huehuetenango, Guatemala, 1992.

²⁰Collins A., Esquema Histórico del convento de Jacaltenango, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1979.

²¹Misioneros de Maryknoll, informe parroquial, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1950, pp.1-2.

encendían, aunque estuvieran en las manos de las ancianas. Por supuesto que tomábamos las candelas, las derretíamos para hacer candelas para el altar. Durante esos días yo no permitía que quemaran candelas en la iglesia, porque era muy difícil poder decir quien las encendía con buenas intenciones ya que la gente podía engañarnos si se les preguntaba, así que yo las apagaba".

"3 de mayo, -- esta fiesta de la cruz se celebra de alguna manera aquí. Ellos mezcla la cruz pagana con la verdadera cruz, todo el tiempo. Por supuesto, las personas buenas, no lo hacen, pero hay algunos por ahí que no van a la iglesia para satisfacer su deseo de religión, decoran las cruces alrededor. Nosotros no permitimos nada sobre la cruz frente a la iglesia. Es una cruz pagana pero yo he prohibido en los últimos años ninguna decoración en ella. Yo pongo la cruz en las gradas para la comunión (la cruz que esta sobre el tabernáculo), y dos candelas y un plato, por supuesto, para la adoración de la gente todo el día".

"Corpus -- Este es desafortunadamente, el único día del año aquí en Jacaltenango que me hace sentir verdaderamente mal. Parece ser que hay una especie de tentación diabólica con la gente para emborracharse, etc., durante esta fiesta. Esta es una fiesta secundaria aquí en Jacaltenango. Yo he tratado de rebajarlo lo más posible, prohibiendo toda clase de estas cosas. Tienen un baile en este día y durante varios días antes y después. El baile está bien pero el problema son las borracheras que van con él. De otra forma, buena gente en la fiesta de San Marcos y Corpus se vuelven locos. Difícil de explicar. Por esta razón he trabajado duro en contra de esta fiesta de Corpus. Yo tenía una procesión el domingo siguiente de la fiesta y no aceptaba intenciones en la misa principal de ese mismo día. Yo les daba una misa principal el domingo siguiente del jueves de Corpus, también les daba jubileo todo el día. No hubo nada fuera de orden en la celebración de este año. Tuve dos bendiciones afuera, una en una casa y otra en la iglesia. solía tener dos en las casas y una dentro de la iglesia".

El folleto²², que sirvió de información para la clausura de la presencia de los misioneros de Maryknoll en Huehuetenango, da algunos aspectos de su presencia en el Departamento, en 1943 llegan los dos primeros misioneros a Guatemala, tomaron a su cargo el Departamento de Huehuetenango, provenientes de la China, donde fueron encarcelados y expulsados, había prohibición a la entrada de ordenes religiosas y sacerdotes extranjeros al país, en 1943 era atendido el Departamento por 3 sacerdotes diocesanos, para ese año, las iglesias en los pueblos estaban en total ruina y abandono, el 1er. misionero llega a Jacaltenango y reside desde 1945, antes lo visitó otro misionero, las prioridades de los Maryknoll, era la evangelización y catequesis, promover vocaciones nativas y poner los fundamentos de una iglesia estructurada, inician los colegios, a los catequistas se les da la orientación de la Acción Católica, en 1956 habían 22 misioneros, en 1954 se da la expulsión del 1er. misionero de Maryknoll.

De 1952-1962: impulsan la escolaridad con colegios en los municipios, que era deficiente (15 en total), en 1959, habían 35 seminaristas, impulsan programas socioeconomicos: mejora de trigo, ovejas, alfombras, abono químico, implementan un centro de educación integral para formar líderes en agricultura, cooperativismo, civismo, alfabetización, etc., se da promoción femenina (en alfabetización, alimentación, costura, etc.), introducen e

²² Martínez V., Maryknoll en Huehuetenango, 1943-1985, Diócesis de Huehuetenango, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1985, pp.15.

impulsan las cooperativas y promueven una granja experimental, para cursos de agricultura, se crea una bodega de medicinas para abastecer hospitales diocesanos y clínicas parroquiales.

Entre 1956 a 1966, el número de misioneros sube a 41, regionalizan el Departamento, implementan programas de catequesis, las misioneras de Maryknoll vienen a apoyar todos los programas, implementan un programa novedoso de promotores de salud y dental para cada poblado.

De 1967 a 1985, inicia el programa de colonización del Ixcán, la inicia el misionero Eduardo Doheny, en 1968 lo toma a su cargo P. Guillermo Woods, con ya 1600 familiar, en 1976 muere en un accidente provocado, en 1978, toma a su cargo el proyecto el P. Carlos Stetter, pero es expulsado y entra de lleno la violencia. En 1957 llegan los hermanos Melville, participan con el tiempo en la guerrilla, eso hace que toda la congregación cargue con la sombra de la actuación de estos dos misioneros, se expulsan 3 sacerdotes de Maryknoll en 1974, en 1972 a 1978, el número de ellos se reducen hasta solo seis. Se constata una gran labor, tal vez en su afán de trabajo (planificación-evaluación, les hizo ir cambiando en los lineamientos, mecanismo y medios), aunque trataron de hacerlo con la gente, no se llegó a una verdadera encarnación para que esos proyectos también asesorados a todo nivel pegaran en la gente.

En el esfuerzo por acercarse al pueblo, no solo asistirlo hubo momentos privilegiados, como en 1973, se celebra el 1er. encuentro indigenista²³, con representación de todo el Departamento, de las áreas lingüísticas, los asesores y conferencistas venían de la comisión para el indígena de la Iglesia católica de México, los temas que se trataron, son la identidad del indígena, relaciones indígena-indígena, relaciones indígena-ladino, relaciones indígenas-iglesia, entre las conclusiones: aunque los tres primeros temas hacen un todo, porque hablan de las posiciones del indígena frente a sí mismo, frente al no-indígena, conclusiones que abren la puerta del dialogo con la cultura indígena, su manera de pensar, de actuar, de ser, de expresarse sobre su mundo. Entre las consideraciones ven que las reflexiones del encuentro se necesita esta darlos, reflexionarlos y llevando a la práctica, propiciar caminos de organización, analizar el aporte positivo y negativo de las escuelas parroquiales hacia la liberación del indígena, ver que valores culturales se ha dado importancia, para ver las posibilidades de un educación integral liberadora, descubrir el surgimiento de la iglesia autoctona, propiciar medios para realizar encuentros a nivel regional por grupos lingüísticos.

En 1974, en Jacaltenango se hace una encuesta²⁴, donde busca no quedarse la iglesia con la buena voluntad y el deseo de trabajar con el indígena, sino buscar los valores culturales indígenas, para hacer surgir y cimentarse las bases de una verdadera evangelización y promoción humana, de allí la necesidad de conocer la vida socio-económico-religioso del indígena, dice que el 95% de la población es indígena, no se definen como indígenas sino como jacaltecos, sustentan la tesis de la ladinización. En la economía, plantean cuestiones sobre quien lleva la responsabilidad de los gastos,

²³ Diócesis de Huehuetenango, 1er. Encuentro Indigenista, 9-13 de Julio, Huehuetenango, 1973, pp.86.

²⁴ Op.Cit., pp.77.

fuentes de ingreso, aún el maíz es el producto principal, se va a las fincas, aparecen ya las cooperativas. En lo social: plantea el cambio por la escuela, se da la ladinización, había más autosuficiencia ahora dependen más del dinero, influencia del gobierno, que los empobrecía, plantean el matrimonio se practica más la endogamia, relación entre generaciones ya se da enfrentamiento. En lo político se plantea el liderazgo, la alcaldía en 1944, se desmantela la organización de alcaldes rezadores, se compara su papel al de las políticas actuales, diciendo que ya no sirven al pueblo. En la educación, apoyan la escolaridad, provoca cambios, la no relación y negación del estudiante que va a estudiar fuera del pueblo.

En lo religioso, plantean 3 etapas desde que hay sacerdote residente (1945). La primera etapa hoy intenta exterminar la religiosidad autoctona, cargado de violencia física, negación del derecho del jacalteco a manifestar su religiosidad en la iglesia o centros ceremoniales, se persiguen las creencias "supersticiosas", se da fortalecimiento y organización de la iglesia, de las cofradías se pasa a asociaciones. la 2a. etapa: se da énfasis a las asociaciones. La 3a. etapa: se dan grandes cambios, se insiste en la evangelización más directa y personal, desde 1965, cambios en la liturgia, cambio del latín al español, luego en lengua (que no fue aceptado por todos), entra el programa de animadores de la fe (1968), y las comunidades de base, surgen los centros de catequesis y desarrollo integral, con promotores sociales, de salud, en agricultura, cambio de cada sacramento. En las conclusiones se dice que los cambios han sido introducidos por agentes externos y en forma unilateral, en los aspectos económico, político, social, religioso, el jacalteco ha tenido poca o ninguna oportunidad de ser generadores de cambio, el cambio en Jacaltenango está ocurriendo en forma muy acelerada, hay dicotomía entre viejos y jóvenes, pero preocupa la separación entre la esfera de pensamiento y la esfera de la acción de cualquier hecho social, se ve que lo que las personas piensan no está de acuerdo con lo que ellos hacen.

Viene al caso mencionar una experiencia que ha sido plamado de cómo sería para el indígena un verdadero encuentro entre su religiosidad y lo que el catolicismo debería realizar, es resultado de investigación de la comisión del indígena de la Iglesia Católica de México²⁵, se realiza desde el colegio de Santa Cruz de Tlaltelolco, nace de la necesidad de tener sacerdotes indígenas, es para los hijos de los principales (gente representativa de los indígenas), inicia en 1536, en 1546, los profesores todos son indígenas, en 1556, llega a su máxima producción escriben libros de Bernardino de Sahagún, cantares mexicanos, salmodia mexicana, Nican Mopohua (narración de las apariciones de la Virgen de Guadalupe), en 1566, se cierra por sospechoso, su trabajo y el rescate de cultura e identidad indígenas, modelo que ve la conquista como un hecho que se debe analizar desde la perspectiva indígena y su cultura, como en el Nican Mopohua, que está en categoría Nahuatl, de donde se afirma y entiende que la evangelización es material y liberadora, abarca a la iglesia para convertirla, por eso la crítica a ella y a su forma de evangelizar, el indio se ve como persona con dignidad, él mismo es evangelizador y mediador, el sujeto es el indio histórico. Su teología es mariológica, hace referencia a Tonantzin, la tierra, María es la Madre del que nos rescata con su mano (Jesucristo-Juan Diego), sus acciones se encaminan al rescate cultural, desde un colegio para el indígena, rechaza la conquista,

²⁵ CENARI, Los Tipos de Evangelización, México D.F., 1987.

CARGADORES DEL AÑO

12) HISTORIA:

12.1.1.1 Del Viejo Imperio, se abandona en el S.VII, se dividen en 2: Norte-Yucatán, Sur-Altiplano, terreno quebrado y frío, difícil para la agricultura, no hay gran florecimiento (I). Seguramente es un pueblo desde antes de la conquista, sin monumentos, ni riquezas (XIII).

12.2.1.1 Del mismo tronco lingüístico (I). Sin vestigio de grandeza, descienden de los mayas, más o menos primitivos, altamente civilizados, sujetos a la influencia externa (I). Según datos arqueológicos y lingüísticos que se encuentran en la comarca, se dan migraciones desde el Viejo Imperio que poco a poco tiran más a las montañas y reparten, esto acentúa variación lingüística, con una vida más difícil, con presencia tolteca, al igual que los españoles que luego de conquistarlos, los abandonan, de organización simple, ocuparon la región sur, fuera del límite del Antiguo Imperio (XIII).

12.3.1.1 Hay una unión inconsciente a su pasado glorioso (I). Mantiene su cultura arcaica, de elementos mayas, sin gran evolución, con préstamos de sus vecinos (XIII).

12.2.2.1 Poca información y confusa conquista, 1559 se ordena sojuzgar los alrededores, seguramente se pasó de la poca resistencia, a la sumisión, se suprime la aristocracia, se dan sumisión, opresión, abandono (I). En la colonia, en 1569, es parte de la diócesis de la Verapaz, Sage, pasa cerca en 1810, en 1839, Stephens pasa cerca (I).

12.3.2.1 Aunque su conocimiento sea incompleto, ya que sucedió ese decapitamiento en la conquista, seguramente fue así antes (XIII).

12.2.3.1 Con 4 mil habitantes, unas 500 casas (III).

12.2.4.1 Con una semi-aristocracia, de cuño provincial al estilo maya (XIII).

12.2.5.1 Las prácticas siguen aún sin el cuerpo de

SECTORES DEL PUEBLO

12.1.1.1 Era el centro de los Múistas, porque tienen nombres antiguos que olvidan (I.A.E.I.). Explicación del significado del vocablo maya (I.E.G.III.). La descripción de Jacaltenango comenzando desde el oeste desde la capilla de Santa Cruz, YICH K'AXEP MA', Escuela Regional, Escuela de Formación Agrícola, cancha de fut-bol, la cruz del puente, la municipalidad, la calle principal inicia en la capilla de San Sebastián, termina en YALAN CULUS, se llama Juan Pablo II, por su visita en 1983, junto al parque están la escuela Epaminondas Quintana, salón municipal, hospital, iglesia, sigue el mercado, la escuela de párvulos, casa de la cooperativa agrícola, la de cinta, placita de la cruz, más abajo la escuela de primaria de YALAN CULUS, sigue la comunidad de SAT MAJTE', la 2a. calle principal, lleva camino a Concepción, San Marcos y San Andrés, hay 7 capillas, está rodeado de cruces que protegen al pueblo. Hay 5 principales: la de enfrente a la iglesia y las cuatro de las esquinas del pueblo (III.E.G.II.). Los lugares mencionados tienen nombres, se mencionan, de cada lugar en el pueblo, unos 48 parajes, actualmente se divide en 6 cantones (III.A.E.G.V.). Los animadores de la fe, catequistas más preparados presiden la oración en las capillas, esto hace que la gente ya no venga al pueblo en las fiestas y domingos (XI.E.G.V.).

12.2.1.1 Tiene importancia desde la colonia, su ler. parroco es Fray Antonio Bravo (I.C.G.V.). La mayoría es indígena, se dedica a la agricultura, está cambiando por la educación (III.A.E.G.II.) Se ha promovido el deporte, el favorito es el fut-bol, uno de los iniciadores, Filomeno Herrera, desde los años 40. el basketbol, fue iniciado por el ler. sacerdote de Maryknoll, que radicó en el pueblo, a finales de los años 40, se practica el boli-bol, papi fut-bol, pin pon, ciclismo, maratón (VIII.C.G.II.).

12.3.1.1 Conciencia de la descendencia maya por costumbres, cultura, lengua, aunque hay mezcla, se necesita conocer, aportar, estudiar y heredar a generaciones futuras (I.A.E.G.I.). Hay cuentos de su origen, se conservan de generación en generación, se cree que fue fundado en 1300, provenían del norte, etimología tierra fértil (I.A.E.G.V.). Todo se acaba como la tierra de NANUXAL (servía para sostener a alcaldes rezadores), se la están apropiando. La gente siembra árboles por el café, ya no hablan de pobreza, abandonan el modo antiguo: ayudas, unión, disponibilidad y servicio (IV.A.E.G.III.). El cargador del año no es fijo, es tiempo en que todas las familias rezan frente a la iglesia y piden perdón (XVIII.A.G.III.).

12.3.2.1 Dieta de la capital: 373 Kas., de Huehuetenango 123 Kas., altura sobre el nivel del mar: 1438 mts., cuenta con 18 aldeas y 13 caseríos, su extensión es de 212 Kas. cuadrados, se hablan: Jacalteco, mam, kanjobal y español (I.E.G.V.). Con 27,300 habitantes. Tiene 17 aldeas, 4 caseríos (III.E.G.II.). Las escuelas: en 1948 había 40. grado de primaria, en 1950, había 60. grado, en 1967, hay 4 escuelas, en 1967, inicia la academia de mecanografía, la escuela de párvulos, en 1986, inicia la escuela de Formación Agrícola, en 1987, aparece la extensión universitaria, en 1988, aparece otro instituto de diversificados: B'ALUN K'ANA' (IX.E.G.I.). Jacaltenango consta de 6 cantones, habla de las coincidencias del terreno del pueblo y los otros (IX.E.G.II.).

12.2.3.1 Cuando la gente buscó tierras en Ixcán, un anciano dijo: "somos como los pájaros, regresamos de donde venimos", dando a entender que el JICH MAM, vino de allá, si las cosas faltan, la lluvia escasea, es porque se acaba el repeto a los antepasados, los que estaban al inicio del mundo, el olvidarlos, el abandonarlos es abandonarse, es morir (XIII.A.E.G.III.).

12.2.5.1 TZ'AJAN SC'UL= sabio o con poderes

El 1er. subtema, en el libro se plantea el origen del pueblo con el abandono del Viejo Imperio es en el S.VII, emigran para el norte y para el sur, o sea el Altiplano donde encuentran terreno quebrado y frio, difícil para la agricultura, que no permite el florecimiento de una gran cultura, pero que es un pueblo ya existente antes de la conquista, conservan un mismo tronco lingüístico, de descendencia maya más o menos primitivos, sujetos a la influencia externa, que por migraciones se adentran más y más en las montañas, lo que hace que vaya acentuando más la variación lingüística, se da presencia tolteca, que como los españoles conquistaron y abandonaron después y se da una unión inconsciente con su pasado, mantienen su cultura arcaica sin gran evolución, tomando prestamos de sus vecinos, como ya se comenta aquí, se ve más la tendencia difusionista y evolucionista de los autores del libro.

Comentarios de los sectores del pueblo, afirman que ha sido el centro de lo que hoy se conoce como los pueblos hüista: Concepción Hüista, Petatán Hüista, San Antonio Hüista, Santa Ana Hüista, San Marcos Hüista, San Andrés Hüista, parte de Nentón y parte en el territorio mexicano, pueblos que tenían otros nombres en jacalteco. Hacen una descripción física de lo que el pueblo es hoy, aunque se mencionan las 4 cruces que son las 4 esquinas, hay 48 parajes que actualmente no todos conocen (solo en el pueblo), se usa más la división de cantones que son 6, con la introducción de animadores de la fe (catequistas mejor preparados), que fueron entrenados a presidir el culto católico en las aldeas que consiste en explicar la biblia y repartir la comunión, ha hecho que no frecuenten los domingos el pueblo, pierde mucho su papel de ser centro ceremonial, político y económico, así en lo económico, su producto lo venden en otros pueblos que son más cercanos por distancia y la facilidad de carreteras, en lo político, no se pierde la oportunidad de sacar ventajas en las campañas políticas, como el hecho de estar constantemente viendo como se independizan del pueblo, aunque las aldeas estan en la Tierra Caliente, de donde se extrae bastante del maíz y otros productos que consume el pueblo, hasta ahora con la explotación del café, eso ha mediado un poco la falta que haría al pueblo (que esta en zona templada), lo que la Tierra Caliente puede aportar, si de las aldeas lograran independizarse sería una gran perdida, la no venida al pueblo hace que baje mucho la transacción comercial, en ese sentido el papel que la iglesia católica ha jugado, ha apoyado más la dispersión y el alejamiento del pueblo como centro ceremonial, político, económico. En la Colonia juega un papel importante, con el hecho de que ya se menciona presencia de sacerdote en 1567, de mayoría indígena, su principal ocupación es la agricultura, pero se esta dando un fuerte impacto con la presencia de la escuela, quiza sea el camino viable ante el aumento de población (que ha sido incrementado, con la presencia de un hospital bien atendido, según opinión de conocedores mejor que en la cabecera departamental, es un privilegio que ningún otro pueblo ha tenido), que las tierras ya no alcanzan entre los habitantes y no son soluciones viables, el deporte se ve apoyado y organizado desde mediados de la decada de los 40, coincide a la vez en esa época hace presencia fija el sacerdote. La conciencia a ser descendientes de los mayas, se argumenta por las costumbres, cultura, lengua, se acepta que hay mestizaje, se acepta la necesidad de conocer, aportar, estudiar, entregar como herencia los valores propios a las generaciones futuras, un sector situa la fundación del pueblo en 1,300, con proveniencia del Norte, aunque otro sector hace ver que todo se acaba: la tierra que servía para mantener al grupo de alcaldes rezadores, la repatieron, por el café, que da más dinero ya no hablan de pobreza, eso hace que abandonen el modo antiguo: como ayudarse, ser unidos, estar en disponibilidad y servicio, con ello se habla de la presencia de un sistema que se cuela a todo nivel y que ataca al

ser, a la identidad del pueblo: lo hace a su modo económico donde el dinero es lo que prevalece, lo lleva a ser consumista en lo político lo divide.

El 2o. subtema, plantea el problema de la información, es poca y confusa, la conquista del último bastión que es Zaculeu, se da en 1559, con ello se da la orden de sojuzgar los alrededores, con lo que seguramene (dicen en el libro), se da el proceso de poca resistencia, le siguen la sumisión, la supresión de la aristocracia, la sumisión, la opresión, luego el abanono. En 1569 se reclama como parte de la diócesis de la Verapaz, Gage en 1810 pasa cerca, Stephens en 1839. Lo que si se costata es que con la conquista se da un decapitamiento que antes se pudo haber dado también. En los comentarios de sectores del pueblo, se han dado intentos de buscar tierras, entre ellos ir al Ixcán, eso recordó a los ancianos, de donde se vino y si ahora todo escacea es porque se ha perdido el respeto a los antepasados, abandonarlos es abandonarse, es morir (es un análisis que denuncia a la imposición de otro sistema).

El 3er. subtema, se dan cifras de los habitantes, con el número de casas. Los sectores del pueblo, agregan aportes monográficos como distancia de la capital, altura sobre nivel del mar, aldeas y caseríos, extensión territorial, lenguas que se hablan en el territorio, de 1927 con 4,000 habitantes, a 1992 con 27,300, cas se ha septuplicado en 65 años, en 1948 solo había 4o. grado de primaria, en 1967 hay 4 escuelas con la primaria completa, en 1988, no solo hay diversificado sino extensión universitaria también.

El 4o. subtema, seguramente el liderazgo se sustentó con una semiaristocracia de cuño provincial al estilo maya, lo explican por ser un lugar tan hostil y de poca oportunidad para crear excedentes lo que no permite el desarrollo.

El 5o. subtema, a pesar del descabezamiento de lideres, practicado desde antes de la conquista, el pueblo sigue y lo hace a través de sus prácticas, que según lo sectores del pueblo, se dan porque siempre habrá gente con dones sobrenaturales dispuesta a cuidar del pueblo, aún con el descabezamiento de lideres y el desaparecimiento de entidades, siempre se encontrará un modo nuevo de recrear el ser del pueblo.

AGREGADOS:

conviene tener aportes actuales de lo que pudo ser en Jacaltenango, la conformación del conglomerado, su modo de vivir, relacionarse, radicar, según aportes de notas del curso de Sociología de Guatemala²⁶, su actividad económica principal es la agricultura, así las ciudades no eran conglomerados humanos, sino pequeños grupos que cultivaban parcelas de tierra, convergían a un centro religioso ceremonial, a la vez fungía de plaza para intercambio de productos cerca de los centros ceremoniales, se situaban las casas de los señores, atrincherados y de difícil acceso, por las constantantes guerras, los pequeños grupos de casas que cultivaban sus tierras, no eran en sentido de las aldeas que hoy se conocen, más bien eran conformaciones de familias, estas conformaciones de casas estaban organizadas por grupos dirigidos por un cacique llamado cabeza de Kalpul y se encargaba de recoger el tributo, que la mitad tomaba para si y la otra para la casa grande. El centro ceremonial esta conformado por templos, plazoletas y mercado, la ciudad amurallada, habitación

²⁶ Sociología de Guatemala, Escuela de Historia, Area de Antropología, USAC, Guatemala, 1988, pp.5.

de los señores de las casas grandes (chinamit), y Amac venía a ser el grupo de aldeas donde habitaban el resto de la población dirigida por un Kalpul (Amac= araña, refleja a conformación del centro que unía a todas las cuasi aldeas). Su economía se basa en la caza, pesca, agricultura desarrollada con fuerza humana, no se da la domesticación de animales, ni se usa su fuerza propulsora, hay artesanía (la materia prima: barro, fibras, maguey, algodón), la ropa que uso: taparrabo, sandalias, cuerdas, corazas de cuero.

Estratificación económica: hay señores y vasallos, unos administraban, otros atendían lo político, otros lo religioso, otros lo militar, los vasallos proveían el trabajo físico, alimento, ropa, implementos, armas, edificar estructuras y caminos de los centros fortificados, pelear en las guerras, servir a los señores en su vida doméstica y ritual, esta división desaparecía en 3 cosas: artesanía, comercio, la guerra. Se dan 3 niveles en el servicio de ese tiempo se preserva por jerarquía genealógica patrilineal, el 1er. nivel: esta compuesto por el rey, virrey, príncipe, consejeros, pregoneros, sacerdotes, colectores de tributos, tesoreros. El 2o. nivel, se componía de oficiales asignados a administrar asuntos de los barrios, atender las fortificaciones de los centros políticos asignados a administrar asuntos de los barrios, atender las fortificaciones de los centros políticos, vigilar las provincias, en la administración de los barrios, habían dos oficiales, el jefe de barrio y el escribano. Oficios que usan y mantienen los españoles después de la conquista (hacen los documentos coloniales). Habían oficiales que guardaban los centros fortificados en la capital y las provincias eran los militares, algunos vasallos lograban escalar este nivel para su actuación como guerreros. El 3er. nivel, señores segundones, inhábiles, ocupan las funciones menores de la administración del reino: ayudantes del consejo, pregoneros del consejo, factores y contadores, guardianes de tablas, colectores de tributos, mensajeros, especialistas en ritos, adivinos del consejo, sacrificadores, músicos, servidores del consejo, jefe de cargadores, jefes de temascal, sirvientes para fiestas, leñeros, artesanos especializados: jicareros, plateros, pintores, pero todos estos señores, en todas estas labores eran guías y capitanes de tarea. Hay otro sector de artesanos que sin ser señores ocupan el 3er. nivel, tampoco son vasallos, vendían en el mercado, no en los palacios, tenían deidad patronal, al igual los mercaderes eran los que traían y llevaban bienes especiales, tributaban a los señores, posaban en los palacios, se les daba de comer y se recreaban con los señores, escribían, pintaban y tocaban instrumentos.

Los vasallos, vendían en el mercado, de transacciones pequeñas, estaban obligados a dar tributo que era: trabajar en común en las casas y siembras de los señores, pagar en bienes el tributo cada 80 días, contribuir con ofrendas para darla a señores hostiles de otros reinos, contribuir para realizar las fiestas religiosas en el año, dar regalos por cualquier servicio administrativo (casamientos, servicios judiciales, etc.), el tributo se llamó PATAN, el tributario AJPATAN, YACPATAN era el nombre de la unidad de tributo, el que los recogía se llamaba CULPATAN (de C'ULO= recibimiento), los que lo recogían eran principales, se les consideraban mágicos y poderosos, tenían derecho a las mujeres de los tributarios, eran los que servían para distinguir los estratos de señores y vasallos. La tenencia de la tierra: era por los vasallos, la administración a cargo de los señores que distribuían las parcelas, resolvían disputas, realizaban ceremonias agrícolas, se hereda la tierra por el patrilineaje, la esposa no tiene derechos, sino queda a los hijos al crecer estos, los señores tenían tierras propias que arrendaban a los pobres o era trabajada por sus esclavos.

Esclavos: servían a los señores y a algunos vasallos, unos eran siervos (los que trabajaban en los campos) y los esclavos (servían en las casas), siervos vivían en el campo, la mujer teje, se les conseguía en las guerras, se les llamó JITO= extranjero, podían escalar los estratos sociales y vivían en parcialidades, se les trataba como grupos endogamos, conservando su propia lengua y costumbres, proveían soldados, guardianes y cargadores, pagaban servicios y tributos, peleaban en las guerras, tenían su propia vida doméstica, no les pertenecía la tierra, se les sacrificaba a los ídolos con el fin de aterrorizar a los enemigos, la guerra se concebía como caza y el premio consistía en los bienes y personas cautivas, se esclavizaba también a personas con crímenes serios, los señores podían tener relaciones sexuales con sus esclavas, pero los hijos de esas uniones no podían ser señores, era delito que esclavos tuvieran relaciones sexuales con las señoras, se les ahogaba, los hijos de esclavos eran esclavos, la fornicación y el adulterio entre ellos era prohibido, a la esclava adúltera se la mataba apedreandola, servían también de afrendas de sacrificio, se daba el comercio de esclavos. Teniendo en cuenta muchos rasgos, se puede ver que tienen resonancia actualmente con ligeras variantes.

En un trabajo que se encuentra en el museo del hospital²⁷, hace ver que los vecinos mames tenían comercio con lugares lejanos como Peten, de Kaminal Juyu, de México, del Pacífico, se comerció con cacao, conchas, jade, oro, bronce, cerámica, sal (del clásico antiguo, S.VII-VIII, clásico reciente, del S.XIX-X, post clásico, XI-XII y antes de la conquista, XIII-XV), obsidiana, también hace ver el tipo de relación que mantuvieron con sus vecinos, en los S.XIII y XI. Mames y toltecas sostuvieron guerras contra los quichés y fueron derrotados, pierden mucho de su territorio, en 1525 al ser conquistados los quichés, Alvarado envía a su hermano Gonzalo a conquistar a los mames, desde la Antigua, vienen a Totonicapán, bajan a la Costa, en Mazatenango donde encuentran resistencia, luego se vuelven hacia Zaculeu, encuentran resistencia en Malacatancito, donde muere CAMIL ACAB, héroe mam, se atrincheran en Zaculeu, se dice que en el enfrentamiento mueren 1600 mames, no causó extrañeza la ruta que llevan de Totonicapán, luego a Mazatenango, luego a Zaculeu, dos lugares opuestos, si se tiene en cuenta que según uno de los cuentos: el JICH MAM tenía hermano en Quetzaltenango, otro en MALA= Mazatenango, estos acontecimientos no pudieron estar fuera del conocimiento de los jacaltecos.

Un trabajo de recopilación realizada por el profesor Antonio Delgado²⁸, tomado de gente conocida como conocedora de cuentos y con autoridad (hay que tomar en cuenta que no se entienden los cuentos como relatos para distraer, sino tienen autoridad y peso de autoridad), como las personas de quienes se reciben estos relatos son: Sebastián Jacinto (XAP PELNAN SANTU), Antonio López que recibe la versión de Antonio Montejo (ANTONIO B'ALAM), que relata cómo se llegó a fundar Jacaltenango, se establece que la proveniencia es de YICH KAN (asiento del cielo), al norte del Quiché, se cuenta que antes de las siembras, se hacían festividades (música, danzas, pom, flores, pavos), guiados por los TXALOM, WATX WINAQ, TZ'AJAN SK'UL, que entraban en YIJ YEB'AHIL (9 días y noches de oración, o sea una novena), asesorados por el B'ISB'AL K'INAL, el

²⁷ Zaculeu, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1950, pp.6.

²⁸Delgado A., Breve Historia del origen de Jacaltenango y los pueblos que conforman la región de los Músta, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1985, pp.6.

contador de los días, del que tomaban consejo para elegir la víctima del sacrificio o XAHANB'AL, costumbre impuesta por los OKILBA, los del norte, en la adivinación y consulta con semillas de UKUN (miches o frijoles rojos), para elegir entre adolescentes el que saldría nombrado para el sacrificio y cayó la designación en B'ALUM K'ANA, hijo único de uno de los sabios, que no estaba de acuerdo con esta costumbre impuesta, si la incumplían se penaba con la muerte y el destierro. Al elegido se le adornaba con flores de EK', se le cuidaba en el recinto sagrado en espera de la hora del sacrificio donde se ofrecía el corazón y la sangre a los dioses para pedir la lluvia y la abundancia de las cosechas, pero su padre lo libera en la noche antes del sacrificio y huyen hacia el occidente, al despedirse le entrega el papá un bastón que es signo de su categoría, con poderes sobrenaturales y le guiaría para fundar un nuevo pueblo, que crecería por la inteligencia, la capacidad, el poder que transmitiría a sus descendientes, que como pueblo sobreviviría a cualquier calamidad que lo azote, llevará sus leyes y costumbres (respeto al creador, al formador, a todo ser humano, a los animales, a la tierra, cerros, a todo lo que produce, a los ríos, porque todo es bueno, el aire, las nubes, el sol, la luna, las estrellas, desterrando el sacrificio humano, en su lugar se usaría el pavo, para clamar al creador), que prevalecería la inteligencia a la fuerza bruta, la despedida la hizo donde hoy esta el río XALB'AL, que recuerda la forma en que lo cruzó con la ayuda de su bastón, para orientarse y saber el fin de su recorrido, lanzó su bastón al aire y estetomó por el occidente en forma de ave y se dijo que donde lo encontraría allí fundaría el pueblo, después de muchos días de camino llegó a un lugar poblado que se llamaba IXKOY, donde encuentra compañera, la que viene a ser la JICH MI, se llamó SUJ IMOX, vive por años allí, procreó hijos y al buscar lugar donde habitar, se dirigió al sur, llegó a lo que hoy se conoce como B'AB'EL K'U= primer rayo (las altas rocas eran residencia de los rayos), o con el apocope B'AK'U, en el asiento hay un nacimiento de agua, de color azul celeste, lo llamó YUL HA (entre aguas), allí se estableció, luego pasó a YALAN AJUL (hay ruinas arqueológicas), luego pasó a San Marcos Hüista (sitio arqueológico). La búsqueda del bastón la continuó realizando, con su gente, el que fue encontrado por dos jóvenes enterrado en un fangal, al verlo exclamaron: HA' TX'OTX', así se llamó el lugar, o sea expresa el lugar destinado a vivir (es la tierra exclamaron), el asentamiento se trasladó aca, el JICH MAM, vivió hasta ver la sexta generación del pueblo. La 2a parte del relato presenta al JICH MAM, teniendo un sueño, en el que vió la llegada de hombres blancos, pelo rubio, barbados y feroces, los llamó K'U WINAJ, portadores de rayo (fusiles y cañones), cubiertos de pies y manos, estos impusieron su autoridad, oprimieron al pueblo, azotaban al rebelde y fusilaban al reincidente, ante el mal trato vió a una jovencita que regañaba a los invasores por su actitud, estos le hacían caso. Al amanecer el JICH MAM al despertar mandó traer a todas las jovencitas del pueblo, pero no encontró ninguna parecida a la del sueño y comunicó su sueño al pueblo, los previene, para que perdure el pueblo (por la inteligencia de sus hijos), les pidió no hacerles la guerra a los invasores, porque morirían o huirían, les pide resistir, les pide aceptar lo bueno que traigan y rechacen lo malo que hagan, sobre todo que mentirían, les pide practicar las costumbres y leyes que les inculcó (adorar a Dios, cuidar la vida, respetarse entre si, respetar las cosas del cielo y la tierra, respetar lo ajeno), les dice que la señorita que soñó vendría, sería la protectora del pueblo y la raza y se retira para no ver y sufrir el sufrimiento de sus hijos, a YUL HA, donde se le enterró con el bastón, su ropa se tenía como reliquia que guardaba el grupo de alcaldes rezadores. Tiempo después llegaron los españoles, se les recibió en paz, pero luego los oprimieron, con la presencia de los frailes se inculcó la devoción a la Virgen, en la advocación de la

Virgen de Candelaria y la gente se preguntó si era la jovencita vaticinada por el JICH MAM y la llaman KOMI XAHANLAJ MI= Nuestra Sagrada Madre y Señora. Su fiesta se celebra con novena, en diferentes casas, se hace con rezo, ofrendas de velas, flores y adornos que velan esa noche, por la mañana en procesión llevan la ofrenda acompañados con música autoctona de marimba, el día primero de la fiesta: SCHALAX HAKB'AL, día de las flores, se ofrece en especial las flores de EK' y CAJ CH'EYAJ, son orquideas. El tercer día, la vispera, la ofrenda es de cohetes y toros de cohetes, con procesión, luego se queman enfrente a la iglesia. Aunque hay un tema dedicado a los cuentos parece más a propósito presentar este relato en esta sección, si se tiene en cuenta que hay poca información de las crónicas e historiadores de ese tiempo, aquí la tradición oral aportará mucho, siempre y cuando se manejen mejor las técnicas de investigación, al unisono con la lingüística, la historia, la arqueología. La lingüística se puede decir que aporta elementos que caben mencionar: Stewart²⁹, en su trabajo "planificación lingüística en Guatemala", entre las 22 lenguas indígenas en Guatemala, considera que hay 12 más importantes, entre ellas menciona al jacalteco con 27 mil hablantes, al final del trabajo aclara que integración no debe entenderse como el hacer que el indígena se integre al ladino, sino los dos se conozcan, que el indígena conozca, refuerce su identidad y en conjunto crecer y desarrollar. En uno de los folletos que proporciona en su cátedra sobre lingüística³⁰, establece la localización del Protomaya antiguo en los Cuchumatanes, entre 2,200 a 1,600 a.C., entre 1,600 y 1,400 a.C., se divide en dos: maya residual al occidente, maya oriental (Chiantla, Aguacatán, Quiché), entre 1,400 a 1,000 a.C., queda en su lugar el maya occidental, una rama se va al norte, y la rama occidental se divide en dos: Pre-mam y pre-quiché, entre 1,000 a 600 a.C., se conocen las divisiones de kanjobal mayor (en lugar del original), el quiché mayor, el mam mayor, aparece el mam propio, quiché propio, el ixil maya, uspanteco, kekchi, pocom; entre 100 a.C. a 100 d.C., aparece el chuj, el kanjobal que tira a Jacaltenango, Acatán, Ixtahuacán, el mam mayor, ixil, uspanteco, kekchi, quiché propio, pocom; de 100 a 400 d.C., se ven el tzeltal, cholano, chuj, kanjobal, mam propio, ixil, uspanteco, kekchi, quiché propio, pocom; de 400 a 900 d.C., se conocen ya el tzotzil, tzeltal, tojolabal, chuj, jacalteco, acateco, kanjobal, ixil, mam, quiché propio, pocom, uspanteco, kekchi, chorti y de 900 a 1,500 d.C., se dan ya las que ahora se conocen. Como agregado e ilustración se dice que de los 4 idiomas principales: quiché, cakchiquel, mam y kekchi, el mam tiene 15 dialectos en 53 pueblos, el quiché tiene 14 dialectos en 66 pueblos, el cakchiquel con 12 dialectos en 47 pueblos, el kekchi con 2 dialectos en 12 pueblos.

La Academia de Lenguas mayas, en su trabajo: "Antecedentes históricos del pueblo maya"³¹, habla del calendario que es completo y exacto, según este conteo, el pueblo maya está sobre el año 5,108 de la era maya (1992), la conquista los lleva a una situación de desprecio y maldición, el sometimiento lo realizan a través de leyes, de la Corona primero, de gobiernos de la república después, la primera es la ley de requerimiento (pedía entregarse a las autoridades españolas y someterse el servicio de Papa), si no lo hacían serían sometidos a la esclavitud, que se responde con levantamientos y

²⁹ Stewart S., Planificación lingüística de Guatemala, Guatemala, 1990, pp.18.

³⁰ Stewart S., Lingüística, VI Semestre, Escuela de Historia, Area de Antropología, USAC., 1990, pp.10.

³¹ Academia de Lenguas Mayas, Antecedentes Históricos del Pueblo Maya, Guatemala, 1990, pp.4.

rebeliones (se persigue despojar al indígena de su tierra, su vida, sus pertenencias). En 1542 aparecen las leyes de Barcelona o leyes nuevas, persigue el reordenamiento del dominio español en América, en 1821, se pasa al regimen republicano, después de 297 años de opresión colonial, el indígena sigue bajo el dominio de autoridades civiles, militares y eclesiasicas, a pesar de que se les acepta como ciudadanos, en 1824 se emite el Decreto No. 14, que busca la extinsión de los idiomas de los primeros indígenas, en 1839, el Decreto No.76, se confirma la marginación de los indígenas, se contagia la desigualdad social, económica, política, en 1876, se emite la ley de la ladinización, el reglamento de jornadas que persigue el trabajo fozado, se legaliza en la constitución de la República de 1879, se dan las expropiaciones de las tierras comunales del indígena, entre 1930-1944, se da la ley de la vagancia, otra forma de cargar al indígena, en 1945 se derogan las leyes: el reglamento de jornaleros, la ley de la vagancia. En 1982, de modo más sutil aparece la patrulla de autodefensa civil, son miles y miles de días en cuidar, trabajar, entrenar, rastrear. En 1985 en la Constitución de la República, el artículo 66 al 69, regula los derechos de los mayas.

En otro documento llamado "protomaya"³², se toman otros aportes como la afirmación de que de las 3 altas culturas en América, la maya es herencia de sí misma en un proceso historico propio, la azteca y la incaica, son producto de evolución cultural conseguido por otros pueblos, su origen es difícil establecerlo, se afirma que la cultura maya existía mil años antes que la olmeca, la lingüística propone una comunidad protomaya unos 2,500 a.C., en Huehuetenango y hace 4,000 años se separan en 2: oriental y occidental. El oriental: hace 3,500 años se divide en quiche y mam, con el tiempo aparecen el kekchi, pocomchi, pocoman, quiché, sipakapense, sacápulteco, tzutujil, kakchiquel, uspanteeco, el mam en tektiteko y awacateco. La rama occidental en 2,500 se divide en kanjobal, chol, hace 1,000 a 2,000 años se divide en la rama kanjobal: en kanjobal, mocho y tojolabal, la subrama kanjobal, hace 1,000 años se divide en jacalteco y akateco, explican que lo que influye en la división lingüística son la emigración. el aislamiento geográfico, las epidemias, las guerras, ya en la colonia el pueblo maya pierde sus derechos lingüísticos y culturales, se impone una cultura y un idioma oficial, si se utilizaron fue con fines de evangelización en 1646, se dan ordenanzas en 50 articulos, el Savo. manda sustituir los apellidos extinguirlos, que tengan apellidos castellanos, quien no lo hacía cumplía la pena de 100 azotes en calle pública, se usa la fuerza para imponer una religión distinta; en la época de la independendencia con el triunfo de los criollos, estos se apropian la riqueza y los recursos humanos del indígena, lo norma con leyes, en 1824 se oficializa en idioma nacional, mandando extinguir las demás, se van dando programas para desplazar los idiomas mayas, así aparece el programa en 1964, con los promotores educativos bilingües, 1980, el proyecto de educación bilingüe bicultural, utilizan las lenguas indígenas para introducir la lengua castellana. Se da el reconocimiento legal, de las lenguas mayas, art.58 y 66, la regionalización de la educación nacional 73'76, la unificación y rescate, promoción y desarrollo de los idiomas mayas, esta en el acuerdo gubernativo 1046-87, su ubicación geográfica, se da en 3 zonas naturales en 325,000 kms. cuadrados, abarca Yucatán, Campeche, Quintana Roo, Tabasco, Chiapas, Guatemala, Belice, parte de Honduras y parte del Salvador. El jacalteco lo contabilizan con 32,000 hablantes, el futuro de los idiomas mayas depende de la actitud de los maya hablantes el conservar, fomentar o extinguir el idioma

³² Academia de Lenguas Mayas, Protomaya, Guatemala, 1990, pp.18.

de cada comunidad, si lo promueve se exigiran espacios legales, la territorialidad, la modernización de las lenguas, se entiende por precisar su actualización gramatical, ampliación de los ambitos de uso en todo nivel, dar a conocer la estructura gramatical de cada idioma, para procurar la literatura maya, la estandarización de los idiomas mayas, que lleva a un conjunto de propiedades estructurales, a un conjunto de funciones, lleva a una estabilidad flexible, a una intelectualización, llevará a funciones simbólicas, unificadoras, refuerza la unidad interna de la comunidad lingüística, la separatista marca fronteras que separan al grupo del mundo exterior, le da prestigio, enaltece a la comunidad lingüística, la separatista marca fronteras que separan al grupo del mundo exterior, la de prestigio, enaltece a la comunidad lingüística, la academia promueve una nueva etapa en que es favorable el rescate la promoción y el desarrollo de los idiomas mayas en Guatemala. En la lingüística para el jacalteco hay una gramatica, apendice gramatical= kanjobal-jacalteca³³, hay una gramatica extensa llamada: Jacalteco³⁴, que pueden tener mucho que aportar para los estudios en lingüística (hay trabajos hechos para optar algún título en universidades de Estados Unidos, pero no han hecho un aporte de su trabajo que sirva al pueblo).

Hay además una recopilación del profesor Alejandro Camposéco que aporta más datos³⁵, menciona que toma datos del periódico "El Imparcial" del 11 de mayo de 1979³⁵, el autor del artículo es Agustín Estrada Monroy, que habla de Jacaltenango, habla del significado del nombre, el hombre del idioma es Papoti, basado en dos documentos el del P. Claudio Hidalgo de enero de 1768 y el segundo de Cortez y Larraz, en 1768, habla de su territorio, menciona trabajos de La Farge, Schultz Jena, Lothorop, Burkitt, los esposos Straatmeyer, el Instituto lingüístico de Verano, publicado en Seminario de Integración Social, tomo: 20, pp.279-310, existe un título antiguo del 23 de enero de 1567, escrito en lengua mexicana, con traducción al español, que tienen en su poder los principales de San Marcos, menciona al gobernador de la provincia de Guatemala, Lic. Francisco Briceño, quien envía a Pablo de Escobar, juez de comisión para determinar los mojones de las tierras entre Petatán y Jacaltenango, menciona los mojones desde el cerro Ixtamil, estaban presentes Pablo Cota, encomendero de Jacaltenango, Padre Fray Antonio Bravo y Martín de Recudir y sirven de interpretes. Se hace una enumeración de los mojones, además menciona que en el congreso nacional constituyente del 5 de mayo de 1824, se tiene como circuito de Jacaltenango: a Jacaltenango, Concepción, Petatán, los Güistas, San Marcos, San Andrés, Acatán, Ishcoy, Iscacao, Sajnac, Ishcau, Pashuano, Cactavi, Tierra Negra, lo de Alvarado, Montenegro, menciona una leyenda de fundación del pueblo, donde menciona a OCHEWAL hermano del JICH MAM, OCHEWAL tiene relaciones sexuales con la mujer de JICH MAM este decepcionado los destierra, hacia San Miguel y deja en manos de XUWAN K'ANIL la fundación del pueblo, el se refugia en el lugar llamado SAT-B'A-K'U, que se vuelve santuario para los descendientes, otro aporte es constatar la fecha en que Jacaltenango según la constitución del estado de Guatemala, se decreta como pueblo, en la asamblea constituyente del 11 de

³³ Apendice Gramatical Kanjobal-Jacalteca, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1960, pp.14.

³⁴ Gramatica del Jacalteco, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1965, pp.268.

³⁵ Camposéco A., Fragmentos Historicos, 15 de septiembre de 1979, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1979, pp.5.

septiembre de 1825. Cabe mencionar como algo de lo que hoy se conoce como Guadalupe Victoria, antes San José Montenegro, que los autores del libro mencionan, ya en 1561, a nombre del rey Felipe II, se le cede a Andrés Vernabe Naventa, esa tierra luego con el tiempo va pasando de mano en mano a diferentes, dueños hasta que queda dentro del territorio mexicano, en el tratado de líneas en 1872, en tiempos de Barrios³⁶. Entre los misioneros de Maryknoll, estaba el P. Pablo Davenport y hace una recopilación de textos que se refieren a Huehuetenango, 1558-1810, crónica eclesiástica, Huehuetenango³⁷, en las paginas 18 y 19, menciona a Jacaltenango, como parroquia, sobre todo que en 1757, se da enseñanza en lengua propia. Pag.24, no se predica en lengua, que son duros, no se confiesan. Pag. 25 habla de idolatría y que no se dejan educar. Pag.27, hay una superstición en cuanto a la caza de venados y dueños de venado. En las paginas 29-30, se da injusticias contra el indio. Pagina 32 se habla de malos tratos e injusticias de un alcalde. En la pag.34, habla de Jacaltenango se describe, se menciona la presencia de sacerdotes, sus vicios y virtudes. Esta información la toma de diferentes fuentes.

Una de las personas que ha luchado por recopilar todo lo que se relaciona con Jacaltenango fue M. Rosa, fundó el museo y una de sus aportaciones es la recopilación de textos, entre ellos hace un trabajo de listar a todos los curas que han estado en Jacaltenango³⁸, dice que la reducción de caseríos y familias desde 1524, la realizan los dominicos, construyeron conventos e iglesias, en 1537, el obispo Marroquin trae de México, 4 mercedarios y les encomienda la región de los mames, Remesal habla que en 1553, eran los dominicos que atendían la parroquia, pero en 1567 quien aparece es Fray Antonio Bravo, mercedario, hasta 1810, con Francisco de Paula López, suman 83 sacerdotes que por periodos, unos viviendo, otros solo visitando, hacen presencia en Jacaltenango, en el termino de 243 años de colonia, pero ya en 1804, aparece Juan José Juárez, dominico, hasta 1943 que aparece Angel Bartolome, diocesano, con el suman 84 que en el lapso de 139 años, hacen presencia en la parroquia, no se ve claro en que momento los dominicos dejan a cargo de diocesanos la parroquia, aparentemente no fueron muchos los dominicos, en 1944 aparece el primer misionero de Maryknoll, Clarence Witte, hasta 1980 con Guillermo Donnelly, suman 32, en el lapso de tiempo de 36 años, de presencia ininterrumpida, aún cuando estaban los Maryknoll aparecen algunos diocesanos ya de Huehuetenango, Max Alvarado, Andrés Girón, Bernardo Alonzo, Gaspar Mateo, en 1980, dejan los Maryknoll en manos de diocesanos la responsabilidad de la Diócesis, de 1980 a 1993, han habido ya 3 diocesanos de parrocos y 2 vicarios con todos suman 206 curas, en 426 años desde 1567, esta presencia tiene que tener un peso en la vida del jacalteco, seguramente se escribieron no solo bautismos, matrimonios y defunciones, anotaciones que estan en archivos de las ordenes religiosas o que se han apropiado, como han aparecido partituras de musica gregoriana, en los Estados Unidos y el autor fue un sacerdote que dejó sus obras en el archivo de la parroquia de Santa Eulalia, ha habido depredación, así como se tiene una

³⁶ M. Rosa, Hacienda de San José Montenegro, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1991, pp.3.

³⁷ Davenport P., 1566 a 1810, Cronica Eclesiastica Huhueteca, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1963, pp.33.

³⁸ M. Rosa, Curas que han servido en la Parroquia de Jacaltenango, 1567-1981, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1981, pp.17

carta de Fray Bartolomé de las Casas, en el cajonado del grupo de alcaldes rezadores de Santa Eulalia, otros trabajos se quemaron al quemarse el cajonado en Jacaltenango, de estas formas y otros han hecho imposible saber más del pueblo desde 1567.

Se puede agregar una lista de los principales mojones señalados con cruces que limitan con los demás pueblos vecinos³⁹, en el Diccionario Geográfico hay bastante información⁴⁰, como el caso de que el 27 de septiembre de 1821, juran la independencia del pueblo y el ayuntamiento, el 7 de noviembre de 1821, se eligen diputados al congreso de la provincias unidas de Guatemala, Jacaltenango es cabeza de distrito No.16, en 1878, para ser parte del distrito electoral No.15, en 1825 del distribuirse en los pueblos la administración de justicia, Jacaltenango es sede, hay un acuerdo gubernativo del 11 de diciembre de 1935 que suprime a San Andrés y San Marcos como municipios, se dice que en 1770 habían 1377 habitantes en 1798, se da la viruela, en 1800 son 3,039 habitantes, en 1880 son 3,862 habitantes, en 1955 son 8,340, en 1964 son ya 12,347, en 1973, es de 15,807 habitantes, en 1983 sube a 23,988, en 1984 son 24,705, en 1985 son 25,437, en 1992 son 27,300 habitantes, estas cifras inciden en el modo de tener la tierra, la emigración no ha sido la mejor solución, la profesionalización se va perfilando y el trabajo temporal en el Norte, aunque en 1985 hay 25,437 habitantes con unos 300 profesionales, lo que da un porcentaje de 1.2% de la población, comparado a los pueblos vecinos donde no llegan a 10, 20 a lo sumo 100, esto dice mucho de un pueblo que sufre con los pueblos de este lado de los Cuchumatanes, el abandono de las autoridades, para muchos Huehuetenango, es la cabecera, Chiantla, Aguacatán y allí muere y Huehuetenango no es solo eso, sino su potencial lo tiene otras de los Cuchumatanes y no es casual este ocultamiento, Huehuetenango toma el papel de cuello de botella.

La salud, la educación, el desarrollo, sobre todo de 1950 a 1980, no son obra del gobierno, sino de los misioneros de Maryknoll, la salud aún ahora es deficiente de parte del gobierno, aún hoy no hay un instituto básico oficial, los que hay son privados o por cooperativa, la carretera parte la ha hecho el pueblo, hoy la que une el pueblo con la transversal del Norte, no esta a cargo de Caminos, sino de Caminos Rurales que pide la cooperación y dinero del pueblo y la municipalidad (además de los más de 300,000 días de trabajo realizado por el pueblo). Siempre en el Diccionario Geográfico, se encuentra que en la colonia, la encomienda se hizo presente y dice que en 1550 habían 500 indios tributarios, que fueron requeridos a pagar 16 diferentes articulos al encomendero que era el hijo de Gonzalo de Ovalle, el tributo era: "una sementera de maíz de 12 hanegas, una sementera de frisoles, una sementera de algodón de 4 hanegas, 400 mantas, 100 xicoles (jubones), 100 mastiles (taparrabos), 10 docenas de gallinas de castilla, 80 petates (para barbacoas o casitas), 4 petates grandes, una cementera de trigo de 3 hanegas, 6 hanegas de sal, 12 caquimas, 12 petacas, 12 chiaibites, 2 arrobas de miel, 25 cargas de (50 arrobas) de aji, 6 indios para arriar ganado ..."

Otro dato a tomar en cuenta es cuando se da la expropiación de tierras

³⁹ Antonio López, entrevista realizada 23 de marzo de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.

⁴⁰ Instituto Geográfico Nacional, Diccionario Geográfico de Guatemala, Tipografía Nacional, Guatemala, 1985, pp.277, 278, 377.

comunales de pueblos indígenas, el pueblo reunió todas sus cosas de valor, se unió y nombrando a personas del pueblo que las compraron para regresarlas al pueblo, a Julian Silvestre tocó comprar el terreno del cazco del pueblo, Cludio Camposéco, la tierra de La Laguna, a Manuel Castillo, la tierra de Llano Grande, a Agatón Silvestre, la tierra de K'AN TX'AB'INA', el único poseedor de la tierra es la municipalidad⁴¹. Ante la presencia cada vez más notoria de gente de otros pueblos se forma un comité pro defensa de los valores jacaltecos y se llamó "SCOLOMAL SMAY CONHOB"⁴², la organización viene llenar la aspiración del pueblo en cuanto al descuido que se viene dando desde la desaparición del grupo de alcaldes rezadores, que cuidaban de los mojones constantemente, había una fecha para ofrecer sacrificio y se enviaba la ofrenda a cada cruz de los mojones, desde que la municipalidad quedó con ese encargo no tiene ningún mecanismo para mantener el espíritu que anima al cuidado de las tierras, no se cuida la tierra en si, si no se mantiene la llama del amor a la tierra, a los antepasados que no la vendían, sólo la valoraron más que el dinero, no permitieron el acaparamiento, con esto se podría decir que es un modo de producción diferente al modo de producción capitalista, quienes han animado a hacer este grupo, no tienen en cuenta esto, al parecer este grupo no ha seguido, ni tuvo en cuenta el cómo, ni las condiciones que se requieren para llegar a vivir lo que es aspiración en el pueblo, es muestra clara de lo que deben descubrir los profesionales y la gente joven no se mantiene lo de los antepasados como algo bonito, no se trata de regresar al pasado (visión etnicista, aprovechado e impulsado por el mismo sistema imperante, por eso no se mencionan otros intentos que se están realizando hoy, porque aunque se tratan de realizar con el concurso de la gente, no pueden seguir, porque tienen que moverse con capitales grandes y que se hacen para lograr ayuda externa, una vez que esta se acaba, se cae la iniciativa o pasan a manos de uno o unos pocos). La búsqueda sería cómo el sistema imperante sirva al pueblo y no querer encajar lo del pueblo al sistema capitalista, que es lo que aparentemente se está haciendo, unos pocos que crecen, aprovechan la ayuda que viene del exterior, la controlan como si fueran dueños, no comparten con los dirigentes y el pueblo, las responsabilidades, decisiones y beneficios, aunque el servicio se dirige al pueblo pero al estilo capitalista, las ganancias no son para el pueblo, actúan como sociedades anónimas, habrá que ver hasta qué punto son conscientes de acompañar estos programas que llevan las consignas de contrainsurgencia, la pugna por el monopolio entre intereses europeos y norteamericanos que hacen presencia por medio de la comunidad económica europea y las ONGs, o el AID, si conscientemente lo hacen, es grave, si no, es tiempo de que rectifiquen lo que están haciendo. Un pequeño ejemplo de búsqueda de nuevos caminos es lo que hace la Tertulia, una tienda con capital de varios miembros, atendida por un encargado, persigue bajar el costo de las cosas, es tienda pero las ganancias se reparten entre los dueños y beneficia a la comunidad buscando vender a precios más bajo, no recibe ayuda de fuera, no es ganancia de uno solo, lo que falta son expresiones más locales que comulguen y promuevan más los valores jacaltecos y no se quede solo en el mero comercio, que no quiera competir en ramas de producción o que omita con grupos y cooperativas en los productos que ya comercian, y no busque conseguir el beneficio para sí sino para el pueblo.

⁴¹ Delgado M., entrevista realizada el 22 de marzo de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.

⁴² Comité del pueblo, Municipalidad de Jacaltenango, Acta No.1-89, 3 de febrero de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.

<p>CARGADORES DEL AÑO 13) LADINIZACIÓN: 13.1.1.1: Uso de traje de estilo moderno (I), silla de montar de cuero curtido (VI).</p> <p>13.2.1.1: El servicio militar los hace ladinizarse (en el vestido), los 2 comerciantes más ricos deseaban casar a sus hijas con ladinos, hacerse ladino implica cambiarse de pueblo (IX).</p> <p>13.3.1.1: Sujetos a influencia externa (I).</p> <p>13.1.2.1: San Martín, San Antonio, Santa Ana ya están ladinizados, ya no hay alcaldes rezadores, a Nantón lo consideran moderno (XIX).</p> <p>13.2.2.1: En la ceremonia del cargador del año, vienen de los alrededores de Jacaltenango, como Buena Vista, aldeas de Santa Ana que ya se ladinizó (XIX).</p> <p>13.3.2.1: El autor afirma la ladinización del país (XXII).</p> <p>13.3.3.1: Hay expresiones de lo precolombino, las prácticas siguen aún sin el cuerpo de principales, aunque su conocimiento sea incompleto (XXII).</p> <p>13.3.4.1: Hubo presencia tolteca, seguramente pasó lo que pasó con los españoles que conquistaron y luego abandonan (XXII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO</p> <p>13.1.1.1: Tendencia a ladinizarse, se ve en la ropa, en las costumbres, bailes, música, lengua, todo se está perdiendo y aceleradamente, todo quedará como recuerdo (XIII.A.E.G.I.).</p> <p>13.3.1.1: Se pierde la cultura de lo antepasados, que eran celosos de sus tierras no la vendían a gente extraña. El terreno de MANUXIAL, era para sostener a los alcaldes rezadores, para ayudar a los huérfanos y viudas. Esa tierra ha sido repartida por candidatos, en sus campañas políticas para ganar adeptos. Estas parcelas repartidas los mismos jacaltecos las venden a la gente de otros pueblos, porque pagan más. Los terrenos alrededor del mercado a gente de San Niquel, las orillas del pueblo a gente de Concepción, aldeas completas a gente de Todos Santos, esa gente unida, tarde o temprano impondrá su cultura, su autoridad (VII.A.E.G.II.).</p>
--	--

Este tema obedece más a la tendencia de los autores del libro y el fin que persiguen, poniéndose al servicio del país que en ese tiempo buscaba modos de penetración más eficaces y asegurar su expansión y hegemonía.

El 1er. subtema, se dice que el traje cambia, herramientas influye mucho el ir a hacer el servicio militar. Si hay influencia y es que es un pueblo muy apartado, toda la infraestructura la ha tenido que conseguir por esfuerzo propio, hay un abandono por parte de las autoridades de turno, eso ha hecho que no vean las consecuencias nefastas que trae consigo el "adelanto", como lo hacen otros pueblos, que vuelan todo lo que van aceptando, en el fondo se ha creído poder aprovechar de las ventajas que lo occidental ofrece, creyendo que puede hacerse, pero sin colarlo, sin ver cómo puede hacerse jacalteco, creen que la técnica es pura que se alía con cualquier cultura, por eso no hacen un esfuerzo por redefinirse y colar todo lo que reciben.

Los sectores del pueblo, hacen constar que si lo occidental ha invadido todo, se va perdiendo no solo el traje, la lengua, sino el modo de relacionarse con los demás, con la tierra, aunque la venta y la pérdida de tierra la atribuyen a gente de otros pueblos, aún no visualizan que el problema es dentro, es la pérdida de valores, es asumir los esquemas de otro modo de producción que se ha ido colando que el problema no es si otros vienen y viven sino cómo conservan su identidad, sus valores, como la lucha por ser el grupo que ha pervivido por siglos, que ha enfrentado diferentes tipos de desafíos y problemas, ahora descubre este desafío que también se ha colado a nivel ideológico que le hace no poder descubrirlo.

En el 2o. subtema se ve cómo los pueblos vecinos ya son ladinos, los pocos jacaltecos venían a celebrar los rituales a Jacaltenango y hablan de la

ladinización del país, pero el problema no es la relación indígena-ladino, es el argumento que se usa para mantener dividido al país, a sus habitantes, la unidad no se pelea unificando, sino lograrla en la diversidad, el planteamiento correcto no es la ladinización, sino cómo descubrir la presencia, las contradicciones, el apoderamiento de todo y todos del modo de producción capitalista, la lucha cada vez más fuerte entre los países con intereses expansionistas, que ahora penetran a través de organizaciones y ONGs, ya que no existe la confrontación Este-Oeste, ahora es Norte-Sur, y los del Norte necesitan a los pueblos del Sur para tener y disponer de materia prima. El 3er. subtema, en el libro se afirma la ladinización del país, sin embargo constatan que las expresiones precolombinas siguen y seguirán aún si no tuviera un cuerpo de principales a su cargo, aún sin conocimientos completos de su realidad. El 4o. subtema, viene a afirmar que ya ha padecido no solo con los españoles, sino aún antes con los toltecas, así que un pueblo ya con siglos de existencia, tiene raíces que le pueden ayudar a sobrevivir.

<p>CARGADORES DEL AÑO 14) CEREMONIAS: 14.1.1.1 En la ceremonia de los tamales de frijol, se toca la flauta de barro crudo y se estrella contra la olla, se llevan al cementerio, se reza en la iglesia (VI). 14.2.1.1 Para la ceremonia de los tamales de frijol, se intercambian tamales entre familia (VI). 14.3.1.1 En septiembre se celebra la ceremonia de los tamales de frijol nuevo, se estrella la flauta de barro en señal de que se ahuyenta el hambre (VI). El Cargador del Año en marzo, se hace el CAHAMPAL, en abril se hacen los preparativos de la ceremonia de la lluvia, el 4 de Julio toca el CAHAMPAL de los nuevos frutos (ajotes), 3 de agosto se reza contra las langostas, 23 de agosto se hace CAHAMPAL por lo mojonos, 31 de octubre comienza la fiesta de los Santos, 30 de nov. se hace CAHAMPAL por el grupo nuevo y por el grupo que termina en los alcaldes rezadores, 17 de enero, hay CAHAMPAL por el nuevo grupo, 2 de febrero fiesta patronal, hay bailes, se toca el tun, 19 de febrero, último mes, las almas de los niños van a visitar al cargador del año, 21 de febrero de 1920, carnaval, hay bailes burlescos, 15 de marzo, entre el nuevo cargador (XVIII).</p>	<p>SECTORES DEL PUEBLO 14.1.1.1 D'ITX XUNEU, algunas familias aún lo celebran, se agradece por la comida que se recibe, significa que ha pasado la etapa de hambre, se hacen tamales de frijol y maíz nuevos con pepita de ayote molido, TZITZ ANH, mientras se cocen se hace un pito de barro crudo, se estrella contra la olla, significa que se ahuyenta el hambre, se intercambia con otras familias, se deja en el cementerio, en las siembras (XV. A.E.G.I.). La ceremonia del POM XUNEU, ingredientes: tomate, pericón, pepita de ayote, ajitomate, manteca, frijol nuevo. La flauta es de arcilla fresca, se toca y luego se estrella para ahuyentar el hambre. En esta época se juega el PAH PATX que puede significar ahuyentar el hambre, con la cascara del frijol, los niños hacían un juguete que tiene la figura de un cangrejo, se llama: XEC XEL CHAP (XV.A.G.V.). El 6 de septiembre se celebra la fiesta de los tamales de flauta (XVIII.A.G.IV.). 14.3.1.1 La celebración del Carnaval se terminó hace 50 años, por intereses políticos, religiosos, se cree que era la fiesta de los dueños de los cerros (G.XI.A.G.I.).</p>
--	--

Se hace una recopilación de los que se hacían y lo que hay, la razón de tomarlo en cuenta es porque es como la expresión máxima a nivel ideológico de un "modo de producción" jacalteco que desde que se deja de practicar, desde los años 40, se inicia una penetración de una ideología diferente que ha ido apropiándose de todos los niveles, cuando se dice que se prohíbe el licor en las festividades y ceremonias antiguas, pero en definitiva esta acompañando la entrada de un sistema diferente, que atenta contra todo un modo de producción que se quiere botar, si el planteamiento es ver, conocer, recuperar la identidad, si se quiere descubrir esta dimensión, como lo que atenta contra ella, este tema de la sacralidad no se queda solo a nivel de los religiosos, sino de lucha por la presencia de otro sistema, dependerá del tiempo y de los habitantes la decisión de hacerlo o evitarlo, así si se insiste en la ceremonia es porque venía a ser el remate de todo un modo de hacerse, cultivarse en el pueblo. El planteamiento no es decir que hay que volver a las ceremonias y sacrificios, sino estos sirvieron para consagrar todo un modo de ser, ahora la pregunta es: ¿cuales son los que están sirviendo para mantener, acompañar y tener una actitud crítica a nivel ideológico ante los desafíos actuales?

CARGADORES DEL AÑO	SECTORES DEL PUEBLO
<p>15) BAILES:</p> <p>15.1.1.: Cortéz, Moros, Venado, Mariaba (XII).</p> <p>15.3.1.: Los bailes son expresión ceremonial y artística, se hacen en fiestas cristianas, pero son supervivencias paganas, ya que jugaban papel importante en el culto antiguo (XII). El baile CANAL CHE, drama de persecución del venado, propiedad del viejo, los bailes humorísticos (parodias), son más indígenas, además está el baile MASAI, la Vera, PELUG, (donde habían palcos de gallo, que después tomaban la sangre, aunque no se confirmó) (XII).</p> <p>15.1.2.: Los trajes se traen de San Cristóbal, traen trajes españoles del S.XVII (XII).</p> <p>15.2.3.: Cada baile está a cargo de un capitán que eligen cada año con 3 asistentes (XII).</p> <p>15.3.4.: El 31 de enero 1928, se celebra la fiesta patronal, el 9 de febrero termina la fiesta, 21 de febrero se celebra el carnaval con bailes burlescos (XVIII).</p>	<p>15.1.1.: Se menciona un tipo de baile que se hacía en las casas: CUMALE LOXHAL, era entre Jóvenes (XII.A.G.V.). Cada año nombran nuevos capitanes, buscarán compañeros, ayudarán en los gastos, se elegirá el baile a preparar, los músicos indicados, la fecha de inscripción de bailarines, el maestro que enseña, se determina el día del 1er. ensayo, el día para ir a comprar la ropa. Hoy hay promesa hecha a la Virgen, al pedir algún favor. Para la fiesta patronal se baila uno de los tres bailes: Cortéz, Moro, Venado, para el Carnaval se bailaba XIL MEJ, en Corpus, se baile UR y KANHAL CHE, en ese tiempo se pide por la lluvia (XII.A.E.G.I.). En Corpus se baila el baile del Toro, es con mariaba, el UR, es con tambor, CANHAL CHE, es con violín, tun, guitarra. En Carnaval se baila XIL MEJ, XIL MARIMBA, XIL MORO, la Vera, solo sobrevive el baile del UR. La ropa ya no se trae de San Cristóbal, hay morería aquí, pero este año piensan traerlo de San Cristóbal, es más barato, quieren hacerlo como se hacía antes, con los ritos, festejos y lugares donde se recibía y velaba la ropa. En los años 30, se presentaban LOAS, en la fiesta patronal, el 10. de febrero, en la procesión (XII.A.E.G.V.).</p>

El 1er. subtema, plantea que los bailes son expresión ceremonial y artística, se hacen en las fiestas cristianas pero tienen supervivencias paganas, jugaban un papel importante en el culto antiguo, unos son más indígenas que otros, otros no son del dominio popular sino de familias o menos ceremoniales: el MASAI, la Vera, PELUG. En el comentario de los sectores del pueblo mencionan el CUMALE LOXHAL. El proceso de los bailes serios, es que cada año se eligen nuevos capitanes, estos buscarán compañeros, que ayudarán con los gastos (ya que en lo económico ellos lo organizarán y lo solventarán), buscarán músicos según el baile que decidan realizar, el maestro que se llamará para enseñar a los bailarines los pasos y todo el manejo del baile, la fecha de inscripción de bailarines, que hay que resaltar que los que bailan lo hacen porque lo prometen a la Virgen como ofrenda ante la petición de un favor que pidieron y fueron socorridos, en la fiesta patronal toca escoger entre los bailes de Cortéz, Moro o Venado, en el Carnaval, son parodias de los bailes formales, en Corpus, está el UR, CANHAL CHE, del toro, en los años 30 se hacían Loas en la procesión de la patrona, en la fiesta patronal. De entre las expresiones que aún persisten, aunque algunos bailes ya no se realizan, es el único que mantiene vivas las motivaciones de modo más patente, o sea se busca lograr la unidad, solidaridad, entender al pueblo como una familia, para ello el acuerdo a lograr entre todos es la colaboración, el dialogo, la programación conjunta, la humildad, por eso se insiste que se hace durante todo el año, tiene que sostenerse económicamente por la aportación económica y en especiales para su realización, se ha caído en recibir ayuda económica de fuera, pero eso atenta al espíritu de cooperación, de ofrenda (no se da lo que sobra, menos si se recibe de otro, es un sacrificio, una ofrenda).

CARGADORES DEL ARO

16) CUENTOS:

16.1.1.: No hay nada escrito (XIII).

16.2.1.: El indígena es dado en contar historias, hay relatores (XIII).

16.3.1.: Las leyendas son mezcla de creencias cristianas e indígenas, no hay relato de la creación del mundo (XIII).

16.2.2.: ORIGEN DEL JACALTECA: españoles buscan a Dios para satarlo, al nacer el sol se esconden en cuevas, se convierten en piedras. El HICH NAME, pide a Jesucristo compañero, cuando crece la prole dejan arreglado todo y desaparecen en AJUL, allí inician la ceremonia del cargador del año, se llaman: B'ALUN K'ANA, B'ALUN IMUC, es el guardián del pueblo (XIII). HICH NAME Y EL ENERIGO: los TILTIK, son seres con poderes mágicos, atrapan a la gente, él protege al pueblo (XIII). CHAPA Y LOS TILTIK: mataban a la gente, Chapa quiere investigar, deja prole para indicar el suero, este se casó, su hermano lo busca, encuentra al TILTIK, lo mata, por eso lo encarcelan en Antigua, se escapa, provoca la ruina de la ciudad, el HICH NAME de la ciudad pide no acabar con todos, lo recompensa (XIII). XUMAN K'ANIL: en guerra el gobierno pide soldados, van 2 sabios, uno comunica su poder al otro, buscan el poder de las divinidades-rayo, para no acabar con el enemigo, el HICH NAME les pide no acabarlos, ya no regresan al pueblo, son ya de otra condición, prometen cuidar al pueblo (XIII). DORA JUANA: al no aceptar a un pretendiente, este se vuelve piedra y tapa una cima, provoca inundación, ella libera al pueblo atandolo (XIII). ORIGEN DE LAS LANGOSTAS: salición de la mamá al hijo que no lo ayuda (XIII).

16.3.2.: ORIGEN DEL JACALTECA, hay ideas prehispánicas, se sustituye dioses por españoles, los asocia por la crueldad. Se dan elementos cristianos como Adán y Eva (XIII). CHAPA Y LOS TILTIK, hay elementos prehispánicos: caída del olote, señal de muerte, entrar en la cárcel y salir (HUNAM PUM), a los TILTIK se les relaciona con la esclavitud de la colonia (XIII). XUMAN K'ANIL, en peligro de guerra van al cerro K'ANIL a rezar. La 2a. versión menos elementos indígenas (nascar tabaco, convertirse en animales (XIII).

16.2.3.: HISTORIA DE LOS 2 HERMANOS (XIII).

16.3.3.: cuento ladino pasado por indígena, elementos ladinos: ir al fin del mundo, dragón, pescado comido por mujer y la preña (XIII).

SECTORES DEL PUEBLO

16.2.1.: Siempre hay relatores, costumbre que se mantiene y tienen la finalidad de dejar enseñanzas. Por ej: se cuenta que en Guatemala había mucho oro, pero como era objeto de codicia, sabiendolo los antepasados lo escondieron y pusieron trampas, la enseñanza: hay que codiciar. Las 9 estrellas, así se llaman porque son 9 meses de gestación en una criatura (XIII.A.B.IV.).

16.2.2.: XUMAN K'ANIL: versión renovada de la dada en el libro, los pueblos circunvecinos lo tienen como protector y todos los que tienen hijos en el ejército piden la protección del K'ANIL. LOS DOS AMIGOS: van a la Costa a ganar para los gastos de la fiesta patronal que se avvicaban, estando allí nada consiguen, deciden regresar, uno de ellos se lamentaba mucho. Ya en el camino, al levantarse, éste despertó con el ruido de cohetes, se lamentaba llegar tarde a la fiesta, sin darse cuenta que ya estaban cerca del pueblo, el otro que tenía poderes sobrenaturales le pidió que no dijera nada, que en su morral ya llevaba senta para la ropa, verduras para la familia. Sin embargo éste no se aguantó, lo dijo por eso a los 3 días murieron (XIII.A.E.G.I.). El nombre del JICH MAM, el primero era Primer Padre, luego B'ALUN K'ANA, fue quien legó la tierra, determinó los mojones, lo que ahora ya no cuidamos. Cuando la gente está en aprietos recurre a las practicas antiguas, pero como no les da resultado inmediatamente, dicen que no sirve y no es así, puede verse con los alcaldes rezadores, se dedicaban arduamente. KAT MAT: era listo, no lo soportaba su papá, se fue a prestar servicio militar, donde destacó en el tiro al blanco, pero no es aceptado por sus compañeros, al regreso no tenía nada, quiso ganar dinero antes de llegar a su casa, tampoco lo aceptan sus compañeros, en el pueblo buscó a sus amigos, buscó novia, pero en el pueblo no lo querían, buscaban hacerle mal, se inició una epidemia, él y su amigos atendían a los enfermos, enterraban a los muertos, para eso se hizo el cementerio de POH IX'ILAJ, lo culpaban de traer la epidemia, sobre todo los brujos lo acusaban, por eso prefirió dormir fuera de su casa, al encontrarlo lo persiguen hasta darle muerte (XIII.A.E.G.III.). Juan K'ANIL, salta 4 veces sobre su compañero, otras versiones dicen ser 3, otras dicen ser 9 veces. Mencionan nombres de personas que vieron, atestiguan que el relato de Juan Mendoza es verídico y no muy antiguo (XIII.A.E.G.V.).

16.3.2.: El cuento del JICH MAM, se llamaba B'ALUN K'ANA, hijo de JAL, de Chiapas, con 3 hermanos, OCHEWAL, vivía con él, ANCHEL, vivía en Quetzaltenango, MALA B'ALUN K'ANA, vivía en la frontera con el Salvador. B'ALUN K'ANA visita a ANCHEL, tiene un sueño, hace su adivinación de donde sabe que OCHEWAL le engañó con su esposa, regresa, les reprocha su infidelidad, los perdona, lleva a OCHEWAL hacia San Miguel, lo destierra (XIII.A.E.G.I.). XUMAN K'ANIL: versión renovada de la dada en el libro, los pueblos circunvecinos lo tienen como protector y todos los que tienen hijos en el ejército piden la protección del K'ANIL (XIII.A.E.G.I.). Leyenda de un TILTIK, a la cruz de las Cruces, llegó un brujo, le dió 9 vueltas a la cruz, al hacerlo se transforma en carnero, ya así se encontró con el TILTIK, se lo lleva, pero lo vieron 2 que cuidan al pueblo, que persiguen al TILTIK, le arrebatan el carnero, le mandan que se transforme y lo hace dando 9 vueltas a la cruz y vuelve a su estado normal. Lo castigan para que ya no hiciera daño y no se dejara llevar por el TILTIK. Juan K'ANIL, salta 4 veces sobre su compañero, otras versiones dicen ser 3, otras 9 veces (XIII.A.E.G.V.). Hace años se dejó oír los cuentos de dueños de cerros, naguales, TILTIKS, YARON CULUS, lloronas y es que ha cambiado el modo de pensar por la educación. Antes la gente creía ciegamente, no cambiaba por las costumbres y tradiciones, por ignorancia la gente era analfabeta (XIV.A.E.G.V.).

El 1er. subtema plantea el hecho de que no hay nada escrito, la tradición oral adquiere un papel insustituible, es la memoria, la biblioteca del pueblo, solo falta saber leer en la tradición oral el cúmulo de mensajes, historia, que nos quiere comunicar, no basta leer, recopilar, falta saber entenderlo, faltan los instrumentos, la afición por los cuentos no es gratuita, es que es el modo de mantener la historia.

El 2o. subtema, trata de los cuentos que los autores recopilan, donde en algunos se encuentran mezcla de creencias cristianas y antiguas, como en el origen del jacalteca, en el relato de HICH MAME y el enemigo, más parece que refleja la relación que sostuvo con sus vecinos y extraños, en el relato de CHAPA y los TILTIK, es un modo propio de presentar la relación del indígena con el centro de dominio y sus dominadores, en XUWAN K'ANIL, parece la aseveración de la presencia de gente que asume el cuidado del pueblo, aunque el relato de ir a la guerra no es real, pero es uno de los relatos más aceptados y venerados en el medio, Doña Juana, va por la misma línea, plantea en el fondo el conflicto que se dá cuando teniendo poderes no se usan para el bien, que el bien siempre prevalece, el origen de las langostas, plantea más el problema del que llega a tener más, se olvida de sus valores y obligaciones. En el comentario de los sectores del pueblo, agregan un relato más del K'ANIL y uno sobre el JICH MAM y termina con el destierro de su hermano que le falla, teniendo relaciones sexuales con su esposa, plantea así el problema con los pueblos vecinos por la tierra, a tema que esta presente ahora, ya que tierra y mujer significa lo mismo, los cabezas o líderes representan al pueblo, si son hermanos es que tienen una misma proveniencia, en cambio el relato de CAT MAT, refleja ya el problema entre los mismos habitantes que cada vez más influye la división que existe a nivel nacional, como es el caso de liberales y conservadores en aquel tiempo, según se comenta en el pueblo, brujos líderes viejos y CAT MAT líder joven. En cambio el relato de los 2 hermanos, para los autores del libro es un intento de penetración de la mentalidad ladina en la mentalidad indígena, lo importante es que este planteamiento ladino vrs indígena es aparente, lo que hoy se plantea y el comentario de los sectores del pueblo, hacen ver que ya no se cree en ello, que la escuela ha hecho dar un salto cualitativo, el problema no se conoce como ladino contra indígena, es que el mismo ladino y el indígena no logran descubrir el modo de producción que se apropia de ellos, es el indígena que es profesional, que trabaja o en el gobierno y sus dependencias o peor aún el que trabaja en instituciones no oficiales que tienen intereses más profundos y que saben que se puede llegar más y lograr más por medio del mismo indígena, que a través del gobierno mismo, aún y más a nivel de religión debe registrarse esto, porque hay responsabilidad histórica, de conciencia, de servicio, se puede decir que hay etnocentrismo, el cambio como ya se dijo es exterior, guiado, unilateral, debe ayudar y gritar porque cada jacalteco conozca y descubra como puede caer en la manipulación de intereses extraños.

VII) CORRIENTES ANTROPOLOGICAS

INTRODUCCION:

Se tendrá en cuenta la postura de los autores del libro, de los grupos de sectores del pueblo, planteado ya en la parte anterior, se presentará un resumen, como cuadros por etapas de lo que se ha aportado por las dos partes, para luego pasar a confrontarlo con corrientes antropológicas para tener diferentes visiones de una misma realidad, se hará una presentación de cada corriente para hacer afirmaciones, comentarios, conclusiones y recomendaciones.

Los siguientes pasos persiguen tener una visión (por el resumen y los cuadros por etapas), y con el aporte de cada corriente antropológica iluminar esta realidad para juzgar, opinar, y tener una opinión más clara de la realidad de Jacaltenango.

1) RESUMEN POR TEMAS:

CULTURA MATERIAL:

CASAS: hay cambios, en material porque no hay madera, se va al Norte, cambia el modo de producción (economía de subsistencia, a modo de producción capitalista), con la presencia de la fuerza de trabajo, el dinero, con ello se acaba la colaboración, las ceremonias, pero en el periodo de conflicto se recurrió al modo propio de ser, unirse, hacer trabajos para el pueblo.

TRAJES: cambia totalmente en el hombre, no todo en la mujer, pero lo que queda de artesanía tiene fuerte finalidad comercial. Al introducirse el agua potable (1966), se acaban otras prácticas, escuela entra de lleno, eso lleva a la separación entre padres e hijos.

CULTURA SOCIAL:

OCUPACION: en la mujer se dan cambios, se profesionaliza, desaparecen oficios, ocupaciones e instrumentos que ella usaba. En el hombre hay cambios, en la agricultura, aparece el profesional y otros oficios, desaparecen oficios y objetos, cambian cada vez más los productos, se busca más dinero, ya no hay opresión legalizada, el esquema cambia, la experiencia de estar con deudas es una realidad actual, se independiza de la tierra, de organizaciones anteriores, da entrada a gente de otros pueblos, que a la larga pesará en su poder económico, social, cultural, se crea la brecha rico-pobre, lo que sucedió en otros pueblos. La música, crece en expresión, en cantidad, algunos instrumentos desaparecen.

ANTROPOLOGOS: se ve que hay etnocentrismo, nostalgia por lo español (dominadores como ellos), uso de la gente sin comulgar con su modo de ser, en la adivinación, en informantes, en el pago, usa la treta de mostrar el trabajo de Morley, se vale de un ladino, ahora es el mismo indígena que hace lo mismo, este no sirve a su gente, sino ayuda a la penetración y dominación de su gente. Hablan de democracia en Guatemala, la democracia de 1927, para hablar en contra del grupo de alcaldes rezadores, su práctica antropológica no es de gabinete, pero al servicio del expansionismo, estudian comunidades vivas (por supuesto no para promoverlas). Tenían temor de llegar, se valen de cualquier medio para lograr sus fines.

OTROS PUEBLOS: los parajes que describen los autores, son lugares en que transitó el pueblo, en tiempos duros de opresión, cada lugar tiene cruz (guardian), cada pueblo tenía una reserva de tierra, que es arrebatada, pero

ahora con los que tienen más tierras permitir la llegada de gente de otros pueblos que luego se quedan, además los partidos políticos dan la tierra para ganar votos, pesa además el interés de las partes en conflicto, las sectas para mantener a gente de otros pueblos, la tierra es base sólida para tener poder político, económico.

LADINOS: en el tiempo en que los autores vienen, ellos manejan el comercio, se oprime al indígena, en la colonia, la postindependencia hasta 1944, en 1982 aparece con las patrullas de autodefensa civil, pero el indígena le da su propia versión, ya los enganchadores no son ladinos, ya no es obligatoriedad la ida a las fincas, ahora se va al Norte, porque se necesita dinero, o que valiéndose de lo indígena, el mismo indígena lo use para buscar fondos del exterior, el problema no es el ladino, es el indígena mismo. El servicio militar tiene cierto viso prehispánico (como los Holcanes en Yucatán), se cree que hay protectores, ahora la escuela tiene más atracción, en cuanto a las prácticas políticas hace que el indígena sea instrumentalizado, lo divide, la madurez se dará cuando no se divida con los suyos, ni vea al ladino como rival. La escuela ayudó a quitar complejos, pero hay discriminación a todo nivel, la cabecera departamental no promociona, ahorca. Los hijos de madres solteras y fuera de matrimonio, fue por ladinos antes, recientemente por el ejercito, no aislar el tema del de los programas de control de natalidad. La introducción de elementos ladinos en cuentos indígena. El tema del licor es expresión de un sistema que penetra.

CARACTERISTICAS DEL INDIGENA: tiende al comercio, se agrega que se da la introducción de juegos organizados, al estar más apartado lucha por incorporarse a la región, se occidentaliza más, pierde muchas expresiones pero hay búsqueda de expresarlos. Al ir al Norte, va menos al ejercito, entra a la escuela, conlleva el occidentalizarse. En el libro se afirma que acepta la discriminación, pero agrega que hay determinación por mantenerse, desaparece el grupo de alcaldes rezadores, pero el modo se mantendrá (experiencia anterior con los toltecas), tiene un "genio" por adaptar lo nuevo a lo propio, lo hacen ahora los que siguen las prácticas de los antepasados y se da un diversos retos que el pueblo ha enfrentado (porque busca asegurar la vida), en el libro se asegura la ladinización, el planteamiento es cómo puede ser jacalteco, perdiendo expresiones, sin perder su esencia. En los agregados, se puede ver en los años 80, los juegos infantiles son invadidos por lo occidental, en 1974 el café ya compite con el maíz, aún no se menciona el Norte, ya habían cooperativas, la escuela aporta cambios, el uso del dinero, el liderazgo pasa a manos de políticos. La escuela desvaloriza lo propio. Sanchez, afirma la visión que tiene el indígena de la vida, unida a la naturaleza, todo es manifestación de Dios, como su espíritu de colaboración, y su religiosidad. Navarrete: ante la discriminación se da la determinación de mantenerse vivos. Desde la colonia se dan nuevos modos de poblado (reducciones), disminución de población pero se oponen, hay sublevaciones, con la llegada de 1944, se acaba la opresión sistemáticamente legalizada por leyes, permite la penetración del sistema que hoy se ha enseñoreado del pueblo. Todo este tiempo de opresión les llevó a desarrollar cohesión, resistencia, ese sistema se da por la presencia de capital norteamericano y una rama de la oligarquía cafetalera con un nuevo tipo de empresa en la explotación del ago, se da penetración del Norte, se consolida lo religioso (católico-protestante), contra lo nativo, el ladino domina nuevo tipo de comercio (servicios), aparece el indio rico, aumenta la población, se emigra al sur y al Ixcán, se da pérdida de autoridad, entran las escuelas, los medios de comunicación, inicia la explotación petrolera, la transversal del Norte,

hidroeléctricas, terrenos asignados a las petroleras, despejados por la gente que emigró, luego es controlada y expulsada, se da presencia guerrillera que trae represión. En 1980, se inician las masacres (77 entre 1981-1985), las tácticas de contrainsurgencia (aldeas modelo, polos de desarrollo, patrullas de autodefensa, control masivo de población, estrategias de aldeas arrasadas, presencia de sectas más agresivas). se pone en juego así la organización familiar tradicional, el sistema de solidaridad comunitaria, el territorio, elementos que ayudaron a resistir como entidad cultural. La lista de muertos, refugiados, desaparecidos, La Farge y lo hacía ver: hay determinación por la vida y Navarrete lo confirma citando a una indígena adolescente, repetido por Falla de diferentes situaciones y experiencias, la situación de muerte y opresión que en su tiempo Bartolome de las Casas constata. Se hace ver cómo el sistema sabe que tiene que acabar con las culturas y los pueblos y es por los mensajes subliminales, hay intereses de naciones expansionistas en el área.

GOBIERNO: al servicio de un sector dominante, que busca legalizar los modos de oprimir, lo confirman los sectores del pueblo, se habla del tipo de gobierno antes de la conquista, la presencia tolteca, como el servicio que se presta en la municipalidad o en el ejército y de la mentalización, la imposición de lo externo, sigue la misma búsqueda de su identidad, un tipo de organización ha cambiado pero siempre para mantener el modo, el ser, la identidad del pueblo (grupo de alcaldes rezadores, hoy, hay cofradías, comités), manteniendo el liderazgo, la identidad, aún lo que es contra el pueblo, o lo controla, lo usa a su favor, el sistema de gobierno es extraño, lo reinterpreta. Hay elementos prehispánicos que se han mantenido, a pesar de todas las etapas con sus modos de opresión, los momentos más difíciles han servido para que el pueblo recurra a preguntarse como poder vivir ante la situación y más ahora que se dió la violencia entre 1980 a 1985. Agregados: si hay problema a nivel regional, no hay ayuda, más aún se aprovechan las diferentes partes en conflicto para lograr sus propios fines, se hace un recuento de la actuación de cada gobierno en la obra "nosotros conocemos nuestra historia".

CRISIS EN LA VIDA DEL INDIVIDUO: en el nacimiento, prácticas y creencias se pierden al aparecer el hospital. En el matrimonio era pactado por los papás, cambió, hoy lo hacen los jóvenes, el control de la natalidad ha entrado, se busca pareja que pueda ayudar económicamente, ya que han sido invadidos por el sistema. En la muerte, unas prácticas cambian, otras han tomado auge. Se separa el profesional de la práctica del pueblo, es el que más se endeuda, plantea la práctica de la medicina, la medicina moderna tiene problemas por falta de médicos, muy cara la medicina, no tienen en cuenta la sicología.

OFICIALES: se busca el tipo de organización, liderazgo, los que trabajan en la iglesia, han tomado algunos oficios que tenía el grupo de alcaldes rezadores, en el servicio no había retribución, el profesional si lo busca (expresión más clara de la presencia de un modo de producción diferente, en el libro hablan de un grupo que controla todo, grupo cerrado: capitanes, alcaldes rezadores, WATX WINAQ, adivinos, un poder disfrazado, ya que los españoles acaban con el poder temporal, pero el pueblo lo ha mantenido según el tiempo y sus necesidades, también se habla de las diferentes actividades, personas en cada ocasión durante el año, se detalla la actividad y las responsabilidades de cada personaje, luego viene su desaparición. No se entiende el papel del adivino sin el calendario, el tiempo que cada uno tenía que ofrecer en el grupo de alcaldes rezadores era de más de 400 días, sin retribución y hay otros no tan conocidos pero con la finalidad de cuidar al pueblo, existen.

CULTURA ESPIRITUAL:

RELIGION: va unido al tema del calendario, sustentó y fortaleció su modo de vivir. El grupo que esta a cargo no es cristiano, se oponen a los clérigos no al cristianismo, del que hacen una amalgama, sus creencias nadie las podrá cambiar (lo cristiano, como lo de sus antepasados), el cristianismo ha sido sobrepasado, es un Dios con versión indígena, lo cristiano se expresa en fiestas como: la fiesta patronal, Semana Santa, Corpus, Todos Santos. No se conocen dioses prehispánicos, pero hay mezcla de cristianismo, divinidades calendaricas y poderes menores, en el panteón: esta primero Dios, siguen Jesucristo, la Virgen, la cruz, las cuatro esquinas, cargadores del año, NAQ JUSTICIA, santos, el demonio que ayuda a brujos, dueños de cerros, ríos, relampagos, que protegen al pueblo. Los sectores del pueblo dicen que el grupo de principales que era para que el pueblo tuviera un liderazgo, pero desaparece, también muchas prácticas. La iglesia católica ataca todo lo antiguo, lo mismo la escuela, hasta después del tiempo de violencia se viene buscando otra vez. Los elementos para el sacrificio (XAHANB'AL), el chompipe, ocote, copal, candelas, se ofrendan en las cruces, mojones, centros ceremoniales, campos, frutales, se hacía por el grupo de principales y por familias particulares (en gratitud a un favor recibido), se daban normas de comportamiento para la preparación del sacrificio. Los sectores del pueblo, agregan, como se consumía la carne (hubo gente que no participó en estas prácticas), se fomentaba la oración, la entrega, la solidaridad, la convivencia, el respeto, estos son los que persisten. Las cruces están en todas partes, la principal se planta en 1917, según los autores del libro, su culto parece cristiano, pero es mezcla de viejas y nuevas creencias, legitima la práctica pagana, según estas las cruces ven, oyen, piensan, hablan con el shaman. Los sectores del pueblo dicen que donde hay cruces son lugares de adoración, las cruces son guardianes, su fiesta es el 3 de mayo, el rezo ante ellas sigue ahora, es un signo de vida y protección. La persecución que hacen los sacerdotes, el ataque que se realiza en las escuelas hace que los jóvenes no la tengan en cuenta, seguir las prácticas de los antepasados es unirse al proyecto de hacer pueblo, que es lo que vale y pervive, así en tiempo de violencia se plantó la cruz frente a la iglesia, fue como ponerle alma, fue levantar, plantar al pueblo, es como una interpelación a seguir la intención del JICH MAM, que inició el proyecto de hacer un pueblo y se necesita de su gente, en cada tiempo hubo hijos del pueblo que lucharon por ello, enfrentar los retos que les tocó enfrentar, el reto actual es cómo evitar que el sistema capitalista no destruya al pueblo, que se ha colado en todos los rincones, se constata más en el uso del dinero, en las deudas, de allí la venta de tierra, el acaparamiento de pocos, el robo, la injusticia, la explotación, contra la solidaridad. Así habrá que hacer que la escuela esta al servicio de la cultura, para que haya profesionales pero con cultura propia, por eso se hacen más al sistema y se esclavizan, solo se liberaran si vuelven a sus valores y su cultura, mientras sigan así, estarán sirviendo a otros intereses, entregando a su pueblo. Los autores del libro creen que la ceremonia del cargador, se inicia en San Mateo, en el pueblo se dice que la inicia el JICH MAM, su conocimiento es incompleto, pero no es mantenido por la aristocracia, por eso aunque el decapitamiento ha existido este no desaparece, se basa en la matemática y el conteo de los días, son 20 días-divinidades que se agrupan en 5 días y hay un día principal en cada 5, hacen así 4 principales que son los que se rotan al inicio de cada año, esos son los cargadores= encargados del año, así se controla la vida del pueblo, a los días-divinidades se les trata con terminos de respeto: NAQ o KOMAM y por el conteo de los días se calendarizan las celebraciones, se hacía el sacrificio. Los sectores del pueblo, dicen que a la gente le da vergüenza hacerlo ahora, ya sienten

seguridad, pero empobrece, hacer desaparecer las prácticas de los antepasados, el pueblo se pierde, si lo iniciaron fue porque pensaron y el pueblo para enfrentar los retos del presente y del futuro, necesitan de la cabeza, que no hay ignorancia. en el cargador del año se pide por la armonía en el universo, salud de los hijos del pueblo, abundancia de los frutos, animales, la lluvia, la petición del favor de Dios. Cada momento tiene un porque, así hay personas que reciben la tarea de velar por su cumplimiento, aunque actualmente no lo demuestren, pide mucha entrega, dedicación. La cofradía ha sido buen vehículo para transmitir, mantener la actitud, los valores de los antepasados, que se sustenta desde la tierra, las ocupaciones, ideas, rituales. Los autores del libro hablan de un genio de añadir lo nuevo a su religión, sucede antes de la colonia, en la colonia (caso de montículos junto a la iglesia, en San Marcos, en Buena Vista), las formas cambian no el contenido, aún en lo militar. Hay una lista de fiestas en que se ofrece el sacrificio, los sectores del pueblo, dicen que cada fiesta tiene su propio modo de celebrar cada fiesta, aún la música que se toca en cada ocasión, unos han desaparecido, otros se mantienen, otros han cambiado o tomado fuerza, entre los sectores del pueblo, aceptan no conocer mucho de todas estas actividades. Hay diferentes oficios, para iniciarse pasan por sufrimientos y pruebas y si aceptan son blanco de crítica, que la familia no está dispuesta a sufrir, se menciona el nahualismo, la metamorfosis, con la desaparición del grupo de alcaldes rezadores, el cajonado, la tierra a su cargo pasó a manos de la municipalidad, la iglesia hace caso omiso de lo cultural, la ataca, y procura que el sistema imperante se cuele más. Hay un grupo considerable que lleva la tradición. El grupo de gente semiesceptica y progresista, es el que permite que el sistema penetre a través de esos centros de formación y decisión. Anexos: hay un compendio de hechos realizados para mantener la iglesia, como la actitud que mantenían los misioneros de Maryknoll al inicio de su presencia, además un relato de su actividad en el tiempo que estuvieron en el Departamento, en Jacaltenango se hace una encuesta en 1974, se termina presentando un proyecto de como debería ser el papel de la iglesia católica con el indígena, que no debe hacerse cambios de modo unilateral (a nivel económico, político, social, religioso).

HISTORIA: en el libro se sostiene que el origen del pueblo se da desde el Viejo Imperio, unos emigran al sur, lugar frío, no permite el florecimiento de una gran cultura, de descendencia maya, unidos a su pasado. Sectores del pueblo dicen que el pueblo fue centro de los pueblos hñista, hay tendencia a independizarse del centro, apoyado por la religión e intereses políticos, crece la población, la escuela hace presencia, como el hospital, por el café hay más dinero, les hace abandonar prácticas antiguas (ayuda, unidad, disponibilidad, servicio), el sistema capitalista que todo lo ataca. No hay mucha información, habla de la población, hubo una semiaristocracia al estilo provincial, con el descabezamiento, aún así el pueblo sigue con sus prácticas, los sectores del pueblo hacen ver que siempre se encontrará un modo nuevo de recrear el ser del pueblo. Agregados: se da una descripción de como sería la sociedad maya prehispánica, a la vez un reporte sobre los mames, un trabajo de recopilación sobre el origen del pueblo y del JICH MAM, que pide practicar las costumbres y leyes que el les inculca, la lingüística da aportes históricos importantes sobre la aparición de cada rama lingüística, así la Academia de Lenguas Mayas hace otros aportes sobre el trato que recibe el indígena en otros tiempos desde la colonia, así como de la opinión de cada lengua maya, ya del jacalteco se mencionan unas gramáticas, en el imparcial se hace mención de Jacaltenango, como se hace una lista de sacerdotes que hacen presencia en Jacaltenango, desde 1553 y otros datos de Diccionario Geográfico, se hace ver que la infraestructura lo ha procurado el pueblo más que el mismo gobierno,

como asumen la defensa de su tierra ante la expropiación de las tierras comunales indígenas.

LADINIZACION: es un planteamiento superado por el plantamiento e la penetración capitalista, hay influencia de lo externo, los sectores del pueblo, hace constar que lo occidental ha invadido todo traje, lengua, relación con los demás, tierra, el problema es interno, sumiendo otro modo de producción, que hace que no sepa como conservar su identidad no lo han visualizado aunque lo sufren, en el libro se plantea que aunque se pierda el cuerpo de principales, se quitan aún sin conocimiento completo que ya ha padecido la opresión de los españoles, antes con los toltecas, es un pueblo que tiene siglos de existencia, tiene raices que le puede servir para sobrevivir.

CEREMONIAS: es como la expresión maxima a nivel ideológico de un modo de producción jacalteco, que al dejarlo de prácticas da lugar a la penetración de otro modo de producción.

BAILES: son expresión ceremonial y artistica, se hacen en las fiestas cristianas, pero tienen supervivencia prehispanicas, como tener papel importante en el culto antiguo, tener un encargado que en el año, buscara compañeros que juntos organizaron el baile para la fiesta patronal (es el modo que en la actualidad realiza el fin que se persigue durante el año que es la solidaridad, la unidad, hacer del pueblo una familia, peligra cuando recibe la ayuda económica de fuera, se pierde el sentido de ofrenda.

CUENTOS: papel importante de la tradición oral, se necesita saber hacer una lectura de ella, los cuentos son mezcla de creencias antiguas y cristianas, pero que constata las diferentes etapas, retos y personajes con que se enfrenta el pueblo, se necesita de instrumentos científicos para desentrañar su contenido.

2) TEMAS POR ETAPAS:

otro modo de ver y plantear el trabajo para poder acercarse con las corrientes antropológicas y tener una visión más cercana de esta realidad, ahora la clave son los tiempos o etapas que cuentan mucho.

CULTURA MATERIAL:

1927-1944	1944-1965	1965-1975	1975-1985	1985-1993
CASAS: pared: palo rollizo, lodo. techo: paja.	adobe. teja.	adobe. teja o lamina.	adobe. lamina.	block. lamina, terraza.
TRAJE: hombre: blanco. mujer: corte, hülpil. artesania: consumo local, ayuda a economia.	se occidentaliza. corte y blusa. consumo local, fin comercial.	corte, blusa, se occidentaliza. fin comercial, senos para uso.	más comercial, senos uso.	más comercial, senos uso.
AGUA: baño, para tomar, lavar, del rio.	1964, agua potable, terminan prácticas, creencias.			
TIERRA: tierra comunal, al ser despojados la vuelven a comprar.	tierra comunal	comienza el cerco con alambre de pues, cada quien segun su capacidad.	tierra en propiedad privada, ya la venden.	prop. privada, la venden al que mejor paga, la tierra es comunal.
TIERRA RESERVADA: para sostenimiento de g. alcaldes rezadores.	lo entregan a la municipalidad al desaparecer el g.de alcaldes rezadores.	en municipalidad, partidos políticos la usan para conseguir adeptos,	reparto de la tierra por políticos para ganar adeptos.	ya repartida, los que la reciben la venden a gente del pueblo o de otros.
AGRICULTURA: maíz, pocos oficios, excedente para venta.	maíz, hay más oficios, excedente para venta.	maíz, café, más oficios, pocos profesionales,	más café que maíz, más oficios y profesionales.	cultiva más café, más profesionales, endeudamiento.
MUJER: ama de casa, artesanias. oficios.	ama de casa, desapa. artesanias, cursos para nuevos oficios.	crece número que busca profesionalizarse.	artesanias para comercio, nuevos oficios, hay profesionales.	artesanias para comercio, nuevos oficios, más profesionales.
FINCA: endeudamiento forzado a la Costa Sur.	No forzado a Costa Sur, México, aumenta población, emigra Costa Sur, Ixcan.	Costa Sur, comienza el uso del dinero.	Costa Sur, México, Norte.	México y Norte.
MODO DE PRODUCCION economia de subsistencia, maíz	Eco. de subsist., maíz, penetración sist. capitalista, capital norteam. y oligarquía cafetal.	eco. de subsist. y eco. capitalista.	econo. capitalista y eco. de subsistencia.	eco. capitalista y eco. de subsist., todo exige retribución.

CULTURA SOCIAL:

1927-1944	1944-1965	1965-1975	1975-1985	1985-1993
COLABORACION: hay		no hay	en Juego organiza. familiar tradocio. solidaridad comunitaria, territorio=unidad cultural.	modos nuevos de unidad.
FESTIVALES Y G. DE ALCAL. REZADORES. existen.	algunas festivid. no se celebran, alc.reza. termina.	tiempo de irrespeto pérdida de autoridad.		
CRISIS, VIDA INDI. prácticas, creencias en nacimiento matrimonio controlan los papás. muertes prácticas, creencias.	comienzan a relajarse aparece hospital. Jovenes son los que deciden. cambian prácticas y creencias.	cambian prácticas y creencias.	se buscan entre prof., o con sueldo. unas se pierden, otras toman auge.	
HIJOS FUERA MARI. madres solteras por ladinos.		hijos fuera matrim. madres solteras, prog. control Nat.	hijos fuera matri. madres solt. por soldados, cont.nat.	hijos fuera matri. madres solteras, prog. cont. nate.
LICOR: elem. espa. no ind. no en rito	más consumo en fiestas	licor en fiestas	licor y drogas	licor y drogas.
JUEGOS: no organi.	organizados: comite:cult,depor.	más Juegos organizados.	Juegos organiza. comités.	Juegos organiza. comités.
GENTE, OTROS PUEB. no hay.	arriendan o trabaj. residiendo.	asentandose como arrendan., colonos.	asientan en aldeas toman posesión tie.	sus hijos se avicina con tier.
LADINOS: manejan comercio, política, enganchadores	nuevo tipo comercio (servicios), indio rico aparece.	se mezclan o emigran	mezclan, prob. no es él, es indígena el sist. capita.	indígena asume papel ladino, sirve al sistema.
RELIGIONES: sacer. visita, corta est. no sectas prot.	cat. y sectas ataca lo antiguo, el Norte penetra.	afirma católico y sectas protestan.	división entre cat. sectas más agresiv. partes conflic.apro	cat. reagrupa, sectas más agresivas.
ESCUELA: no hay	hay, ataca lo anti.	aporta cambios	crece, más estuian.	nivel universita.
SERVICIO, CIUDADA. ejercito (Molcane) en la municipal.	al ejercito o ir a la finca.	menos al ejercito, más a la escuela.	más posibilidades la escuela.	más posibilidades la escuela, o el Norte.
PARTIDOS POLITIC. no existen.	aparecen, tambien otras organizacio.	liderazgo en manos políticos, dividen	part. pol. crean más división.	part. políticos dividen más.
CABECE. DEPARTAN. de donde vienen las ordenes.	no promociona al pueblo.	no promociona.	no promociona, centro de control.	no promociona, ahorca al pueblo.

CULTURA ESPIRITUAL:

1927-1944	1944-1965	1965-1975	1975-1985	1985-1993
DISCRIMINACION: acepta, nuevos modos poblado, disminución pobla. opresión, desarrollan cohesión, resistencia, ident. vida.	existe complejo de inferioridad, aunque se libera de diferentes modos de opresión.	menos complejo de inferioridad.	menos complejo de inferioridad.	se supera cada vez más, aunque vive y siente las consecuencias del sistema capitalista no lo descubre.
LADINIZACION: se da, elementos prehisp. se mantienen.	pierde expresiones sin perder su esencia.		Juegos infantiles a lo occidental.	invade todo otro modo de prod., no suprime, asimila.
Gobierno: sirve a g. dominante, legaliza modos de opresión, gob. extraño, lo adapta, lista modo de opresión.	termina opresión legalizada, asentamientos en zonas explotación petrolera, transver. del Norte, hidroeléctricas.	gente que coloniza el Norte, la expulsan del Ixcán, se da presencia guerrillera.	momentos difíciles, recurre a lo propio 77 masacres, prácticas de contrainsur. y estrategias, control, abandono en asistencia de todo tipo.	
MUSICA: cada fiesta tiene a. propia.	se mantiene, nuevos modos del exterior.	crece variedad, otros modos.	crece uso de instrumentos, otros a.	variedad, otros desaparecen, otros a
ADIVINOS: papel importante.	se ataca.	se ataca y denigra.	se recurre	redescubrimiento.
G. ALCAL. REIZADORES se oponen a clérigos, no al cristianismo.	desaparece el grupo, aparecen organizaciones católicas.	sin líderes el pueblo se mantiene, pasó con toltecas, genio de adaptar lo nuevo, rock destruye culturas. g. no declarado sigue las prácticas de los antep. hay determinación por la vida, cofradías, otros g. asumen.	g. no declarados siguen prácticas de los antepasados.	proliferan comités, cofradías, otros.
OFICIALES: trabajaron ad honorem (400 días) g. cerrado, controla todo, disfrazado en la colonia, no lo destruyen, fortalecen modo de vivir del pueblo, a pesar descabeza. pueblo sigue.	cambia la organización, se busca mantener modo de ser, identidad (cofradías, comités), ejerciendo el liderazgo.		todo oficio recibido con lleva muchas pruebas y sufrimientos.	algunos modos de servir quedan, no son retribuidos, tienen que dar su aporte económico: capitanes, cofradías, comités otros g., los profesionales y gente en general busca retribución.
RELIGION: amalgama cristia. y lo antiguo que nadie podrá cambiar, cristianismo es sobre pasado, Dios con versión indígena, mezcla de cristia. divini. calendario, poderes ajenos, lo cristiano se celebra en: fiesta patronal, S. Santa Corpus, T. Santos. Elementos del sacrificio: pavo, cocote, copal, velas lo hacían g. de alcaldes reza. fam. parti. Fomentaba entrega, adoración, solidaridad conviven., respeto la cerea. del cargador del año inicia en Sn. Mateo, su conoci. es incompleto, no mantenido por la aristocracia por descabezaamiento	El papel de la iglesia católica es negativa.	En 1974, en una encuesta, concluye que los proyectos de la iglesia católica, son unilaterales en los cambios.	Ceremonia del c., la inicia el JICH MAN, hoy su conoci. es incompleto.	En la cerea. se pide la armonía del universo, salud, prospera. para el pueblo, vehículo para transmitir la actitud y valores de antepasados

1927-1944	1944-1965	1965-1975	1975-1985	1985-1993
<p>se basa en la matemática. Conteo de días: son 20 días-divinidades, se agrupan de 5 en 5, con uno principal en cada 5 días así son 4 principales en el mes, cada año inicia con uno de los 4 principales, se llaman cargadores del año, así se controla la vida del pueblo, se les trata con términos de respeto: MAK, KOMAN, con el conteo de los días se calendarizan las celebraciones. Las cruces, ven, oyen, hablan con los adivinos, la cruz principal se plantó en 1917, viven, envejecen como los humanos, no se les puede reparar, solo hasta que se pudren. Hay un genio para añadir lo nuevo a su religión, sucede con los toltecas, en la colonia (entículos cerca de iglesia en San Marcos, V. Vista), las formas cambian el contenido no.</p>	<p>Las cruces son guardianas, se plantan en lugares de adoración, se reza ante ellas, costumbre que sigue a pesar del ataque.</p>		<p>seguir las prácticas de los antepasados es unirse al proyecto, así en el tiempo de violencia se plantó la cruz frente a la iglesia, seguir la intención el JICHMAN que inició el proyecto de hacer pueblo, así como en cada tiempo, hubo hijos del pueblo lo han hecho. Enfrentar los retos que les toca, ahora es cómo enfrentar al sist. capit. que se constata el uso del dinero, deudas, venta de la tierra, acaparamiento por pocos, la explotación, va contra la solidaridad, de haber escuelas pero al servicio de la cultura, profesionales con cultura porque no sean explotadores, injustos, desunidos.</p>	<p>Seguir las prácticas de los antepasados es unirse al proyecto de hacer pueblo. A la gente le da vergüenza, hoy porque sientan seguridad en otras cosas, pero hacer desaparecer las prácticas de los antepasados el pueblo se pierde, porque se pierde el proyecto de pueblo. Los centros de decisión, formación como la escuela, la municipalidad, la iglesia, hacen caso omiso o atacan a la cultura, ayudan a que el sist. cap. se implante más. Con el café hay más dinero, este les hace abandonar prácticas antiguas (ayuda, disponibilidad, unidad, servicio). Hay sectores que reconocen no saber mucho, siempre habrá un modo nuevo en recrear el ser del pueblo.</p>
<p>PUEBLO: origen con el desaparecimiento del V. Imperio, S.VII, emigran al norte y al sur, sur no hay gran florecimiento, conserva patrimonio maya.</p>	<p>El pueblo fue centro de los pueblos Mista la religión, la política ayuda a que más poblados se independicen.</p>			<p>Descripción de la sociedad maya prehispánica.</p>
<p>BAILES: es expresión ceremonial, se hace en fiestas cristia. con supervivencias prehispánicas, papel importante en el culto antiguo, cada año buscan nuevos encargados, promueve solidaridad, peligro es recibir ayuda externa, pierde sentido de ofrenda.</p>				<p>Junto con cofradías, es el g. que más se asemeja y lleva las prácticas de los antepasados, como es el tiempo de servicio, tener que dar tiempo, reunirse durante el año, colaborar, sostener, preparar el baile durante todo el año.</p>
<p>CUENTOS: son mezcla de creencias antiguas y cristianas.</p>				<p>Papel importante de la tradición oral se necesita saber hacer buena lectura, mezcla de creencias antiguas y cristianas, refleja etapas, retos, personajes.</p>

El resumen y los cuadros persiguen tener enforque distintos de la misma realidad para poder compararlos con las corrientes que han hecho presencia en Guatemala, se van a presentar desde autores representativos de dichas corrientes para no hacer más extenso el trabajo.

3) CORRIENTE NORTEAMERICANA, (ADAMS)⁴³

sostiene que hay dos grupos étnicos, uno que asimila al otro, así en 1500 no existía el ladino, en 1778, era ya el 22%; en 1893, sube al 35%; en 1950, era el 46.5% de la población; en este lapso de tiempo, el indígena crece 5 veces más, el ladino crece 16 veces más. Los procesos que lo procuran son distintos como: el mestizaje, proceso de cambio individual, transculturación y procesos históricos. La transculturación se da por adopción de aspectos de modo de vida ladino por el indígena, lo hace por etapas en un continuum: a) indígena tradicional, que retiene el modo de vida indígena: traje distintivo, monolingües, jerarquía religioso-política. b) Indígena modificado: cambia el traje, bilingües, se quita la jerarquía religioso-política. c) Indígena ladinizado: sobrevivencia ligera del traje, la lengua, rodeado de pueblos ladinos, tecnología agrícola y patrón alimenticio indígena. d) Ladino nuevo: con pasado indígena, pero deja de serlo.

Los factores que provocan la ladinización no son por autoiniciativa. El autor presenta 3 teorías para explicar el proceso: a) conquista, b) sistema de castas, c) aislamiento cultural: ésta es la teoría que asume y explica para él este proceso, indica con que el indígena rehusa el cambio, se dan momentos históricos que permiten consolidación de la cultura, donde se da una integración social, psicológica, ante una serie rígida y estricta de relaciones sociales internas como: jerarquía por edad, sistema religioso-político combinado, cofradías, creencias, adhesión colectiva. La transculturación se da después de 1945, que se ataca las relaciones sociales, al sistema de ideas-valores, políticas, misioneros católicos y protestantes penetran con ideas y valores antagónicos con el que derriban su absolutismo e introducen el cambio. Factores que se dividen en dos tipos: los no culturales: ambientales (lugares insanos que son ya habitables), demográficos (crecimiento de población hace que se busquen otros lugares); las culturales son cuatro: a) factor económico, con la introducción del café, se pasa de agricultura de subsistencia a una dependencia del salario, permite emigrar a la bocacosta, con poblaciones indígenas modificadas (sin jerarquía por edades, pocos elementos como traje, lengua). b) Factor político: Ubico al implantar las intendencias, rompe la jerarquía político-religiosa, se da paralelismo, luego viene la democracia, con elecciones, partidos políticos, estructuras auxiliares de poder, en el que jóvenes asumen el poder. c) Factor religioso: combinado con los factores políticos, se da depuración de lo no-católico, provoca división y encamina a partidos políticos para tener el poder local, el católico modera, el protestante prohíbe (el catolicismo, las sectas y los políticos llevan nuevas ideas, son prácticas que producen traumas). d) Factores sociales o misionerismo cultural, busca cambiar la cultura del indígena como la escuela, la legislación, las actividades de bienestar social, trabajo social, la salud, trabajos de extensión agrícola, con la creencia en que el modo de vida indígena es inferior, que hay que cambiar, es auspiciado por el gobierno, agencias privadas, al oponerse el indígena lo tachan de estúpido, ignorante, incapaz.

⁴³ Adams R., "Ladinización en Guatemala", pp.213-241.

Pero a la vez, se constata adaptabilidad a las condiciones cambiantes, se desplaza, se ajusta, hay ladinización pero conserva su cultura distintiva, hace reajustes, ante estas expresiones solo se dan interrogantes como: ¿cuál es la naturaleza específica de los cambios naturales que ocurren en la ladinización?, ¿qué papel juega la raza en la definición social del indígena y del ladino?, ¿existen en acción procesos de transculturación claramente distintos?, ¿habrá adaptación de una orientación en que la riqueza y el poder son valores en sí mismos?.

Al querer comparar lo aportado por el libro, por los sectores del pueblo y Adams, puede verse o tema por tema, o por los cuadros, a nivel local, puede decirse que la existencia de 2 grupos no es tan aplicable, el grupo ladino no crece como tal, en el sentido de que se den dos grupos bien definidos, más bien estos dos se mezclan, el continuo que menciona, si es más o menos aplicable, era un grupo indígena al estilo del grupo de indígena tradicional, que ha dejado, hay más bilingüismo, no hay jerarquía, hay sobrevivencias del traje, de la lengua, la clave es que no se reconoce como indígena sino como jacalteco.

En cuanto a los factores que lo provocan, antes de 1944, había ese aislamiento cultural (integración social y psicológica, con serie rígida y estricta de relaciones sociales internas como jerarquía por edad, sistema político-religioso combinado, luego paralelo (en este caso el grupo de alcaldes rezadores), cofradías, creencias, adhesión colectiva). Puede verse después de 1944, con la presencia de partidos políticos, las elecciones, se da la pelea por el poder (antes se fomentaba un poder al servicio y en defensa de todos). La iglesia católica, las sectas, la escuela penetran con valores e ideas antagónicas, se atacan así las relaciones sociales, el sistema de creencias-valores. Esto hace por factores no culturales que si inciden (se puebla la Tierra Caliente, ya menos insano, se emigra al Ixcán). Los factores culturales: a) el factor económico, pesa el café que sustituye al maíz, así se pasa de una economía de subsistencia a la capitalista, el café es más "rentable", el salario entra de lleno, a tal grado que dinero y poder se convierten en valores en sí mismos. b) El factor político: la intendencia separa lo político y lo religioso, van paralelos, pero luego con los partidos políticos, las elecciones, las estructuras auxiliares de poder (aunque en el medio no se conocen mucho como los sindicatos, ligas campesinas, etc.), cada vez más va en aumento el efecto negativo de división, el concepto de capacidad se entiende no por los años de servicio y entrega, que sirve para conocer y prepararse en el liderazgo, el interés por el bien común, ahora cuentan los conocimientos (profesionalización) y esto no lo tienen los viejos sino los jóvenes, con su inexperiencia, no solo permite la corrupción, la delación, el robo, sino hace perder el verdadero sentido de que la autoridad esta para unir, fortalecer al pueblo. c) Factor religioso, aunado a factores políticos, atacan lo local, acaba con instituciones, prácticas y creencias (producen traumas), ya se dice que los cambios se dieron a nivel unilateral, no se pregunta al pueblo que cambios había que hacer, aunque una parte del pueblo los aceptó. d) Factor social: lo que se da en llamar el misionerismo cultural: la escuela, las leyes, la salud, trabajos de extensión agrícola, todos creen que el modo de vida indígena es inferior, que hay que cambiar.

Al tomar a este autor y esta corriente se persigue decir qué es lo que pervive y pesa en el modo de pensar en el jacalteco, como es el caso de temas como el desarrollo, el adelanto, lo ve como bueno, creyendo que solo se dá si sacrificando su modo de ser, asume el otro modo de vida, a este sistema lo ve

como bueno, que no tiene contradicciones, no ha descubierto que el concepto de adelanto no es necesariamente asumir el sistema capitalista, que le lleva a la negación de sí mismo, que el uso del dinero, lleva a comercializar todo (tierra, fuerza de trabajo), que le lleva al consumismo, a la deuda, que contra los paisanos se practica la competencia, donde todo medio vale para ganar, que conlleva a explotar, ser injusto, engañar y que la separación será cada vez más grande entre pocos que tienen y muchos que tendrán poco, el pueblo lo sufre, lo siente pero no ha llegado a visualizar que ese no es su modo de ser, que necesita hacer un cambio, tiene que colar, criticar, ver como puede aprovechar las ventajas que sin dejar de ser él mismo. Aunque hay sectores que ya lo hacen, pero no tienen la suficiente fuerza, porque son atacados, negados. Entre los que llevan la consigna de creer que van por el camino correcto (los que han asumido el sistema imperante), deberán para ser críticos, revisar que no es lo mismo el principio de identidad que el de imitación (imitación no solo es prestar técnicas, ideas, modos de hacer, sino recibir dinero, apoyo de fuera, es un todo estructural que se impone, "quien tiene el dinero, manda", dice el dicho, el apoyo del exterior no viene si no se hace un plan que estos tienen, que revisan para aprovar, luego piden evaluación, revisión, etc., una de las características del sistema es que habla de programas a corto, mediano y largo plazo, según sea el plan, hay señirse a los pasos, cuando no sale así se cortan las ayudas). En la búsqueda de reafirmarse en sus valores, les hara rechazar lo que atenta contra ese modo de ser, como dicen, retomar el proyecto de hacer, recrear, mantener al pueblo, tendrán que sufrir las consecuencias de este sistema y en sufrimiento llegarán a visualizar sus contradicciones (lo que aquí se da en llamar la etnoresistencia).

Hay que tener en cuenta que esta es la corriente de pensamiento antropológica que se ha impuesto en nuestro medio, lo negativo es que esta corriente no es científica, apoya a una postura interezada, hace creer que el sistema es bueno, todo su modo de explicar la realidad obedece a un plan ya hecho, mentaliza, ideologiza, no apoya el modo de ser propio, se constituye como una ciencia política planificada de la dominación, este planteamiento no es el único para estudiar esta realidad.

4) PLANTEAMIENTO DE ESTUDIO ETNOGRAFICO Y TEORICO (Gallo⁴⁴, Ghidinelli⁴⁵).

Con este planteamiento se persigue hacer ver que el horizonte es más amplio, cuando hasta ahora se ha tomado a la corriente norteamericana como la última palabra, precisamente porque es la que usa el oficialismo en todas sus dependencias.

Gallo, comienza por asentar algunos aspectos fundamentales que son necesarios: 1) afirma que la educación es un fenómeno netamente antropológico al servicio de la estructura de cada grupo humano, de formas de identidad, de la transmisión de valores de una generación a otra.

2) Que no hay razas superiores.

3) El desarrollo de la cultura no es unilineal.

4) Es un error vincular raza y cultura.

5) Para hablar de grupo étnico, propone condiciones para identificarlo (Barth): a) conjunto de población, b) compuesto de grupo étnicamente bien identificado, que hay articulación en el conjunto social, es división horizontal (no es igual que estratificaciones verticales, eso viene de clases sociales), c) hay elementos en juego de oposiciones e intercambios en la frontera, entre diferentes grupos, d) qué carácter y clase de estabilidad poseen en su proceso de transformación en el tiempo y ver qué parte cristaliza y qué parte evoluciona. El grupo étnico: a) es grupo de personas biológicamente que se ha autoperpetuado, b) se comporta según un conjunto de valores, c) cada grupo establece un campo de comunicación e intercambio (características exclusivas: lengua, modismos, ritos, ceremonias, autoridad, jerarquía, etc.), d) cada individuo tiene sentido de membresía, el grupo es categoría reconocible (es consecuencia no causa), se adoptan algunas expresiones que adoptan como símbolo de identificación y definición.

6) Grupo étnico, es concepto diferente de sociedad, los dos se implican y construyen juntos, en sociedad, la organización y estructura se tipifica horizontalmente (por criterios económico-culturales, raciales). el grupo desarrolla membresía y responde a aspectos fundamentales: habitación, trabajo, ecología, etc., no se le conoce por abstracciones conceptuales o ideologías, sino por sus fronteras, que en el centro tiene núcleos culturales que va variando con diferentes formas de identificación (frontera-núcleos-razones profundas), se necesita conocer los elementos esenciales, los que definen al grupo, son los que hacen evolucionar al grupo, al estimularlos, enriquecerlos, si se rechazan provocan involución, resistencia pasiva y la frontera: es el límite externo, ayuda a no ser absorbido, a resistir para no desaparecer, refuerzan y alimentan sus elementos de unidad, pueden ser culturales y territoriales como: a) la ocupación de un área territorial ecológica, especialización en el cultivo, b) pero no se basa solo en el territorio, c) hay otros modos que mantienen los límites, d) los límites étnicos canalizan la vida social (organización familiar, parentesco, matrimonio, jerarquías, relaciones interpersonales, saludos, respeto, propiedad, etc.), e) la naturaleza de los límites étnicos: son los criterios de evaluación y principios que adoptan los individuos del mismo grupo, f) se da oposición a extraños, aceptar obligaciones de participación en tareas de

⁴⁴ Gallo A., "Elementos de la identidad", Identidad Nacional, Edit., Guatemala, pp.23-60.

⁴⁵ Ghidinelli A., "Un referente teórico para la determinación y definición de los factores y patrones de identidad de los grupos étnicos indígenas de Guatemala", Estado, Democratización y Desarrollo en Centro América y Panamá, VIII, Congreso Centroamericano de Sociología, Guatemala, 1989, pp.351-363. "Identidad étnica", Guatemala Indígena, pp.97-110. "Los tres niveles de la identidad étnica maya", pp.80-87.

comunidad, como valores y entendimiento común dentro del grupo, g) se contacta con otros grupos, eso acentúa la identificación del grupo, porque hay un conjunto sistemático de reglas que gobiernan los encuentros sociales interétnicos, en sectores es inflexible en otros es flexible, aísla y protege la parte que el grupo ve que es atacado.

7) Grupo étnico y clase: dos enfoques diferentes, clase viene del enfoque social, es estrado horizontal de la realidad, se hace con criterio económico, cultural, político, de poder, de tecnificación, etc., puede fragmentarse en varios grupos étnicos, el grupo étnico, viene de enfoque antropológico, plantea la división vertical, el criterio es la identificación, reúne a personas de diferentes niveles económicos, los límites crean costra rígida, logran interrelaciones estables y pacíficas.

8) Grupo étnico y ecología: hay grupos con elementos de identificación de tipo ecológico, por actividades complementarias o simbióticas, en áreas grandes, donde hay sistemas polietnics, se dan formas ecológicas de adaptación, da lugar a aspectos diferentes de los grupos que se explican por diferentes clases de relaciones que se establecen entre ellos debido a la forma de existencia y de cultivo, puede ser de intercambio, de estabilidad, de articulación o de competencia, donde cuenta el tamaño y desarrollo de cada grupo, sus movimientos (la identidad la cambia a costa de cambiar métodos de identificación, donde cambian los métodos, pero el sistema queda en pie, el problema está en la revolución, el progreso, la educación nacional.

9) La estabilidad de los grupos étnicos: los elementos estables se asocian a los límites de un grupo étnico (símbolos, valores), a) el individuo posee la libertad de inscribirse a un grupo, b) cada individuo puede salirse y los grupos viven en constante adaptación y articulación con otros grupos, los lleva a cambios y diferenciaciones (el elemento externo y marginal es más fácil de reconocer, más interno y profundo es más invisible y difícil de descubrir, estos justifican la apropiación de los símbolos externos de identidad, los elementos externos son entre otros: idioma, vestido, costumbres, trabajo, productos, organización social, estos el grupo los cambia con facilidad, estos mantienen las fronteras a pesar de que cambien.

10) Variación de la identidad: se da porque el grupo étnico es grupo humano, cambiante por el proceso continuo de identificación, por las variaciones define su identidad, lo hace continua y paulatinamente, tiene un número de características que lo identifican pero no forman un total orgánico (no se organizan en forma absoluta, ni necesaria conexión), aún entre los miembros del grupo, hay diferencias y variabilidad en la forma de identificación y pueden ser muchas o pocas las características que componen la identidad del grupo (poder cambiar es característica del grupo).

11) La identidad étnica: no se coloca en lo ideal, en lo conceptual, es una especie de esencia variable, que escoge y cambia constantemente, los símbolos de su propia identificación, hay un modelo (lo que piensa) y un modelo de acción (práctica de conducta), se da así un intercambio constante entre conducta y status, los límites surgen o se perpetúan (estática, dinámica o se disuelve), varía según las circunstancias, ante presiones o se autosustituyen, cambian por experiencia y los incapaces de realizarse se eliminan, la identidad se mantiene con elasticidad y se hace a través de un código y una percepción selectiva. Con esto se afirma que cada grupo busca su oportunidad de progreso, en la historia se dan una serie de combinaciones favorables para desarrollar su cultivo.

12) El contacto con otros grupos: puede reducir las diferencias culturales, no necesariamente lleva a la reducción, sino asumen nuevos símbolos según las diferentes oportunidades de acuerdo a criterios de

convivencia, íntimo y exclusivo de cada grupo, para conocer este fenómeno de adaptación hay 3 estrategias: a) enfatiza aspectos de identidad tradicional (tribu, religión, costumbre, etc.), se transforma en símbolo primario, b) si el cambio viene de organizaciones políticas o de movimientos sociales, que no se relaciona con el sector económico, la diferenciación es educacional, c) si es una caracterización politizada de los grupos donde se da auge a caracteres como el idioma, aspectos culturales, rasgos de origen históricos, culturales, arte antiguo. Para mantener y defender los límites étnicos se adoptan factores de identidad más complejos y ocultos, ante regímenes coloniales mantienen relaciones sociales creadas sobre la base de valores complementarios, en épocas represivas los grupos se cierran así la inseguridad se convierte en límite, la evolución se entiende que debe ser económico, cultural, social, se logra teniendo en cuenta el proceso de identificación en la transformación interna del grupo, los límites étnicos persisten por elementos de diferencias y continuidades, así el grupo no es prisionero de sus límites, los cambia, evoluciona.

13) Concepto evolutivo del grupo étnico: no se define solo por el contenido cultural, cuentan las distensiones étnicas, las estratificaciones sociales, las estrategias para conservar, aumentar el control en recursos, estrato social, valores, el estudio de la etnicidad, es el estudio de un proceso, incluye surgir, continuar, la transformación del mismo grupo es un límite-que-ya-se-hace, cuya simbología a la vez es creada y es constantemente renovada.

14) En cuanto a enfoques de estudio de una situación humana: la etnicidad es problema subjetivo y objetivo que trasciende las ideologías, ante el marxismo, lo planteó como problema de nacionalismo-burgues, el capitalismo lo vió como algo que con la modernización y el desarrollo se borraría, no comprenden lo étnico, la antropología clásica, S.XVII-XIX, fue etnocentrista, desde 1945, cae el colonialismo, se plantea la etnia, en el S.XX, con la antropología aplicada se valorizan las culturas locales, aparece el pluralismo anticolonialista, se supera la aculturación con el término de sociedades pluralistas.

Podría dividirse que este planteamiento en dos partes: la 1a. parte abarca del No.1 al No.8, que aporta afirmaciones que son como bases para poder atacar muchos prejuicios con que se ha querido plantear la realidad en Guatemala, sobre todo el No. 6, sobre la diferencia entre grupo étnico y sociedad, hace ver que hay que buscar los elementos en un grupo étnico que lo conforman como son las fronteras, los núcleos y las razones profundas, que da lugar a ver no solo la dinamicidad, contra la estaticidad en todo grupo, el cambio así no se ve como pérdida de cultura sino respuesta, porque lo externo o límite o frontera cambia, las razones profundas se van expresando según los contextos, retos, situaciones. Este planteamiento llama la atención al ver el resumen y los cuadros que aportan el libro y los sectores del pueblo, definitivamente haya cambios, pero el autor del libro a pesar de que habla de cambio sostiene que algo permanece, o sea no es consecuente en su análisis, en cambio este planteamiento permite afirmar las dos cosas como parte del ser de un grupo, lo que cambia y lo que permanece.

Del No.9 al No.13, plantea como lo más acuciante y lo que hay que tener en cuenta para hablar de un grupo étnico: estabilidad, variación, identidad, contacto con otros grupos, el concepto evolutivo, temas que hacen como tener una visión amplia, diferente de una realidad más compleja que reta a profundizar, estudiar y aplicar estos criterios a la realidad de un grupo concreto, en el caso de Jacaltenango, se afirma más por una parte tener en

cuenta el tiempo, ya el libro lo menciona, la presencia tolteca, los españoles, la postindependencia (liberales, conservadores), las dictaduras, la experiencia del 44, la del 54, con el tiempo más duro del 80-85, y del 85 para ahora, hace falta más elementos para determinar como será la respuesta ante el sistema actual que esta y busca más modos de penetración en esta realidad (los intereses norteamericanos no son los mismos que cuando el ataque es violento, represivo, la respuesta es más contundente (puede verse la unión que se da ante formas opresivas antes del 44, en la violencia del 80-85), pero como que se diluye, se deja llevar más, no ve como ataque, no visualiza la presencia del sistema, eso queda como inquietud.

En la línea de estudio etnográfico, teórico: está Ghidinelli, que propone primero tener un referente teórico, ante un problema tan complejo como es lo étnico, es problema confuso porque las teorías interpretativas que hay se adecuan a sectores o contextos sociales específicos. Con Grieger, afirma que es una síntesis de elementos complejos socialmente delimitados, permea subordinado a la vida social (no hay etnia sin sociedad, que es conjunto de individuos, con relaciones consolidadas en instituciones, garantizados por preceptos), la etnia es grupo que se autoperpetua a través de propiedades históricas, idiomáticas, culturales, se pueden dar sociedades mono y polietnias. La cultura se entiende como estrategia de adaptación, tiene la habilidad de sobrevivir, reproducirse y la etnicidad son los componentes del grupo lo que se juzgan significativos, intervienen los rasgos culturales en cuanto a orientaciones valorativas básicas. Así el grupo étnico es unidad organizativa, capaz de recibir diversos contenidos, de acuerdo a las circunstancias, es un recipiente organizativo o unidad operativa. Con Gallo, afirma que el grupo étnico se autoperpetua biológicamente, comporta un mismo conjunto de valores, establece intercambio de comunicaciones e interacciones y cada individuo tiene sentido de pertenencia, que es categoría reconocible, el conjunto de individuos que es delimitado por una frontera o conjunto de relaciones de oposición entre el grupo y otros. Con Grieger, afirma que la etnia es una forma, unidad, con dimensión psicológica, dinámica, temporal, es manera de expresar valores culturales, es síntesis colectiva de experiencias anteriores, influyen los factores físicos, geográficos, educativos, religiosos, profesionales, legislativos, de costumbres que se sitúa en un punto particular de espacio y tiempo, posee así características propias, su origen no es racial, cuenta con expresión y movilidad propia, entra en juego la endogamia, la exogamia, el aislamiento geográfico y social, para tener una diferenciación hereditaria. Con el vínculo social, cultural, biológico, se da el territorial que puede ser jurídico, religioso, psicológico, el ambiente natural entendido como elemento que cada uno valoriza para su actividad económica, organización política (parte fundamental de la cultura), reviste significados emotivos, jurídicos, políticos. La relación con la tierra es radical, de ella saca su sustento, lo apega, identifica con su prosperidad, le da lugar a existencia como miembro de grupo.

Profundizando en la identidad, lo plantea bajo el término: SELF, entendiéndolo como la percepción de los atributos que caracterizan su propia etnia, que la hace diferente e irreductible, percepción que es de carácter íntimo de su existencia comunitaria, en sentimiento, intereses, historia (la plataforma conatural, lo conforma la raza, lengua, prehistoria de Cabarrus), Cardoso Oliveira, sostiene que la esencia de la identidad es el contraste, más si hay fricción interétnica. Puede darse el caso de que esa identidad sea dependiente, imita esquemas de valores provenientes de grupos extraños, pueden ser valores impuestos por presiones autoritarias, en la búsqueda de su

identificación, buscan nuevas, al descubrir el papel de los grupos autoritarios, buscan en función de sus problemas comunitarios, se liberan de complejos de inferioridad, el riesgo es la dispersión (tomando nuevas imitaciones, dependencias, ej: ladinos que de lo hispanico pasan a lo euronorteamericano), el camino a alcanzar identidad etnica, la comunidad debe integrar varias identificaciones como son: el aumento de la consideración de sí mismo, cuidar de no hacer regresiones desarrollistas ideales o reales de un sistema de estereotipos interiorizados, que dificultan la autoidentificación, que tampoco lo cierre a la comunidad de cultura, en ese proceso de autoidentificación, las contradicciones que pueden frenarla son: que haya un conflicto a nivel profundo con la cultura de origen (formas tradicionales de vida), que sean paralizantes, que en el rechazo de la cultura adquirida (aculturación), o por el deseo de entrar en la esfera cultural de otro grupo (sale de uno para entrar a otro).

Para entenderlo mejor si se plantea la identidad en proceso estático, se diría que habrían tres tipos: identidad de grupo dominante, de grupo dominado y el autentico. En este caso el grupo dominante, adquiere su self, constituyendose en nación homogénea (lengua, costumbres, historia, civilización), su relación es agresiva, dominadora, de ideología, etnocéntrica, los únicos universalmente válidos y reproductibles, se creen civilizadores, dominadores, su self así es dominante, autoritario por su civilización es de alienación porque sus metas de desarrollo son meros instrumentos (la industrialización cada vez es mayor en producción y en consumo sin aclararse para qué y por qué), tiene dificultad en tener una elaboración intelectual de la realidad, tiene ideas abstractas que crean técnicas y máquinas que alejan al hombre de la realidad, de la naturaleza y entra en antagonismo con ella.

El grupo dominado: puede darse en dos niveles, o en masa, que es fruto de estereotipos, que la clase dominante inculca en ellos (estereotipos que el grupo dominante hace pero no cree en ellos, o a nivel de clase los percibe como reales, se sienten convencidos de poseer la verdad universal (self-etnocéntrico), no tienen crisis de pertenencia, creen superar sus contradicciones con una cultura tecnológica, rechaza sicobiológicamente la cultura de consumo auto-adquirida a nivel subconsciente por su carácter artificial. En el grupo dominado, su self-adquirido a nivel subconsciente por su carácter artificial. en el grupo dominado, su self se forma por interacción con el grupo dominante, este lo reconoce, le da status de inferioridad, le reconoce estabilidad, con ideología opresora paralelamente paternalista, en el self de dominado hay conciencia de inferioridad, se amolda y resigna a su propia dependencia, imita a los civilizadores, no tiene creatividad, su esquema de valores lo forma de sucesivas introyecciones de figuras autoritarias provenientes de grupos extraños.

El grupo con identidad auténtica o sociedad libre, su self, no tiene complejos ni de inferioridad, ni de superioridad, es equilibrado, armónico, es consciente de los atributos que caracterizan a su etnia, lo hace unidad diferente, irrepetible, con existencia comunitaria diferente a los demás, opera un encuentro transcultural, absorbe de los demás lo que considera útil, en la solución de su propia problemática, los demás reconocen su identidad, su self se caracteriza por su conciencia de ser etnia consolidada por un largo proceso histórico operado por adaptación ecológica, dentro del ritmo de la naturaleza y el universo, es realidad elaborada intelectualmente para adaptarla a la solución de la problemática comunitaria y no reemplazarla con

un mundo artificial de máquinas y conceptos abstractas que son fin en sí mismos.

En Guatemala: no todos los indígenas tienen la misma base de identidad étnica, comparten una situación de explotación, condicionados a ser varios grupos de allí que enfrentan el problema de modo diferente, dependiendo de su grado de identidad (por la intensidad de aculturación). Para entenderlo hay que ver dos tipos de identidad: la que siente o es inconsciente de los propios valores culturales, tiene relación con el futuro desarrollo de las comunidades, que lo lleva a la búsqueda de identidad auténtica, o sea a la conciencia de atributos que lo caracterizan y lo hacen étnico, con entidad diferente e irreplicable (ante peligros como: la unidad de la población culturalmente diferente, esta la relación dominador-dominado, con dependencia externa). La otra es la forzada, de discriminación (casi pierde sus rasgos culturales tradicionales), adopta modelos culturales impuestos, es discriminado, es indio, su identidad es derivada de la discriminación, no de la conciencia total de sus propios rasgos y riqueza cultural, esta alienación se puede sufrir de diferente manera no hay un solo tipo de explotado, no hay un solo tipo de indio fetichado, abstracto.

En el caso del ladino tiene un self desdoblado: es dominador y es dominado (al no sentirse alguien, crea el ambiente), su self auténtico, se daría si reconoce su explotación, si se libera de su dependencia del exterior, que entienda la esencia y grandeza de la cultura indígena, que busque separarse del blanco, desde la estructura de poder hasta la religión (su separación no es aún liberación), como el indígena, se necesita que reconozca al blanco y sus estructuras opresivas que lo lleve a la lucha política, económica, cultural, no rechazando elementos técnicos cuando nuevos patrones, así la educación servirá para formar identidad auténtica (ya no que esté al servicio del grupo dominante), se necesita fomentar concepto de relativismo cultural, cuestionar el concepto de civilización, plantear las diferencias entre grupos étnicos, convencer que hay racionalidad en una cultura, los valores están porque cada pueblo busca su supervivencia y bienestar en relación al medio ambiental total (no es válido el planteamiento de que los hay mejores o inferiores).

Como aplicación a esta realidad, este autor habla de tres niveles en la etnicidad indígena: el primario, la territorialidad que se entiende en su sentido jurídico, religioso, psicológico, es una constante estructural de la identidad que se divide en categorías funcionales: de acción, interiorizados, simbólicos. No hay que olvidar que hay contradicciones históricas como la formación de reducciones contra lo prehispánico que eran señoríos. Otro nivel que configura la etnicidad es la lengua, se correlaciona comunidad política y comunidad lingüística, en la actualidad toma fuerza como autodeterminación política, los idiomas son producto de la historia, pueden ser movilizados políticos, y delimitadores de fronteras, de las regiones internas al área estatal en Guatemala. Lo que el autor llama lo dicotómico, plantea las diferencias culturales, económicas, es contracción que inicia en el S.XVI y se expresa de diferentes maneras, la etnicidad, ha sido arma eficaz en la articulación de lucha, cohesiona (eticidad es fenómeno subjetivo). La diferencia entre unidad étnica y grupo étnico, hace que los municipios no sean grupos étnicos, el nivel de identidad en la vida psicológica y local pueden ampliar estrategias políticas pero no son suficientes, ya que lo étnico supone elementos como el que hay en la sociedad mayoritaria y que todo grupo de otro origen no asimilado a ella, es minoría (por esto los grupos lingüísticos no

son grupos étnicos, son grupos en formación). No basta ser grupo solidario frente a otros grupos, ni que sea solo comunidad lingüística, se necesita la existencia en un territorio, ante una sociedad nacional que mantiene una situación de dominio, de discriminación, de asimetría, esta estratificada, donde la clase dominante se arroga el derecho de definir la cultura, donde deja participar a los estratos más bajos solo si se asimilan, para llegar a formar una nación en sentido sociológico-jurídico: hay que constatar que el indígena tiene población permanente, con territorio definido pero invadido, el gobierno local esta atomizado en municipios, sin capacidad jurídica de desarrollo público en relacionarse con otros estados, no son naciones los grupos étnicos, para ello no necesitan transformar su identidad, necesitan variar su lenguaje, sus actitudes para hacerse visibles ante la sociedad global, conquistar un espacio político (rompiendo el mito de identidad entre nación y estado impuesto por la burguesía nacional), así la estructuración de los tres niveles de identidad ayuda a abrir tres frentes: la autonomía municipal, que lleve a la asociación de municipios del mismo idioma, para dar un segundo paso, que es reconstruir el poder por áreas lingüísticas, eso permite generalizar la conciencia de pertenecer a uno de los grupos étnicos, reconstruir así políticamente las regiones lingüísticas (que comulga con el concepto de estado multinacional), y esto le lleva dejar de ser indio para ser pueblo, ya no sera etnia, ni grupo, ni minoría, sino pueblo maya con derecho a la autodeterminación.

Podría decirse que hay tres partes en el planteamiento de este autor, el 1o. persigue llegar al uso y el entendimiento de los términos de modo que haya lenguaje común, lo que llama un referente teórico, en el fondo persigue evitar choques, malos entendidos, botar prejuicios, hacer descubrir otros caminos. En la 2a. parte: es enriquecedor el planteamiento del self, porque ayuda a que cada individuo conozca que postura sustenta en estos momentos en Jacaltenango, esto ayudaría mucho en un momento coyuntural, despues de pasar de la época de cruda violencia y se van dando los posturas de intereses económicos diferentes, y que Jacaltenango mismo sabe reaccionar con lo propio en momentos de conflicto, de peligro, pero no visualiza, ni dimensiona la realidad de ataque, de expansión de que es objeto, aunque no sea de violencia física, no cabe duda que hay que hablar de self dominado, de plantear que hay aculturación, que conserva lo propio pero esta confundido en cuanto a superación y desarrollo, una parte cree que desarrollo y progreso es igual que industrialización, tenificación, los ve como fines y son medios, deben servir al grupo, para que crezca en su propio modo de ser. La 3a. parte: proporciona elementos para un encaminamiento de lo que podría ser la concretización de un self autentico, llegar a la autodeterminación, los pasos los dará cada grupo, el cómo, será en cada caso diferente, pero urge la conciencia, el despertar, porque unos grupos estan en proceso, pero si no todos inicia, o unos priorizan uno o pocos elementos, caeran en división, aqui es donde pude cuestionarse si la Academia de Lenguas Mayas toma un camino adecuado, si no estan iyendo por un camino que lleva a la asimilación, o que de parte de los grupos lingüísticos más grandes tengan tentación de dominar, o que se cuestione si en lugar de las lenguas, no será más urgente promover la autoestima, conocer que son los verdaderos valores y trabajar en cada grupo lingüístico en el self autentico y que el grupo salve, promueva su lengua y no alreves. Ni que decir de las entidades gubernamentales, las no gubernamentales, que cuestionaran su papel en la promoción de un self dominado o un self autentico, este cuestionamiento va a los que laboran sobre todo del que es indígena y esta allí trabajando.

5) PLANTEAMIENTO A NIVEL COGNITIVO:

un tercer planteamiento que vale tener en cuenta, aunque no es muy conocido en el medio, es a nivel cognitivo, estudia las mentalidades, está muy relacionado a la Lingüística, a nivel de antropología simbólica, uno de sus propugnadores es Jesús García Ruiz⁴⁶.

I) Conlleva tres apartados:

1) **ETNICIDAD:** el concepto nace con la etnografía y la etnología, así Chavannes (1787), lo usa término para el estudio de diversos cuerpos de comunidades, Vacher de LaPouge (1896), usa el término en lugar de nación, pueblo, raza, nacionalidad para designar la cohesión intergrupal dentro de fronteras. De Saussure, dice que **etnicismo:** son relaciones múltiples de religión, civilización, defensa común, se da en pueblos y razas diferentes. La etnología rusa, con Shirokogoroff (1920), habla de las condiciones para ser grupo étnico: que tenga origen, costumbres, lengua, organización social comunes, resultado de un proceso dinámico que confluye en un movimiento de diferenciación y consolidación, proceso dinamizador que tiene tres confluencias: especificidad del medio de ubicación del grupo movilizado, la cultura es medio modalizado por el hombre y el contexto interétnico, medio modalizado por el sistema de relación e intercomunicación del contexto. El grupo no puede tener existencia autónoma, sin interrelación histórica, tiene dimensión psicológica (procesos de autodeterminación, creación colectiva, formalización de conciencia comunitaria).

2) **ETNIA EN LA PRODUCCION ETNOGRAFICA:** la escuela francesa, lo plantea en problemáticas más amplias como tribalismo, procesos de desarrollo, asimilación, diferenciación socio-cultural. La escuela inglesa: con el sistema colonial: Indirect Rule, crean étnicas, al delimitar espacios y oposición. En Norteamérica, el modelo anglo-sajón, con que pretendían a partir de la filosofía de las luces interpretada a la moda inglesa una sociedad capaz de fundir las identidades de los inmigrantes a la identidad norteamericana (Melting Pot), pero en 1960, los grupos étnicos contradicen esta teoría, desarrollan la teoría de la identidad étnica. La antropología mexicana hace su propio espacio diferente al indigenismo que planteó la asimilación.

4) **LOS GRUPOS ÉTNICOS Y LAS TEORIAS DE ETNICIDAD:** se dan cuatro tendencias en los años 60: a) la corriente sustancialista, que plantea el grupo étnico como unidad cultural, con caracteres objetivos, invariables que vertebran su especificidad (fenotipo, lengua, territorio, formas específicas de organización social, religiosa, económica), es una realidad innata, sustancial, congénita. La crítica que se le hace es que es un modelo asimilacionista, con visión estática, no tiene en cuenta su contexto de referencia, idealiza el pasado, evacua la historia, hace afirmaciones escatológicas impregnado de perspectivas teleológicas con interés clasificatorio. b) El colonialismo interno: parte de la desigualdad social que relega a los grupos étnicos, las desigualdades económicas regionales coinciden con las fronteras étnicas y culturales, provoca estratificación socio-económico-política, que alimenta, segrega diferencias culturales impuestas por el centro, análisis que no tiene peso. c) La estrategia del interés político: los grupos indígenas son grupos de interés político, la étnicidad es una estrategia adaptativa, para conservar o conquistar el poder,

⁴⁶ García Ruiz J., "¿Etnicidad o pertenencia?, elementos de discusión en torno a la problemática étnica", *Historias de nuestra historia*, IRIPAZ Ed., Guatemala, 1992, pp.197-208.

son procesos dinámicos que se desarrollan en relación a las coyunturas sociales y económicas. La etnicidad puede convertirse en ideología política que mueve a crear una dinámica organizativa, así el grupo étnico puede convertirse en grupo de presión político, económico, social, con estrategia propia, con un espacio específico, se entiende a la etnia como forma de identificación social, tiene ventaja real sobre noción de clase porque convina interés y dimensión afectiva, también hay que ver que en términos de finalidad y movilización étnica, desplaza: cultura, lengua, religión a intereses económicos, sociales, lingüísticos o religiosos. La crítica es que se instrumentaliza el grupo político, lleva a la univocidad en la resultante de los procesos históricos excesivamente complejos. La causalidad política y económica no aportan una explicación totalizante de la realidad étnica, se le ha de ver como una variante posible. d) La corriente situacionista: analiza los factores subjetivos presentes en la etnicidad, se insiste en la noción del medio, delimitación, frontera, dimensión psicológica. el grupo étnico designa población que: 1) tiene autonomía en la producción biológica, 2) comporta valores culturales que le hacen ser una unidad patente, 3) constituye un campo de comunicación e interacción, 4) tiene modo de pertenencia que le permite distinguirse a sí mismo, se identifica e identifica a los otros que lo llevan a establecer interacciones sociales, se propone no el estudio del contenido cultural, sino sus fronteras. La crítica es que lleva un exceso y una carencia, porque la etnicidad no determina necesariamente las marcas fundamentales de la etnicidad.

II) SENTIMIENTO DE PERTENENCIA: los conceptos que se han usado como: etnia, etnicidad, identidad, cultura, han multiplicado sus significantes referenciales:

1) ETNICIDAD: no hay que entenderlo como un a priori, no es un punto de partida desde donde las sociedades se estructuran y organizan, sino es un punto de llegada en una sociedad determinada, es resultado de relaciones sociales que se dan en la historia.

2) LAS PROPUESTAS TEÓRICO-METODOLÓGICAS: se precisan y elaboran en función de sociedades y contextos urbanos, así los lugares descritos como determinantes de la etnicidad, la configuración, la expresión, la modalidad de los conflictos, no corresponden a las realidades de otros países, interrogantes que llevan mecanismos de asimilación, resistencia, reproducción, adaptación, estrategias (con ello se quiere decir que el grupo dominante no es el único actor de la historia).

3) LOS CRITERIOS OBJETIVOS DE LA ETNICIDAD: que ninguno es necesario, la superioridad varía en función de procesos y contextos de historia social vividos, están imbricados en las prácticas sociales y en comportamientos individuales, la dinámica de un grupo social se forja en una relación entre realidad y su representación.

4) LA PERCEPCIÓN QUE LOS OTROS TIENEN DE MI: al percibirme como distinto, es componente de los referentes (el sentimiento de ser diferente se liga al reconocimiento y nominalización de esta diferencia por los otros). En Guatemala, los grupos se autodefinen por contraidentificación, por oposición a los grupos circundantes "yo soy yo, porque no soy tu".

5) LA RESISTENCIA: el enfrentamiento es parte, medio para modificar la imagen, la función, el rol que se adigna a un grupo, la confrontación es estimulación.

6) LAS ETNIAS DE HOY, NO SON LAS DE AYER: es objeto histórico, no intemporal, administra las contradicciones de las relaciones interpersonales y sociales a través de la búsqueda de equilibrios y compromisos, esta configuración se modifica a en función de relación de fuerzas que se establecen en función de la economía regional, por eso se modifica en el tiempo y en el espacio.

III) Más adelante este autor propone planteamientos que pueden ayudar a dimensionar mejor esta realidad, donde dice que Guatemala de por sí es realidad compleja, que presenta dificultades en el análisis que conlleva lo conceptual, más en la político, es una realidad marcada históricamente por implicaciones ideológicas y conflictos individuales y sociales que son acuciantes. Además las identidades nacionales, culturales, religiosas, han hecho tambalear intereses y posiciones que se tenían por estables, lo que se creyó logrado por fuerza, conquista, dominación, conversión, resultó que no es así. Este despertar obliga hacer una relectura de la historia, donde no cuenta solo lo que las Ciencias Sociales sostienen que la construcción objetiva de la causalidad social es constatable, pero la dinámica de los grupos sociales, muestran que hay mecanismos de orden afectivo, religioso, místico, intervienen en procesos de adhesión.

1) HACIA UNA DEFINICION PLURIDISCIPLINARIA DE LA IDENTIDAD: todas las disciplinas, corrientes, orientaciones que tratan el concepto de identidad, que implican procesos que imbrican lo social y lo individual, se verá que unos priorizan el nivel individual (definen las modalidades de construcción del yo a partir de una absorción de lo social por la individual), los que priorizan el nivel social, insisten en las modalidades de pertenencia a un grupo. Por una parte esta la perspectiva psicológica y siconalítica, parte del super yo y la perspectiva sociológica: que lo plantea de: a) conductas-tipo e identidad, b) identidad y lucha de clases, c) en hábitos, representaciones e identidad. El autor opta por plantear la problemática de la identidad a partir de la noción de integración integrante, que consiste en incorporar por una parte los aspectos individuales y los componentes estructurantes de la personalidad y por otra los contextos imbricados en la noción de rol social.

2) IDENTIDAD, PERTENENCIA, ADHESION: si en los años 50 se planteaba la identidad personal y social, en los años 70, el tema a plantear cambia, se plantea la necesidad de comprender los mecanismos de pertenencia y adhesión. Los que más recomienda estener en cuenta en cada contexto las variables que constituyen la verdadera causalidad de las estrategias y que obedecen a intereses cuya formulación el contexto local y regional es fundamental, las identidades, las pertenencias, las adhesiones están contextualizadas, los grupos sociales no son unívocos, ni monolíticos. El conflicto es un componente estructurado de las relaciones sociales tanto en una perspectiva sincrónica como diacrónica.

3) IDENTIDAD, CONFLICTO, RESISTENCIA: la identidad se construye en el conflicto permanente, con la alteridad de otro, (entre miembros del grupo social o exterior al mismo, de los otros, del grupo a otros grupos), la contradistinción se da a nivel individual y social, en Guatemala es uno de los componentes de la definición social. Es un sistema dinámico de sentimientos axiológicos y de representaciones por intermedio de los cuales los actores sociales individuales o colectivos, orientan sus conductas, organizan sus proyectos, construyen su historia, buscan modalidades particulares para solucionar los conflictos, afrontar las contradicciones, condicionados por sus modos de existencia, por las relaciones con el poder en que se encuentran implicados, por el contenido específico de sus sistema referencial. La construcción de la identidad es resultado de un doble proceso "identización", los actores tienden a diferenciarse, a convertirse en autónomos, a realizar un movimiento de totalización, por otro a un proceso de "inversión" proceso inverso pero complementario, mediante el cual el actor social se entrega a un conjunto más vasto en el cual intenta fundirse la identidad con los actores

sociales, resultado de estos procesos puede ser pensado como resultado de un compromiso, amalgama de dos niveles que se implican:

a) definición interna: "sentimiento íntimo" que el tiene de lo que debe ser y hacer, de lo que desea hacer, de la imagen que se da y quiere darse en función del grupo de pertenencia de su historia individual, de los valores que defiende y en los que se reconoce.

b) Definición externa: lo que el actor debe ser y hacer, aquello que se espera de él a partir de las modalidades de la identidad colectiva en que se encuentra inserto. Aplicado a la identidad de grupo. En Guatemala, se inserta una territorialidad (real o mítica), en una historia (incluye dos conceptos identificadores de la persona en su relación con el grupo de filiación y con el grupo de pertenencia, son marcadores frente al exterior y lugares de posicionamiento frente al exterior). La historia es un lugar de identificación, en que se organiza la continuidad estructural al sujeto y de la formación social. En ello se fundamenta la continuidad de modelos simbólicos, de acceso a lo real. En ella, es donde las modalidades del comportamiento de la sociedad, dejan su marca, en los grupos mayas, es esta la concepción de la historia que dinamiza los comportamientos individuales. El "CHAK' LENTA TZ'AIK= en el tiempo de los más antiguos", es el modelo de referencia de la conformación de las prácticas y de los comportamientos cotidianos. La voluntad de continuidad histórica se reitera permanentemente en los discursos: "permaneceremos fieles a nuestra promesa, permaneceremos fieles a nuestro ruego ..."⁴⁷. Esta fidelidad reproducida e inculcada es la garantía de la continuidad en la historia, honrar a los ancestros -la ascendencia- es al mismo tiempo, la garantía de ser honrado por la descendencia. Esta perspectiva de la historia es la antítesis de aquella que son pretextos -y progresivo- no ve sino como "remoras" que no son sino obstáculos en la evolución social, esto ha chocado contra la realidad insistente de estas continuidades estructurales como nos lo muestra la vitalidad de las formas de vida social de los grupos indígenas de Guatemala y su capacidad de reinventar el pasado en luchas del presente. Es en este sentido que creemos que la historia personal y social de los individuos y de las sociedades, sus sistemas de valores, su capacidad de suscitar adhesión, etc., son componentes inalienables de la herencia social. Su tradición así aceptada, se convierte en historia que hay que construir. Todo grupo vive de los compromisos que inventa y de las contradicciones que administra, son indisolubles a toda relación de fuerza, esa existencia se fabrica cada día, la historicidad es la capacidad que tiene cada grupo de reemplazar, reutilizar para otros fines y para usar nuevos medios de que dispone.

4) POLITIZACIÓN DE LA PERTENENCIA: en la reivindicación cultural, social, étnica se hace diciendo no (tenemos historia, tradiciones, creencias, comunicación, valores propios), es movilizadora pero se convierte en equívoca y engañosa si se queda en el principio negativo, se convierte en riesgo de quedarse en ideología política o una formulación exclusivamente cultural, porque no tiene fuerza política efectiva mientras se manifiesten las estructuras centralizadoras que eliminan la posibilidad social, para una minoría de manifestarse por su propia cuenta, se cae en ideología, en el discurso que significa que la justificación del nivel de veracidad, se sitúa fuera del contexto de relaciones sociales y se extrapola a niveles interpersonales y ahistóricos. A un discurso se le puede catalogar de ideológico para descalificarlo o tomarlo en serio, como resultado de un

⁴⁷ *Ibid.*, p. 248.

saber, pero hay un tercer modo en el que se considera el valor de un discurso, no en lo que se dice sino en lo que el discurso hace al decir, si la reivindicación se centra específicamente en el nivel cultural, un día y otro se es ineluctablemente recuperado, porque es superficial de una unidad social que no se ha dado aún su propia consistencia político-cultural. Y permanecer en una representación cultural, es entrar en el juego de una sociedad que ha constituido la cultura como espectáculo y que instaura por todas partes los elementos culturales como objetos folklóricos de una comercialización económico-política. Los contextos de dominación crean conciencia de los dominados, representaciones impuestas por el dominador, lo que conlleva: la dominación sobre las conciencias al imponer el contenido de la representación. Esta es la dominación simbólica, es pensada desde los criterios del dominador, o sea la historia del indígena no puede decirse sino en el lenguaje del otro, el dominador, él impone las normas interpretativas del lenguaje y de los acontecimientos, esta es la posición vacía (la identidad por medio de la especificidad cultural, es un punto de partida pero se necesita llenarlo), dándole contenido y consistencia, solo la ocupación de un espacio político consecuente permite hablar por sí mismo, el verdadero problema está en que la reivindicación no puede ser únicamente cultural, cómo y por qué corresponde surgir, expresarse a partir de la reivindicación cultural, una organización política, real y efectiva. En Guatemala, unos grupos lo han logrado, otros están en proceso, otros ni siquiera han desarrollado el nivel de reivindicación cultural, los indígenas de Guatemala, no son un grupo homogéneo, las posiciones estratégicas no son los mismos, lo que significa que los intereses difieren, la globalización es engañosa y falsa. El llamado "movimiento-indígena-guatemalteco", está integrado por niveles de referencia y de conciencia profundamente diversificados.

5) IDENTIDAD, NACION E INTEGRACION NACIONAL: para hablar de nación se necesita aclarar que se entiende por pueblo y población: Población es conjunto de individuos, en territorio preciso, con temporalidad histórica, lengua común (no institucionalizado), organizado en torno a un sistema de producción estructurada en grupos sociales más o menos evidentes, comparte problemas comunes, condiciones climáticas, económicas, político-sociales y religiosos. Tradicionalmente, grupos especializados se encuentran frente a la necesidad de protegerse solidariamente de las agresiones que directamente o indirectamente pueden producirse para desposeer al grupo de parte o de la totalidad de su territorio y/o de las riquezas del mismo. La población así circunscrita, piensa, percibe su definición por contradistinción, es decir en oposición con los grupos vecinos frente a los cuales se diferencia, se oponen o se diferencian.

Pueblo: esa población se encuentra en situación de movilización: la conciencia de pertenencia, de unidad, de combate, se convierte en elementos galvanizantes, la movilización así constituida origina frecuentemente posiciones nacionalistas, corrientes movilizadoras que generan un dinamismo grupal capaz de oponerse a tendencias individuales posibles. Surgen así instituciones unificantes capaces de generar una moral que pueda convertirse en pasión, capaz de llevar a los individuos "a morir por la patria", esta moral puede llevar a formar imperialistas, lleva a la denegación del otro, hasta el colonialismo. Un pueblo emerge, cuando las condiciones específicas que posibilitan la acción individual a través de la adhesión general su propia modalidad de acción del grupo, modalidad que desborda sin duda, las acciones y voluntades individuales. El grupo-y en grupo-las dinámicas generan dinámicas propias, el movimiento crea movimiento. Acontecimientos, situaciones, procesos

que serán después calificados de históricos, confluyen y se encuentran en un momento preciso del desarrollo histórico, es ahí donde nace un pueblo, como todo nacimiento ha precedido de una larga y penosa gestación, es con los ladrillos de la historia y de la tradición que ese pueblo construirá ese futuro.

Nación: la historia cultural del capitalismo, a partir del análisis de emergencia y formación del Estado-Nación en Europa, pero no resuelve la diferenciación necesaria entre Estado-Nación y Estado territorial, no enfrenta así el análisis de la organización de las formas de vida socio-culturales que ha dado origen esta forma de organización política específica. En América Latina, la nación ha sido articulada a partir de la confluencia del modelo de la democracia norteamericana y la república francesa, el modelo norteamericano funda la estructura de la Nación en la libre expresión de los individuos a través del voto pero da prioridad a los grupos formalizados, no a individuos, justifica a los líderes representativos, la república francesa defiende el principio de igualdad de oportunidades y da prioridad a la conciencia individual sobre el grupo, se trata de formar la conciencia libre del ciudadano capaz de opciones individuales independientemente de las pertenencias grupales. Pero en América Latina, la pertenencia nacional está determinada por la ascripción social, el Estado ha estado controlado por grupos sociales precisos que hay reivindicado todo espacio político y social, excluyendo a las mayorías del acceso a las formas de poder concomitantes de estado-nación y es aquí donde adquiere todo su sentido, la afirmación de Raymond Aron, lo que importa no es comprender los niveles de enfrentamiento ideológico entre políticos, sino intentar comprender qué es lo que en una acción política se realiza y cuales son las lógicas subyacentes que están en juego.

Un cambio importante en Guatemala, ha sido la elaboración de la nueva constitución de 1985, la cual reconoce la especificidad y la existencia de los grupos étnicos en el contexto nacional. Lo más importante es que se reconoce en Guatemala, es un estado multi-étnico y pluricultural, el que las configuraciones y las riquezas profundas del alma de la nación están integrados por el conjunto de componentes presentes en el territorio. La historia de un grupo social existe a partir del momento en que un sujeto nuevo emerge en la historia, es decir, cuando los hombres optan por existir aceptando el desafío de existir socialmente conlleva. La ley del más fuerte no es la última palabra y en todo caso, la alteridad de la más pequeña comunidad humana tiene derecho a existir, a hacerse reconocer. La integración de la nación guatemalteca, será plena cuando los otros sean reconocidos, se hayan hecho reconocer, más bien como sujetos sociales con iniciativa y destino propios.

Hay tres apartados en el aporte de este autor, que como se ha dicho está comenzando a hacer presencia en Guatemala, en la 1a. parte se hace un recorrido de cómo y cuando se usa el término etnicidad, a la vez menciona las escuelas antropológicas y el giro que le han dado a esta realidad, en su 3a. consideración cuando habla de teorías de etnicidad, la 2a. teoría interesa mucho repasarla ya que habla de los grupos indígenas de interés político, así la etnicidad se convierte en ideología política que mueve a crear una dinámica organizativa, así el grupo étnico puede convertirse en grupo de presión, política, económica y social, desplaza con ella: cultura, lenguaje, religión por intereses económicos, sociales, lingüísticos o religiosos, en este caso instrumentaliza al grupo étnico no toma en cuenta el pluralismo cultural, creo

que esto sirve para tener una razón y a la vez tener más cuidado en la búsqueda de como Jacaltenango puede entrar por el camino correcto a hacer parte del concierto de lo que debe ser una nación pluriétnica y si en el comentario de los sectores del pueblo, no se menciona qué papel juega por un lado los movimientos tipo CONAVIGUA, ligas campesinas etc., no sólo porque le ha tocado vivir más en carne viva la represión, sino porque el lenguaje al nivel que el autor esta planteando no es el mismo, por otra, el intento como el de los indígenas de Estados Unidos, de promover al indígena de cada etnia, de formar centros de educación para sacerdotes mayas, de vivir la religión de los antepasados, a la vez de promoverlo a través del comercio, tiene contradicciones, porque plantea un regresismo que el pueblo no acepta, o sea, idealiza el pasado pero su práctica económica es capitalista hasta donde no más, donde dos o tres son los que se enriquecen y toman el papel paternalista de estar dando regalos, pero no comparte las ganancias, ni promueve al pueblo, al estilo en que el pueblo conoce y ha sido parte de su ser, curiosamente es el ala que intereses norteamericanos y europeos, estan aprovechando para implantar sus areas de dominio a través de ONGs, con esto, estos intentos cada vez que se acercan con dinero en prestamos a la gente, hacen que la gente se enduede más, si hoy el pueblo quisiera pagar sus deudas, lo hiciera vendiendo sus tierras, lo haría pero sería un pueblo sin tierra (la territorialidad, sufriría menoscabo como una expresión de su identidad y etnicidad), al sistema solo le toca tomar el siguiente paso que es aparentar para lograrlo, como ha sucedido en la tierra vecina de México, que ya la tierra es del Banco, y los que trabajan en ella solo la arriendan, ese mecanismo es del que se valieron para dominar a los Yuki, indígena mexicano del norte, que nunca habian podido conquistar. Otro intento planteado a nivel del indígena es la presencia de la Academia de Lenguas Mayas, que tiene cierta aceptación, aunque quizas su labor no consista sólo en el rescate de la lengua, en unificar una gramática, los problemas de ese tipo caeran solos, si en la academia se aceptan todos los grupos por igual, y no se dé la supremacía de los grupos lingüísticos más grandes y que su labor sería lograr que los grupos lingüísticos tengan instrumentos de analisis, de conocimiento, de promoción de su riqueza etnica, cultural, así no será la academia la que cuidaría de las lenguas, porque perdería, sino sería cada grupo que lo haría, siendo expresión de su self como grupo que se busca y autogestiona a sí mismo.

En la 2a. parte: el autor hace un aporte que va más para aclaración, los conceptos que como el dice han multiplicado sus significantes referenciales, lo cual es beneficioso.

En la 3a. parte, el No.3: se refiere en su segunda parte sobre la definición externa, habla de la territorialidad (real o mitica), donde dice que la historia es un lugar de identificación en que se organiza la continuidad estructural del sujeto y de la formación social, en los grupos mayas, es esta la concepción de la historia que dinamiza los comportamientos individuales: "CHAK' LENTA TZ'AIK- en el tiempo de los más antiguos", la voluntad de continuidad historica así reitera permanentemente en los discursos "permaneceremos fieles a nuestra promesa", esta fidelidad reproducida e inculcada, es garantía de la continuidad en la historia, honrar a los ancestros, puede verse en Jacaltenango, que los grupos I y II, lo hacen a su modo organizados para ayudar a los que necesitan en obras del pueblo y redescubriendo otros ámbitos, el grupo III, a pesar de la presión, burla, ataque, hay una actitud clara, contundente de estar honrando al JICH MAM, y una búsqueda constante de los momentos y oportunidades de decirle al pueblo y hacer que el mismo retome expresiones que haga que no se separen de los

antepasados, a la vez mantienen esas prácticas, todo grupo étnico no es tan homogéneo, pero los que darán la pauta son los que tienen la firme determinación de mantenerlo, ante y contra el sistema ahora llevado a cuestras por el pueblo y promovido este por gente mismo del pueblo que aprovecha solo lo del pueblo para sus ganancias y provecho individual.

En el No. 4: hay otro planteamiento que viene muy al caso de Jacaltenango, cuando dice que la reivindicación cultural, social, étnica, se hace diciendo NO, porque tenemos historia, tradiciones, creencias, comunicación, valores propios, que lleva a una movilización, el pero está en que la actitud se hace equivocada y engañosa si se queda en principio negativo, se convierte en ideología política o formulación exclusivamente cultural, porque no tiene fuerza política efectiva, mientras se manifiesten las estructuras centralizadoras que eliminan la posibilidad social a una minoría de manifestarse por su propia cuenta, permanecer en una representación cultural es entrar en el juego de una sociedad que ha constituido la cultura como espectáculo que instauro por todas partes los elementos culturales como objetos folklóricos de una comercialización económico-político, la identidad por intermedio de la especificidad cultural, es un punto de partida pero se necesita llenarlo, dándole contenido y consistencia solo la ocupación de un espacio político consecuente, que permita hablar por sí mismo, el verdadero problema está en que la reivindicación no puede ser únicamente cultural, de allí que el autor dice que los indígenas en Guatemala, no son un grupo homogéneo, las posiciones estratégicas no son las mismas que significa que los intereses difieren, la globalización es engañosa y falsa, a el llamado movimiento indígena guatemalteco está integrado en niveles de referencia y de conciencia profundamente diversificados, en este planteamiento cabe hacer ver dos cosas, en el caso de Jacaltenango, en momentos de crisis, como el de 1980-1985, el pueblo se unió para enfrentar la violencia, los líderes olvidaron sus divisiones, pero después las expresiones culturales han caído en lo folklórico, aunque toma fuerza a partir de esa fecha, ya tiene otro fin, por ej.: la procesión de las flores en la fiesta patronal, las capillas, sus imágenes, los capitanes y el baile, las 3 cofradías con los tipos de flores, las congregaciones, al igual que la procesión del día de la víspera, ya no son flores las ofrendas, van las imágenes, el baile, todos los grupos y cofradías de cohetes y toros de cohetes, pero cada grupo y cada individuo, en el plano económico y de partidos políticos tiene práctica diferente, allí hay una contradicción, lo cultural se ideologiza y hay otro elemento más grave, donde puede verse es en el papel paternalista de un sistema que se impone, es en las ayudas en dinero que una o dos veces lo dió el gobierno en tiempos de Cerezo, ahora lo hacen instituciones que trabajan en el pueblo, termina por hacer de estas expresiones culturales un folklore y no ayuda a llenar de contenido político para que el pueblo sea como es, fue y debe de ser según el proyecto inicial (en este caso del JICH MAM).

VIII) CONCLUSIONES:

A nivel de cultura material, los cambios se han dado (traje, casas, etc..). A nivel de cultura social, cada vez más hay una invasión de un modo de producción diferente al que estaba, se ve en el número de los que se dedican a la agricultura y de los que buscan profesionalizarse, de la tierras que eran comunales ahora son de propiedad privada, del cambio del maíz al café, porque es más rentable, del uso del dinero que lo hace más consumista, no hay control ni noción del uso del dinero, el número de gente en deudas es en un gran porcentaje, en casos críticos viene la venta de la tierra, se agrava porque la va a vender al que paga más, viene la pérdida de tierra, o en un momento dado a través de mecanismos de confiscación de tierras por parte de la parte prestamista. A nivel de cultura espiritual, tanto lo religioso como lo gubernamental a través de instituciones como: congregaciones, comités, escuelas, programas de medicina curativa y preventiva (promotores), etc., han tomado la tarea de mentalizar para aculturar y esa presencia pesa actualmente, se expresa en asociar adelanto, cultura, desarrollo con lo Occidental, no visualiza aún sus contradicciones, de allí que puede unirse como grupo étnico en momentos de peligro y crisis, conoce los momentos de muerte (los ha conocido por años de conquista, colonia y opresión postindependentista) pero no concibe como un sistema atacando, no reconoce la aculturación como el modo en que lo hace, que todos los planes, ideas y soluciones ha sido concebidos por elementos externos pero llevados a cabo por gente del pueblo, tiene varios tipos de expresión, que llega ahora a manifestarse en lo económico, compra de tierras, dar prestamos, compra de productos a costo relativamente bajo, vendiendo con grandes ganancias, no compartiendo esas ganancias, sino toma el papel paternalista del que da regalos a diferentes grupos y en diferentes épocas del año.

Lo cultural (la territorialidad real y mítica), tiene gente que a través de su organización mantiene diferentes tipos de expresión, más por lo espiritual: conteo del calendario maya, llevar a cabo los rituales y oraciones por el pueblo, de cada fiesta con cofradías y grupos, otros a servir, ayudándose, ayudando al más necesitado, ayudando en grupo a las obras del pueblo.

Hasta ahora no hay institución gubernamental, no gubernamental, religiosa, política que haya podido iniciar un proceso que avale, de lugar, pregunte y promueva lo propio del grupo étnico. Todo intento de acercamiento ha promovido cambios de tipo exógeno, aún los que se autollaman populares, o llevan el nombre de indígena su modo de proceder no es indígena, se inspira en otras ideologías, aunque sea para el indígena, el modo de ser del indígena no es de ese modo que lucha por lo propio.

Llama la atención que mientras la opresión esta legislada, el jacalteco responde con autoresistencia, una vez que ésta se acaba (1944-1980), este se deja penetrar por el sistema capitalista, no lo ve como agresión, de 1980-1985, por la situación de violencia vuelve a reagruparse y responde a la situación con etnoresistencia, una vez que pasa nuevamente se descuida, esto hace ver que el ser pueblo en libertad es novedad, o sea no ha sabido revertir y mantener su etnoresistencia en este contexto, esto es importante plantearlo.

La realidad es compleja, el planteamiento de Adams, es apegado a la realidad, no significa que se concluya con lo que él propone, porque dice que hay ladinización=cambio, pero dice que hay elementos que se mantienen (o sea

no da una conclusión clara), es donde el planteamiento de Gallo ayuda a iluminar esta realidad de cambio, diciendo que los cambios son normales en su esquema de frontera-núcleo, para dar un encaminamiento; Ghidinelli, plantea los tipos de grupo, eso ayuda y guía para plantear al pueblo su realidad y ayudar a proponer los caminos correctos de cambios; con García Ruiz, ayuda a precisar que realmente lo que es un grupo étnico y que no lo es o lo es en apariencia, la conclusión está en aceptar que si hay cambios, en parte son normales pero en este momento el sistema capitalista si esta presente y lo importante es que el ala que lo vive y no lo visualiza tendrá que replantear su realidad y hacer una opción y el ala que sigue con lo de sus antepasados tendrá que reagruparse más y pasar de la expresión cultural a lo político y lo económico, este pues es un momento coyuntural.

La hipótesis, plantea si se mantiene en esencia la plataforma connatural de la identidad étnica a pesar de la penetración y programas e desarrollo que han intentado resquebrajar los elementos esenciales de la visión del pueblo, ante esto, en el cap.XXII del libro Cargadores del Año (Cf.traducción en archivo de Escuela de Historia, USAC), dice: "... a pesar de las deficiencias que tiene la vida de un pueblecito, como de alguna manera había de haber sido desde antes de la conquista, de algunas fuerzas controladoras tales como el calendario casi tan conocido para nosotros como lo es para el jacalteca AHBE y en algunos aspectos mejor conocidos, pero aquí observado no puramente como una mera reconstrucción estadística sino como un poder vivo y funcionando ...", más adelante menciona otro elemento: "... hoy el cristianismo ha invadido el sistema. Una forma supuestamente republicana, se ha instalado, hay nuevos frutos y siembras, hay nuevos rebaños y bestias de carga, aún aquí y allí una rueda, el invaluable machete sirve a todo hombre y los que pueden sustituirlo por el rifle. Las novedades materiales todavía no han tenido un efecto sensible en la antigua forma de vida excepto para hacerlo probablemente un poco más comodo ..." dos aportes que ya en 1927, son como un reflejo de lo que ahora se constata, solo se agregaría que ya no es un capitalismo al estilo de 1927, el que impera hoy, pero por una parte el asumir aportes de otras culturas para mayor comodidad es una realidad, sin embargo el elemento determinantes, esta en que se asume como "poder vivo y funcionando", es lo que hace que la hipótesis no se queda en conjetura sino que es el elemento que esta en juego y que viene a ser determinante en la vida del pueblo actualmente y si está vivo y funcionando.

IX) RECOMENDACIONES:

En especial invitar a profesionales (ya que hay extensión universitaria), a adentrarse más en el estudio de las ciencias sociales y a modurar en las opciones a tomar para acompañarse como pueblo, enfrentar la realidad, buscar textos, información. Este trabajo se ha hecho así para ofrecerlo como un medio para encaminar a ese estudio, llegar a la madurez y a la opción, e ir botando todo prejuicio, buscar elementos que ayuden a lograr el self autentico.

A los grupos organizados que van tanteando en su búsqueda, invitarles a recrear cada vez más ámbitos que no les haga idealizar lo de los antepasados sino que les ayude a recrearlos, responder a las imposiciones del sistema que más penetra y así tener respuestas concretas ante la deuda, que no sera solo tener más dinero, sino actitudes en grupo que guien al pueblo a descubrir las contradicciones del sistema, como ver al dinero como fin, descubrir la promoción del consumismo, como hacer que la unión no solo sea en la ayuda, sino en no dividirse más por partidos políticos, en ver cómo la tierra no sea objeto de venta, sino que sirva para promover la territorialidad real y mítica, que lo lleve a enfrentar lo político, creciendo en madurez para no dividirse a nivel de partidos o sea el pueblo cuide de sus intereses, como se defendió y se promovió a pesar de la opresión de que fue objeto, ahora no es oprimido pero el sistema es más sutil, al hacerlo dividirse, en los partidos políticos, en la competencia, a nivel de negocio, en lo religioso (creyendo que ser de uno u otro grupo o parte será mejor que ser hermano).

A los grupos y personas que llevan el conteo del calendario maya, que rezan y hacen ofrendas, en cada fiesta durante el año, que curan, que aconseja, protegen, hace falta que se unan, serían una gran fuerza para el pueblo si en algunos casos lograran concenso e hiciera actividades juntos.

A los que trabajan tanto del pueblo como de otros pueblos en instituciones gubernamentales, en ONGs, apelar a su conciencia para que cuestionen la práctica que llevan en el pueblo, actualmente a pesar de las necesidades materiales que tengan, lo que aportan no es lo mejor y no basta que den el pez, ni que enseñen a pezcara, tienen que entender que hay un modo propio de pescar, aunque no se conozca o quiza, no convenga pescar sino hacer otro tipo de actividad.

X) BIBLIOGRAFIA

- Adams, R.,: "Ladinización en Guatemala", Seminario de Integración Social de Guatemala, Publicación No.3, Ed. J.P. Ibarra, Guatemala.
- Apendice Gramatical, Kanjobal-Jacalteca, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1960.
- Academia de Lenguas Mayas: Antecedentes Históricos del Pueblo Maya, Guatemala, 1990.
- Protomaya, Guatemala, 1990.
- Barth, F., Los Grupos Etnicos y sus Fronteras, Fondo de Cultura Económica, México, 1970.
- Bate, L.F., Cultura, Clase, Cuestión Etnico-Nacional, Juan Pablo Ed., México, 1988.
- Batres, L.F., Los Indios, su Historia y Civilización, Sanchez Ed., Guatemala, 1982.
- Brito, G., El Imperio Contracultural del Rock a la Postmodernidad, Ed. Nueva sociedad, Venezuela, 1991.
- Bravo, M.A., "El problema es lo que se dice, no quien lo dice", Prensa Libre, 7 de feb. de 1993, Guatemala, 1993.
- Cabarrus, R., Cosmovisión Kekchi, en proceso de cambio, U. Centroamericana, J. Simeón C., El Salvador, 1973.
- Collins, A., Esquema Histórico del convento de Jacaltenango, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1979.
- Chavez, A.I., Pop Wuj (Traducción), Centro Editorial "VICE", Guatemala, 1981.
- Comité del Pueblo, Municipalidad de Jacaltenango, Acta No.1-89, 3 de feb. de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.
- Camposéco, A., Fragmentos Históricos, 15 de sept. de 1979, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1975.
- ENAMI, Los Tipos de Evangelización, México D.F., 1987.
- Alfaro Polanco, La Cuestión Etnico-Nacional, Ed. Linea, México, 1980.
- Los Santos Concepto de Clases Sociales, Ed. Quinto Sol, México.
- Deleón, O. et Al, "Juegos infantiles populares de la comunidad indígena de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala", La Tradición Popular, Centro de Estudios Folkloricos, USAC, No.72/1989, Guatemala.
- Delgado, A., Breve Historia del origen de Jacaltenango y los pueblos que conforman la región de los Húista, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1985.
- Davenport, P., 1586 a 1810, Crónica Eclesiastica Huehueteca, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1965.
- Delgado, M., Entrevista realizada el 22 de marzo de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.

- Diócesis de Huehuetenango, 1er. Encuentro Indigenista, 9-16 de Julio, Huehuetenango, Guatemala, 1973.
- Falla, R., Esa Muerte que nos hace vivir, Ed. UCA, el Salvador, 1984.
- Masacre de la Finca de San Francisco, Huehuetenango, Guatemala (17 de julio de 1982), IWGIA, Dinamarca, 1982.
- Masacre de la Selva, Ixcán, Guatemala (1975-1982), Ed. Universitaria, Guatemala, 1992.
- Flores, A., Adamcismo, E. Piedra Santa, Guatemala, 1973.
- Furt, T., Los Alucinógenos y la Cultura, Fondo de Cultura Económica, México, 1982.
- Guidinelli, A., "Apuntes para una teoría y metodología de investigación sobre roce interétnico, Guatemala Indígena, Vol.X, No.1-2, Guatemala, 1975.
- "Un referente teórico para la determinación y definición de los factores y patrones de la identidad de los Grupos Etnicos Indígenas de Guatemala", Estado, Democratización y Desarrollo en Centro América y Panamá, VIII, Congreso Centroamericano de Sociología, Guatemala, 1989.
- "Conclusiones sobre los factores y patrones de identidad y su estructuración", Tres niveles de la etnicidad en los grupos mayas de Guatemala, USAC, DIES, Quetzaltenango, Guatemala, 1990.
- "El concepto de la ideología", Política y Sociedad, USAC, Escuela de Ciencia Política, No.16, junio 54-86, Guatemala.
- Gallo, A., "Elementos de la Identidad", Identidad Nacional, Edit., Guatemala, 1978.
- Guzmán, C., Herber, J.L., Guatemala, una interpretación histórico-social, S.XXI, México, 1975.
- Gamio, M., Consideraciones sobre el problema indígena, Inst. Indígena Interamericano, México, 1966.
- García, R.J., ¿Etnicidad o Pertenencia?, Elementos de discusión en torno a la problemática étnica, 1974.
- Historias de Nuestra Historia, IRIPAZ Ed., Guatemala, 1992.
- Gramática del Jacalteco, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1965.
- IGE. Nosotros Conocemos Nuestra Historia, Impreso en México D.F., 1987.
- Instituto Geográfico Nacional, Diccionario Geográfico de Guatemala, Tipografía Nacional, Guatemala, 1985.
- Jensen, J., Etnicidad y Culto entre los Pueblos Primitivos, Ed. Fondo de Cultura Económica, México, 1982.
- La Farge, O., Byers D., Los Cargadores del Año, U. de Tulane, USA, 1930.
- La Farge, O., Materia Prima Museo del Hospital de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1931.
- León Portilla, Tiempo y Realidad en el Pensamiento Maya, UNAM, México, 1986.
- Levi Strauss, Mito y Significado, Alianza E., España, 1987.
- Líderes de Jacaltenango, Sucesos Occurridos de 1980-1985, Museo

- del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1985.
- López, E. Entrevista a Licda. Rodríguez C. y Licda. de Gran M., del Grupo Renacer, Programa Vespertino: "Así Somos", Emisoras Unidas, 5 de feb. de 1993, Guatemala. de febrero de 1993.
- López, A., Entrevista realizada 23 de marzo de 1989, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala.
- M. Rosa Trajes de Jacaltenango, Museo de Jacaltenango, Museo de Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1989.
- Curas que han servido en la Parroquia de Jacaltenango, 1567-1981, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1965.
- Hacienda de San José Montenegro, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1991.
- Martínez, V. Maryknoll en Huehuetenango 1943-1985, Diócesis de Huehuetenango, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1985.
- Misioneros de Maryknoll, Informe Parroquial, Museo del Hospital de Jacaltenango, Huehuetenango, 1950.
- Mercedes, C., Mensajes despues de revivir, AJUL, Concepción Húista, Huehuetenango, Guatemala, 1992.
- Navarrete, C., Una investigación fuera de curriculum: Matanzas indígenas en los Altos Cuchumatanes, Huehuetenango, UNAM, (fotocopia).
- Pedroni, G., Historia de la Antropología Sociocultural de Guatemala, Apuntes para la interpretación (1880-1956), y algunas consideraciones sobre el esilo actual, Tesis a licenciatura de Antropología, Escuela de Historia, USAC, 1983.
- Parroquia de Jacaltenango, "Informe de la encuesta Parroquial del área urbano indígena de Jacaltenango, 1974", Jacaltenango, Huehuetenango, 1974.
- Rojas Lima, Etnicidad, Teoría y Práxis, Ed. Cultura, Guatemala, 1990.
- Rosada G., Indios y Ladinos, Tesis de Graduación, Escuela de Historia, USAC, Guatemala, 1984.
- Recinos, A., Estudios de Antropología y Etnografía, Razas y Lenguas Indígenas de Guatemala, Ed. Centroamericana, Guatemala.
- Stavenhagen, R., Las Clases Sociales en las Sociedades Agrarias, Ed.S.XXI, México, 1976.
- Stewart, S., Planificación Lingüística de Guatemala, Guatemala, 1990.
- Lingüística, VI Semestre, Escuela de Historia, Area de Antropología, USAC, 1990.
- Sociología de Guatemala, Escuela de Historia, Area de Antropología, USAC, 1988.
- Sanchez, J., Conferencias Transcritas, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, 1977.
- Varios, En torno a la Cuestión Etnico-Nacional, Escuela de Historia, USAC, Guatemala, 1990.
- Zaculeu, Museo del Hospital, Jacaltenango, Huehuetenango, Guatemala, 1950.